

В. В. РЕШЕТОВ

ОСНОВЫ
фонети-
ки и грам-
матики
узбек-
ского языка
ка



ПРОФ. В. В. РЕШЕТОВ

ОСНОВЫ ФОНЕТИКИ И ГРАММАТИКИ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

Допущено Министерством высшего и среднего специального образования Узбекской ССР в качестве учебника для филологических факультетов университетов и историко-филологических факультетов педагогических институтов

ИЗДАТЕЛЬСТВО „УЧИТЕЛЬ“ ТАШКЕНТ — 1965

Решетов В. В.

Основы фонетики, морфологии и синтаксиса узбекского языка. [Учебник для филолог. фак-тов ун-тов и историко-филолог. фак-тов пед. ин-тов.] Т., „Учитель“, 1965.
244 стр.

ОТ АВТОРА

1. Узбекский язык — национальный язык узбекского народа — относится к тюркской группе языков, которая по количеству населения, говорящего на этих языках, занимает одно из первых мест в составе языковых семей.

Узбекский национальный язык является языком старописьменным.

На староузбекском языке, просуществовавшем в качестве письменного литературного языка вплоть до Великой Октябрьской социалистической революции, создана богатая литература. Значительная часть этой литературы еще недостаточно изучена.

2. Сложным является диалектный состав узбекского языка.

Современный национальный узбекский язык сложился на базе разговорного языка узбекского народа, который объединяет представителей трех наречий:

1) *кыпчакского*, ближайше родственного казахскому, каракалпакскому, киргизскому и др. языкам кыпчакской группы,

2) *огузского*, ближайше родственного туркменскому, азербайджанскому и др. языкам огузской группы, и

3) *карлуко-чигиле-уйгурского*, ближайше родственного современному уйгурскому языку и имеющего тесные этнолингвистические связи с таджикским языком, относящимся к иранской группе языков. Говоры и диалекты последнего (карлуко-чигиле-уйгурского наречия), особенно городские говоры ташкентско-ферганской группы, определяют развитие современного литературного узбекского языка.

Таким образом, диалектной основой современного литературного узбекского языка являются ташкентский и ферганский говоры (ташкентский в фонетической, а ферганский в морфологической ее части), исторически восходящие к карлуко-чигиле-уйгурской языковой общности, формирование которой относится примерно к XI в. С этой языковой общностью связана преобладающая часть литературных произведений старозубекского языка, а также и язык произведений поэтов-демократов конца XIX и начала XX в. Представляя собой определенный синтез диалектных признаков, основа современного литературного узбекского языка, помимо ведущей ташкентско-ферганской части, в историко-лингвистическом развитии впитала в себя некоторые кыпчакские и огузские элементы.

На современном узбекском литературном языке создана богатая художественная литература, большое развитие получила публицистика, литература по всем отраслям науки и знаний. В основе своей уже выработаны определенные языковые стили, что со всей убедительностью свидетельствует о всестороннем развитии узбекского языка.

3. Узбекский язык, как родной, изучается во всех узбекских школах, на нем ведется преподавание в вузах республики. Изучается он и в русских школах, а также и в русских группах педагогических институтов. Особое значение имеет изучение его студентами факультетов русского языка и литературы педагогических институтов, которые готовят учителей русского языка для узбекских школ и учителей узбекского языка для школ с русским языком обучения.

Представляется, что данная книга может оказаться полезной не только для студентов при изучении ими узбекского языка, но и для преподавателей русского языка в узбекских и узбекского языка в русских школах. Необходимость издания основ грамматики узбекского языка для широкого круга изучающих узбекский язык особо подчеркивалась в специальных решениях.

4. Узбекский язык на факультетах русского языка и литературы педагогических институтов является профилирующей

дисциплиной. Он входит в качестве существенного слагаемого в тот лингвистический комплекс, который не только способствует общелингвистической подготовке, но и определяет узкую специальность студентов.

Изучение узбекского языка на факультетах русского языка и литературы педагогических институтов подчинено основной цели — овладению языком как средством общения.

Практика работы в узбекской школе требует не только знания основ грамматики узбекского языка, но и знания разговорной узбекской речи, поскольку родной язык учащихся, особенно в сельских школах, нередко привлекается и как средство объяснения нового фонетического, грамматического и лексического материала, и как средство сопоставления языковых явлений русского языка с родным языком учащихся, если в этом возникает прямая необходимость, и, наконец, как средство контроля, имея при этом в виду не только устный контроль понимания пройденного лексико-грамматического материала, но и письменный контроль, осуществление которого возможно путем организации переводов с русского языка на узбекский и обратно.

5. Данный учебник включает в себя основы трех аспектов языкового процесса — фонетику, морфологию и синтаксис.

„Фонетика“ знакомит с основами звуковой системы узбекского языка, крайне необходимыми при овладении произносительными нормами живого узбекского языка. Именно в силу этого включены общие сведения о фонетической структуре слова, где на материале живого узбекского языка (говоров, положенных в основу литературного узбекского языка) рассматриваются фонетические процессы, происходящие в речевом потоке в слове и в словосочетании. Здесь приведены примеры на ассимиляцию и диссимиляцию, на выпадение и появление звуков и т. п. — явления, которыми вообще богата живая разговорная речь, но которые обычно не находят отражения в действующей узбекской орфографии. Изучающие же основы узбекской фонетики должны иметь об этом хотя бы общее представление, в первую очередь, конечно, преподаватели русского языка в узбекской школе, поскольку ни

применяется работа в различной учебной деятельности.

В разделе «Уроки» излагается учебный язык и его роль в обучении. В разделе «Уроки», где даны 2 урока и их связь между собой, даны учебные задания и упражнения к ним с подробными указаниями. Упражнения подобраны так, чтобы обратить внимание учащихся на особенности языка на те или иные моменты фонетики, лексики, которые являются основой системы современного литературного узбекского языка. Так, например, в первом уроке выделены моменты, связанные с произношением букв и звуков — суровые особенности русского фонетического строя, так как в русском языке в строении орфографических слов литературного узбекского языка. Между тем, в основе основаны особенности произношения русских букв и звуков, которые являются основой произношения отдельных звуков узбекского языка, которые, кстати сказать, по своим артикуляционным особенностям значительно отличаются от произношения букв и звуков русского языка в силу своей природы, имеют место в историческом развитии узбекского языка.

С другой стороны, в связи с необходимостью затронуть и рассмотреть отдельные русские языковые вопросы, которые являются основой, как показывают практика преподавания русского языка в узбекской школе, связаны с большими трудностями. Сюда в первую очередь следует отнести дифференциацию русских и м в условиях русского, учитывая особенности узбекского и в различных комбинациях-связанных условиях.

Таким образом, основная цель данного раздела — ознакомить учащихся узбекского языка с особенностями узбекской фонетики, а в отдельных случаях и обратить их внимание на некоторые трудности, которые возникают при изучении русского произношения в узбекской школе. Изучающий должен практически овладеть правильным узбекским произношением, поскольку наличие орфографических норм является не только необходимым условием правильного понимания говоря-

ЕДИН НА ПЕРВОНАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ, ВО ВТОРОЙ ЧАСТИ ПО ПЕРВОНАЧАЛЬНОМУ ОСНОВ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ТУРКСКОГО ЯЗЫКА, ПО ЗАКОНОМЕРНОМУ АКТИВНОМУ ЯЗЫКУ, ЗАРЯДКАМ ЯЗЫКА ПРЕДЛАГАЮТ УЧЕБНЫМ И ПРАКТИЧЕСКИМ ЯЗЫКАМ. ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ ПРЕДЛАГАЕТ ФОНЕТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ ТУРКСКОГО ЯЗЫКА ВО ВСЕХ ЕЕ ДЕТАЛЯХ ВОЗМОЖНО ПРЕДЛАГАЮТ ПУТЬ ПРИОБРЕТИТЬ ПРОФИЦИЕНТНУЮ СИСТЕМУ ПИШЕВ, ПОСТРОЕННУЮ НА ЗАДАЧАХ ПРОФИЦИЕНТНОЙ РАБОТЫ.

Морфология в определении эффективности обучения имеет очень важную роль в изучении языка в том объеме, который необходим для активного владения сложными и простыми формами турецкого языка на базе наиболее употребительных грамматических конструкций. В связи с этим в «Синтаксис» включены в себя только то, что уже окончательно определено и установлено, является общепринятым в стандартных учебниках турецкого языка.

6. Грамматика (морфология и синтаксис). Является самым существенным компонентом основы языка, имеет очень важную роль в изучении строя речи. Изучение грамматики, представляющее собой систематическую работу, должно сопровождаться аналитико-синтетической работой, основой которой является сопоставление изучаемых грамматических явлений, выявление существенных признаков, отличающих для определенных изучаемых грамматических явлений, а также обобщение и систематизация знаний, позволяющие получить полное представление о грамматической системе языка. Достижение этой цели вполне возможно, если изучение грамматики ведется в систематическом плане в соответствии с:

- 1) частоты употребления грамматических правил в их роли при овладении разговорным турецким языком
- 2) последовательности перехода от более простых правил к более сложным.

Таким образом грамматический материал в общих чертах предусматривается действующей программой. В ней определяется необходимый минимум и устанавливается последовательность подачи грамматического материала, который должен быть твердо усвоен изучающим путем всесторон-

ной обработке языковых элементов узбекского языка на определенных текстах и упражнениях. Элементами этой работы являются:

1) объяснение грамматических явлений узбекского языка, основанное на правильной и научно обоснованной классификации грамматических признаков;

2) детальная разработка грамматических правил с последующим закреплением и углублением их на базе проработки различных упражнений, максимально отражающих данное грамматическое явление;

3) выделение грамматических явлений в текстах, специально подобранных для этой цели;

4) анализ и разъяснение выделенных грамматических явлений;

5) дополнительные упражнения с целью твердого закрепления данного правила.

7. Вполне понятно, что только по учебнику грамматики живой разговорный язык изучить нельзя. Грамматика излагает определенные нормы строя языка и законов языка, практическое выделение которых достигается путем длительной языковой практики. Наиболее эффективным средством является живое общение, в процессе и изучение специально подобранных текстов.

Тексты должны охватить жизненно необходимую тематику и определенную лексику и должны быть снабжены всесторонне продуманной системой упражнений.

* * *

Пересматривая содержание данного учебника для пятого издания, я внес в него лишь некоторые коррективы. Основной принцип построения учебника не нарушен — в нем рассматриваются только те фонетические явления и грамматические формы, которые являются необходимыми при изучении живого узбекского языка.

Однако нельзя сказать, что все решено правильно. Судьба всего лишь попытка изложить в доступной форме основы фонетики и грамматики узбекского языка, но насколько она удачна, да и удачна ли, покажет жизнь, практическая работа по учебнику, критически замечая промахи и изучающих узбекский язык.

Валт. Решетов

Июль 1953 г. Москва

ЛИТЕРАТУРА

I. Пособия для преподавателей

- 1) Абдурахмонов Ф., Қўшма гап синтаксиси асослари, Тошкент, 1958.
- 2) Асқарова М., Ҳозирги замон ўзбек тилида қўшма гаплар, Тошкент, 1960.
- 3) Кононов А. Н., Грамматика современного узбекского литературного языка, М.—Л., 1960.
- 4) Мврзаев М., Ҳозирги замон ўзбек тили. Машқлар тўплами, Тошкент, 1958.
- 5) Мврзаев М., Усмонов С., Расулов И., Ўзбек тили, Тошкент, 1962.
- 6) Решетов В. В., Программа по узбекскому языку в русских группах педагогических институтов, Ташкент, 1960.
- 7) Решетов В. В., Узбекский язык, часть I, Введение, Фонетика, Ташкент, 1959.
- 8) Сафаев А. С., Главные члены простого предложения в современном узбекском языке, Ташкент, 1953.
- 9) Турсунов У., Мухторов Ж., Ҳозирги замон ўзбек тили, Морфология, Самарқанд, 1960.
- 10) Фуломов А. Ф., Асқарова М. А., Ҳозирги замон ўзбек тили, Синтаксис, Тошкент, 1961.
- 11) Ҳозирги замон ўзбек тили, Тошкент, 1957.
- 12) Словари: а) Русско-узбекский словарь, М., 1954.
б) Узбекско-русский словарь, М., 1959.
в) Решетов В. В., Лингвистический справочник, Ташкент, 1951.

II. Пособия для студентов

- 1) Клименко А. А., Элементы фонетики узбекского языка, Ташкент, 1958.
 - 2) Решетов В. В., Основы фонетики и грамматики узбекского языка, Ташкент, 1951.
 - 3) Решетов В. В., Решетова Л. В., Рус тили грамматикаси, Ташкент, 1960.
 - 4) Словари: Решетов В. В., Шатого Н. Е., Ильязов Б. А., Иванов А. Г., Амиров Г. А., Русча-ўзбекча лугат, Тошкент, 1957.
- До выхода специального учебника с текстами для вузов рекомендуются учебники по узбекскому языку для общеобразовательной школы. На втором, третьем и четвертом курсах работа проводится на образцах узбекской художественной литературы, фольклора и на материале газет „Ўқитувчилар газетаси“, „Ёш ленинчи“ и „Совет Ўзбекистони“.

ФОНЕТИКА

§ 1. Предмет фонетики. Фонетика — отдел языкознания, изучающий звуковой строй языка.

Каждый язык имеет свою фонетику.

Фонетика рассматривает особенности образования и произношения звуков, их классификацию, фонетические законы и фонетические процессы, происходящие в речи, устанавливает соотношение произношения и письма, выявляет особенности ударения и слогообразования.

§ 2. Звук (*товуш*) и буква (*харф*). Звук речи — сложное явление.

Звук не следует смешивать с буквой, что нередко наблюдается в школьной практике. Звук мы произносим и слышим, а букву — пишем и видим. Буква — это условный знак, символ для передачи звуков речи на письме.

В узбекском алфавите 35 букв. Их принято располагать в следующем алфавитном порядке:

а, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у,
ф, х, ц, ч, ш, ь, ь, э, ю, я, ў, қ, ғ, ҳ.

Как видим, порядок тот же, что и в русском алфавите. Буквы (у, қ, ғ, ҳ), передающие специфические узбекские звуки и отсутствующие в русском языке (они имеют ашкритические знаки), даны в конце алфавита.

§ 3. Особенности узбекского алфавита. Практическое письмо с помощью букв передает далеко не все звуки, имеющиеся в языке. Не все звуки узбекского языка передает и действующий узбекский алфавит. Одной буквой может передаваться (в зависимости от ее позиции в слове) ряд звуков, и, наоборот, один звук может обозначаться на письме несколькими буквами.

Например, в узбекском алфавите буквы а, и, у передают по три звука. Сравним произношение а в словах: *қандай* — какой, *қанча* — сколько, где а передает звук более мягкий, чем русское а; *таппа* — тряпка, *мима* — пот, где звук, обозначаемый буквой а, является более передним, чем русское а

(иногда соответствует русскому *а* после палатализованных — мягких согласных): *парта, фабрика*, где *а* передает звук, аналогичный русскому *а*. Или: в словах *икки* — два, *учун* — для — буквы *и, у* передают более передние звуки, а в словах *киши* — зима, *узун* — длинный — эти же буквы обозначают более задние звуки: в заимствованных словах из русского языка передают звуки, подобные русским *и, у*, хотя в собственно узбекских словах они произносятся более бегло. Буква *ў* обозначает два звуковых оттенка — более передний, напр., в слове *буи* — делн и более задний, как в слове *буи* — будь.

Два звука передает буква *ж*: а) слитное произношение *о* и *ж*, напр., в слове *жуда* [джуда] — очень; этот звук отсутствует в русском языке и б) звук, подобный русскому *ж*, например, в слове *журнал*.

Четыре буквы (*а, ё, ю, я*) служат для передачи йотированных звуков, т. е. сочетаний типа: *й + э = е, й + о = ё, й + у = ю, й + а = я*.

Один звук передается двумя буквами (буквосочетанием) *нг*. Это носовой звук, отсутствующий в русском языке. Так же передается на письме и простое сочетание в слове звуков *н и з*.

В узбекском алфавите нет буквы *щ*: она передается сочетанием *шч*: *община, ямщик*. Отсутствует и буква *ы*, которая во всех случаях заменяется буквой *и*.

Знаки *ё, ь* употребляются с той же смысловой нагрузкой, что и в русском языке. Об употреблении знака *ё* вместо особых звуков, некогда проникших в узбекский язык в составе заимствованных из арабского языка слов, см. ниже.

§ 4. Звук и фонема. От буквы и обычного звука следует строго отличать фонему. Не каждый звук является фонемой. Фонема представляет собою определенную звуковую единицу языка, служащую средством языкового общения. Следовательно, фонема — это звук, используемый в языке для семантической дифференциации лексических и грамматических элементов, т. е. различения значений слов и их форм.

Смыслоразличительная роль фонем наглядно выявляется путем сопоставления звуковой стороны отдельных слов.

Если мы сопоставим звуковой состав слов *стол* и *стул*, *кул* (рука) и *куи* (раб, невольник), то обратим внимание на то, что каждое слово первой пары состоит из четырех звуков, а каждое слово второй пары — из трех. В первой паре отличными оказываются *о* и *у*, а во второй — *ў* и *у*. Стоит заменить в слове *стол* *о* на *у* или в слове *куи* *ў* на *у*, то сразу же изменится и значение слова. Следовательно, звуки *о* и *у, ў*

и у в словах указанных пар выступают различителями слов, т. е. выполняют определенную лексико-семантическую функцию, являясь, таким образом, вполне самостоятельными фонемами.

Сравним еще пример: *бойвачча* — сын богача, барчук; купчик, но *бойвучча* — жена богача, барыня; жена (с оттенком уважения или иронии). Здесь семантическая дифференциация объясняется наличием в указанных словах фонем — а и у. Эти фонемы и выступают в качестве смысловых различителей (см. § 5).

Аналогичным образом можно проследить и формообразительную роль фонем.

Сопоставив формы *отам* (мой отец) и *отанг* (твой отец), выделяем общую лексическую единицу *ота* и элементы -м и -нг, которые уточняют грамматическую форму слова *ота* и являются в данном случае разными фонемами.

§ 5. Фонемы и варианты фонем. Помимо основных фонем, в языке наблюдаются варианты или оттенки звуков, возникающие в определенных условиях: либо в зависимости от общего звукового окружения, либо от общих условий произношения. Например, фонема и литературного узбекского языка в зависимости от соседних звуков в живом произношении имеет различные оттенки, которые, однако, не служат препятствием для взаимного понимания говорящих на данном языке. Действительно, если внимательно проследить произношение и в словах *ишлади* — он работал, *билади* — он узнал, *сингилси* — его младшая сестра, то без труда можно убедиться в том, что и в первых слогах произносится не так, как и в конце указанных слов. С другой стороны, произношение этого же звука и в словах *қил* — делай, *ғишт* — кирпич, *хилма-хил* — разнообразный — отличается от произношения его в словах *ишлади*, *билади*, *сингилси*. И несмотря на это, мы говорим об одной фонеме и в литературном узбекском языке, а оттенки произношения ее рассматриваем как комбинаторно-позиционные варианты.

Парные по твердости и мягкости согласные русского языка служат для различения значений слов, например: *мел* и *мель*, *шест* и *шесть* и т. п. Здесь конечные твердые л и т и мягкие *ль* и *ть* являются каждый в отдельности самостоятельной фонемой — звуки фонематичны. Этого нельзя сказать в отношении оттенков е в приведенных словах. В слове *шест* звук е отличается от качества е в слове *шесть*. Однако это не фонемы, т. к. они не выполняют семантической функции, а приобретают эти оттенки в зависимости от соседства с последующим твердым или мягким согласным — т и ть — эти звуки нефонематичны.

Впрочем, среди согласных, различающихся в русском языке по твердости и мягкости, есть звуки, которые для этой цели не применяются. В современном литературном русском языке нет таких двух слов, семантическое различие которых базировалось бы на разнице между твердыми и мягкими *к* и *г*.

Обратное явление находим в узбекском языке: наличие в нем пары *қ* и *к* связано со смысловым различием, например: *қир* (холмистая степь) и *кир* (грязь; грязное белье); *қийиқ* (кривой) и *кийиқ* (олень). Здесь мы имеем дело с фонемами, а не со звуковыми вариантами какой-то одной фонемы *қ* или *к*.

В каждом языке имеется большое количество звуков, а фонем в разных языках существует различное, но всегда определенное количество для данного литературного языка. Количество фонем колеблется не только по отдельным языкам, но по говорам и диалектам в пределах одного и того же языка. Однако в каждом конкретном языке есть определенное количество таких звуков, которые во все времена и у всех народов, применяющих звуковую систему письма, кладлись в основу буквенного обозначения. Это — фонемы.

Что же касается позиционных вариантов фонем (или проще — звуковых оттенков фонем), то они воспринимаются как индивидуальные отклонения от основного звука и часто совсем не замечаются говорящими на родном языке.

Наибольшее количество комбинаторных вариантов наблюдается в составе гласных звуков языка; значительно меньше комбинаторно-позиционных вариантов фонем встречается в системе согласных звуков.

§ 6. Артикуляционная база. В каждом языке при производстве звуков речевой аппарат совершает необходимые и привычные ему произносительные работы. Эти навыки в артикуляционных движениях, свойственные всему коллективу говорящих на данном языке, в совокупности составляют артикуляционную базу.

Каждый язык имеет свою артикуляционную базу, изучение которой имеет большое значение, особенно при овладении неродным языком. Усвоение новой артикуляционной базы сопряжено с большими трудностями, в чем легко убеждается каждый изучающий какой-нибудь другой язык, относящийся к иной языковой системе. Существенные различия имеются в артикуляционных базах русского и узбекского языков. Эти различия в общих чертах сводятся к следующему:

а) В русском языке с губной работой образуются звуки *о* и *у*. В узбекском же языке звук *о* произносится без округления губ — лэбиализованный оттенок фонема *о* приобретает

только в соседстве с губными согласными, особенно в соседстве с в.

При произношении узбекского у губная работа оказывается более вялой, чем при русском у. Нередко в речевом потоке (особенно в быстрой речи) обнаруживается делабиализация у, т. е. утрата звуком у губного признака.

Узбекский язык имеет лабиализованный гласный ў, отсутствующий в русском языке.

б) Узбекские гласные и, у являются более краткими и более беглыми, чем соответствующие им русские звуки. Краткость звуков и, у прослеживается даже под ударением. Эта особенность артикуляционной базы узбекского языка нередко узбеками, изучающими русский язык, переносится и на произношение русских и, у. Ср., например, вместо *директор* иногда произносят *дректор*. С другой стороны, русские, изучающие узбекский язык, неверно произносят узбекские и, у, подчиняя их произносительным нормам русского языка.

в) Узбекские гласные и, у (а также и ў) являются индифферентными, т. е. они занимают промежуточное положение между переднерядными и заднерядными гласными русского языка.

г) Узбекские гласные а и о часто приобретают глубокозаднейзычный оттенок, в отличие от соответствующих звуков русского языка.

д) Наличие палатализованных и непалатализованных согласных, являющихся в русском языке самостоятельными фонемами, выполняющими словоразличительные функции, отличает русскую артикуляционную базу от артикуляционной базы узбекского языка, где смягчение более слабое и оно не служит для смысловых различий.

е) Узбекской артикуляционной базе свойственна гортанная артикуляция, отсутствующая в русском языке.

Различия между русской и узбекской артикуляционными базами будут еще более значительными, если мы обратимся к живым узбекским говорам. Но, несмотря на существенные расхождения между артикуляционными базами русского и узбекского языков, в них обнаруживается и известное сходство.

ГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ — УНЛИ ФОНЕМАЛАР

§ 7. Гласные фонемы литературного узбекского языка. В современном письменном литературном узбекском языке имеется шесть гласных фонем — и, э (е), а, о, ў, у, — для передачи которых на письме принято десять букв: а, е, ё, и,

о, у, э, ю, я, ё. Такое же количество гласных фонем (шесть — и, ы, у, э, а, о) и такое же количество букв (десять) для передачи гласных звуков имеется и в русском языке.

Гласные фонемы литературного узбекского языка

По месту образования		Передние		Индифферентные		Задние	
		Негубные	Губные	Негубные	Губные	Негубные	Губные
По степени подъема языка (степень язычно-нёбного сужения)	Верхнего подъема (узкие)			и	у		
	Верхне-среднего подъема (полуузкие)	э			ё		
	Нижнего подъема (широкие)			а		о	

Ср. таблицу гласных фонем литературного русского языка:

По месту образования		Передний ряд (передние)	Средний ряд (средние)	Задний ряд (задние)
		Нелабиализованные (палатальное сужение)		Лабиализованные (губное сужение)
По степени подъема языка (степень язычно-нёбного сужения)	Верхнего подъема (узкие)	и	ы	у
	Среднего подъема (средние)	э		о
	Нижнего подъема (широкие)		а	

§ 8. Таблица русских и узбекских гласных фонем. Сравнивая таблицы гласных фонем литературного узбекского и литературного русского языков (см. § 7), обращаем внимание на сходство количественное, т. е. число гласных фонем в

обонх языках совпадает. При количественном совпадении отличной оказывается не только качественная характеристика отдельных гласных фонем, но обнаруживается и некоторое внешнее несоответствие, а именно:

гласные литературного узбекского языка	гласные литературного русского языка
и	и
—	ы
у	у
э	э
а	а
о	о
ў	—

Таким образом, узбекскому звуку ў в русской таблице соответствует нуль; не находит себе эквивалента и русское ы в таблице узбекских фонем. Если узбекское ў является звуком, отсутствующим в русском языке, то русское ы, наоборот, находит себе достаточно точный эквивалент в сумме позиционно-комбинаторных вариантов узбекской фонемы и (см. §§ 12, 13).

§ 9. Графемы я, е, ё, ю. Помимо шести букв, для передачи гласных фонем в алфавитах русского и узбекского языков имеется еще четыре графемы (я, е, ё, ю) для передачи йотированных звуков, а в русском — и для обозначения палатализации (смягчения).

Графемы ё, е, ю, я передают не отдельные фонемы, а фонемосочетания из гласной и согласной фонем, например:

$$\begin{array}{ll} е = йэ & ю = йу \\ ё = йо & я = йа \end{array}$$

Но в русской орфографии функции я, ё, ю, е не ограничиваются только передачей йотированных а, о, у, э; эти буквы служат и для обозначения смягчения (палатализации) предшествующего им согласного звука:

я — *мясо* (м'ясо — м'асо);

ё — *лёд* (льот — л'от), где исходный звонкий согласный в произношении заглушается;

ю — *люди* (льуди — л'уди);

е — *ледник* (льэдник — л'эдник).

Эта особенность русской орфографии не распространяется на исконно узбекские слова, а встречается лишь в словах русских и советско-интернациональных, правописание и произношение которых устанавливается в соответствии с действующими орфоэпическими нормами русского литературного языка.

§ 10. Ударные и безударные гласные — урғулн ва урғусиз унллар. Русские гласные принято рассматривать в двух положениях:

- а) под ударением и
- б) в безударном положении.

Гласные в ударных слогах (ударные гласные) имеют свою нормальную, качественно отличную характеристику от других гласных фонем. Произносятся они с наибольшей силой, ясно, отчетливо, т. е. так, как эти гласные принято произносить отдельно, например в алфавите.

Гласные в неударных слогах (безударные гласные) произносятся не так, как под ударением. В безударном положении гласные фонемы русского языка приобретают различные оттенки в силу сокращения нормальной полноты произношения, свойственной этим гласным под ударением. Безударные гласные произносятся кратко и менее отчетливо, что и приводит в результате редукции — ослабления произношения гласных — к изменению качественной характеристики звуков, особенно при произношении гласных *а, е, о*. Ослабляются в произношении (редуцируются) и русские безударные *и, ы, у*.

Изменение качества гласных в неударных слогах, являясь характерной особенностью фонетики русского языка, не имеет такого принципиального значения в узбекском языке.

Сокращение нормальной полноты произношения (редукция) наблюдается почти во всех узбекских говорах. Особенность эта в одних говорах проявляется в большей степени, в других — в меньшей; в одних сочетаниях звуков она достигает максимальной степени, в других — едва заметна. Но это не связано с ударением.

В узбекском языке безударные гласные мало чем отличаются от ударных. Ослабление и даже полная редукция гласного возможна не только в безударной позиции, но и под ударением. Наиболее часто это явление наблюдается в ряду гласных верхнего подъема, т. е. при произношении узких гласных *и, у*. Ср., например, *бир* > б(и)р > бр (одни), где гласный *и* в физическом отношении равен нулю (см. § 15).

Эту особенность родного вокализма изучающие русский язык переносят и на произношение заимствованных слов из русского и через русский язык. Ср., например: *директор* > *дректор*, где русское *и*, стоящее в предударном слоге, почти исчезает в произношении.

Знание основных случаев произношения русских редуцированных гласных необходимо при изучении произношения гласных узбекского языка.

Редукция гласных в русском языке зависит в основном от следующих причин: а) от места, которое занимает гласный по отношению к ударению; б) от твердости или мягкости предшествующего согласного звука; в) от темпа речи.

По отношению к ударению гласный может стоять в первом слоге перед ударением (первая позиция) и в остальных предударных положениях (вторая позиция). Чем дальше гласный расположен от ударения, тем качественное и количественное изменения его сильнее.

Изменяется произношение гласных от темпа речи. При нормальном темпе речи ослабление гласных происходит слабее, при быстрой речи — сильнее.

Орфографические *а* и *о* после твердых согласных в первых предударных слогах, а также в безударных слогах в начале слов в произношении совпадают, т. е. вместо орфографических *а* и *о* слышится звук, близкий к *а*: *вода* > *вида*, *огурец* > *агурец*, *огонь* > *агонь*.

С артикуляционно-акустической стороны произношение этих звуков характеризуется ослаблением напряженности органов речи, более задним произношением, чем при нормальном *а* под ударением, в силу несколько более заднего положения языка.

В остальных положениях (во второй позиции, т. е. во втором предударном и заударном слогах) наблюдается более сильная редукция и качественное изменение этих звуков. В результате в произношении появляется еще менее напряженный звук, средний между *ы* и *а*, который в русской транскрипции обозначается знаком *ѣ*, например: *голова* > *гѣлава*, *садовод* > *сѣдавоѣт*, *водной* > *вѣд'аной* и т. п. С артикуляционно-акустической стороны этот звук, возникающий вместо *о* и *а* во второй позиции, характеризуется поднятием средней части языка к нёбу не так высоко, как при *ы*. Это очень краткий ослабленный *ы*-образный звук среднего ряда среднего подъема.

После мягких согласных гласные *е* (э), *я* (орфографическое *я*, а также *а* после *ч*, *щ*) в первом предударном слоге произносятся как звуки, близкие к ненапряженному *е* (э), стремящемуся к *и*, но звуку *и* неравному, например: *взяла* > *взе^ила*, *часы* > *че^исы*, *весна* > *ве^исна*, *село* > *се^ило*. Артикуляция данного звука характеризуется поднятием средней части спинки языка, однако менее высоко, чем при произношении нормального *и*.

Во второй позиции (в остальных предударных и заударных слогах) гласные *е* (э), *я* становятся еще менее напряженными

например: *часово́й* > *че^нсово́й*, *за́гово* > *за́ре^нво*, *переда́ть* > *пе^нредáть*.

Орфографическое *е* после твердых согласных (*жс, ш, ц*) в первой и второй позициях приобретает *ы*-образный оттенок — *ы*-образное *э*¹, например: *жешá* > *жэ^нна́*, *лбжешка* > *лбжэ^нчка*, *цешá* > *цэ^нна́*, *вышел* > *вышэ^нл*.

Характеристика гласных фонем

§ 11. Гласные фонемы верхнего подъема — юқори кўта-риллиш уилл фонемалар. К этим звукам в узбекском языке относятся *и, у, а* в русском — *и, ы, у*. Одной негубной фонеме *и* узбекского языка в русском противопоставлены две фонемы — *и, ы*. Отличной является качественная характеристика этих звуков, не соответствует и количественная характеристика (по долготе и краткости): узбекские *и* и *у* отличаются общей краткостью и склонностью к редукции даже в слоге под ударением. По своим артикуляционно-акустическим свойствам данные гласные литературного узбекского языка относятся к звукам индифферентным.

§ 12. Гласный *и*. Звук узкий, пелабиализованный, произносимый с относительно большим раствором рта, менее энергично и более кратко, чем русское *и*.

По своим артикуляционным особенностям узбекское *и* занимает промежуточное положение между *и* — передним и *ы* — задним. При произношении его чувствуется легкое скольжение от более переднего к более заднему звуку — место артикуляции его опускается несколько ниже и более отодвигается назад, чем при произношении нормальных гласных переднего ряда. Губы слегка растянуты или нейтральны, язык касается нижних зубов. Это — гласный переднего отодвинутого назад ряда, т. е. *и* с оттенком *ы*.

Необходимое представление о тембре узбекского *и* можно получить, если сравнить произношение его с произношением русских безударных гласных (см. § 10). Так, эквивалентом узбекского *и* может быть оттенок русской фонемы *а* в предударном положении, или безударный оттенок русской фонемы *в* (*э*). Приближается к произношению узбекского *и* ударный оттенок русского *и* между твердыми шипящими и мягкими согласными, как, например, в словах *жить* (*жѣт'*), *шить* (*шѣт'*).

¹ Грамматика русского языка, I, М., 1952, стр. 61.

§ 13. Передний и задний оттенки фонемы *и*. В отдельных случаях колебание в произношении узбекского *и* между передним и задним укладом достигает значительной степени, что, однако, не отражается в узбекской орфографии. Это явление свойственно большинству узбекских говоров, а в первую очередь тем из них, которые легли в основу современного литературного узбекского языка.

Сопоставляя произношение русских *и* и *ы*, например, в словах *киш*, *сито*, *сыто*, *сыр* и т. п. с произношением узбекского *и* в соседстве с переднеязычными и заднеязычными согласными, не трудно убедиться в том, что артикуляция русских *и* и *ы* значительно отличается от артикуляции узбекского *и*. Это несоответствие схематично может быть представлено следующим образом:

русск.: *киш*, *сито*...

узбек.: *ким* — кто, *сита* — притеснение...

русск.: *сыто*, *сыр*...

узбек.: *қисим* — горсть, *қим* — зима...

Это сопоставление позволяет сделать следующие выводы:

1) Узбекское *и* занимает промежуточное положение между крайними положениями в произношении русского *и* (т. е. между *и* и *ы*) в сочетании с переднеязычными согласными. Узбеки, изучающие русский язык, склонны русское *ы* с твердыми переднеязычными согласными отождествлять с узбекским *и* в сочетании с переднеязычными. Например, произносят *сир*, *сита* вместо *сыр*, *сыто*. Наоборот, русские, изучающие узбекский язык, узбекское *и* обычно приравнивают к русскому *и* во всех позициях, что искажает узбекское произношение, а иногда приводит к семантическим недоразумениям. Последнее особенно часто наблюдается при произношении узбекского *и* в близком или непосредственном соседстве с глубокозаднеязычными согласными, отсутствующими в русском языке. Ср., например, произношение таких пар слов:

кир — грязь; грязное белье и *қир* — холмистая степь;

кий — падеж и *қий* — прессованный навоз, извлекаемый из овчарни;

кийик — олень и *қийик* — срезанный; пкось.

2) Узбекское *и* в сочетании с глубокозаднеязычными согласными приобретает *ы*-образный уклад, но является звуком более глубоким, задним, чем русское *ы*, которое по месту подъема языка принадлежит к гласным среднего (или смешанного), а не заднего ряда.

Более переднее и более заднее произношение узбекского *и* в различном звуковом окружении является существенным орфоэпическим фактом.

Наиболее передний уклад эта фонема получает:
 а) между двумя переносными согласными: *сна* — сна,
сир — сыр, *жн* — язык, *чн* — курочка, *чн* — сор,
 скоростного винората, *шн* — шнур, *дн* — сердце, *сн* —
 суверенная легкая, *сн* — сна, *шн* — шнур, *дн* — сердце, *сн* —

б) в начале слова перед переносными и гласными: *шн* —
 шнур, *жн* — язык, *чн* — курочка, *чн* — сор,
 возможность, *шн* — шнур, *жн* — язык, *чн* — курочка,

в) между переносными и *к*, *г*: *шк* — шкворень, *чг* —
чг — чашка, *жк* — жук, *чг* — чашка, *жк* — жук, *чг* — чашка,

г) после *к*, *г*: *ск* — корова, *кч* — маленький, *кч* —
кч — корова, *кч* — маленький, *кч* — корова, *кч* — маленький,

д) в сочетании с *й* звук и приобретает более передний
 оттенок и производит акустическое впечатление долгого *и*:
сий — редкий, *сий* — стертый, *сий* — грудь, *чий* —
 чашка, *чий* — чашка, *чий* — чашка, *чий* — чашка,
 носить (одежду), *кий* — одежда, *кий* — одежда, *кий* — одежда,
 рак — пронзительный, догадливый, *зий* — украшение.

Наиболее задний уклад — *ы*-образный вариант — эта фоне-
 ма приобретает в соседстве с глубоководными согласными соглас-
 ными *к*, *г*, *х*:

а) в соседстве с *к*: *кы* — девочка, *кы* — зима, *кы* —
 елени, *кы* — красная, *кы* — сорок, *кы* — короткий,
кы — интересный; забывшая;

б) в соседстве с *г*: *гы* — кирпич, *гы* — лед, *гы* —
 плач; рыдание, *гы* — собор, *гы* — сбор, *гы* — сбор,
 собирать, *гы* — вместилище, *гы* — сжатый; смитый,
гы — скрипеть; скрипеть;

в) в соседстве с *х*: *хы* — разнообразный, *хы* —
 шумно; ток, *хы* — служба, *хы* — хна (растительная кра-
 ска), *хы* — китай, *хы* — гвоздь, *хы* — гвоздь,
 гвоздями, *хы* — вертел; шампур, *хы* — борода с желе-
 зными зубьями.

§ 14. Пронюшение фонемы *и* в начале слова. В послед-
 нем открытом слоге фонема *и* носит характер гласного тона
и и очень открытого.

Из русских звуков к пронюшению узбекского *и* в конце
 слова ближе всего подходит неударный оттенок фонемы *е* (*э*)
 после твердых согласных *ж*, *ш*, *ц*, где русская гласная
 фонемы *е* (*э*) приобретает оттенок *ы*-образного *э* (см. § 10).

Примеры: *олди* [олдэ] — он шел, *борди* [бордэ] — он хо-
 дил, *келди* [келдэ] — он пришел, *отдаси* [отдасэ] — его отец,
акдаси [акдасэ] — его старший брат.

§ 15. Оглушение в редукции фонема *и*. Пронюшение уз-
 бекского фонемы *и* не является устойчивым в различных зву-

домом окружения. Звучание этой фонемы значительно колеблется то в сторону более длительного *и*, то в сторону краткого, даже ультракраткого *и*, доходящего нередко до фидического нуля. Ослабление и редукция фонемы *и* наблюдается:

а) между гласными согласными: *шишири* [и(и)шири] — шишира, *киши* [к(и)ши] — человек, *кичик* [к(и)чик] — маленький, *виши* [в(и)ши] — его звук;¹

б) в начале неодносложного слова перед гласными согласными: *шичи* [ишич] — рабочий, *ишани* [ишани] — до того, *ишик* [ишик] — жирко, *ишак* [ишак] — желание, *ишваха* [ишваха] — аптекар, *иширок* [иширок] — участие;²

в) сильно редуцируется перед согласными *р, з, ж, к*: *бир* [о(и)р] — один, *оиратула* [о(и)ратула] — целиком; совершенно, *оиа* — [о(и)а] — мы, *оиши* [о(и)ши] — с (последок), *бирок* [о(и)рок] — но; однако, *сир* [е(и)ра] — совершенно; абсолютно, *оилиши* [о(и)лиши] — шание, *иширик* [т(и)рик] — женой, *ишилак* [т(и)лак] — желание, *ишиля* [т(и)ля] — ломов; кусок, *ишикик* [т(и)кик] — чистый; прозрачный, *ишиши* [т(и)шиши] — сиюкофеине; огнях.

§ 16. Передача русской фонемы *и*. В словах, заимствованных из русского и через русский язык, графема *и* обозначает звук, близкий или равный соответствующему русскому звуку, ср., например, пронашение следующих слов в обоих языках: *ива, иш, иришиши, кассир, кришила, ишкус, ишожер, физика, лимия* и т. п.

Полупрошанное русское *и* является звуком узким (закрытым). При пронашении его губы несколько растягиваются и приближаются к зубам, кончик языка касается нижних зубов, спинка языка продвинута вперед кверху и почти касается нёба.

Русский гласный *и*, как и узбекское *и*, не является устойчивым звуком. В зависимости от положения в слове фонема *и* может иметь различные оттенки. Эти оттенки и пронашение этой фонемы *и* появляются в зависимости от твердости и мягкости соседних согласных, размещения в открытых или закрытых словах.

Перед твердыми согласными в закрытом слове русская фонема *и* приобретает открытый оттенок, например: *иш, кит*. Этот оттенок сохраняется и в том случае, если фонема *и* стоит после *ш*: *чишо, моти*. В безударных словах звук *и* приобретает еще более широкий оттенок, например: *иоши, хоти*.

¹ Крутые скобки указывают на то, что звук *и*, заключенный в них, максимально редуцируется и в фидическом отношении равен нулю.

² В указанных примерах куршное *и* в квадратных скобках указывает на то, что данный звук в пронашении значительно редуцируется.

биток. Эти оттенки русской фонемы и находят себе эквиваленты в сумме оттенков узбекской фонемы и, рассмотренные выше (см. §§ 12, 14). Ср. еще:

русск. бит — узбек. бит — вошь,

русск. биток — узбек. битим — соглашение.

Перед мягкими согласными в открытом слоге и между двумя мягкими согласными русская фонема и под ударением приобретает закрытый оттенок, приближаясь к произношению узбекской фонемы и в соседстве с й, например:

русск. синий — узбек. сийпаламоқ — ласкать; поглаживать;

русск. тихий — узбек. тишин — копейка.

В русском языке согласный, предшествующий звуку и, может быть только палатализованным (мягким), а в узбекском — качество согласного будет отличным. Ср., например: русск. бия, узбек. бия — знай. В узбекском слове бия начальный согласный б приближается к русскому твердому, а не к мягкому согласному б.

После твердых согласных фонема и приобретает более задний уклад и по своим качествам приближается к среднерядному ы, например:

ишем:

и Иванову
из искры

прижосим:

кыванову
изыскры

К этому оттенку русской фонемы и ближе всего подходит произношение узбекского и в соседстве с глубокозаднеязычными согласными, хотя в этой позиции узбекское и оказывается несколько более задним звуком (см. § 13).

§ 17. Русское ы. Русское орфографическое ы передается в узбекском языке буквой и — особой буквы для передачи этого звука в узбекском алфавите нет, хотя звук, приближающийся к русскому ы, находим среди оттенков узбекской фонемы и. Этот звук для узбеков, изучающих русский язык, является наиболее трудным звуком. Однако артикуляция его вполне преодолима, учитывая особенности произношения узбекской фонемы и (см. § 13).

Для выработки постановки правильного произношения русского звука ы могут быть использованы различные приемы.

1) Упражнения в произношении узбекского и в соседстве с глубокозаднеязычными согласными параллельно произношению русского ы, например:

узбек. қир — холмистая степь — русск. сыр;

узбек. қил — делай — русск. был;

узбек. бил — знай — русск. бил.

Подобные упражнения [кыл ~ был ~ бул] дают возможность воспроизводить русское *ы* и дифференцировать ~~дз~~ русских звука, т. е. *ы* — *а*.

2) Постепенный переход от произношения звука *а* в словах типа қанлай, қалам, қанақа к произношению звука *и*, изменяя положения рта. При переходе от *а* к *и* задняя часть спинки языка продвигается вперед и поднимается вверх, а при переходе от *и* к *ы* задняя часть спинки языка отодвигается назад и поднимается вверх.

3) Делабнализация звука *у* — произнести звук *у* и, не меняя положения языка, привести губы в положение, необходимое для произношения звука *и*.

§ 18. Гласный *у*. Является лабнализированной гласной фонемой верхнего подъема. Имеет несколько более заднюю артикуляцию и звук более краткий, чем русское *у*. Раствор рта при произношении узбекского *у* уже, губы слегка вытянуты вперед. Примеры:

бурун — нос, устки — верхний, ундов — призыв; восклицание, унлош — согласный, урмоқ — бить; наносить удары, уста — мастер, усталик — мастерство, устухон — кость, ушбу — этот, узун — длинный, ун — муха, тутмоқ — держать, уч — три, учун — для; ради (последок), супурги — венок; метелка, пул — деньги.

§ 19. Оттенки гласного *у*. Узбекская фонема *у* имеет разные оттенки. Подобно фонеме *а* гласный *у* может приобретать то задний, то передний уклад. Факультативные варианты, т. е. более переднее и относительно заднее *у*, более отчетливо наблюдаются в соседстве с более передними *к, г* и с более задними *қ, ғ, х*.

1) В соседстве с *к, г* фонема *у* имеет более передний оттенок: гул — цветок, кул — зола: пепел, куз — осень, кузатмоқ — наблюдать; прогнать, куги — смех, кулча — лепешка небольшого размера, кумуш — серебро, ука — младший брат, гулзор — цветник, гугурт — спички, гумон — подозрение, сомнение, гуноҳ — вина; провинность.

Передний уклад фонема *у* приобретает и в соседстве с *й*: уй — дом, куй — мелодия; напев, юза — поверхность¹, юзак — поверхностный, юксак — высокий, юган — уздечка, юк — груз, юрак — сердце.

2) В соседстве с *қ, ғ, х* фонема *у* имеет более задний оттенок: қуқ — песок, қулоқ — ухо, хуш — приятный; прекрасный

¹ В этом и в следующих примерах орфографическое *ю* является латинизованным, т. е. *ю* = *йу* (см. § 9).

кўтлуғ — счастливый, *кўш* — птица, *кўш-кўруқ* — совершенно сухой, *кўнча* — бутон.

Ср. произношение пар:

кўш — пепел и *кўш* — раб;

кўш — цветок и *кўш* — цепи, оковы.

Оба оттенка русского *у* — довольно закрытого в ударных слогах (напр.: *сухо*, *туго*) и значительно открытого в неударных слогах (напр.: *сухой*, *тугой*) — находят себе эквивалент в узбекском языке. Открытый оттенок русского *у* обнаруживается в произношении узбекского *у* в неударных слогах, ср., например: русск. *тугой* — узбек. *тугал* — весь.

§ 20. Оглушение и редукция фонемы *у*. Звук *у*, как и фонема *и* (см. § 15), может оглушаться и редуцироваться. Оглушение и редукция наиболее отчетливо наблюдаются в соседстве с глухими согласными, особенно в быстрой речи, например: *тушасизми?* [тушасизми > тишасизми] — сойдете ли вы? *пушаймон* [пушаймон > пишаймон] — расканивающийся; сожалеющий, *пучуқ* [пучуқ > пичиқ] — куриосый, *тушак* [тушак > тишак] — тюфяк; матрац, *тушунча* [тушунча > тишунча] — понятие; представление, *шукур* [шукур > шикур > ш:кур¹] — слово, выражающее довольство и благодарность.

§ 21. Употребление *ю*. Йотированное *у = ю* в узбекских словах встречается в любом слоге: *юк* — груз, *юз* — сто, *юлдуз* — звезда, *буюк* — великий, *суюнч* — радость; веселье, *келди-ю кетди* — он пришел и ушел.

В словах, вошедших из русского языка и через русский, правописание *ю* подчиняется тем же правилам, что и в русском языке: *союз*, *брошюра*, *июнь*, *бюджет*.

§ 22. Гласные фонемы верхне-среднего подъема — *ўрта кўтарилиш* или фонемалар. К гласным верхне-среднего подъема — звукам, по своим артикуляционно-акустическим свойствам тяготеющим в сторону гласных верхнего подъема, в литературном узбекском языке относятся *э(е)* и *ў*. Последний отсутствует в русском языке, являясь звуком, характерным для узбекского языка. Так же, как и звуки *и*, *у*, рассмотренные выше, узбекское *ў* является звуком индифферентным — произношение его колеблется от более переднего звука к более заднему.

В виде нормы для большинства узбекских говоров фонемы *э* и *ў* в исходе узбекских корневых словах встречаются лишь в первых слогах.

§ 23. Гласный *э* (после согласных орфографическое *е*). В узбекском литературном языке является гласным верхне-сред-

¹ Двоеточие указывает на долгое произношение.

него подъема; приближается к русскому *e* после согласных, как, например, в словах *сéно*, *врéмя*, *селó*, *дéло* или к *э* в слове *эти*, но не к *э* в слове *этот*.

Узбекское *э (e)* в отличие от русского не является дифтонгоном, т. е. узбекское *э (e)* не имеет того характерного призвучия, который слышится при произношении русского *e* после мягких согласных и перед твердыми согласными.

Примеры: *мен* — я, *келди* — он пришел, *беда* — клевер, *девор* — стена, *энди* — теперь, *эллик* — пятьдесят, *эгат* — борозда, *эгар* — седло, *эгри* — кривой, *темирчи* — кузнец, *тепи* — холм; возвышенность, *терак* — тополь.

§ 24. Оттенки фонемы *э (e)*. Узбекский звук *э (e)* более закрытый и передний звук, т. е. при артикуляции его рот более прикрыт, чем при произношении русского *э (e)* под ударением. В силу этого русским слухом узбекское *э (e)* часто воспринимается как *и*. Наиболее близким оттенком к узбекскому *э (e)* является произношение русского *e* после мягких согласных, где этот звук весьма закрыт и приближается к *и*. Ср., например:

в узбек. языке:		в русск. языке:	
<i>беда</i>	[> бида] — клевер	<i>весна́</i>	[> висна]
<i>эчки</i>	[> ички] — коза	<i>мелá</i>	[> ми.а]
<i>темир</i>	[> тимир] — железо	<i>несла́</i>	[> нисла]
<i>энди</i>	[> инди] — теперь	<i>десна́</i>	[> дисна]

Открытые варианты фонемы *э (e)*, аналогичные звучанию русского *e* между твердыми согласными (напр.: *жесть*, *шесть*) или произношению орфографического *э* в начале слова *этот*, имеются в узбекских говорах. Иными словами, оттенки русского *э (e)*, располагающиеся между крайними пределами звучания, т. е. между максимально закрытым и максимально открытым вариантами, как, например, в словах *весна* ~ *сено* ~ *сели* ~ *эти* ~ *этот*, находят себе эквиваленты в оттенках звучания узбекской фонемы *э (e)* в различном звуковом окружении.

§ 25. Употребление *e*. В начале слова и слога графема *e* в современной узбекской орфографии передает йотированный звук, состоящий из *й* + *э*, например: *ер* [йэр] — земля, *елка* [йэл.ка] — плечо, *елим* [йэлим] — ктсй, *енгил* [йэнгил] — легкий, *етим* [йэтим] — сирота, *етти* [йэтти] — семь (см. § 9).

Нейотированное *e* (орфографическое *э*) в собственно узбекских словах встречается лишь в начале слова. Например: *эр* — муж; мужчина, *эга* — хозяин, *эллик* — пятьдесят, *энг* — самый, *эркин* — свободный, *эрта* — рано, *эчки* — коза, *эшик* — осел, *эшик* — дверь.

Исключения представляют слова, вошедшие в узбекский язык из русского языка и через русский, в которых Э может выступать в любом слого слова: *поэтик, поэма, экономик* и т. п.

§ 26. Гласный *ў*. Гласная фонема верхне-среднего подъема литературного узбекского языка, отсутствующая в русском.

Узбекский гласный *ў*, являясь звуком средним между русскими *у* и *о*, дает заметные отклонения то в сторону *о*, то в сторону *у*. Последнее находят отражение и в действующей русской орфографии, где узбекское орфографическое *ў* обычно передается через русское *у*, ср., например:

в узбекском языке:

ўзбек
ўртоқ
ўрик

в русском языке:

узбек
уртак
урук

Собственные имена, фамилии и географическая топонимика, содержащая узбекский звук *ў*, в русской орфографии передаются через *у*:

в узбекском языке:

Пулат
Кучқор
Улмас
Мирзачўл
Ўртаовул
Каттакўрган
Кукабулоқ
Кушкўврик

в русском языке:

Пулат
Кучкар
Улмас
Мирзачуль
Уртааул
Каттакурган
Кукабулак
Кушкупрук

Однако в фонологическом отношении узбекское *ў* является вполне самостоятельной фонемой, отличной как от русского *о*, так и от русского *у*.

В современном литературном узбекском языке фонема *ў* в собственно узбекских корневых словах встречается только в начале слова, например: *ўз* — сам; свой, *ўжар* — упрямый, *ўзл* — корень, *ўшин* — игра, *ўлчов* — мера, *ўн* — десять, *ўнг* — правый, *ўнгай* — легкий, *ўлка* — легкие, *уринбосар* — заместитель, *ўрнак* — образец, *ўткир* — острый, *ўша* — тот.

В составных и сложных словах может встречаться в любом слого, например: *Кушкўприк* (название местности) < *қўш* + *куприк*, *Мирзачўл* (название местности) < *Мирза* + *чўл*, *обруй* (таджик.) < *об* + *руй* — авторитет, *гултожихўроз* < *гул* + *тож* + *и* + *хўроз* — амарант (петушные гребешки).

§ 27. Оттенки гласного *ў*. Подобно фонемам *у*, *я*, произношение звука *ў* в литературном узбекском языке заметно колеблется между задним и относительно передним укладами: ср., например, произношение пары: *кўл* — озеро и *кўл* — рука. Звук *ў* в слове *кўл* отягчается от *ў* в слове *кўл*. Здесь два оттенка одной фонемы — более передний в слове *кўл* и более задний в слове *кўл*.

1) Наиболее передний оттенок эта фонема приобретает в соседстве с *к*, *г*, *й*: *кўйлак* — рубаха, *кўк* — сивый, *кўкям* — весна, *кўп* — много, *кўр* — слепой, *йўтал* — кашель, *гўэл* — красивый, *гўшт* — мясо.

2) Наиболее задний оттенок фонема *ў* приобретает в соседстве с *қ*, *ғ*, *х*: *қўқоп* — перчатки, *қўноқ* — гость, *қўпол* — грубый, *қўрқоқ* — трус, *ғўра* — зеленый плод, *хўжа* — хозяин, *хўроз* — петух.

§ 28. Гласные фонемы нижнего подъема — *қуйи кўтарилиш унли фонемалар*. Эта категория гласных в литературном узбекском языке представлена двумя фонемами — *а* и *о*, а в русском — одной *а*. Гласная фонема *о* узбекского языка отличается от соответствующей русской не только по степени подъема языка, но и по участию губ. В русском языке *о* относится к гласным среднего ряда и образуется с участием губ, узбекское же *о* является гласным заднего ряда, губная работа при образовании которого в независимой позиции не является обязательным признаком данной фонемы. Губной оттенок *о* в литературном узбекском языке приобретает в комбинаторно-позиционных условиях, т. е. в соседстве с согласными, особенно с губными.

Другая отличительная черта русского *о* от узбекского состоит в том, что русское ударное *о*, являясь дифтонгом, реализуется различно:

а) либо с призвуком *у*, например: *о́кна* > *у́о́кна*, *о́си* > *у́о́си*.

б) либо с призвуком *я* после палатализованных (мягких)

согласных, например: *вѣ́л* > *в''о́л*, *мѣ́л* > *м''о́л*.

Литературному узбекскому языку такое произношение звука *о* несвойственно. Из оттенков русской фонемы *о* к произношению узбекского *о* наиболее близко стоит звучание *о* в многоязычных словах, ср., например, в слове *оазис*, где наблюдается довольно широкое *о* и без призвука *у*, характерного для *о* в русских словах.

§ 29. Гласный *а*. Узбекский гласный *а* в соседстве с *қ*, *ғ*, *х* имеет более заднюю артикуляцию, чем обычное русское *а*. По своему звучанию приближается к русскому *а* в безударном положении.

В этой позиции при произношении узбекского *a* язык оттягивается назад, вглубь ротовой полости, кончик его приближается (но не прикасается) к внутреннему краю нижних зубов, основание языка утолщается и приподнимается к мягкому нёбу.

Примеры: *қадриш* — ценный; дорогой, *қалам* — карандаш, *қадам* — шаг, *қаламшир* — красный перец, *қанд* — сахар, *қан* — ну-ка; где, *қари* — старый, *қарор* — постановление, *қаттиқ* — жесткий; твердый, *қачон* — когда, *ғазаб* — гнев, *ғалвир* — решето, *ғалза* — зерновой хлеб, *ғам* — печаль, *ғамхўр* — заботливый, *хат* — письмо, *лавф* — опасность, *хавотир* — беспокойство, *халқ* — народ, *халқаро* — международный.

Между заднеязычными *қ, ғ, х* и фонемой *й* данный гласный приобретает более передний оттенок, например: *хайр* — до свидания, *қайната* — тесть, *қайнана* — теща, *ғайрат* — энергия, *ғайратли* — энергичный.

§ 30. Более передний оттенок гласного *a*. Гласный *a* в современной узбекской орфоэпии имеет различные оттенки. Наиболее часто встречается передний оттенок, представляющий собой звук широкий, нелабиализованный, максимально открытый вариант фонемы *э*. По своему произношению этот звук значительно приближается к звуку, среднему между очень широким русским *э* и *a*.

При произношении его средняя часть языка поднята, как для очень открытого русского *э*, нижняя челюсть заметно опущена, губы растянуты (но не округлены) или находятся в нейтральном положении, а кончик языка касается нижних зубов. Из вариантов русской фонемы *a* к звучанию данного узбекского звука приближаются и даже в некоторых случаях соответствуют оттенки, которые приобретает русское *a* перед палатализованными согласными (как, например, в словах *дать*, *мать*, где мы находим передний оттенок *a*), а также между палатализованными согласными (как в словах *взять*, *мять*, где русское орфографическое *я* передает еще более закрытый передний звук *a*). Однако оттенок русского *a* между мягким и твердым согласным не может быть эквивалентом, поскольку здесь русское *a* приобретает призвук, несвойственный узбекскому языку, ср., напр.: *мята* > м^ната, *мясо* > м^насо, *взял* > в^зн^ал и т. п.

Более передний оттенок гласного *a* в литературном узбекском языке употребляется очень широко и в любом звуковом окружении, даже в непосредственном соседстве с глубокозаднеязычными согласными *қ, ғ, х*. Его мы находим как в звуковом составе самостоятельных слов, так и в различных морфо-

логических показателях (аффиксах). Это — орфоэпическая норма современного литературного узбекского языка.

1) Передний оттенок звука *a* встречается в любом слого слова: *агар* — если (союз), *ака* — старший брат, *ука* — младший брат, *амаки* — дядя со стороны отца, *амал* — дело, *анжир* — инжир; винная ягода, *ана* — вот; вон, *ари* — оса; пчела, *ариза* — заявление, *арра* — пила, *асар* — произведение, *аста* — осторожно; медленно, *камшир* — старуха, *калта* — короткий, *кал-так* — палка, *касб* — занятие; ремесло, *маслахат* — совет, *расм* — изображение; рисунок, *саккиз* — восемь, *сал* — немножко, *таж-риба* — опыт; практика, *таклиф* — предложение.

2) Передний оттенок звука *a* встречается во всех аффиксах, содержащих в своем составе орфографическое *a*:

-*a* — а) глаголообразующий аффикс: *сана* — считай, *санамоқ* — считать;

б) аффикс деепричастия настоящего времени: *қила* — делая;

-*ай* — желательное наклонение 1 л. ед. ч.: *келай* — придут-ка я;

-*айлик* — желательное наклонение 1 л. мн. ч.: *келайлик* — придем-ка мы;

-*айин* — то же, что *-ай*: *келайин* — придут-ка я;

-*айик* — то же, что *-айлик*: *келайик* — придем-ка мы;

-*ар* — причастие и 3 л. будущего времени: *келар* — грядущий; он, очевидно, придет;

-*га* — дательного-направительный падеж: *бозорга* — на базар, *отамга* — моему отцу;

-*гач* — деепричастие момента завершения действия: *келгач* — как только пришел; придя;

-*гача* — предел во времени и пространстве: *идорагача* — до учреждения, *соат олтигача* — до шести часов;

-*гали* — деепричастие цели: *олгали* — чтобы взять;

-*ган* — причастие и 3 л. прошедшего времени: *келган* — пришедший; он пришел;

-*ганлик* — отглагольное имя: *келганлигим* — мой приезд;

-*газ* — понудительный залог: *кўргазмоқ* — показывать;

-*гина* — ласкательное значение: *каттагина* — больший;

-*да* — местный падеж: *идорада* — в учреждении;

-*даги* — местонахождение: *мактабдаги* — находящийся в школе;

-*дан* — исходный падеж: *идорадан* — из учреждения;

-*дак* — сравнение: *отдак* — как лошадь;

-*жак* — причастие и 3 л. ед. ч. будущего времени: *келажак* — тот, который придет; он придет;

-*кан* — то же, что *-ган* к словам, оканчивающимся на *к*, *г*. *экан* — посеявший; он посеял;

- канлик** — то же, что **-ганлик** к словам, оканчивающимся на **к, г**: **эмкинги** — его посев (его сеяние);
- каз** — понудительный залог: **ўтказмоқ** — пропускать;
- ла** — глаголообразующий аффикс: **ишла** — работай, **ишлагоқ** — работать;
- лаб** — разделительное числительное: **бешлаб** — впятером; по пять, **киюлаб** — килограммами;
- лар** — множественное число: **дафтарлар** — тетради, **қилди-лар** — они сделали;
- ма** — отрицательная глагольная форма: **қилма** — не делай;
- ман** — а) лично-местоименный аффикс 1 л. ед. ч.: **қиламан** — я сделаю, **қилганман** — я сделал, **қиларман** — я, очевидно, сделаю;
б) аффикс сказуемости 1 л. ед. ч.: **студентман** — я студент;
- мас** — отрицательная форма причастия и 3 л. будущего времени: **қилмас** — тот, который не сделает; он, очевидно, не сделает;
- масдан** — отрицательная форма деепричастия прошедшего времени: **қилмасдан** — не сделав;
- маслик** — отглагольное имя: **қилмаслик** — неделание;
- са** — условное наклонение 3 л. ед. ч.: **қилса** — если он сделает;
- сам** — условное наклонение 1 л. ед. ч.: **қилсам** — если я сделаю;
- сак** — условное наклонение 1 л. мн. ч.: **қилсак** — если мы сделаем;
- сан** — а) лично-местоименный аффикс 2 л. ед. ч.: **қиласан** — ты сделаешь, **қилгансан** — ты сделал, **қиларсан** — ты, очевидно, сделаешь;
б) аффикс сказуемости 2 л. ед. ч.: **студентсан** — ты студент;
- санг** — условное наклонение 2 л. ед. ч.: **қилсанг** — если ты сделаешь;
- сангиз** — условное наклонение 2 л. мн. ч.: **қилсангиз** — если вы сделаете;
- сат** — понудительный залог: **кўрсатмоқ** — показывать;
- та** — числительные штучные: **олтита** — шесть (штук, экземпляров);
- тадан** — числительные разделительные: **олтитадан** — по шести, шестерками;
- ча** — уменьшительно-ласкательные имена: **китобча** — книжечка;
- яп** — настоящее время данного момента: **ўқияпман** — в данный момент читаю.

§ 31. Гласный **а** в заимствованных словах. В словах, заимствованных из русского языка и через русский, гласный **а** подчиняется тем же орфоэпическим нормам, которые действуют в современном русском литературном языке, а именно:

1) передний оттенок *a* — перед и между палатализованными (мягкими) согласными;

2) ударное русское *a* — низкая ступень переднего ряда, например, в словах *парта, карта* и т. п.;

3) более задний оттенок — безударное русское *a*.

§ 32. Гласный *o*. Самый открытый негубной звук. При произношении его язык отодвинут дальше, чем при узбекском заднерядном *a*, лежит плоско на дне рта, а кончик его удален от зубов. Нижняя челюсть значительно опущена, чем создается более широкий раствор рта. Губы находятся в нейтральном положении; это существенно отличает произношение узбекского *o* в независимой позиции от соответствующего русского звука, в начале артикуляции которого наблюдается значительное округление губ.

§ 33. Употребление звука *o*. Фонема *o* получила широкое распространение в литературном узбекском языке.

Фонема *o* в литературном узбекском языке употребляется в различных словах, независимо от их этимологии и звукового состава, а также и в аффиксах.

1) Звук *o* может быть в любом слого слова: *обод* — благоустроенный, *ой* — месяц, *олма* — яблоко, *олмош* — местоимение, *она* — старшая сестра, *от* — лошадь; имя, *ота* — отец, *очиқ* — открытый; ясный, *оқ* — белый, *оғиз* — рот, *бобо* — бабушка, *бодом* — миндаль, *бозор* — базар, *достон* — поэма, *похол* — солома, *сичқон* — мышь, *қаймоқ* — сливки, *қозон* — котел.

2) Звук *o* в составе словообразующих и словоизменяющих аффиксов, например:

-*моқ* — инфинитив: *келмоқ* — приходить, *қолдирмоқ* — оставлять;
 -*ов* — числительные собирательные: *бешов* — пятером, пятеро;
 -*роқ* — сравнительная степень прилагательных: *каттароқ* — больше;

-*дош* — соучастие: *йўлдош* — спутник.

§ 34. Губной оттенок фонемы *o*. Выше подчеркивалось, что звук *o* литературного узбекского языка является негубным. Но в соседстве с губными согласными, преимущественно с предшествующим губно-губным согласным *b*, приобретает губной оттенок, который, однако, не является основным признаком в характеристике фонемы *o*, например: *вовулламоқ* — лаять, *водий* — долина, *войвойламоқ* — кричать от боли, *восита* — средство.

§ 35. Употребление *ё*. Йотированное $o = \text{й} + o = \text{ё}$ в узбекских словах употребляется в начале слов и слогов, например: *ёш* [йош] — молодой, *ёз* [йоз] — лето, *ёғ* [йоғ] — сало; жир, *дунё* [дунйо] — мир; вселенная, *сиёҳ* [сийох] — чернила.

В словах русских и вошедших через русский язык графема

и служит для смягчения предшествующих согласных, например: *аатир, самолёт*. Однако на произношение собственно узбекских слов это не распространяется.

Количественная характеристика гласных фонем

§ 36. Долгие и краткие гласные — узун ва қисқа уялилар. В современном литературном узбекском языке нет особых долгих гласных звуков, которые бы своей количественной характеристикой (наличием долготы) отличались от соответствующих кратких.

В литературном узбекском языке есть только заместительные долгие гласные звуки. Исторические (заместительные) долготы могут появляться в результате удлинения гласного, вызванного утратой смежного с данным гласным согласного звука. Примеры: *шаҳар* [ша:ар]¹ — город, *шаҳарга* [ша:арга] — в город (здесь появление долгого гласного [а:] объясняется падением придыхательного согласного х); *бази* [ба:зи] — некоторые, *яни* [йа:ни] — то есть (в этих примерах долгий гласный появился в результате утраты арабского согласного „айн“); *сув* [су:] — вода, *уқув* [уку:] — учеба, *уқувчи* [уку:чи] — ученик (здесь долгое [у:] появляется в результате падения губно-губного в).

§ 37. Продолжительность гласных в узбекском языке. Если обратиться к чисто физическим (а не фонологическим) различиям в длительности и краткости гласных звуков, то в узбекском языке можно установить ряд случаев, когда гласные произносятся более долго, несмотря на общую тенденцию к краткости — сокращению нормальной длины произношения. Так, например, обычно наблюдается относительно большая длительность гласного в односложных словах по сравнению с тем же гласным в составе многосложного слова.

Следовательно, гласные литературного узбекского языка в количественном отношении не одинаковы: одни гласные оказываются более длительными, другие — менее; в одних фонетических условиях гласный приобретает длительность, а в других — утрачивает ее и оказывается максимально кратким. Например, если проследить произношение лит.-орфогр. *и* в словах *бир* (один), *бирга* (вместе), *бийрон* (ясно, отчетливо), то оказывается, что в слове *бир* звук *и* будет максимально кратким, стремящимся к нулю; в слове *бирга* наблюдается уже нормальное произношение краткого гласного, а в слове *бийрон* [би:рон] звук *и* является относительно более длительным, чем нормально звучащее *и*.

¹ Двоеточие после буквы указывает на долгое произношение.

С точки зрения длительности и краткости гласные узбекского языка в изолированном их произношении могут быть разбиты на три группы, соответствующие с делением гласных в вертикальном плане. Наиболее длительными оказываются гласные нижнего подъема, менее длительными гласные верхне-среднего подъема и, наконец, краткими оказываются гласные верхнего подъема. Но каждый гласный может быть или продлен или сокращен в произношении без ущерба для значения слова — зависит это и от индивидуальных особенностей произношения, и от темпа речи, и от эмоциональной окраски речи. Выход за пределы нормальной относительной длительности означает переход к иной интонации речи. Тем не менее в узбекском языке существуют определенные орфоэпические нормы, обязательные для всего коллектива говорящих на нем.

Если принять произношение каждого гласного в независимой позиции за единицу, то в различных комбинаторных положениях могут быть установлены гласные полудолгие, краткие и весьма краткие (иррациональные). Вот некоторые позиции, в которых гласные изменяют количественную характеристику:

1) Гласные *o, a, ŷ, e (э)* в непосредственном соседстве с сонорными *p, l, n, m, ng* и др. звонкими согласными, например, в соседстве с *z, v, й* являются более длительными, приобретая полудолготу. Примеры: *бор* [бо[•]р]¹ — есть; имеется, *бола* [бо[•]ла] — ребенок, *бозор* [бо[•]зо[•]р] — рынок, *қор* [қо[•]р] — снег, *зўр* [зў[•]р] — сила, *қўл* [қў[•]л] — рука, *солиқ* [со[•]лиқ] — налог, *вой* [во[•]й] — ой (междометие), *водий* [во[•]дий] — долина, *сайлов* [са[•]йло[•]в] — выборы, *қарз* [қа[•]рз] — долг, *қайғу* [қай[•]гу] — печаль, *кўл* [кў[•]л] — озеро, *кўз* [кў[•]з] — глаза, *лекин* [ле[•]кин ~ разг. ло[•]кин] — но; однако, *салом* [сало[•]м] — привет, *ғоз* [ғо[•]з] — гусь, *кейин* [ке[•]йин] — потом; после.

2) Гласный *и* в соседстве с согласными *p, l, z* максимально сокращается в произношении, являясь в этой позиции звуком максимально кратким, например: *билак* [б(и)лак > блак] — рука (от кисти до локтя), *билим* [б(и)лим] — знание, *билан* [б(и)лан > блан] — с (послелог), *биров* [б(и)ров] — кто-то, *қизил* [қ(и)зил] — красный, *қизи* [қ(и)зи] — его дочь.

3) Гласные *и, у* в соседстве с *й, в* приобретают долготу, например: *зийнат* [зи:йнат] — украшение, *зийрак* [зи:йрак] — прощательный, *кийим* [ки:йи[•]м] — одежда, *сийрак* [си:йрак] — редкий, *тийин* [ти:йи:и] — копейка, *сувли* [су:вли] — водный, *туйғу* [ту:йғу] — чувство, *туйғун* [ту:йғун] — старый ястреб-самец, *суюқ* [су:йу[•]қ] — жидкий.

4) Гласные *и, у* в соседстве с глухими согласными сокра-

¹ Полудолгота обозначается одной точкой сверху после буквы.

шакли ва произношении, например тушди [tʃuʃdɪk] — митриш, ташди [tʃaʃdɪk] — пухта, пучди [tʃuʃdɪk] — курносай, чучди [tʃuʃdɪk] — сядий, просий.

§ 38. Фонетически ультрадлитель. В упоминавшемся окрашенной узбекской речи нередко наблюдается фонетическая ультрадлитель, как дифтонгическое удлинение гласных. Ср., например, спорядическое произношение гласных у, о, о в словах кун, бор, борсангчи: кун яхши! [кун:и йахши] — очень хорошо! великодержной бор яхши! [бор:и яхши] — или же! борсангчи! [бор:и сангчи] — ну или же!

Дифтонгическое удлинение гласных наблюдается и при окличках, когда кому либо либо с более или менее дальнего расстояния. Ср., например, Турсун! Эб Турсун! [Турсун:и эб Турсун] или [Турсун:и-у:].

СОГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ — УЗБЕКИ ФОНЕМАЛАРИ

§ 39. Таблица согласных. Согласные звуки современного литературного узбекского языка можно представить в следующей таблице:

Согласные	Согласные	Губы		Носоглоточная				Согласные	Заднеязычные				Согласные		
		Губы	Заднеязычные	Губы	Заднеязычные	Губы	Заднеязычные		Более мягкие		Более твердые				
									Губы	Заднеязычные	Губы	Заднеязычные			
Согласные	Фрикативные (ш, ж, х)	ф	п	с	з	ш	ж	х							
	Взрывные (к, г, п, т)	п	б	т	д				к	г	к				
	Аффрикаты					пʃ	дж								
Согласные	Носовые		м		н					нг					
	Сопляные				л										
	Сопляные				р										

¹ Несколько диалектов : после буквы указывает на ультрадлитель.
² Аффриката (дж) в современной узбекской орфографии передается графемой ж.

Губные (ф, в, п, б, м) — лаб уилдишлари

§ 40. Губное *ф* в узбекском языке является губно-губным звуком в отличие от губно-зубного русского языка. Фонема *ф* в ряде узбекских говоров и собственно узбекских словах отсутствует или употребляется сравнительно редко в некоторых словах, ср., напр., *пуфламоч* — луть, *туфламоч* — плести и т. п.

В современном литературном узбекском языке звук *ф* является вполне самостоятельной фонемой.

Примеры: *хафа* — сердитый, *фифтар* — тетрадь, *фан* — наука, *фараз* — предположение, *фасл* — время года; сезон, *фаҳм* — разум, понимание, *фаҳмли* — разумный, понятливый, *фойда* — польза, *фош қилмоқ* — разоблачать, *фурсат* — время, момент, *хафта* — неделя, *аттифоқ* — союз, *соф* — чистый.

Ср. употребление *ф* в позднейшей лексике: *фоно*, *фотография*, *фонетика*, *форма*, *формали* — форменный, *формалистик* — формалистический, *футбол*, *футболчи* — футболист.

В живой разговорной речи фонема *ф* нередко возмещается фонемой *п*: *фабрика* > *пабрика*. Наблюдается иногда и обратное явление — *ф* < *п* (*пудра* > *фудра*), что, конечно, нарушает орфографию литературного узбекского языка. В орфографии современного узбекского языка во всех случаях сохраняется *ф*.

§ 41. Согласный *в*. Узбекское *в* произносится преимущественно губами, без участия зубов; в русском же языке при произношении звука *в* нижняя губа прикасается к верхним зубам.

Примеры: *ва* — и (союз), *вакил* — представитель, *вайрон* — разрушение, *вергул* — занятая, *виждон* — совесть, *водий* — долина, *вистан* — родина, *войл* — эйл (междометие), *воя* — совершеннолетие, *вужуд* — существо, *вабо* — холера, *вақт* — время.

Не чуждо литературному узбекскому языку и губно-зубное произношение *в*, особенно в словах русских и вошедших через русский язык, например: *вагон*, *вазелин*, *вакуум*, *вальс*, *велосипед*, *вентилятор*, *винт*, *вино*, *витрина*.

§ 42. Согласные *п*, *б*, *м*. Звуки *п*, *б*, *м* особых пояснений не требуют; их можно, в общем, приравнять к соответствующим русским звукам. Некоторое различие состоит в том, что при произношении узбекских согласных *б*, *п*, *м* предварительный раствор рта несколько шире, чем при произношении соответствующих звуков русского языка. Примеры:

п — *пайшано* — прививка (деревьев), *палик* — плеть растения (цели, огурцов и т. п.), *пинжа* — кисть руки; лапа, *пардоз* —

лоск, *парда* — занавес, занавеска, *парма* — коловорот, *пойдевор* — фундамент, *пойабзл* — обувь, *пул* — деньги, *пухта* — тщательный, основательный, *пушта* — грядка;

б — *бачкана* — детский, *бадан* — тело, туловище, *баттар* — хуже, *байт* — стих, *бало* — беда, *баланд* — высокий, *барг* — льст, *битта* — один, одна штука, *бозэр* — рынок, *бодринг* — огурец, *бодом* — миндаль, *бобо* — бабушка, *бургут* — беркут, *буғ* — пар, *буғдой* — пшеница, *бўёқ* — краска, *бўлиш* — отдел.

Звук *б* в произношении в конце слова заглушается и приближается к *п*:

китоб > *китоп* — книга,
жавоб > *жавоп* — ответ,
келиб > *келип* — придя,
олиб > *олип* — взяв.

Однако это явление не находит отражения в орфографии — во всех случаях звонкое *б* в конце слова сохраняется.

В ряде слов фонема *б* чередуется с *м*, например: *бундай* // *мундай* — такой, *бўйин* // *мўйин* — шея, *бурун* // *мурун* — нос. В орфографии сохраняется *б*.

В интервокальной позиции (между гласными звуками) в некоторых словах наблюдается переход *б* > *в*, что отражается и в орфографии, например: *товоқ* < *тобоқ* — блюдо, *чивин* < *чибин* — комар.

м — *маданият* — культура, *маҳаллий* — местный, *маҳкам* — крепко, *майда* — мелкий, *мана* — вот, *мактаб* — школа, *музокара* — прення, *мукофот* — премия, *меҳмон* — гость, *меҳнат* — труд, *миннатдор* — признательный, *мўлжал* — наметка, *муҳтарам* — уважаемый.

Переднеязычные (*с, з, ш, ж, т, д, ч, н, л, р*) — тил олди ундошлари

§ 43. Звуки *с, з* и *ж* (= русскому *ж*) произносятся как соответствующие русские звуки. Примеры:

с — *сабаб* — причина, *сабабсиз* — без причины, *сабзи* — морковь, *сахар* — рассвет, *сахна* — сцена, *сахифа* — страница, *саккиз* — восемь, *сават* — корзина, *сигир* — корова, *сим* — проволока, *сиз* — вы, *супурги* — веник, *сурат* — картина, *суюнч* — радость, *суянч* — опора, *сулак* — слюна, *суроқ* — вопрос;

з — *зарар* — вред; убыток, *зарарли* — вредный, *зарур* — необходимый, *зирақ* — серьги, *зур* — сила, *зурлик* — наследие, *зигир* — лен, *зийрак* — пронизательный, *зиён* — убыток.

В конце слова произношение заглушается и приближается к *с*, но это оглушение не отражается в орфографии, например:

сўз > *сўс* — слово,

юз > *юс* — сто (*юс сўм* — сто рублей).

ж — в живой речи фонема *ж* = русск. *ж* встречается редко (часто возмещается фонемой *жс* = *джс*). Употребляется в заимствованных советско-интернациональных словах, например: *журнал*, *журналист*, *жестон*, *желатин*, *жюри*, *проектор*. Аналогичное качество *жс* встречаем и в некоторых узбекских словах, например: *гижда*: *гижда нон* — пышная лепешка, *аж-дар* — дракон.

§ 44. Фонемы *ш*, *ч*, *жс* (= *джс*) произносятся как смягченные русские *шь*, *чь*, *джь*. Примеры:

ш — *шакар* — сахарный песок, *шабада* — прохлада, легкий прохладный ветерок, *шахар* — город, *шакл* — вид, *шараф* — честь; благородство, *шарт* — условие, *ширин* — сладкий, *шиша* — стекло; бутылка, *шанба* — суббота, *шухрат* — слава, *шўрва* — мясной суп, *шу* — этот, *шубха* — сомнение;

ч — *чайла* — шалаш, *чакка* — висок, *чалкаш* — путаница, *чангал* — горсть, *чап* — левый, *челак* — ведро, *чинни* — фарфор, *чил* — куропатка, *чилдирма* — бубен, *чегара* — граница;

жс — аффриката, произносимая как слитное *д* и *жс* = *джс*, например: *жанжал* [джанджал] — скандал, *жануб* [джануб > джануп] — юг, *жранг* [джаранг] — отголосок; эхо, *жарангли* [джарангли] — звонкий, *жарангсиэ* [джарангснэ > джарангсис] — глухой, *мажлис* [маджлис] — собрание, *жимжит* [джимджит] — совершенно тихий, *жиндак* [джиндак] — немножко, *жон* [джон] — душа, *жой* [джой] — место, *жонивор* [джонивор] — животное, *жума* [джума] — пятница, *жўхори* [джўхорн] — кукуруза, *жўяк* [джўйак] — грядка, *жўжа* [джўджа] — цыпленок.

§ 45. Фонемы *т*, *д*, *н* в произношении приближаются к соответствующим русским твердым звукам. Примеры:

т — *тарбия* — воспитание, *таржима* — перевод, *тайин* — назначение, *тажриба* — опыт, *тайёр* — готовый, *катта* — большой, *тамаки* — табак, *тантана* — торжество, *ташаккур* — лагодарность, *текин* — даром, *текис* — ровный, *тика* — вертикальный, *тугун* — узел, *тупроқ* — земля, *тухум* — яйцо, *тўй* — свадьба, *тўнлам* — сборник, *тўқсон* — девяносто, *тўғри* — прямой.

В живой речи конечное *т* нередко выпадает в произношении, но в орфографии сохраняется, например: *дуст* > *дўс* — друг; приятель, *мушт* > *муш* — кулак, *тўрт* > *тўр* — четыре (*тўр сўм* — четыре рубля);

д — *давлат* — государство, *дадил* — храбрый; смелый, *дарак* — весть; известие, *дарахт* — дерево, *дил* — сердце,

душа — море, душа — детство, досмон — поэма, душанба — понедельник, душа — победитель, душ — друг, душман — враг.

Звук **д** после глухих шумных согласных звучит не так звонко, а в конце слова слышится настолько глухо, что акустически приближается к **ж**:

спид > спидж — он ушел.

откры > открь > открьж — он открыл.

В конце слова: баланд > баландж > баланд(ж) — высокий, хурсанд > хурсандж > хурсанд(ж) — радостный. В этой позиции звук **д** < **д** может выпадать в произношении: баланд > баланд(ж), хурсанд > хурсанд(ж).

Отсутствие и выпадение звука **д** в орфографии не отражается.

н — набар — ветвь, ветви, набар — очередь, назарий — теоретический, чолун — обрзэн, напикол — результат, наф — дыкание, везиз — основе, нети — столько, нима — что, нери — эбег, молоде ветвь дерева, носж — тонкий, ном — хлеб, нери — кислый, нима — вземтер.

В живой разговорной речи согласный **н** в соседстве с губными **б**, **п**, **м** нередко переходит в **м**: шанба > шамба — суббота. То же наблюдается и на стыке двух слов, когда первое слово оканчивается на **н**, а второе начинается с губного, например с **б**: ун беш > ум беш — пятнадцать. Отсюда этот переход **н** > **м** в орфографии не отражается.

§ 46. Фонема **л** производит впечатление звука, промежуточно между русским нормальным **л** и **ль**. Например:

лб — губа, лдлак — авст, лнж — вялый, лтта — тряпка, лой — глина; грязь, лом — только, лугат — словарь, лонж — фасоль.

Более переднее произношение фонемы **л** наблюдается в словах с передними гласными, например: кел — приходи (корень глагола келмоқ — приходить); блл — знай (корень глагола бллмоқ — звать).

Более заднее произношение **л**, т. е. типа русского твердого **л**, наблюдается в словах с более задними гласными, напр.: кыл — рука, кыл — делай (корень глагола кылмоқ — делать).

§ 47. Фонема **р** является звуком переднеязычным, а не языковым — картавым звуком **р**; произносятся несколько смягчанее русского **р**. Например:

раваш — вид; наречие (грамматическое), рашан — светлый; всый, рас — председатель, ранг — цвет, раси — рисунок, радл — милость, рьвож — развитие, рухсат — разрешение, руйхлт — слясок, румол — платок.

Среднеязычный звук (ä) — тил ўрта ундош

§ 48. Звук ä в узбекском языке напоминает русское ä, но произносится значительно напряженнее. Например:

тайёр — готовый, йил — год, кийим — одежда, кейин — потом (после того), тийин — козлейка, пайванд — прививка, пайнон — чулок, пайшанба — четверг, пайт — время; момент.

§ 49. Звук ä в составе йотированных. Звук ä выступает в составе йотированных я, е, ё, ю (см. § 9). Например:

я — ярим [йэрым] — половина, янга [йэнгә] — новый, яхши [йэхши] — хороший, ясама [йэсамә] — поддельный, искусственный;

е — ел [йэл] — ветер, ешия [йэшия] — вымя, елка [йэлкә] — плечо, энг [йэнг] — рукав, энгил [йэнгил] — легкий, ер [йэр] — земля, етиш [йэтиш] — сирота;

ё — ёд [йод > йот] — память, ёз [йоз > йос] — лето; пиши, ёки [йоки] — или, ёлғаз [йолғаз] — одноклассный, ёлғач [йолғач] — ложка, ён [йон] — бок, ёғоч [йоғоч] — дерево;

ю — юз [йюз > йус] — лицо; сто, юк [йук] — груз, юлдүз [йулдүз > йулдус] — звезда, юмалоқ [йумалоқ] — круглый, юрак [йурак] — сердце, ютуқ [йутуқ] — достижение, юқори [йуқори] — верх, юқумил [йуқумил] — зразый.

Заднеязычные (к, г, нг, қ, ғ, х) — тил орқа ундошлари

Болгә переднигә (к, г, нг) — сағә тил орқа ундошлари

§ 50. Фонемы к и г являются заднеязычными смычными, менее глубокими, чем қ и ғ. Часто произносятся как заднеязычные смягченные, т. е. типа русских кь и гь (однако русские кь и гь в конце слова оказываются более передними, чем узбекские к и г). Примеры:

к — кабл — подошвы, кабоб — шашлык, калит — ключ, калла — голова, кам — мало, камтар — старуха, камтар — скромный, каллак — бабочка, калтар — голубь, калта — большой, кенг — широкий, келак — отрубь, кийим — одежда, кичик — маленький, куёв — жених, кул — зола, кули — смех, кучук — щенок, күз — глаз, кужар — уголь, кўп — много, кўчал — саженец.

В конце неодносложных слов к может переходить в г, если слово принимает местименно-притяжательные аффиксы, например: челик — ведро, но челаги — его ведро; терек — тополь, но терагимиз — наш тополь; элик — сито, но элигимиз — ваше сито.

Исключение: эшитирок — и — тирок — его участие.

Это явление, т. е. переход $k > \dot{k}$: отражается и в орфографии, но не распространяется на односложные слова, в которых конечное k сохраняется, например: *ток* ~ *токи* — его виноградник, *ру* ~ *руи* — его руды, *чек* ~ *чеки* — его граница; его чек, *лех* ~ *лехамис* — наша груша, *цирк* ~ *циркимиз* — наш цирк:

\dot{k} — *кайи* — тело; туловище, *казамис* — мануфактура, *кап* — слово; разговор, *камы* — ковер, *каранг* — глухой, *кардан* — шея, *кавук* — свистель, *куи* — цветок, *кудор* — цветистый, *кудурк* — раскат (грома), *кумон* — подозрение, *куруч* — рис, *куйх* — ребенок, *кузай* — красивый, *кушт* [гушт $>$ гуш] — мясо.

В конце слова \dot{k} оглушается и произносится как глухой согласный k , например: *барг* [барг $>$ барк] — лист (растения), но *барк* — его лист, *так* — [таг $>$ так] — низ, но *таки* — его низ, *педагог* [педагог $>$ педагок]. В орфографии это не отражается; глухой конечный k в орфографии сохраняется в действительно-направительном падеже, например: *барг*, но *барки* — листьям.

§ 31. Фонема ng является заднеязычным носовым звуком. В русском языке отсутствует. Примеры:

кэнг — широкий, *эчг* — самый, *зунг* — навоз, *донг* — слава; известность, *зачг* — ржавчина, *мучг* — печаль; уныние, *ранг* — цвет, *данг* — цветной, *тонг* — рассвет, *тунг* — мерзлый, *чучг* — пыль, *джарангли* [джарангли] — збонкий, *отанг* — твой отец, *беричг* — приходите, *беричг* — дайте.

Фонема ng , произносимая обычно слитно, а не раздельно, между гласными звуками может распалиться в произношении на составные ее элементы — n и g , например: *янг* — по-вый, *манг* — 20 копеек, *сичанг* — младшая сестра, *сангари* — как; подобно (последок).

Звукосочетание, а не фонему, находим в заимствованных словах, например: *жачгачг*, *качгачг*; *пачгачг* *пачг* — английский язык.

Фонема ng в начале слов не встречается.

Баже зичгис (г. ф. х) — *чукур* *таи* *орка* *уьдо* *шри*

§ 32. Фонема k является глубоководнеязычным смычным звуком, первоначальным слым корнем языка. В отличие от русского k , в образовании которого принимает участие средняя часть языка. Примеры:

кайи — шаг, *кайи* — мозоль, *кайи* — откуда мне знать, *кайи* — ремень, *кайи* — лодка, *кайи* — сливки, *кайи* — сердце, *кайи* — красный, *кайи* — свекла, *кайи* — киргиз, *кайи* — закон, *кайи* — кедоз, *кайи* — снег, *кайи* — брозь; брови,

қоғоз — бумага, қулоқ — ухо; уши, қуёш — солнце, қўноқ — гость, қўғирчоқ — куклаз.

В конце многосложных слов қ переходит в ғ, если слово принимает местоименно-притяжательные аффиксы, например: ўртоқ ~ ўртоғим — мой товарищ, қишлоқ ~ қишлоғимиз — наш кцшлзк, байроқ ~ байроғимиз — наше знамя. Это явление отражается в действующей узбекской орфографии. Исключения составляют некоторые многосложные слова, в которых сохраняется конечное қ без перехода в ғ, например: иттиқоқ ~ иттиқоқимиз — наш союз, тасдиқ ~ тасдиқимиз — наше утверждение.

В односложных словах этот переход не наблюдается, например: ўқ ~ ўқи — его пуля, фарқ ~ фарқи — его разница. К исключениям из односложных слов относятся слова ёқ [йоқ] — сторона, йўқ — нет, в которых конечное қ переходит в ғ: ёқ > ёғи: бир ёғидан — с одной стороны, йўқ > йўғи: бори-йўғи — все, что имеется.

§ 53. Фонема х является фрикативным (спирантом) для глубокозаднеязычного взрывного қ; произносится глубже русского х и при соприкосновении маленького язычка с корнем языка. Примеры: хабар — весть; известие, хаёл — мечта, хайр — до свидания, хизмат — служба, хирмон — гумно; ток, хом — сырой; незрелый, хона — тетя, хотира — воспоминание, хумча — крышка, хўжалик — хозяйство, хўроз — петух, хўп — хорошо; ладно.

§ 54. Фонема ғ — глубокозаднеязычный фрикативный (спирант). Этот звук не смычный (взрывной), а более или менее продолжительный, фрикативный. Примеры: ғазаб — гнев, ғайрат — энергия, ғалия — зерно, ғишт — кирпич, ғоз — гусь, ғуррак — горлица (полевая), ғўзи — хлопчатник.

В конце слова ғ оглушается и переходит в қ, однако в орфографии это не отражается, если не считать дательного-правительного падежа, где пишется қ и в конце основы слова, и в аффиксе падежа, например: тоғ — гора, но тоққа — в горы, боғ — сад, но боққа — в сад.

Гортанный звук (х) — бўғиз товуши

§ 55. Звук х. Этот звук произносится выдыханием воздуха из гортани. Например: ҳизмат — желание, ҳаёт — жизнь, ҳизел — шутка, ҳайсон — животное, ҳаққи — сорока, ҳала — еще, ҳамда — а также, ҳамми — все, ҳам — и; тоже (союз), ҳамма — всегда, ҳамоя — защита, ҳисоб — счет, ҳисобот — отчет, ҳозир — сейчас, ҳоли — урожай, ҳужум — наступление, ҳуш-тик — свисток; свист.

§ 56. Разница между *х* и *л* в ряде ведущих узбекских говоров утрачивается. В ташкентском говоре разница между *х* и *л* возмещается звуком, приближающимся к русскому *лб*.

Прочие буквы и знаки

§ 57. Буква *ц*. Буква *ц* употребляется только в заимствованных словах, например: *цех, цирк, циркуль, цензуря, цилиндр, центнер, революция, конституция, социализм, процент*.

§ 58. Буква *щ*. Русская буква *щ* в узбекской орфографии передается через *шч*, например: *мешчан* < мешчанш, *помешчик* < помешик, *община* < община, *ямщик* < ямщик, *Щедрин* < Щедрин, *Щербаков* < Щербаков.

§ 59. Разделительный знак *ъ* употребляется:

1) в середине слова между согласными и воггированными *е, ё, ю, я*, например: *объект, субъект, съёмки, съезд, адьютант, подъезд, разъезд, конъюнктура*;

2) в более ранних лексических заимствованиях из арабского языка для отделения гласных *у, а* от предшествующего согласного звука, например: *масъул* — ответственный, *қалъа* — крепость, *суръат* — темпы, *санъат* — искусство, *биъакс* — наоборот; напротив;

3) в арабских по происхождению словах указывает на долгое произношение гласного, стоящего перед знаком *ъ*, например: *таъмин* — обеспечение, *таъриф* — определение, *таъсир* — влияние, *шеър* — стихотворение, *феъл* — глагол, *эътибор* — внимание, *даъво* — претензия.

§ 60. Мягкий знак *ь* служит для обозначения мягкости предшествующего согласного и употребляется только в словах, заимствованных из русского и через русский язык, например: *январь, артель, мебель, автомобиль, секретарь, большевик*.

Если слово с конечным мягким знаком принимает какой-нибудь аффикс, то мягкий знак опускается, например:

артель — *артелизм* — наука артели, *артельда* — в артели, *артелдан* — из артели;

секретарь — *секретарик* — секретирство, *секретарда* — у секретаря, *секретарни кўрдим* — я видел секретаря;

мебель — *мебелизм* — наши мебель, *мебели* — мебели, *мебелилик* — мебельное производство.

Мягкий знак не пишется в конце прилагательных на *-ал*, например: *актуал* — актуальный, *индивидуал* — индивидуальный, *социал* — социальный, *территориал* — территориальный.

ФОНЕТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА СЛОВА — СУЗНИШИ ФОНЕТИК ТУЗНИШИ

§ 61. Слово (сўз) — конкретная единица языка, которая характеризуется звуковой стороной и реальным значением. В морфологическом отношении слова распадаются на корни и аффиксы, а в фонетическом — на слоги и отдельные звуки.

§ 62. Слог (буғина) — один или комплекс звуков как часть факта, произносимый одним выдохом. Звук, по своей силе входящий в центр звукового комплекса, является слогообразующим или слоговым, а другие звуки, непосредственно примыкающие к слогообразующему и произносимые менее сильно, являются неслогообразующими или неслоговыми.

В узбекском языке, как и в русском, слогообразующими являются гласные звуки. Исключением являются в живой узбекской речи, когда слогообразующим выступают согласный (обычно сонорный), а смежный с ним гласный звук утрачен в силу полной редукции.

Следовательно, количество слогов в узбекском слове обычно совпадает с количеством гласных звуков в нем. Таким образом — сколько гласных в слове, столько в нем и слогов.

§ 63. Фонетическое деление слова на слоги не всегда совпадает с морфологическим членением слова. Так, например, форма настоящего-будущего времени *келиши* (и инфинитив) в морфологическом отношении делится на следующие морфемы: *кел/а/ши*, а в фонетическом в нем тоже три отрезка, но другие разделы будут иными, а именно — *кел/и/ши*. Еще пример:

морфологическое членение: *уқишиши* — и обучение, фонетическое деление: *у/қи/ши/ши*.

§ 64. Главнейшие типы слогов в литературном узбекском языке следующие:

- 1) Из одного гласного: *а/ки* — старший брат, *о/ли* — мать.
- 2) Гласный + согласный: *иш* — дело; работа, *уч* — три, *ун* — десять, *ун* — мука.
- 3) Согласный + гласный + согласный: *бур* — мёд, *бор* — есть; имеется, *диф/тар* — тетрадь, *бир/ди/лик* — единодушие.
- 4) Гласный + согласный + согласный: *ош* — каша; каша; честь, *уст* — верх; верхняя часть, *а/т* — ум.
- 5) Согласный + согласный + гласный: *пре/диум*, *про/ект*¹.
- 6) Согласный + гласный + согласный + согласный: *дуст* — друг, *шарт* — условие, *турт* — четыре.
- 7) Согласный + согласный + гласный + согласный: *плин*, *трак/тор*¹.

¹ Только в заимствованных словах.

8) Согласный + гласный + согласный + согласный + согласный: *текст, пукки*¹.

9) Согласный + согласный + гласный + согласный + согласный: *фронт, транспорт*¹.

10) Согласный + согласный + согласный + гласный + согласный: *структура, ширелка*¹.

§ 65. Устная речь — оғзаки шутқ. Устная речь отличается от письменной речи. Это отличие характеризуется стремлением в устной речи упростить и сократить звуковой состав отдельных слов и словосочетаний.

В результате различного рода комбинаторных и позиционных изменений гласных и согласных звуков появляются ассимилированные и стяжные формы.

§ 66. Аккомодация. Аккомодация звуков возникает между гласными и согласными и состоит в частичном приспособлении одних звуков к произношению других. В современном литературном языке индифферентные гласные *и, ў, у* аккомодируют заднеязычным согласным. Например, эти гласные в непосредственном или близком соседстве с заднеязычными согласными *к* и *г* аккомодируют, приобретая более передний уклад: *кийи* — одежда, *кийик* — олень, *кирди* — он вошел, *гилаи* — ковер, *сигир* — корова, *кўл* — озеро, *кул* — зола, пепел (см. §§13, 19, 27).

И, наоборот, те же гласные в непосредственном соседстве с глубокозаднеязычными *қ, ғ, х* аккомодируют, становясь более задними, например: *қирқ* — сорок, *қиш* — зима, *изғирик* — метель, *хил* — сорт; вид, *қўл* — рука, *қул* — раб.

Ср. в русском языке аккомодацию гласных *а, о, у* после мягких согласных, что в орфографии передается графемами *я, ё, ю*, или аккомодацию русского *и* после твердых согласных, где *и* становится более задним звуком, реализуясь в виде *ы*: *бил* — был, *пил* — пыл, *мил* — мыл.

§ 67. Ассимиляция. Среди комбинаторных изменений звуков в живой речи наиболее часто встречающимся случаем является ассимиляция (уподобление). В узбекской живой речи широко представлены различные виды ассимиляции, возникающие между гласными и особенно между согласными звуками.

Ассимиляция может быть прогрессивной и регрессивной. Ассимиляция является прогрессивной, когда последующий звук уподобляется предшествующему, и регрессивной, когда последующий звук уподобляет предшествующий.

В зависимости от степени уподобления ассимиляция может быть полной, когда в результате уподобления два различных звука становятся одинаковыми, сливаются в один звук (напри-

¹ Только в заимствованных словах.

мер, в ташк. говоре *тошини* < *тошни* — камень, *қиззи* < *қизни* — девочку), и неполной, когда происходит частичное уподобление (например, по глухости ~ звонкости и т. п.) и звуки, находившиеся в процессе уподобления, остаются разными, ср., например, лит.-орфограф. *қочди* произносится *қочти* — он усежал, *очди* произносится *очти* — он открыл, *қишлоқда* произносится *қишлоқта*. Однако указанные ассимилированные формы не отражаются в действующей узбекской орфографии, а в живом языке являются нормой.

К явлениям прогрессивной ассимиляции относится и сингармонизм.

§ 68. Сингармонизм (или гармония гласных) представляет собою закон чередования гласных, а частично и согласных звуков, состоящий в том, что все гласные (частично и согласные) звуки в составе одного слова должны иметь единообразный — или передний, или задний уклад, т. е. в одних словах могут участвовать лишь гласные переднего ряда, при которых язык продвигается вперед; в таких словах из заднеязычных согласных могут быть только заднеязычные более передние — *к* и *г*, но не *қ* и *ғ*.

Наоборот, в других словах могут участвовать задние по положению языка гласные, а из заднеязычных согласных наиболее задние (глубокозаднеязычные) согласные *қ*, *ғ*, *х*.

В связи с этим делением основ на две категории присоединяемые аффиксы согласуются со звуковым составом слов и распадаются также на два ряда.

В ведущих узбекских говорах, которые положены в основу современного узбекского языка как стандарт общеузбекской литературной и разговорной речи, отсутствуют сингармонистические чередования гласных, а вместе с тем и деление аффиксов на передние и задние. Большинство аффиксов в них сохранило свой передний дублет. Например, аффикс множественного числа *-лар* в письменном узбекском языке прибавляется и к таким основам, как *қил* — *қилдилар*, *қол* — *қолдилар*, *қиз* — *қизлар*, *ота* — *оталар*, *ғоз* — *ғозлар*, которые восходят к задним, а также к таким, как *кел* — *келдилар*, *кет* — *кетдилар*, *гул* — *гуллар*, являющимся передними. Следовательно, узбекский литературный язык с этой точки зрения является несингармонистическим.

Но есть и вторая часть сингармонизма — закон губного притяжения. В подавляющем большинстве узбекских говоров он занимает второстепенное место.

Закон губного притяжения (лабиального или губного сингармонизма) выражается в том, что после корневых губных гласных [у, ў] в первых слогах слов гласные негубные [и, а]

следующих слогов реализуются как губные. Узбекский литературный язык и с этой точки зрения оказывается неснигармоническим, так как в нем корневой губной гласный не вызывает влияния на гласный аффикса.

§ 69. **Ассимиляция согласных.** Ассимиляция согласных звуков наблюдается во всех узбекских говорах, но далеко не в одинаковой степени в каждом говоре в отдельности. В одних говорах ассимилированных форм встречается больше, а в других меньше. Не одинаковы и результаты ассимиляции, т. е. соотношение полных и неполных ассимилированных форм.

Из городских говоров наибольшее количество ассимилированных форм (форм прогрессивной и регрессивной ассимиляции согласных) наблюдается в намаганском, ташкентском и некоторых других говорах.

1. Прогрессивная ассимиляция согласных:

Лит.-орфограф. бизни // намаг., ташк. биззи // марг. бизди — пас.

Лит.-орфограф. қорни // намаг., ташк. қорри // марг. қорди — снег.

Лит.-орфограф. шаҳарни // намаг., ташк. шаарри // марг. шаарди — город.

Лит.-орфограф. қушни // намаг., ташк. қушиши // марг. қушти — птицу.

Лит.-орфограф. толни // намаг., ташк. толли // марг. толди — тальник.

Лит.-орфограф. қизимни // намаг., ташк. қизимми // марг. қизимди — мою девочку.

Лит.-орфограф. гапни // намаг., ташк. гаппи // марг. гапти — разговор.

Лит.-орфограф. муштни // намаг., ташк. мушиши — кулак.

Лит.-орфограф. жавобни // намаг., ташк. жувоппи — ответ.

Лит.-орфограф. мамлакатни // намаг., ташк. мамлакатти — государство.

Лит.-орфограф. жойимни // намаг., ташк. жойимми // марг. жойимди — мое место.

Лит.-орфограф. тошни // намаг., ташк. тошиши // марг. тошти — квемь.

Лит.-орфограф. темирни // намаг., ташк. темирри // марг. темирди — железо.

2. Регрессивная ассимиляция согласных:

Лит.-орфограф. берди // намаг., берди > бедди — он дал.

Лит.-орфограф. турди // намаг., турди > тудди — он стоял.

Лит.-орфограф. *бермаса* // намаанг. *бермиса* > *беммаса* — если он не даст.

Лит.-орфограф. *бирга* // намаанг., ташк. *бирла* > *билла* — вместе.

Лит.-орфограф. *бурнини* // намаанг., ташк. *бурнини* > *буннини* — его нос.

Лит.-орфограф. *ўрним* // намаанг. *урним* > *ўнним* — мое место.

Лит.-орфограф. *бирнима* // намаанг. *бирнима* > *биннима* — что-нибудь.

Лит.-орфограф. *атлас* // намаанг. *атлас* > *аллас* — атлас (материя).

§ 70. Диссимиляция (расподобление). Фонетическое явление, противоположное ассимиляции. Наблюдается между одинаковыми или однородными звуками. Диссимиляция в узбекском языке не имеет такого широкого распространения, как ассимиляция. В узбекских говорах обычно подвергается диссимиляции встреча в слове сонорных, например: лит.-орфограф. *зарар* // в говорах *зарал* — *залал* — вред, убыток; лит.-орфограф. *анжир* // в говорах *анжир* — *анжил* — нияжир (растение), лит.-орфограф. *девор* // в говорах *девор* — *девол* — стена; ср. *рўмол* // в говорах *йўмол* — платок.

§ 71. Изменения в условиях Sandhi. Фонетическое явление, прослеживаемое на стыке двух слов, которые произносятся обычно без особой паузы, например: лит.-орфограф. *сен болам* // в говорах *сам-болам* — ты сын мой; лит.-орфограф. *хайрон бўлдим* // в говорах *хайром-бўлдим* — я удивился.

На стыке двух слов происходит и озвончение некоторых согласных. Например, конечное *к* первого слова озвончается, если последующее слово начинается гласным или звонким согласным: в говорах *бўлаг-одам* < *бўлак одам* — другой человек; *бир-гила* < *бир кило* — одно кило, где переход *к* > *г* осуществился благодаря соседнему звонкому сонорному *р* — относится к действию прямой ассимиляции, вызвавшей уподобление по звонкости.

§ 72. Спирантизация. Звуковое явление, состоящее в том, что те или иные взрывные согласные, утрачивая характерную для них смычку, переходят в проточные спиранты. Например: лит.-орфограф. *сабр қилди* // в говорах *савир қилди* — потерпел, повременил; лит.-орфограф. *юборди* // в говорах *йуворди* — он отравил. Ср. лит.-орфограф. *этик* // в говорах *этий* — сапоги.

§ 73. Спонтанные изменения. Звуковые изменения, возникающие вследствие внутренних причин, а не в результате комбинаторно обусловленных явлений, например: в говорах

суназ / лит.-орфограф. *суяк* — кость; и говорах *шериг* / лит.-орфограф. *тирик* — жинвой; и говорах *гарга* / лит.-орфограф. *қарга* — ворона.

§ 74. Выпадение гласных и согласных звуков. Элизия наблюдается в самых различных условиях.

1. В основе слова (в изолированном произношении основы):

в говорах *хардир* < *харидар* / намаг. *ходдор* / лит.-орфограф. *харидор* — покупатель;

в говорах *эк* < *жи* / лит.-орфограф. *икки* — два.

2. В основе слова при прибавлении аффиксов:

лит.-орфограф. *қорин* > *қорни* — его живот;

лит.-орфограф. *угил* > *углим* — мой сын;

лит.-орфограф. *урин* > *урини* — мое место;

лит.-орфограф. *икки* > *икков* — вдвоем, двое;

лит.-орфограф. *олти* > *олтиов* — шестером, шестеро.

Как видим, полные редукции гласного основы слова наблюдаются и в литературном узбекском языке. В отношении негубных гласных верхнего подъема редукция считается вполне закономерной для подавляющего большинства узбекских говоров.

3. На стыке двух слов. Здесь обнаруживается два случая:

а) выпадает конечный гласный первого слова, если второе начинается с гласного, например: в говорах *олтойгача* / лит.-орфограф. *олти ойгача* — до шести месяцев; в говорах *боғдичиған* / лит.-орфограф. *боғда очилған* — открывшиеся в саду;

б) когда второй компонент начинается согласным звуком: в говорах *эк-қўлини* / лит.-орфограф. *икки қўлини* — обе руки; в говорах *шудёққарип* / лит.-орфограф. *шу ёққа қараб* — в эту сторону, в этом направлении.

4. Согласные звуки выпадают в начале основы или в начале аффикса. Например:

в говорах *айдаймиз* / лит.-орфограф. *ҳайдаймиз* — мы нашим;

в говорах *бизар* / лит.-орфограф. *бизар* — мы.

5. Выпадение согласных в середине основы:

в говорах *шагар* / лит.-орфограф. *шаҳар* — город;

в говорах *улум* < *улум* / лит.-орфограф. *улум* — мой сын;

в говорах *су:уқ* / лит.-орфограф. *созуқ* — холодно.

6. Выпадение согласных в конце основы или аффикса:

в говорах *су* < *су:* / лит.-орфограф. *сув* — вода;

в говорах *кичи* / лит.-орфограф. *кичик* — маленький; *тири* / лит.-орфограф. *тирик* — живой; ташк. *келду:* / лит.-орфограф. *келдик* — мы пришли;

в говорах *билан* < *билант* < *баланд* — высокий, *хурсан* < *хурсант* / лит.-орфограф. *хурсанд* — радостный, *нас* / лит.-орфограф. *наст* — низкий, *дус* / лит.-орфограф. *дуст* — друг.

7. Выпадение согласных на стыке двух основ или в конце основы при вращении аффиксов:

в говорах *манам* / лит.-орфограф. *мен хам*;

в конце односложных глаголов при образовании некоторых глагольных форм: в говорах *бумади* / лит.-орфограф. *булмади* — не был, *бусанг* / лит.-орфограф. *булсанг* — если ты будешь, *бусун* / лит.-орфограф. *булсин* — пусть будет, *оса* / лит.-орфограф. *олса* — если возьмет, *қоса* / лит.-орфограф. *қолса* — если он останется;

в говорах *қишло:лит.-орфограф. қишлоқлик* *одам* — сельский человек, *қулла-вусун* / лит.-орфограф. *қуллуқ булсин* — спасибо.

§ 75. Стяженные формы. Появляются в результате опущения целых слогов или одновременного выпадения гласных и согласных звуков, относящихся к различным, но соприкасающимся слогам. Стяженные формы наблюдаются в различных узбекских говорах. Например:

1. Стяжение в основе слова:

в говорах *харна* / лит.-орфограф. *хар нима* — все, всякая вещь;

в говорах *неси* / лит.-орфограф. *нимаси?* — что?

в говорах *кай* / лит.-орфограф. *кейни* — потом, после (последлог);

в говорах *ман* < *мичан* / лит.-орфограф. *билан* — с (последлог): *атангман* — с твоим отцом, *биз ман* — с нами / лит.-орфограф. *биз билан*.

Сюда же следует отнести и очень употребительное слово *домли* / лит.-орфограф. *домули* (учитель), где стяжение произошло за счет сокращения второй части слова. Это слово смешанного, видимо, китайско-арабского происхождения.

В результате стяжения гласный звук нередко произносится долго, например: *ў:а* / лит.-орфограф. *угил* — сны. Ср. стяженную ташк., изманг. форму *жа:* / лит.-орфограф. *жуда* (очень), где гласный *а* произносится очень долго.

2. Стяжение за счет основы и аффикса (при образовании деепричастия прошедшего времени или повелительной формы от односложных глаголов с коренным звуком *л*):

в говорах *қил* / лит.-орфограф. *қилиб* — сделав; *ол* / лит.-орфограф. *олиб* — взяв, *опкен* / лит.-орфограф. *олиб келиб* —

принеся, *обберади* / лит.-орфограф. *ошб беради* — купит, *оборди* / лит. — орфограф. *ошб борди* — огнесс, *онкет* / лит.-орфограф. *ошб кет* — огнесс, *сонг* / лит.-орфограф. *солннг* — положите, *кенг* / лит.-орфограф. *кешнг* — приходите, *буб* / лит.-орфограф. *бушб* — бывши.

Ср. ташкентские формы *бзи* < *биз* < *бизлар* — мы, *сиа* < *сила* < *силар* < *сизлар* — вы.

3. Стяжение в результате соединения двух слов:

в говорах *шуйтун* < *шуй этун* / лит.-орфограф. *шундай қилиб* — так сделав; таким образом; *қайтин* < *қалай этин* / лит.-орфограф. *қандай қилиб?* — каким образом? *қайтайин* / лит.-орфограф. *қандай қилайин?* — как мне сделать?

§ 76. Перестановка звуков (метатеза). В говорах *дайра* < *дарйа* / лит.-орфограф. *дарё* — река, *пайрат* < *парйат* / лит.-орфограф. *фарёд* — крик, вопль, *авҳал* < *аҳвол* / лит.-орфограф. *аҳвол* — положение, состояние, *дуйна* < *дунйа* / лит.-орфограф. *дунё* — мир, вселенная, *ўкна* < *упка* — легкие; ср. *қақмақ* < *қопқоқ* (крышка), где помимо перестановки звуков *қ* и *п* отмечается еще переход *п* < *м*; *айналайин* < *айланайин* — букв. „да покружусь я вокруг тебя“ (восклицательное, имеющее ласкательный смысл); *турпах* < *тупрақ* / лит.-орфограф. *тупроқ* — земля; *ёнгур* < *ёғмур* / лит.-орфограф. *ёмғир* — дождь.

§ 77. Появление гласных и согласных звуков. Нарастание гласных и согласных увеличивает количество звуков и вместе с тем удлиняет звуковую форму слова. Это явление, с одной стороны, способствует облегчению произносительной работы, с другой, наоборот, иногда приводит к затруднению произношения.

1. Появление гласных:

в говорах *илай* / лит.-орфограф. *лой* — грязь (глина); *илай қиламиз* — мы делаем глину (*илай*); *илазим* / лит.-орфограф. *лозим* — нужно; необходимо.

Ср. в советско-интернациональных и русских словах: в говорах *истакон* / лит.-орфограф. *стакан*; *устол* / лит.-орфограф. *стол*; *истанса* / лит.-орфограф. *станция*.

2. Появление согласных:

в говорах *хайзан* / лит.-орфограф. *айван* — терраса; *ҳасал* / лит.-орфограф. *асал* — мед;

в говорах *авмин* / лит.-орфограф. *ошин* — да будет так; *амннь*, *ўвзи* / лит.-орфограф. *ўзи* — он сам, *сுவрат* / лит.-орфограф. *сурат* — картина, *нозчарт* / лит.-орфограф. *номаро* — трус;

в говорах *кетмақчин* // лит.-орфограф. *кетмоқчи* — собирается уехать; *бермақчин* — собирается дать. Ср. еще *бала-чиқан* // лит.-орфограф. *бола-чақа* — семья.

УДАРЕНИЕ — УРҒУ

§ 78. Ударение и интонация. Ударение в узбекском языке связано с интонацией, состоящей из ряда моментов, а именно:

а) изменения высоты тона в речи, что обычно принято называть мелодикой речи;

б) выделения интонационного целого, т. е. определенных отрезков речи, отделяемых друг от друга паузами, и

в) выделения более сильно произносимых фонетических частей слова, что обычно и принято называть словесным ударением или акцентом.

Ударение и паузы определяют общий ритм речи.

§ 79. Степень напряженности артикуляции. В речи фонетические единицы слова (слоги) произносятся не с одинаковой силой: по степени напряженности артикуляции выделяются слоги, произносимые с более сильным выдохом и с менее сильным.

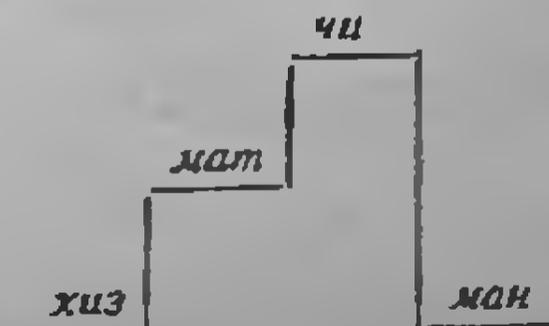
Если проследить произношение многосложного слова, например, слова из четырех слогов *хиз-мат-чи-ман* — я служащий, то самый слабый слог *хиз-* можно принять за единицу, слог *-мат-* будет произноситься приблизительно вдвое сильнее первого слога *хиз-*. Обозначим его цифрой 2; эта цифра будет обозначать, что слог произносится сильнее, чем первый слог, и что это — второй слог; третий слог *-чи-* окажется уже в три раза сильнее слабого слога, и, наконец, четвертый слог *-ман*, следующий за самым сильным слогом *-чи-*, по силе будет равен первому, т. е. самому слабому слогу.

Таким образом, цифровое обозначение слогов по силе выдыхания в слове *хизматчиман* выразится так:

1: 2: 3: 1:

хиз-мат-чи-ман

Это соотношение можно изобразить и графически



Как видно, сила выдыхания постепенно повышается, и в конце слова падает до исходного положения.

§ 80. Характер ударения в узбекском языке. В узбекском языке ударение является слоговым (динамическим или экспираторным), которое характеризуется значительным напряжением артикулирующих органов, т. е. более сильной артикуляцией выделяемой фонетической единицы слова.

По степени напряженности артикуляции выделяются слоги ударные, произносимые с более сильной экспирацией, и безударные, произносимые менее громко и отчетливо. В двусложных и трехсложных словах экспирация имеет две вершины — более сильную, которая является ведущей и соответствует главному ударению, и более слабую, имеющую второстепенное значение, что и принято соответственно называть второстепенным, третьестепенным ударением. Так, например, в двусложном слове *дода* (отец) главное ударение падает на слог *-да*, а второстепенное стоит на первом слоге *до-*; или в трехсложном слове *қол-дир-дим* (я оставил) главное ударение падает на последний слог *-дим*, а второстепенное — на первый слог *қол-*: *қолдирдим*¹.

В многосложных словах, состоящих более чем из трех слогов, происходит чередование слогов в зависимости от силы экспирации. Например: *қишлоқларимиз* — наши кишлаки; *қишлоқларимиздагилар* — находящиеся в наших кишлаках; *қишлоқларимиздагиларникига* — в гости к находящимся в наших кишлаках.

§ 81. Место ударения. Ударение в литературном узбекском языке в собственно узбекских словах и в более ранних лексических заимствованиях обычно стоит на одном определенном слоге, т. е. является фиксированным. Оно, как правило, падает на последний слог основы слова, а при наращении аффиксов переходит с основы на присоединяемые аффиксы. Иными словами, если слово принимает какие-либо аффиксы, то ударение с последнего слога основы почти всегда переносится на последний аффикс:

ўртоқ — товарищ (ударение на слоге *-тоқ*),

ўртоқлари — его товарищи (ударение на слоге *-ри*),

ўртоқлар — товарищи (ударение на слоге *-лар*),

ўртоқларига — его товарищам (ударение на слоге *-га*) и т. п.

Однако из этого общего правила есть ряд исключений.

¹ Знаки 'и' показывают здесь, что первый слог преобладает в силовом отношении над вторым, но является относительно слабым по сравнению с конечным слогом. Третьестепенное ударение обозначается знаком ".

§ 82. Ударение в двусложных словах. В двусложных словах ударение падает на конечный слог, например: *кечá* — вчера; *китóб* — книга; *дафтáр* — тетрадь; *болá* — ребенок; *ло-ла́* — тюльпан; *донá* — штука; *донó* — мудрый; *мактáб* — школа; *отá* — отец; *онá* — мать.

Если в первом слоге двусложного слова имеется гласный верхнего подъема, то он сильно редуцируется, например, *б(и)-рóв* — кто-то.

§ 83. Ударение в трехсложных словах. В трехсложных словах главное ударение падает на последний слог, а второстепенное — на первый или на второй слог, например: *бул-тургá* — прошлогодний; *ёзúвчá* — писатель; *иттáйфóқ* — союз; *дарвóзá* — ворота; *зиёфáт* — угощение; *идорá* — учреждение; *имдрáт* — постройка; *китóбхóн* — читатель; *сиёхóн* — чернильница; *тирáйшқóқ* — старательный.

В трехсложных словах подвергается редукции первый или второй слог, ср., например: *т(и)рáйшқóқ*; *к(и)тóбхóн* — с одной стороны и *булт(у)ргá* — с другой.

§ 84. Главное ударение на первом слоге. Исключения из указанных правил, т. е. случаи, когда главное ударение падает не на последний слог, наблюдаются в некоторых корневых словах, а также и в производных основах.

1) В корневых словах, этимологически восходящих к арабскому и таджикскому языкам, например: *хóзир* — сейчас; *ал-батта* — конечно; *лéкин* — но, однако (союз); *áммо* — но, однако (союз); *бáззи* — некоторые; *яъни* — то есть; *чúнки* — потому что; *хáмма* — все; *барча* — все и т. п.

Из исконно узбекских слов сюда относятся:

а) числительные, когда они произносятся с особой интонацией, например: *йкки* — два; *óлти* — шесть; *ётти* — семь; *сáккиз* — восемь; *тú'ққиз* — девять; *йúгирма* — двадцать; *у'ттиз* — тридцать; *эллик* — пятьдесят; *óлтмиш* — шестьдесят; *ётмиш* — семьдесят; *сáксон* — восемьдесят; *тú'қсон* — девяносто;

б) повелительная форма — корень или основа некоторых глагольных основ, также произносимых с особой интонацией, например: *гáлпир* — говори; *бóшла* — начинай; *у'тир* — садись;

в) вопросительные местоимения, произносимые с особой интонацией, например: *қáндай* — как, какой; *қáйси* — который; *қанча* — сколько и т. п.

2) В производных основах, составных и сложных словах:

а) в определительных местоимениях, например: *хáр бир* — каждый; *хáр қачон* — всегда; *хáр қанча* — сколько бы ни было; *хáр нарса* — что бы ни было; *хáр қáйси* — всякий;

б) в неопределенных местоимениях, например: *кийдир* — кто-то; *бир марса* — нечто; *длакки* — некто; *длаккима* — нечто; *длакканича* — несколько и т. п.;

в) в отрицательных местоимениях, например: *хеч ниша* — ничто; *хеч кичон* — никогда; *хеч кандай* — никакой; *хеч кайси* — никакой;

г) в составных числительных, например: *у'н бир* — одиннадцать; *у'н беш* — пятнадцать; *у'н саккиз* — восемнадцать; *у'н он* — двенадцать;

д) в сложных глаголах, например: *ёзим ойдим* (*ёзим оидим*) — я записал для себя; *бериб кбордим* (*бервордим*) — я отдал; *отиб кбордим* (*отвордим*) — я встретил.

§ 85. Ударение в повторах. Здесь устанавливается два случая:

1) главное ударение на конечном слове первого компонента повтора, например: *кашша-кашша* — болышущий; *аста-селки* — потихоньку; *кундан-кунга* — изо дня в день; *кулаи-кула* — непрерывно сменся;

2) главное ударение на конечном слове второго компонента повтора, например: *оша-оша* — родители; *бола-чақи* — ребята; семья.

§ 86. Безударные аффиксы и частицы. Выше было сказано, что присоединяемые аффиксы переносят на себя ударение. Из этого правила есть ряд исключений, которые могут быть объединены в две группы:

1) аффиксы и частицы, которые вообще не переносят на себя ударение, и

2) аффиксы, которые переносят на себя ударение, но в силу особой интонации остаются безударными в отдельных грамматических формах.

1. Безударные аффиксы и частицы:

а) Аффикс *-та*, например: *бешта* — пять (штук); *кёркша* — сорос (штук).

б) Аффикс *-ча*, например: *русча* — по-русски; *узбекча* — по-узбекски; *кадрин чарча* — по-геройски; *китобча* — книжечка.

в) Аффикс *-тача*, например: *у'н тача* — около десяти; *кўз тача* — около ста.

г) Аффиксы *-гина*, *-кина*, *-қина*, например: *уларгина* — только они; *дарслардагина* — только на уроках; *қинилоққина* — только вширок; *э илкина* — только дверь.

д) Аффиксы *-дек*, *-дай*, например: *отдек* — как лошадь; *сендек* — как ты.

е) Местоименно-предикативные аффиксы, например: *мен студентман* — я студент; *сен колхозчисан* — ты колхозник.

ж) Полные личные аффиксы глаголов, например: *ишлайман* — я работаю; *ишлайман* — я, видимо, буду работать; *ишлаганман* — и работал.

з) Частица *-ку*, например: *олди-ку* — ведь он взял; *келмадинг-ку* — ведь ты не пришел.

и) Частица *-ёқ*, например: *шу йилдаёқ* — в этом же году; *ҳозирдаёқ* — уже в настоящее время.

к) Вопросительная частица *-ми*, например: *олди-ми?* — взял ли он? (ср. *олди* — он взял, а *олди* — его перед); *бор-ми?* — есть ли? *йуқ-ми?* — нет ли?

л) Вопросительная частица *-чи*, например: *сён-чи?* — а ты? *уршоғингиз-чи?* — а выш товарищ? *бу-чи?* — а это?

м) Частица *-да*, например: *келди-да* — ведь он пришел...; *чиқди-да* — ведь он вышел... .

В разговорной речи частица *-да* обычно произносится с особой мелодией: *келди-дэ::*, *чиқди-дэ::*.

2. Случаи, когда обычно ударные аффиксы не принимают на себя ударения, наблюдаются в некоторых грамматических формах, ср., например: *келибди* — он пришел, *олибди* — он взял, *кетди* — он ушел, *блди* — он взял (здесь уже *олди* — он взял и *олди* — его перед — оказываются гомонимами), *борман* ~ *боранан* — я поеду.

§ 87. Смыслоразличительная и форморазличительная функции ударения. Ударение в узбекском языке, как и в других тюркских языках, выполняет обычно словоразделительную функцию, т. е. служит средством не только для определения количества слогов, но установления границы между словами в предложении. Однако ударение в узбекском языке может выполнять и словоразличительную функцию, т. е. служит средством семантической дифференциации омозвучных лексических элементов — смыслоразличительная функция ударения, и форморазличительную, выступающую в качестве средства дифференциации омонимичных грамматических форм. Обе эти функции (словоразличительная и форморазличительная) занимают пока в узбекском языке второстепенное место, реализуясь в сравнительно небольшом количестве однозвучных слов.

а) Смыслоразличительная функция ударения: *олма* — не бері; *омай* — яблоко; *борма* — не наступай; *босма* — печатный; *кесма* — не режь; *кесмай* — разрезной.

б) Форморазличительная функция ударения: *ишчишиз* — наш рабочий; *ишчишиз* — мы рабочие; *отиншиз* — ваша лошадь; *отингиз* — стреляйте.

Ср. смысловую дифференциацию в советско-интернациональных словах в зависимости от перестановки ударения:

тѣхник и *техник* — технический, *акаде́чик* и *академик* — академический, *матема́тик* и *математик* — математический.

§ 88. Ударение в позднейших лексических заимствованиях. В позднейших лексических заимствованиях из русского языка и через русский язык нормы ударения те же, что и в русском языке. В этих словах ударение оказывается не фиксированным, свободным, разноместным, например: *па́ртия*, *комсомо́л*, *пионе́р*, *дека́да*, *педаго́гика*, *секретя́рь* и т. п. Однако если слово принимает аффиксы, то ударение оказывается уже фиксированным, как обычно в узбекском языке, когда присоединяемые аффиксы являются ударными, например: *партия́миз* — наша партия, *пионерларга́* — пионерам, *комсомолларда́н* — от комсомольцев, *директори́* — их директор, *самолётдаги́лар* — находящиеся в самолете.

МОРФОЛОГИЯ

ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

§ 89. Предмет морфологии — раздел грамматики, изучающий формы отдельных слов и определяющий всю совокупность форм слов данного языка. Последняя составляет морфологическую систему языка.

Каждый язык имеет свою морфологическую систему, которая отличает его по особенностям отдельных форм слов и по их совокупности от других родственных (а тем более от неродственных) языков. Свои специфические особенности имеет и морфологическая система узбекского литературного языка.

Морфология не только изучает формы самостоятельных слов и определяет служебные слова (см. § 90), но и распределяет их по определенным группам, в основе которых лежат различные признаки (см. § 91).

§ 90. Самостоятельные (знаменательные) и служебные слова — мустақил ва ёрдамчи сўзлар. Слова в узбекском языке, как и в русском, могут быть самостоятельными, или знаменательными, и несамостоятельными, или служебными.

Самостоятельные слова имеют особое полноценное лексическое значение, что позволяет употреблять их отдельно, изолированно, а несамостоятельные слова имеют вспомогательное, служебное значение и в речи отдельно от самостоятельных слов не употребляются. Они показывают отношения между самостоятельными словами или отдельными предложениями и не являются членами предложения.

Самостоятельные и служебные слова, объединенные в определенные группы по лексико-грамматическим и синтаксическим признакам, в сумме составляют части речи языка.

§ 91. Части речи — сўз туркумлари. В узбекском языке части речи выделяются по лексико-грамматическим и синтаксическим признакам. Так, например, прилагательные и наречия в узбекском языке, как и в других тюркских языках, не имеют особых признаков, которые отличали бы их от имен существительных. С точки зрения формально-морфологической

они составляют одну группу имен, дифференциация которой на части речи производится синтаксическим способом. Сравним: 1) *меняхи китоб уқийман* — я читаю хорошую книгу и 2) *меняхи уқийман* — я читаю хорошо. В первом предложении слово *яхиши* является определением — прилагательным, а во втором предложении это же слово является обстоятельством — наречием. Синтаксический признак в данном случае является ведущим, но есть и морфологические показатели, которые в дополнение к синтаксическому уточняют принадлежность слова к той или иной части речи (см. §§ 91—98).

В значении служебных слов в узбекском языке нередко выступают самостоятельные слова в роли послелогов. Сравним: 1) *уйнинг усти* — верх дома, но 2) *уйнинг устида* — на доме. Во втором случае слово *усти* (верх) в местном падеже является именем-послелогом (см. § 301).

Частей речи в узбекском языке десять.

Самостоятельные слова — мустақил сўзлар:

- 1) Имя существительное — от.
- 2) Имя прилагательное — сифат.
- 3) Имя числительное — сон.
- 4) Местоимение — олов.
- 5) Глагол — феъл.
- 6) Наречие — равиш.

Служебные слова — ердэмчи сўзлар:

- 7) Послелог — кўмакчилар.
- 8) Союзы — боғловчилар.
- 9) Частицы — юклималар.
- 10) Междометия — ундолар. Междометия в узбекском языке включают в себя собственно междометия и звукоподражательные слова, которые по своей семантике и функциям отличаются как от самостоятельных, так и от служебных слов.

СОСТАВ СЛОВА — СЎЗНИНГ ТАРКИБИ

§ 92. Морфологический состав слова. Морфологический состав слова не совпадает с фонетическим делением слова на слог и звуки (см. §§ 61—64). В основе морфологического членения слова лежат значащие элементы слова, которые принято называть морфемами. Так, например, слово *ишчиларимиз* (наши рабочие) распадается на следующие части: *иш* + *чи* + *лар* + *имиз*. Здесь мы имеем четыре морфемы, которые не одинаковы по своему значению и функциям.

Основной лексической частью является *иш* (работа), а элементы *-чи*, *-лар*, *-имиз* самостоятельно не употребляются,

так как они не имеют лексического значения, а выполняют всего лишь лексико-грамматическую функцию. Не одинаковы по своим функциям и элементы *-чи*, *-лар* и *-имиз*.

§ 93. Корень слова — сўзниги ўзаги. Корень слова выражает основное лексическое значение слова и не имеет в своем составе других значащих элементов слова — морфем. В приведенном примере *ишчиларимиз* корнем является слово *иш* (работы, дело), которое мы встречаем и в составе других родственных слов, например, в словах *ишла* — работаи, *ишчан* — трудолюбивый, *ишсиз* — безработный и др.

§ 94. Аффиксы — аффикслар. Корень слова может быть осложнен другими элементами, которые или образуют от данного корня слово с новым значением или только грамматически видоизменяют его. В слове *ишчиларимиз* кроме корня *иш* (работа), который является основной лексической частью данного слова, имеются еще три морфемы (*-чи*, *-лар*, *-имиз*), не имеющие самостоятельного значения и выполняющие лексико-грамматическую функцию. Такие элементы — морфемы — в составе слова называются аффиксами¹.

Аффиксы различны по своим функциям: одни из них, присоединяясь к корню, образуют новое слово, например *иш* — работа, но *ишчи* — рабочий, *иш* — *ишчан* — трудолюбивый, *иш* — *ишла* — работаи, *иш* — *ишсиз* — безработный и т. п., а другие, присоединяясь к слову, образуют различные грамматические формы, которые уточняют отношение данного слова к другим словам в предложении, например, *ишчи* — рабочий, но *ишчилар* — рабочие, *ишчи* — *ишимиз* — наш рабочий, *ишла* работаи, но *ишлади* — он работал и т. п.

В первом случае (*иш* — *ишчи*, *ишчан*, *ишла*, *ишсиз*) аффиксы *-чи*, *-чан*, *-ла*, *-сиз* выполняют лексическую функцию, образуя новое слово. Они являются словообразующими аффиксами. Во втором случае (*ишчи* — *ишчилар*, *ишимиз*, *ишла* — *ишлади*) аффиксы *-лар*, *-миз*, *-ди* нового слова не образуют, а всего лишь известным образом видоизменяют слово. Они выполняют грамматическую функцию и являются словоизменяющими аффиксами.

Словообразующие аффиксы присоединяются непосредственно к корню слова. Как правило, они в узбекском языке стоят

¹ Термин аффикс в грамматиках узбекского языка, как и в грамматиках других тюркских языков, принят в обобщенном значении. Под ним подразумеваются префиксы, инфиксы, суффиксы, окончания, приставки. В школьных грамматиках узбекского языка все словообразующие и словоизменяющие аффиксы объединяются одним термином *кўшимча* — приставка. Термин приставка в этом значении долгое время употреблялся в старой тюркологической литературе. Иногда выделялись еще и полуприставки.

после слова. Но есть в узбекском языке очень небольшое количество аффиксов, которые присоединяются перед корнем. Это префиксы. Например: *пул* — деньги, *бепул* — бесплатный; *сув* — вода, *серсув* — многоводный; *маълум* — известно, *номаълум* — неизвестный и т. п.

Словозменяющие аффиксы присоединяются после словообразующих, кроме, разумеется, префиксов.

Кроме аффиксов, в составе слова могут быть и частицы (см. § 303).

§ 95. Продуктивные и непродуктивные словообразующие аффиксы — *урум* и *ва урум* с *суз ясовчи* аффикслар. Словообразующие аффиксы могут быть продуктивными — живыми и непродуктивными — омертвелыми.

К непродуктивным (омертвелым, окостенелым) аффиксам относятся также аффиксы, которые срослись с некоторыми основами, употребляются только с определенной группой слов и не могут выступать в новообразованиях, например:

- қ: *тарамоқ* — чесать, *тара* — чеша, *тара* + *қ* — расческа;
- ин: *экмоқ* — сеять, *эк* — сей, *эк* + *ин* — посев;
- ма: *уюшмоқ* — объединяться, *уюш* — объединяйся, *уюш* + *ма* — объединение.

Под продуктивными, живыми аффиксами понимаются такие, которые выступают в образовании целого ряда старых и могут служить для образования новых слов. Примеры:

- ла: *иш* — дело, работа; *иш* + *ла* — делай, работай; *ишламоқ* — делать, работать;
- лик: *катта* — большой, *катта* + *лик* — величина;
- ли: *фойла* — голза, *фойла* + *ли* — полезный.

§ 96. Агглютинация. Слово в узбекском языке может принимать ряд аффиксов. Так, например, слово *қишлоқларимиз бағиларнихиға* (к находящимся в наших кишлаках) состоит из следующих частей: *қиш* + *ло* + *қ* + *лар* + *имиз* + *да* + *ни* + *лар* + *нихи* + *ға*. Коренное слово *қиш* (зима) приняло 9 словообразующих и словозменяющих аффиксов¹.

Аффиксы в известной последовательности наслаиваются один на другой, не изменяя корня слова, а иногда сами подчиняются ему в звуковом отношении. Такая нетесная связь корня слова с аффиксами, необычная для русского языка, свойственна всем агглютинативным языкам, одним из которых является и узбекский язык. Этот процесс присоединения аффиксов к корню слова называется агглютинацией.

¹ А если учесть, что форманты *-имиз* и *-нихи* являются сложными (каждый из них состоит из двух вполне самостоятельных аффиксов), то данное слово принимает не 9, а фактически 11 аффиксов.

Русский язык в типологическом отношении принадлежит к флективной группе языков, которым характерна внутренняя флексия — изменение звукового состава корня слова при присоединении аффиксов. В русском языке внутренняя флексия в чистом виде встречается редко, ср., например, соединение внутренней флексии с аффиксацией в глагольных формах *ходить — хаживать*.

Присоединение аффиксов к корню слова в узбекском языке подчиняется определенным правилам. Общим является то, что непродуктивные аффиксы обычно предшествуют продуктивным, словообразующие аффиксы вообще предшествуют словоизменяющим. Однако из этого общего правила месторасположения продуктивных и непродуктивных аффиксов в слове есть исключения. Так, например, в выше рассмотренном примере *қишлоқ* непродуктивному аффиксу *-қ* предшествует ныне продуктивный аффикс *-ло < -ла*, который широко употребляется для образования глаголов от имен, ср. *иш + ла — работай*, *яхши + ла — улучшай* и т. п.

Словообразующие и словоизменяющие аффиксы в слове могут чередоваться, но происходит это не стихийно, а подчиняется определенным правилам, общим для литературного узбекского языка.

§ 97. **Основы слова — негиз.** Основой слова является часть слова без словоизменяющих аффиксов, выражающая основное значение слова. Основы могут быть производной (ясама негиз) и непроизводной (туб негиз).

Непроизводная основа соответствует корню слова, например: *ота* — отец, *она* — мать, *иш* — работа, *кел* — приходи.

Производная основа, как правило, состоит из корня слова и словообразующих аффиксов, например:

иш — работа (корень слова), но *ишла* — работай (производная основа);

бола — ребенок (корень слова), но *болалик* — детство (производная основа);

ўқи — читай (корень слова), но *ўқувчи* — ученик (производная основа).

Однако в составе производной основы могут быть не только словообразующие, но и словоизменяющие аффиксы, ср., например, *тусатдан келиди* — пришел неожиданно, где аффикс исходного падежа *-дан* выступает неотъемлемой частью основы слова.

§ 98. **Типы слов по их структуре** — сўзларнинг тузилиш жиҳатидан турлари. В узбекском языке слова могут быть простыми (содда сўз), сложными (қўшма сўз), парными (жуфт сўз).

К простым словам относятся слова, состоящие из одной основы, например: *ота* — отец, *ота шк* — шефство, *ўқувчи* — ученик, *ишламоқ* — работать.

К сложным словам относятся слова, состоящие из двух или более основ. Сложные слова могут состоять:

а) из двух именных основ: *белбоғ* (*бел* — поясница + *боғ* — повязка) — кушак; *томорқа* (*тои* — крыша + *орқа* — задняя часть) — приусадебный участок; *еттиийиллик* (*етти* — семь + *ийлик* — годовой) — семилетка;

б) из именной основы и глагольной: *отбоқар* (*от* — лошадь + *боқар* — кормящий) — конюх; *бешотар* (*беш* — пять + *отар* — стреляющий) — пятизарядка (винтовка).

Сюда же примыкают и слова типа: *таклиф қилди* (*таклиф* — предложение + *қилди* — он сделал) — предложил; *қулоқ сол* (*қулоқ* — ухо + *сол* — положи) — слушай;

в) из двух глагольных основ: *ёзиб бер* (*ёзиб* — написав + *бер* — дай) — напиши; *олиб кел* (*олиб* — взяв + *кел* — приди) — принеси; *айтиб бер* (*айтиб* — сказав + *бер* — дай) — расскажи; ср.: *мен сизга раҳмат айтаман* — я вам скажу спасибо (я поблагодарю вас), но *мен сизга ҳикоя айтиб бераман* — я вам расскажу рассказ (по-узбекски нельзя сказать *мен сизга раҳмат айтиб бераман*).

Сложные слова могут писаться как слитно, так и раздельно.

К парным словам относятся слова, состав которых определяется рядом признаков:

а) повторение двух одинаковых основ, каждая из которых имеет самостоятельное значение: *ота-она* (*ота* — отец, *она* — мать) — родители; *катта-катта* (*катта* — большой) — большущий, громадный; *кеди-кетди* (*келди* — пришел, *кетди* — ушел) — посещение; *ўйин-кулги* (*ўйин* — игра, *кулги* — смех) — веселье;

б) повторение двух основ, вторая из которых не имеет самостоятельного лексического значения, а является всего лишь несколько видоизмененным звуковым повтором первой: *кон-лон* — хлеб (и проч.), *чай-ной* — чай.

Парные слова пишутся через дефис.

АФФИКСЫ И ЧАСТИЦЫ, ОБЩИЕ ИМЕНАМ И ГЛАГОЛАМ — ОТ ВА ФЕЪЛЛАР БИЛАН ИШЛАТИЛАДЫГАН АФФИКС ВА ЮКЛАМАЛАР

§ 99. Аффикс *-лар* (*-лар* аффикси) служит для образования множественного числа. Прибавляется как к именам, так и к некоторым глагольным формам. Примеры:

а) в сочетании с именами существительными:

дафтар — тетрадь, *дафтарлар* — тетради;
қалам — карандаш, *қаламлар* — карандаши;
эшик — дверь, *эшиклар* — двери;
дераза — окно, *деразалар* — окна;
от — лошадь, *отлар* — лошади;

б) в сочетании с именами прилагательными (происходит субстантивация прилагательных, которые переходят в имена существительные):

яхши — хороший, *яхшилар* — хорошие;
катта — большой, *катталар* — взрослые;
қизил — красный, *қизиллар* — красные (в значении красноармейцы); *қизиллар оқларни енгдилар* — красные победили белых;

в) в сочетании с местоимениями (кроме личного местоимения 1 л. ед. ч. *мен* — я):

у — он, *улар* — они;
биз — мы, *бизлар* — мы (все);
сиз — вы, *сизлар* — вы (все).

Личное местоимение 2 л. ед. ч. *сен* — ты в сочетании с аффиксом *-лар* — *сенлар* приобретает уничижительно-пренебрежительный оттенок;

г) в сочетании с глагольными формами:

келинг — приходите, *келинглар* — приходите (все);
келди — он пришел, *келдилар* — они пришли;
у олган — он взял, *улар олганлар* — они взяли;
ёзса — если он напишет, *ёзсалар* — если они напишут;
олади — он возьмет, *оладилар* — они возьмут.

§ 100. Употребление аффикса *-лар*. В определенных словосочетаниях присоединение аффикса множественного числа *-лар* не всегда строго соблюдается, в чем и состоит одна из специфических особенностей грамматического строя узбекского языка.

1. Аффикс множественного числа *-лар* не прибавляется к именам, которым предшествует количественное числительное: *беш девор* — пять стен (а не „беш деворлар“); *уч эшик* — три двери (а не „уч эшиклар“); *ўн беш қиз* — пятнадцать девушек (а не „ўн беш қизлар“); *саккиз ўқувчи* — восемь учеников (а не „саккиз ўқувчилар“).

2. Аффикс множественного числа *-лар* не прибавляется к именам прилагательным и причастиям, которые являются определениями в словосочетаниях:

яхши китоб — хорошая книга, *яхши китоблар* — хорошие книги;

камень колхоз — большой колхоз, камта колхозлар — большие колхозы

кезан колхозчи — приезжий колхозник, кезан колхозлар — приезжие колхозники;

кезе студент — приезжий студент, кезан студентлар — приезжие студенты.

3. Аффикс множественного числа -лар может опускаться при сказуемом в 3 лице, когда подлежащее стоит во множественном числе:

боллар келди — дети пришли (буке. «дети пришел») вместо боллар келдилар.

кечи мактаблар очилди — открыты вечерние школы (буке. «открыты вечерние школы») вместо кечти мактаблар очилдилар.

В подструктуре великого предложения наблюдается обратное явление — подлежащее сказуется в единственном числе, а сказуемое — в 3 лице множественного числа:

отам келдилар — мой отец пришел (буке. «мой отец пришел») вместо отам келди.

директор кетдилар — директор уехал (буке. «директор уехал»). ср. аналогичное и в русском языке «директор уехал») вместо директор кетди.

Но может и подлежащее, а сказуемое стоять во множественном числе, хотя речь идет об одном лице: отамлар келдилар — пришла мой отец (буке. «пришла мой отец») — речь идет об одном отце), отамлар келдилар — пришла мой брат (буке. «пришла мой брат») — имеется в виду один старший брат.

4. При перечислении двух предметов аффикс множественного числа -лар обычно прибавляется к последнему: ден китап, келди 40 офтарлар олим — 4 купила книги, карандаш и тетрадь.

келди, келдилар ва келдилар келди — пришли рабочие, служащие и колхозники.

Если необходимо только указать на количество, то перед числом ставит числительное единственного числа:

отамлар бар 20 китеп, 1000 журнал ва келдилар бар — на столе пять книг, два журнала и книги.

5. Если множественность легко себе представить без особого указания, как, например, в случае, когда речь идет о частях человеческого тела, то аффикс -лар может опускаться:

олимлар келди бармак бар — у человека на руках есть пальцы.

олим олга билди яради — человек ногами идет.

В ряде говоров, например в татарицком, татарстанском и других, наблюдается особенность последнего звука основы первого звука аффикса -лар:

катин — женщина, катиллар — женщины;

ер — земля, елар — земля.

Имеет место в случаях перехода -лар в -нар в татарских говорах, напр.: катиннар — женщины, катилнар — женщины.

§ III. Аффиксы сказуемости (предикативные) — это аффиксы. В качестве сказуемого в предложении может быть как глагол, так и имя. Если имя выступает в предложении сказуемого в настоящем времени, то оно сопровождается следующими аффиксами сказуемости:

Единственное число:

1 л. -ман

2 л. -син

3 л. -лар

Множественное число:

1 л. -лар

2 л. -лар

3 л. -ларлар

Пример:

Единственное число:

1 л. мен укучиман — я ученик.

2 л. сен укучисан — ты ученик.

3 л. у укучи (лар) — он ученик.

Множественное число:

1 л. без укучамыз — мы ученики.

2 л. сез укучагыз — вы ученики.

3 л. алар укуча (ларлар) — они ученики.

Ср. с именами прилагательными: мен яхшыман — я (хорошо) чувствую себя хорошо, сен каттасан — ты взрослый, стараяк числительными: сен биринчисан — ты первый, у башыч (лар) — он ватный.

Аффиксы сказуемости соответствуют обычно существительной в русском языке глаголу «есть». Ср. употребление в турецком языке: я есть, ты есть, он есть, мы есть, вы есть, они есть.

§ IV. Соотношение личных местоимений и аффиксов сказуемости. В турецком языке это соотношение личных местоимений и аффиксов сказуемости выражается следующим образом:

Личные
местоимения:

1 л. мен
2 л. сен
3 л. у
1 л. биз
2 л. сиз
3 л. удар

Аффиксы
сказуемости:

... -ман
... -сан
... -(дир)
... -миз
... -сиз
... -(дирлар)

Аффикс сказуемости 3-го лица обычно опускается [в разговорном же языке -дир употребляется для выражения сомнения: *укелгандир* — он (очевидно, кажется) пришел, *бу яхшидир* — это (кажется) хорошо].

Эти же аффиксы, которые в данном случае называются полными личными окончаниями, употребляются в следующих глагольных формах:

1) в настояще-будущем времени; *мен ишлаймак* — я работаю, *мен бораман* — я пойду;

2) в настоящем времени дивного момента; *мен ишлайман* — я (в данный момент) работаю;

3) в формах прошедшего времени: *мен ишлаганман* — я работал (см. „Глагол“).

По своему происхождению аффиксы сказуемости восходят к личным местоимениям.

§ 103. Притяжательные аффиксы (поссесивные) — эгалик аффикслари. Для указания принадлежности предмета тому или иному лицу к имени предмета прибавляются притяжательные аффиксы, заменяющие русские притяжательные местоимения.

Таблица притяжательных аффиксов

Число	Лицо	Показатель после гласных	Показатель после согласных	Значение
Единствен- ные	1	-м	-им	мой
	2	-нг	-инг	твой
	3	-си	-и	его
Множест- венные	1	-мит	-имиз	наш
	2	-нгиз	-ингиз	ваш
	3	-си	-и	их

Примеры:

оши — отец, *оштар* — тетрадь.

Единственное число:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 л. <i>ошим</i> — мой отец, | <i>оштарим</i> — моя тетрадь, |
| 2 л. <i>ошинг</i> — твой отец, | <i>оштаринг</i> — твоя тетрадь, |
| 3 л. <i>ошии</i> — его отец. | <i>оштари</i> — его тетрадь. |

Множественное число:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 л. <i>ошамиз</i> — наш отец, | <i>оштаримиз</i> — наша тетрадь, |
| 2 л. <i>ошингиз</i> — ваш отец, | <i>оштарингиз</i> — ваша тетрадь, |
| 3 л. <i>ошии</i> — их отец. | <i>ошари</i> — их тетрадь. |

§ 104. Существительные типа *манба* (источник) с притяжательными аффиксами. Некоторые имена существительные, оканчивающиеся на гласный звук, принимают притяжательные аффиксы для слов с конечным согласным звуком, например:

манба — источник.

- | |
|-------------------------------------------|
| 1 л. <i>манба + им</i> — мой источник, |
| 2 л. <i>манба + инг</i> — твой источник, |
| 3 л. <i>манби + и</i> — его источник; |
| 1 л. <i>манба + имиз</i> — наш источник, |
| 2 л. <i>манба + ингиз</i> — ваш источник, |
| 3 л. <i>манба + и</i> — их источник. |

§ 105. Неодносложные и односложные слова, оканчивающиеся на *к* или *к*. Если неодносложное слово оканчивается на *к* или *к*, то при приближении притяжательных аффиксов *к* переходит в *г*, а *к* в *г*:

шик — дверь, *уртоқ* — товарищ.

Единственное число:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 л. <i>шигим</i> — моя дверь, | <i>уртоғим</i> — мой товарищ, |
| 2 л. <i>шингинг</i> — твоя дверь, | <i>уртоғинг</i> — твой товарищ, |
| 3 л. <i>шиги</i> — его дверь. | <i>уртоғи</i> — его товарищ. |

Множественное число:

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1 л. <i>шигимиз</i> — наша дверь, | <i>уртоғимиз</i> — наш товарищ, |
| 2 л. <i>шингингиз</i> — ваша дверь, | <i>уртоғингиз</i> — ваш товарищ, |
| 3 л. <i>шиги</i> — их дверь. | <i>уртоғи</i> — их товарищ. |

Исключением из этого правила являются односложные и некоторые двусложные слова, конечные глухие согласные (*к* и *к*) которых не озвончиваются.

1. Односложные слова:

ток — виноградник, *уқ* — стрела.

- 1 л. *токим* — мой виноградник,
- 2 л. *токинз* — твой виноградник,
- 3 л. *шоки* — его виноградник;
- 1 л. *токимиз* — наш виноградник,
- 2 л. *токинзиз* — ваш виноградник,
- 3 л. *шоки* — их виноградник.
- 1 л. *уқим* — моя пуля,
- 2 л. *уқинз* — твоя пуля,
- 3 л. *уқи* — его пуля;
- 1 л. *уқимиз* — наша пуля,
- 2 л. *уқинзиз* — ваша пуля,
- 3 л. *уқи* — их пуля.

2. Двусложное слово:

иштирок — участие.

- 1 л. *иштироким* — мое участие,
- 2 л. *иштирокинз* — твое участие,
- 3 л. *иштироки* — его участие;
- 1 л. *иштирокимиз* — наше участие,
- 2 л. *иштирокинзиз* — ваше участие,
- 3 л. *иштироки* — их участие.

§ 106. Притяжательные аффиксы к словам типа *бурун* (нос). При прибавлении притяжательных аффиксов к двусложным словам, во втором закрытом слоге которых имеются краткие *у* или *и*, последние выпадают: *бурун* — нос, но *бурни* — мой нос, *бурнинз* — твой нос, *бурни* — его нос; *бурнимиз* — наш нос, *бурниниз* — ваш нос, *бурни* — его нос. Ср. еще: *оғиз* — рот, но *оғзим* — мой рот; *қорин* — живот, но *қорнинз* — твой живот.

§ 107. Личные местоимения перед словом с притяжательными аффиксами. Перед именем, стоящим с притяжательными аффиксами, можно поставить личное местоимение в притяжательном падеже:

менинз қаламим — мой карандаш,
сенинз қаламинз — твой карандаш,
унинз қалами — его карандаш;
бизчинз қаламимиз — наш карандаш,
сизчинз қаламиниз — ваш карандаш,
улрчинз қалами — их карандаш.

Для 3-го лица множественного числа особого притяжательного аффикса нет. Для того чтобы отличить 3-е лицо множественного числа от 3-го лица единственного числа, перед именем необходимо поставить личное местоимение *улар* в притяжательном падеже — *уларнинг*:

уларнинг дафтари — их тетрадь,
уларнинг мажлиси — их собрание.

В 1-ом лице множественного числа в выражениях типа *бизнинг колхозимиз* (наш колхоз), *бизнинг мактабимиз* (наша школа) притяжательный аффикс может быть опущен — *бизнинг колхоз*, *бизнинг мактаб*. Словосочетание в данном случае не нарушается и смысл его не изменяется.

§ 108. Принадлежность нескольких предметов. Принадлежность нескольких предметов одному и нескольким лицам передается следующим образом:

1) *Менинг дафтарларим* — мои тетради (обладатель один, предметов обладания несколько).

2) *Бизнинг дафтарларимиз* (*бизларнинг дафтарларимиз*) — наши тетради (и обладателей несколько, и предметов обладания несколько).

3) *Сенинг китобларинг* — твои книги (обладатель один, предметов обладания несколько).

4) *Сизнинг китобларингиз* (*сизларнинг китобларингиз*) — ваши книги (и обладателей несколько, и предметов обладания много).

§ 109. Склонение имен с притяжательными аффиксами. Имена с притяжательными аффиксами склоняются по общему правилу склонения:

Падежи	Принадлежность лицам		
	1-му	2-му	3-му
	Единственное число		
Основной	<i>отам</i> (мой отец)	<i>отанг</i> (твой отец)	<i>отаси</i> (его отец)
Притяжательный	<i>отамнинг</i>	<i>отангнинг</i>	<i>отасининг</i>
Винительный	<i>отамни</i>	<i>отангни</i>	<i>отасини</i>
Дательно-направительный	<i>отамга</i>	<i>отангга</i>	<i>отасага</i>
Исходный	<i>отамдан</i>	<i>отангдан</i>	<i>отасидан</i>
Местный	<i>отамда</i>	<i>отангда</i>	<i>отасида</i>

Падежи	Привладежность лицам:		
	1-му	2-му	3-му
	Множественное число		
Основной	<i>отамиз</i> (наш отец)	<i>отангиз</i> (наш отец)	<i>отаси</i> (их отец)
Притяжательный	<i>отамизнинг</i>	<i>отангизнинг</i>	<i>отасининг</i>
Винительный	<i>отамизни</i>	<i>отангизни</i>	<i>отасини</i>
Дательно-направительный	<i>отамизга</i>	<i>отангизга</i>	<i>отасига</i>
Исходный	<i>отамиздан</i>	<i>отангиздан</i>	<i>отасидан</i>
Местный	<i>отамизда</i>	<i>отангизда</i>	<i>отасида</i>

§ 110. Притяжательные аффиксы — краткие личные аффиксы. Эти же аффиксы, которые в данном случае называются краткими личными аффиксами, употребляются в следующих глагольных формах:

1) в прошедшем времени: *ишладим* — я работал, *келганим йук* — я не приходил (букв. „факта моего прихода нет“);

2) в условном наклонении: *келсам* — если я приду, *ишласанг* — если ты будешь работать (см. „Глагол“).

§ 111. Вопросительная частица *-ми* (*-ми сўроқ юкламаси*). Вопросительная частица *-ми* употребляется как с именами, так и с глаголами. Служит для образования вопросительной формы и пишется слитно с предшествующим словом.

Примеры:

1) с именами:

девор — стена, *деворми?* — стена ли?

яхши — хороший, *яхшимми?* — хороший ли?

уқувчи — ученик, *уқувчимми?* — ученик ли?

шип — потолок, *шимми?* — потолок ли?

2) с глаголами:

келдимми? — пришел ли он?

китоб олиб келдимми? — принес ли он книгу?

мажлисимиз буладимми? — будет ли наше собрание?

хат ёздимми? — написал ли он письмо?

§ 112. Употребление вопросительной частицы *-ми*. Эта частица ставится обязательно во всех вопросительных предложениях, за исключением тех, в которых вопрос уже выражен каким-нибудь вопросительным словом (*ким, нима, қандай, қачон* и т. п.):

ким келди? — кто пришел?

аудиторияда нима бор? — что есть в аудитории?

столда қандай китоб бор? — какая книга на столе?

сен қачон борасан? — ты когда поедешь?

Слово с вопросительной частицей *-ми* обычно ставится в конце предложения, так как вопрос может относиться не только к непосредственно стоящему перед частицей *-ми* слову — сказуемому, но и ко всякому другому слову в предложении. Например, предложение — *сен акангни кўрдингни?* — может быть понято: „видел ли ты (старшего) брата?“, „ты ли видел (старшего) брата?“, „(старшего) брата ли ты видел?“.

Когда вопрос относится не к сказуемому, а к другому к какому-либо слову, то для выразительности вопроса это слово ставится непосредственно перед сказуемым: *сен акангни кўрдингни? акангни сен кўрдингни?* и т. п.

Вопросительная частица *-ми* может иметь значение разделительного вопроса, а иногда значение разделительного союза без какого-либо вопросительного оттенка.

В первом случае вопросительная частица *-ми* ставится в конце предложения со сказуемым, а во втором — в середине предложения.

Примеры на первый случай:

Сенга бир нима айтдим, айтмадими? — сказал ли он тебе что-нибудь или нет?

У бу журнални ўқидими, ўқимадими? — читал ли он этот журнал или не читал?

Примеры на второй случай:

Вақтинг бўладими, бўлмайдими деб сени чақирмадим — я не пригласил тебя, не зная, будет ли у тебя время или нет.

Энди кўраманми, кўрмайманми деб сен билан хайрлашиб кетишга келдим — я пришел проститься с тобой, потому что не знаю, придется ли мне еще увидеть тебя или нет.

Вопросительная частица *-ми* вместе с *экан* — оказывается — *-ми экан — микин* — выражает вопрос:

1) когда спрашивающий желает удостовериться в чем-нибудь: *ўйда биров бормикин?* — да есть ли кто дома?

2) когда интересуются или хотят узнать мнение других о чем-нибудь: *келдимикин, йўқмикин?* — не знаю, пришел или нет.

Предложения, в которых одновременно употреблены и отрицание *эмас* (см. §§ 111—113), и вопросительная частица *-ми*, образуют так называемые риторические вопросы, на которые говорящий ожидает непременно положительного ответа, или вопросы, которыми он только напоминает о существовании фактов, известных как ему, так и слушателям:

Мен кечи кетган эмасдими? (кетган эмас + ми эдим) — разве я вчера не ушел?

Китоб эмасдими? (китоб эмас эдими) — разве не книга была?

Вопросительная частица *-ми* может предшествовать другим аффиксам, например аффиксам экзальтации (см. § 111): *яхши-чишан?* — хорошо ли чувствуешь себя? как живешь? *студентчишан?* — ты студент?

Вопросительная форма в узбекском языке может быть выражена не только при помощи частицы *-ми*. Эта частица (см. § 111) она является наиболее употребительной в сочетании с именами и с глаголами, но есть и другие средства, в частности — вопросительные местоимения, а также и интонация, получившая значительное развитие и распространение в узбекском языке на данном этапе его развития.

§ 112. Частица отрицания *эмас* (*Эмас* булмисизлик шакламаси). При всех именах и отглагольно-именных формах, кроме чисто глагольных форм, где употребляется частица *-ми* (см. § 108), отрицание *не* выражается частицей *эмас*.

Частица *эмас* ставится за тем словом, к которому она относится (в русском языке отрицание *не* ставится перед словом — *не читал*).

1) Употребление отрицания *эмас* с именами: *тахта эмас* — не доска, *китта эмас* — не большой, *қотоз эмас* — не оупа, *яхши эмас* — не хороший.

2) Употребление отрицания *эмас* с отглагольно-именными формами: *у келмак эмас* — он не пришел (букв. „пришедший не он есть“), *ман олган эмасман* — я не брал (букв. „взятый не я есть“), *биз йормоқчи эмасмиз* — мы не собираемся ехать (букв. „едущие не мы есть“).

§ 113. Употребление отрицания *эмас*. Отрицание *эмас* может отделяться от слова, к которому относится, последователем или другим словом: *қалаи билан эмас* — не кирпичом, *бу қори сиду эмас* — но не черные чернила.

Когда отрицание *эмас* ставится в конце предложения после какого-нибудь имени, то это имя с *эмас* является сказуемым: *у китта эмас* — он не выросла.

Отрицание *эмас* может передвигать силу отрицания не только непосредственно предшествующему слову, но и дальше стоящим перед ним словам. При этом только по логическому ударению различают, к какому именно слову относится отрицание:

1) *у бой киши эмас* — он не богатый человек,

2) *у бой — киши эмас* — этот богат не человек.

§ 114. Отрицание *эмас* и слово *йўқ*. Кроме частицы отрицания *эмас*, при именах и отглагольно-именных формах может употребляться и отрицательное слово *йўқ* — нет.

Между отрицаниями *эмас* и *йўқ* различия заключается в том, что *йўқ* отрицает известный факт, а *эмас* отрицает тот

факт, о котором идет речь и дает понять, что существует другой, подобный ему. Например, если сказать *столда дафтир йуқ*, то это означает — на столе тетради нет (полное отрицание); если же сказать *столда дафтир эмас*, то это означает, что „на столе не тетрадь“ (а может быть что-нибудь другое).

Примеры: *Бу дафтирми?* — тетрадь ли это? *Бу дафтир эмас* — это не тетрадь. *Йуқ, бу дафтир эмас* — нет, это не тетрадь. *У келгани эмас* — он не приходил (букв. „приходивший не он есть“), но *у келгани йуқ* — он не пришел (букв. „факта его прихода нет“ — полное отрицание).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ — ОТ

§ 116. Общие сведения об имени существительном — от ҳақида умумий маълумот. Имя существительное в узбекском языке, как и в русском, обозначает предмет, отвечающий на вопросы *ким?* (кто?) и *ним?* (что?). Вопрос *ким?* (кто?) в узбекском языке относится только к людям, а *ним?* (что?) — ко всем остальным одушевленным и неодушевленным предметам. Например: — *Ким келди?* — кто приехал? — *Отим келди* — приехал мой отец. — *Колхозчи нима сотиб олди?* — что купил колхозник? — *Колхозчи сизир сотиб олди* — колхозник купил корову. — *Стол устида нима бор?* — что есть на столе? — *Стол устида китоб, дафтир ва қалам бор* — на столе есть книга, тетрадь и карандаш.

Имя существительное в узбекском языке, как и в других тюркских, не имеет формальных показателей, которые отличали бы его от других именных частей речи. Так, например, существительное *кон* (хлеб) по внешним признакам не отличается от прилагательного *оқ* (белый) ввиду отсутствия таких признаков. Не обнаруживаем их и в словосочетании *оқ кон* (белый хлеб), где признак прилагательного определяется только синтаксическим путем — местом расположения существительного и прилагательного, которое, являясь определением, всегда стоит перед своим определяемым.

Другая отличительная особенность узбекских имен существительных состоит в том, что они не имеют родовых окончаний, как это есть, например, в русском языке. Грамматического рода в узбекском языке нет, хотя некоторые элементы родовых различий мы находим и в старой лексике, проникшей в узбекский язык из арабского языка, и в лексических заимствованиях из русского и через русский язык, и в собственно узбекских словах, прежде всего в фамилиях

женского рода. Ср., например: муаллим — учитель, муаллима — учительница (это слово устарело — сейчас употребляется китувчи); муоир — заведующий, муоира — заведующая; раққос — танцовщик, раққоса — танцовщица (эти слова проникли из арабского языка), пионер — пионерка, комсомола — комсомолка; во колхозчи — колхозник, а колхозчи аёл, колхозчи қиз — колхозница; Турсунов — Турсунова, Каримов — Каримова и т. п.

В грамматическом отношении имя существительное в узбекском языке характеризуется наличием категории падежа (см. § 120), числа (см. § 117) и принадлежности (см. § 118).

По своему значению имена существительные в узбекском языке могут быть именами собственными (апоқли отлар) и именами нарицательными (турбош отлар).

Имя существительное в предложении может употребляться в качестве любого члена предложения, но чаще всего имя существительное является подлежащим или дополнением.

§ 117. Употребление имен существительных в единственном и множественном числе (категория числа) — отларнинг бярлик ва кўпликда ишлатилиши (сои категорияси). Множественное число имен существительных образуется при помощи суффикса -лар (см. § 91).

Некоторые имена существительные не имеют формы множественного числа — они обычно употребляются в единственном числе. К ним относятся следующие имена существительные:

1) абстрактные понятия, качества: мухаббат — любовь, гўнаҳкар — содеянное, мир, тезлик — быстрота, оқлик — белизна;

2) наименования профессий, занятий: беқончилик — занятие земледелием, темирчилик — кузнечное ремесло, чорвачилик — скотоводство;

3) наименования веществ, металлов, зернистых изделий и продуктов из них: темир — железо, олтин — золото, гуруч — рис, ун — мука, лок — хлеб;

4) наименования парных органов тела. Однако эти наименования могут употребляться и во множественном числе, когда особо подчеркивается значение: кўларинг — твои глаза, қўллари — ее руки;

5) имена собственные: Сардарё, Тошкент, Наманган, Узбекистон. Однако имена собственные иногда могут употребляться и во множественном числе, когда: а) они выражают множественное значение, например: М. Горькийнинг „Артамоновларнинг асарини ўқодим“ — я читал произведения М. Горь-

кого „Дело Артамоновых“ или б) имя собственное — географическое название обозначает не только данный населенный пункт, но и окрестность, например: Мирзачулар — Мирзачули (и его окрестности), Янгийулар — Янгиль (и его окрестности).

§ 118. Спряжение имен существительных с притяжательными аффиксами (категория принадлежности) — отларнинг эгалик аффикслари билан тусланиши (эгалик категорияси). Имена существительные, принимая притяжательные аффиксы, могут изменяться по лицам (см. § 101).

§ 119. Спряжение имен существительных с аффиксами сказуемости (категория предикативности) — отларнинг кесимлик аффикслари билан тусланиши (кесимлик категорияси). Имена существительные, принимая аффиксы сказуемости, могут изменяться по лицам подобно глаголу в настоящем времени (см. § 205).

Склонение — турланиш

§ 120. Склонение имен существительных по падежам (категория падежа) — отларнинг келишик билан турланиши (келишик категорияси). В узбекском языке имеется одна главная форма склонения. Склонение производится путем прибавления к концу имени падежных аффиксов, обычно без изменения основы слова. Ассимиляция (см. § 67) падежных аффиксов, наблюдаемая в различных узбекских говорах, в литературном узбекском языке не отражается, кроме одного падежа, ассимилированные окончания которого закреплены в орфографии (см. § 131).

Падежей шесть.

Падежи принято рассматривать в таком порядке:

1. Основной падеж — бош келишик.

Основной падеж оссул аффиксов не имеет; в значении его употребляется склоняемая основа имени.

2. Притяжательный падеж — қаратқич келишиги.

Признаком притяжательного падежа служит аффикс -нинг.

3. Винительный падеж — тушум келишиги.

Признаком его служит аффикс -ни.

4. Дательно-направительный падеж — жуналиш келишиги.

Признаком его служат аффиксы -га, -ка, -қа.

5. Исходный падеж — чиқиш келишиги.

Признаком его служит аффикс -дан.

6. Местный падеж — ўрин келишиги.

Признаком его служат аффикс -да.

§ 121. Таблица склонения имен существительных

Падеж	Дифтар-тетрадь	Аффиксы	Именительный падеж	Аффиксы	Кашлақ-қашлақ	Аффиксы	Баш-сак	Аффиксы
Осмоний	дифтар	—	шак	—	қашлақ	—	баш	—
Притяжательный	дифтар	-нинг	шак-нинг	-нинг	қашлақ-нинг	-нинг	баш-нинг	-нинг
Родительный	дифтар	-ни	шак-ни	-ни	қашлақ-ни	-ни	баш-ни	-ни
Дательный	дифтар	-га	шак-га	-га	қашлақ-га	-га	баш-га	-га
Идательный	дифтар	-дан	шак-дан	-дан	қашлақ-дан	-дан	баш-дан	-дан
Местный	дифтар	-да	шак-да	-да	қашлақ-да	-да	баш-да	-да

Употребленные падежей — келишикларини ишлатилиши

§ 122. Основной — безаффиксальный падеж — баш келишик. Отвечает на вопросы ким? нима? — кто? что?

Основной падеж может выступать в предложении в качестве:

1. Подлежащего:

Батам заводда ишлайди. — Мой отец работает на заводе.
Студентлар институтга келдилар. — Студенты пришли в институт.
У колхозга берди. — Он пошел в колхоз.
Ишчи, хизматчи ва уштинчилар мажлисга келдилар. — Рабочие, служащие и преподаватели пришли на собрание.

2. Именного сказуемого:

Менинг отам ишчи (оир). — Мой отец рабочий. Мен студентман. — Я студент.

3. Определения:

Темир йул — Железная дорога. Ёгоч қошиқ. — Деревянная ложка.

§ 123. Передача узбекского основного падежа русскими падежами. Узбекский основной падеж соответствует следующим русским падежам:

1. Именительному в том случае, когда имя в именительном падеже выступает в роли подлежащего или именного сказуемого: трамвай келди — трамвай пришел; уй катта (оир) — дом велик.

2. Творительному: а) при сказуемом быть — бузоқ и эмақ; раш ким булоқ? — кто стал председателем? Касал эдим — я был болен (болел);

б) при уподоблении или сравнении: *Ук булиб учиди* — он летит стрелой, *укитучи булиб ишлабди* — он работает преподавателем.

3. Дательному (при обозначении лица, о возрасте которого идет речь): *мен уттиз иккишамин* — мне тридцать два года, *сен ун беш ёшпасан* — тебе пятнадцать лет.

4. Винительному в качестве объекта действия перед следующим глаголом: *у китоб уқиди* — он читал книгу, *мен сувечамин* — я пишу воду.

§ 124. Притяжательный падеж — каратқич келишиги. Сбразується при помощи аффикса *-нинг* и отвечает на вопросы *кимнинг? ниманинг? — кого? чего? чей? чья?*

Притяжательный падеж в узбекском языке указывает на принадлежность одного предмета другому. Название владельца ставится в притяжательном падеже, а название принадлежащего предмета снабжается притяжательными аффиксами: *отаминг уйи* — дом моего отца, *отинг боши* — голова лошади, *колхознинг нахтаси* — хлопок колхоза, *институтнинг студентлари* — студенты института.

§ 125. Оформленный и неоформленный притяжательный падеж — *белгили ва белгисиз каратқич келишиги*. Притяжательный падеж в школьных грамматиках обычно рассматривается в двух формах:

- а) оформленной — *белгили каратқич келишиги* и
- б) неоформленной — *белгисиз каратқич келишиги*.

Оформленный — с аффиксом притяжательного падежа *-нинг*, неоформленный — без аффикса *-нинг* в виде одной склоняемой основы.

Притяжательный оформленный употребляется, когда обозначается предмет известный, определенный или когда имя, стоящее в притяжательном падеже, имеет перед собой определительное слово:

Колхознинг бригадаси — бригада (данного) колхоза.

Бу шаҳарнинг кучалари — улицы этого города.

Когда же название предмета в качестве определения применяется в общем, неопределенном значении, то употребляется притяжательный неоформленный. Слово, стоящее в неоформленном падеже, обычно переводится на русский язык прилагательным:

Колхоз бригадаси — колхозная бригада (вообще, а не данного колхоза).

* Здесь и в узбекском языке логически винительный падеж без аффикса, который в школьных грамматиках принято называть винительным неоформленным — *белгисиз тушум келишиги* (см. § 124)

Инистакунд студентлар — институтские студенты.

Аффикс притяжательного падежа при личных местоимениях сохраняется:

меням: | — мен + нинг = меннинг | китобим — моя книга,

сенинг: | — сен + нинг = сенинг | دوستим: — твой друг.

§ 126. Основные случаи употребления русского родительного падежа и его эквиваленты в узбекском языке. Употребление родительного падежа в русском и притяжательного в узбекском не всегда совпадает.

1. Отвечая на вопрос чей?, т. е. указывая на материальную или юридическую принадлежность, родительный падеж в русском и притяжательный в узбекском имеют одинаковое значение:

ўқувчидики китоби — книга ученика (книга принадлежит ученику).

одамининг оёғи — ноги человека.

2. В следующих случаях русский родительный падеж передается по-узбекски основным (безаффиксальным) падежом:

а) при отрицании *нет* — у меня нет книги — *китоби йук*.

б) при числительных: два рубля — *икки сўм*.

3. При сравнения двух предметов русскому родительному падежу в узбекском языке соответствует исходный падеж:

Он сильнее тебя — *у сендан кучлироқ*.

Стол выше стула — *стол стулдан баланд (роқ)*.

4. Русский родительный падеж с предлогами передается по-узбекски различно:

№ п/п	В русском языке родительный падеж с предлогом	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбек. яз.
1	у (принадлежность — у кого?) — у меня у преподавателя	менда ўқитувчида	Местный падеж Ср. у меня есть книга 1) менда китоб бор и 2) меннинг китобим бор; в первом случае констатируется факт, а во втором — подчеркивается принадлежность

№ п/п	В русском языке родительный падеж с предлогом	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбек. яз.
1	у (место — около) — у окна	дєрази ёнида	Притяжательный неоформленный с послелогом „ёнида“.
2	без — без книги без денег	китобсиз пулсиз	Имя с отрицанием -сиз (или бе-)
3	до (место, конечный пункт) — до города до (время) — до собрания	шаҳаргача мажлисгача	Дательно-направит. с аффиксом -ча
4	из (место, на вопрос откуда?) — из города из тетради из (материал, из которого сделан предмет) — из дерева	шаҳардан дафтардан ёғочдан	Исходный падеж . .
5	от (удаление) — от Москвы от моего товарища от (причина) — от некультурности	Москвадан хртоғимдан нодонликдан	Исходный падеж . .
6	для (лицо, в пользу которого совершается действие) — для моего брата для института для (цель) — для укрепления	акам учун институт учун муштахкамлаш учун	Основной с послелогом учун . .
7	с (на вопрос откуда?) — с крыши с трибуны с (начало действия — на вопрос с каких пор? с какого момента?) — начиная с 1914 года	тождан трибунадан 1914 йилдан бошлаб	Исходный падеж .

№ п/п	В русском языке родительный падеж с предлогом	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбек. яз.
8	ради (цели) — ради доклада	доклад учун	Основной с послелогом учун
9	из-за (место, на вопрос откуда?) — солнце вышло из-за тучи из-за огромного здания	кундан булут остиждан чиқди жуда катта иморат орқасидан	Притяжат. неформы. с послелогамн остиждан, орқасидан
10	после (время) — после революции после собрания	революциядан кейин мажлисдан сунг (кейин)	Сходный с послелогамн кейин, сунг
11	среди (место) — среди льдов среди студентов среди (время) — среди дня среди ночи	музлар орасида студентлар орасида кун уртасида тун уртасида	Притяжат. неформы. с послелогамн орасида, уртасида
12	кроме (исключение одного или нескольких предметов из ряда других предметов) — на собрание пришли все, кроме тебя кроме (включение одного или нескольких предметов в ряд других: кроме — сверх, в дополнение) — кроме узбекского языка, я изучаю немецкий и латинский	мажлиста сандан бошқа дамма келди узбек тилидан ташқари мен немисча ва латинча ўрганаман	Сходный с послелогамн бошқа, ташқари
13	против (место) — против института от стадиона против (враждебность) — он выступил против его друзей	институт даришидан стадион сар у учун: доштардан дариши чиқди	Притяжат. неформы. с послелогом даришидан Дательню-направит. с послелогом дариши

4. Русские наречия места, сочетающиеся с родительным падежом, переводятся на узбекский язык послелогоми (именами в роли послелогов, см. § 301):

вокруг — <i>теваразида</i> ,	сзади — <i>орқасида</i> ,
около, возле — <i>ёнида</i> ,	внутри — <i>ичида</i> ,
мимо — <i>ёнидан</i> ,	впереди — <i>олдида</i> и т. п.

Падеж и притяжательный аффикс послелога может меняться:

олдида — впереди,
олдимда — впереди меня,
олдингда — впереди тебя.

§ 127. Винительный падеж — тушум келишиги. Отвечает на вопросы *кимни? нима ни? — кого? что?* и образуется при помощи аффикса *-ни*: *одамни* — человека, *қаламни* — карандаш.

§ 128. Оформленный и неоформленный винительный падеж — белгили ва белгисиз тушум келишиги. Винительный падеж, подобно притяжательному, может быть оформленным (т. е. с аффиксом *-ни* — *китобни*) и неоформленным (без аффикса *-ни*).

Оформленный употребляется тогда, когда говорят о предмете известном, уже упоминавшемся, определенном грамматически, о предмете, выделенном из ряда однородных; в остальных же случаях употребляется винительный неоформленный.

Винительный падеж употребляется в роли дополнения.

Если слово в винительном падеже (с аффиксом *-ни*) стоит перед подлежащим, то внимание в данном случае обращается преимущественно на подлежащее, чтобы показать, что известное действие совершено именно этим предметом:

китобни акам сотиб олди — книгу купил мой старший брат (а не кто-либо другой) — книга куплена моим старшим братом;
хатни мен ёзиш — письмо я писал и т. п.

Винительный же неоформленный в предложении обычно ставится непосредственно перед сказуемым, зависит от него, и внимание обращается на тот предмет, к которому переходит действие — на дополнение:

мен дераза очош — я открыл окно, но *беразани мен очдим* — окно я открыл;

сен хат ёзинг — ты написал письмо, но *хатни мен ёздим* — письмо я написал.

В первом случае (*китобни*, *хатни*) указываются определенные предметы, а во втором (*дераза*, *хат*) — неопределенные, только род предметов, к которым они относятся.

§ 129. Русский винительный падеж с предлогами переводится по-узбекски различно:

Дан в п	В русском языке винительный падеж с предлогами	Перевод на узбекск. яз.	Падежная форма в узбекск. яз.
1	в (направление действия, на вопрос куда?) — поехал в Москву; в город в (на вопрос когда?) — в эпоху в годы гражданской войны	Москвага бораман; шаҳарга даврида гражданлар уруши йилларида	Дательно-направит. падеж Местный падеж
2	на (место, в) вопрос куда?) — на сессии мы поселим на олоху на (время) — на третий год он уехал на практическую работу на год	шимолга биз овга борамиз учинчи йилга у бир йиллик практик ишга кетди	Дательно-направит. падеж аффикс -лик
3	под (место, на) вопрос куда?) — под крышу под (в зданиях) — попали под обстрел попадать под чье-либо влияние	том остига ўққа тутилди-лар бировнинг таъсирида бўлмоқ	Притяжательный неоформленный с послелогом остига Дательно-направит. падеж Местный падеж
4	за (место, на) вопрос куда?) — солнце спрята-лось за тучу мы выехали за город за (на) вопрос когда?, за — в течение известного времени) — за годы гражданской войны он изучил основы русского языка за год за (ввиду, вследствие) — за борьбу	қуёш булут орқасига яширинди биз шаҳардан (шаҳар атрофи-га) чиқдик гражданлар уруши йиллари ичиди у рус тили асосларини бир йил ичиди ўрганиб олди кураш учун	Притяжат. неоформленный с послелогом орқасига Исходный или неоформленный со словом атрофига (атроф — стороны, окрестность) Притяжат. неоформленный с послелогом ичиди Притяжат. неоформленный с послелогом учун

Продолжение

№№ п. п.	В русском языке винительный падеж с предлогами	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбекск. яз.
	<p><i>за</i> (быть, голосовать, высказываться за что-нибудь, защищать что-нибудь) — <i>мы голосовали за нашего депутата</i></p> <p><i>за освобождение</i></p>	<p><i>биз депутатимизга овоз бердик</i></p> <p><i>озодликка</i></p>	<p>Дательно-направительный падеж</p> <p>Аффикс <i>-лик</i> в дательно-направительном падеже</p>
5	<p><i>про</i> (о, об) — <i>про доклад</i></p> <p><i>про моего брата</i></p>	<p><i>доклад тўғрисида</i></p> <p><i>акам хақида</i></p>	<p>Притяжат. неформальный с послелогами <i>тўғрисида, хақида, хусусида</i></p>

§ 130. Притяжательный и винительный падежи в живой речи.

1. В живой речи ряда ведущих узбекских говоров, в том числе и в тех говорах, которые нормируют узбекский литературный язык и являются его основой, аффиксы притяжательного и винительного падежей формально не различаются. Для образования их употребляется один аффикс *-ни*, выполняющий сложную функцию „притяжательно-винительного“ падежа, ср., например:

болани қўли — рука ребенка (в литерат. языке — боланинг қўли) и

болани кўрди — он видел ребенка;

колхозчини онаси — семья колхозника (в литерат. языке — колхозчининг онаси) и

колхозчини чақирди — он позвал колхозника.

2. Наряду с этим, в живой речи наблюдается:

1) чередование *-ни* / *-ди* / *-ти* в притяжательно-винительном падеже:

а) *-ни* обычно после гласных: *отасини* — его отца, *олма-ни* — яблоко;

б) *-ди* обычно после звонких согласных: *қизди* — дочь (*қизди қўли* — рука девочки; *қизди кўрдим* — я видел девочку);

в) *-ти* обычно после глухих согласных: *ошти* — плов, *гапти* — разговор; слова;

2) полную прогрессивную ассимиляцию аффиксального *-н* конечному согласному основы: *шахарри* — город (литературное — *шахарни* или *шахарнинг*), *қоғозли* — бумагу, *йўлли* — путь; дорогу.

§ 131. Дательно-направительный падеж — *жўналиш келишиги*. Отвечает на вопросы *кимга?* *нимага?* *қаерга?* — кому? чему? куда? и др.

Приметой его служат аффиксы *-га* /*-ка*/ *-қа*.

Аффикс *-ка* прибавляется к словам, оканчивающимся на *к* или *г*: *челакка* — в ведро, *теракка* — на тополь.

Аффикс *-қа* прибавляется к словам с конечными *қ* или *ғ*: *қишлоққа* — в кишлак, *товоққа* — на блюдо.

При прибавлении к словам с конечными *г* и *ғ* аффиксов *-ка* и *-қа* конечное *г* переходит в *к*, а *ғ* в *қ*: *боғ* — сад, *боққа* — в сад, *тоғ* — горы, *тоққа* — в горы.

Во всех остальных случаях для образования дательно-направительного падежа употребляется аффикс *-га* (в произношении после глухих согласных *-ка*): *менга* — мне, *мактабга* — в школу, *ўқитувчига* — преподавателю, *Тошкентга* — в Ташкент.

Дательно-направительный падеж в узбекском языке употребляется в позиции:

а) дополнения — косвенного объекта действия:

ўқувчига китоб бердим — я дал ученику книгу;

б) обстоятельственных слов:

институтга кетди — он ушел в институт,

пул олтига (олти учун) келди — он пришел за деньгами (за получением денег).

§ 132. Функции дательно-направительного падежа. Узбекский дательно-направительный падеж по своим функциям гораздо шире, чем русский дательный падеж.

Помимо ответа на вопросы *кимга?* *нимага?* — кому? чему?, узбекский дательно-направительный падеж указывает:

1) Направление:

мен колхозга келдим — я приехал в колхоз,

у кўчага чиқди — он вышел на улицу.

2) Цель:

мен журналга келдим — я пришел за журналом,

акам пулга кетди — мой старший брат ушел за деньгами.

Для выражения цели можно употреблять и послелог

учун — для; ради:

утин учун — за дровами,

қалам учун — за карандашом.

3) Сходство:

укамга ўхшайди — он похож на моего младшего брата,
сенга ўхшайди — он похож на тебя.

4) Ответ:

мақолага жавоб — ответ на статью,
мен унинг хатига жавоб ёздим — я ответил (написал ответ) на его письмо.

5) Цену:

беш сўмга — за пять рублей,
неча сўмга? — за сколько?

6) Место, куда предмет ставится, кладется, садится и т. п.:

стулга ўтир — садись на стул,
сен оёққа тур — встань на ноги,
столга қўй — положи на стол,
отга минсин — пусть он сядет на лошадь.

7) Преданность; склонность и т. п.:

мен бу ишга берилдим — я отдался (предался) этой работе,
у ўқишга берилди — он отдался учебе.

8) Обороты с глаголами *қарамоқ* (смотреть), *бермоқ* (давать), *топширмоқ* (поручать) и т. п.:

у китобга қаради — он посмотрел в книгу; он смотрел в книгу,

сен унга нима бердинг? — что ты дал ему?

биз бу ишни сизга топширамиз — мы эту работу поручаем вам.

§ 133. Русский дательный падеж с предлогами. Русский дательный падеж с предлогом *к* — *к реке, к вечеру, к цели* и т. п. находит эквивалент в совокупности значений узбекского дательного-направительного падежа. Однако с предлогом *по* он переводится на узбекский язык различно:

по улице — *кўча бўйлаб* или *кўчадан*, я шел по улице — *мен кўчадан бораётим эдим*,

по кишлаку — *қишлоқдан*, он шел по кишлаку — *у қишлоқдан бораётим эди*.

§ 134. Исходный падеж — *чиқин келишини*. Отвечает на вопросы *қачердан? кимдан? нимадан? қачондан?* — откуда? от кого? от чего? с какого времени?

Образуется при помощи аффикса *-дан* (в живой речи после глухих согласных *-тан*):

уйдан — из дома, *колхоздан* — из колхоза, *урногимдан* — от (или у) моего товарища, *томдан* — с крыши.

Исходный падеж, в противоположность дательного-направительному, указывает на движение, направленное от предмета. Употребляется в роли обстоятельства места (на вопрос *от-*

куда?), времени (с постелогоми *кейич* и *шгари*), причины и п.р.

Функции исходного падежа. Исходный падеж выражает:

1) Предмет, от которого начинается, исходит действие:

от ёнидан кет — отойди от лошади,

сен бу ертан қаерга борасан? — откуда ты куда пойдешь?

овқатдан кейин — после обеда.

2) Предмет, который является косвенным объектом действия:

мен қўлидан тутдим — я держал его (ее) за руку.

3) Объект, от которого что-либо отделяется, отлучается, отнимается, покупается, спрашивается и т. п.:

мен су хатни ўртоғимдан олдим — я получил это письмо от (моего) товарища,

сен кимдан сўрадинг? — ты у кого спросил?

у тунда йўлдан адашди — он ночью сбился с дороги и т. п.

4) Материал, из которого что-либо делается:

тошдан — из камня,

читдан тикди — она сшила из ситца.

5) Предмет, через который или по которому совершается действие:

у оериздан қаради — он посмотрел в окно,

мен куприқдан ўтдим — я прошел по мосту,

сен ариқдан сакрадинг — ты перепрыгнул через арык.

6) Признак, по которому предмет узнается:

мен сени товушингдан танидим — я тебя узнал по голосу.

7) Переход от одного состояния, положения в другое:

мен уйқудин турдим — я встал ото сна, я проснулся,

у ризшиқдан тушди — его освободили от должности председателя (он «слетел» с должности председателя).

8) Сравнение:

бу дартирдан у дафлр яхши — та тетрадь лучше этой.

9) Разделительное значение (в сочетании с числительными):

беш қаламдан — по пять карандашей,

уч дартрдан — по три тетради.

10) Место, где предмет ищут или находят:

буни кутубхонадан топдим — это я нашел в библиотеке,

қаердан топдинг? — где ты нашел?

11) По при глаголе *платить*:

беш сумдан тушдим — я заплатил по пять рублей.

§ 135. Местный падеж — ўрин-пайт кетишиги (букв. падеж места и времени). Отвечает на вопросы кянда? нимада? қаерда? қачон? — в ком? в чем? на чем? где? когда? и т. п. Образуется при помощи аффикса *-да* (в живой речи после глухих согласных *-та*): *уйди* — дома, в доме; *столди* — на столе, *кўчада* — на улице, *ёзда* — летом.

Местный падеж указывает на местонахождение, местопребывание и т. п. предмета и употребляется в роли:

1) обстоятельства места, на вопрос где?

биз колхозда турамиз — мы живем в колхозе;

2) обстоятельства времени, на вопрос когда? и указывает:

а) время (момент):

қадим элионда — в древнее время.

Окончание падежа иногда опускается:

бу йил курортга боримиз — в этом году поеду на курорт;

б) продолжительность времени:

икки кунда — в два дня, *беш ойда* — в пять месяцев.

§ 136. Русские творительный и предложный падежи. Указанными шестью падежами (основным, притяжательным, винительным, дательным-направительным, исходным и местным) исчерпывается склонение в узбекском языке. Творительный и предложный падежи в таблице узбекского склонения не выделяются, но средства передачи русских творительного и предложного падежей в узбекском языке есть.

1. Творительный падеж. Русский творительный падеж в двух своих основных функциях:

а) инструментальной — в беспредложном употреблении и

б) социативной, или соединительной с предлогом *с* или *со* в совокупности охватывается основными значениями послелога *билан* (другие варианты *-ила*, *-ла*; в разговорном языке *ми-ни*, *ичиди*) в узбекском языке в значении творительно-соединительного падежа:

а) инструментальная функция (в беспредложном употреблении): *крандашом* — *қили билан*, *серпом* — *узоқ билан*;

б) социативная (с предлогом *с* или *со*): с преподавателем — *ўқитуви билан*, с его отцом — *отаси билан*.

При социативной функции после послелога *билан* ставится нередко слово *бирга* (вместе):

колхозчи билан бирга — вместе с колхозником.

Русский творительный падеж с предлогами (кроме указательных *с* и *со*) переводится на узбекский язык следующим образом:

№ п/п	В русском языке творительный падеж с предлогом	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбек. яз.
1	<p>под (место, на вопрос где?) — под столом</p> <p>под столом</p>	<p>кўприк остида или кўприк остидан</p> <p>стол остида</p>	<p>Притяжательный неоформленный с послелогами остида, тагида, остидан, тагидан</p> <p>.</p>
2	<p>над (место, на вопрос где?) — над Москвой</p> <p>над столом</p>	<p>Москва устида или Москва устидан</p> <p>стол устидан</p>	<p>Притяжательный неоформленный с послелогами устида, устидан</p> <p>.</p>
3	<p>за (место, на вопрос где?) — за студентом</p> <p>за домом</p> <p>за (время) — за войной, после войны</p>	<p>студент орқасида или студент орқасидан</p> <p>уй орқасида</p> <p>урушдан кейин</p>	<p>Притяжательный неоформленный с послелогами орқасида, орқасидан</p> <p>.</p> <p>Исходный с послелогом кейин</p>
4	<p>перед (место) — перед зданием перед домом</p> <p>перед (время) — перед войной</p> <p>перед поездом была демонстрация</p>	<p>иморат олдида уй олдида</p> <p>урушгача или уруш олдида</p> <p>сьезд олдидан на мойши бўлиш</p>	<p>Притяжательный неоформленный с послелогом олдида</p> <p>Дательно-направит. с аффиксом -ча или притяжат. неоформлен. с послелогом олдида</p> <p>Притяжательный неоформленный с послелогом олдидан</p>
5	<p>между (место) — между окнами</p>	<p>океанлар ўртасида (орасида)</p>	<p>Притяжательный неоформленный с послелогами ўртасида, орасида</p>

Продолжение

№№ п/п	В русском языке творительный падеж с предлогом	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбек. яз.
	<i>между</i> (промежуток времени) — <i>между февралем и октябрём</i>	февраль билан октябрь орасида	.
	<i>между</i> (взаимность) <i>дружба между народами СССР</i>	СССР хақлари орасидаги дўстлик	.

2. Предложный падеж. Русский предложный падеж по-узбекски передается следующим образом:

№№ п/п	В русском языке предложный падеж	Перевод на узбекский язык	Падежная форма в узбекском языке
1	<i>в</i> (место, на вопрос где?) — <i>в колхозе</i> <i>в Узбекистане</i> <i>в</i> (время, на вопрос когда?) — <i>в октябре</i> <i>в июле</i>	<i>колхозда</i> <i>Ўзбекистонда</i> <i>октябрда</i> <i>июлда</i>	Местный падеж . . .
2	<i>на</i> (место, на вопрос где?) — <i>на заседании</i> <i>на площади</i> <i>на</i> (время, на вопрос когда?) — <i>на съезде</i> <i>на прошлой неделе</i>	<i>мажлисда</i> <i>майдонда</i> <i>съездда</i> <i>ўтган ҳафтада</i>
3	<i>о, об</i> — <i>о книге</i> <i>об издании</i>	<i>китоб тўғрисида</i> <i>бостириши ҳақида</i>	Притяжательный неоформленный с послелогам <i>тўғрисида, ҳақида, хусусида</i> .
4	<i>при</i> (место, на вопрос где?) — <i>при институте</i>	<i>институт қошида</i> (<i>ғнида</i>)	Притяжательный неоформленный с послелогом <i>қошида, ғнида</i>
5	<i>по</i> (время): <i>по</i> — <i>юсле:</i> <i>по окончании работы</i>	<i>ишдан кейин</i> или <i>ишни тамом қилиб</i>	Исходный с послелогом <i>кейин</i>

Словообразование имен существительных — отларнинг ясалиши

§ 137. Общие замечания о словообразовании имен существительных. Словообразование имен существительных в узбекском языке осуществляется рядом способов. По своей структуре (см. § 116) имена существительные могут быть:

1) сложными именами существительными — қўшма отлар (см. § 138).

2) парными именами существительными — жұфт отлар (см. § 141).

3) сложносокращенными именами существительными — қисқартма отлар (см. § 142).

В силу того, что узбекский язык относится к агглютинативным языкам, он использует большое количество разнообразных словообразующих аффиксов для производства новых лексических единиц (см. § 143).

§ 138. Сложные имена существительные — қўшма отлар. Словообразование сложных имен существительных в узбекском языке осуществляется путем механического, без формально выраженных признаков (ср. в русском языке наличие соединительных гласных при образовании сложных слов), сочетания наличных в языке лексических элементов. Новая смысловая единица в виде сложного слова получается в результате соединения:

а) двух основ имен существительных, например: *тоғ* — гора — *алча* — вишня = *тоғо.алча* — алча (особый вид алчи), *ош* — пицца — *қозон* — котел = *ошқозон* — желудок (букв. котел для пицц), *ош* — пицца + *қовоқ* — тыква = *ошқовоқ* — особый вид тыквы, *бой* — богатый — *чечак* — цветок = *бойчечак* — подснежник, *от* — лошадь + *қулоқ* — ухо = *отқулоқ* — щавель;

б) основы имени прилагательного и основы имени существительного, например: *оқ* — белый + *соқол* — борода = *оқсоқол* — старость (букв. белобородый), *оқ* — белый + *қуш* — птица = *оққуш* — лебедь (букв. белая птица), *клатма* — короткий + *кесак* — ком (глины) = *клатмакесак* — ящерица (особый вид);

в) основы имени существительного и глагольной формы на *-р / -ар*, например: *от* — лошадь + *боқар* — тот, который кормит = *отбоқар* — козюх, *чўчқил* — сванья + *боқар* = *чўчқилбоқар* — свановас, *ўрин* — место + *босар* — тот, который давит = *ўринбосар* — заместитель, *йўл* — дорога + *тўсар* — тот, который преграждает = *йўлтўсар* — разбойник (на больших дорогах);

г) числительного количественного и основы имени существительного, например: *минг* — тысяча + *оёғ* — нога = *минг-*

ойқ — сороконожка (насекомое; букв. тысяченожка), *қирқ* — сорок + *қулоқ* — ухо = *қирққулоқ* — папоротник, *беш* — пять + *бармоқ* — палец = *бешбармоқ* — бешбармак (особый вид кушанья, которое едят обычно руками).

§ 139. Правописание сложных имен существительных — *қўшма отларнинг ёзилиши*. Сложные имена существительные могут писаться как слитно, так и раздельно.

1) Слитно пишутся сложные имена существительные, составленные из двух самостоятельных лексических единиц, по сумме дающие одно понятие и имеющие одно ударение. Сюда относятся:

а) сложные имена существительные, составленные из двух имен нарицательных: *кўзойнак* (*кўз* — глаз + *ойнак* — стекло) — очки (букв. стекла для глаз), *қўлқоп* (*қўл* — рука + *қоп* — мешок) — перчатки (букв. мешки для рук), *тошбақа* (*тош* — камень + *бақа* — лягушка) — черепаха (букв. каменная лягушка), *бедалоя* (*беда* — клевер + *лоя* — стебли) — клеверник, *асалари* (*асал* — мед + *ари* — оса) — пчела, *аччиқтош* (*аччиқ* — горький + *тош* — камень) — квасцы;

б) сложные имена существительные, состоящие из имени существительного и глагольной формы на *-р/ -ар*: *молбоқар* (*мол* — скот + *боқар* — тот, который кормит) — скотник, *итбоқар* (*ит* — собака + *боқар*) — собаковод.

2) Раздельно пишутся сложные имена существительные, компоненты которых не только сохраняют самостоятельное значение, но и свое собственное ударение. К ним относятся:

а) сложные имена существительные, первый элемент которых определяет второй по цвету, форме или другим его особенностям: *темир йўл* (*темир* — железо, *йўл* — дорога) — железная дорога, *темир йўлчи* — железнодорожник, *тош йўл* (*тош* — камень) — мостовая, *асфальт йўл* — асфальтированное шоссе, *қизил гул* (*қизил* — красный, *гул* — цветок) — роза, *анжир шафтоли* (*анжир* — инжир, *шафтоли* — персик) — инжирный персик (особый вид персика, по форме напоминающий инжир);

б) сложные имена существительные, второй компонент которых начинается буквами *е, ё, ю, я*: *қўл ёзма* (*қўл* — рука, *ёзма* — писанный) — рукопись, *ер ёнғоқ* (*ер* — земля, *ёнғоқ* — орех) — арахис (букв. земляной орех), *қозон ювгич* (*қозон* — котел, *ювгич* — то, что моет) — особая тряпка для мытья котла, *чўл ялпиз* (*чўл* — степь, *ялпиз* — мята) — особый вид степной мяты (растение).

§ 140. Сложные географические наименования — *қўшма географик номлар*. Среди сложных слов в узбекском языке имеется значительное количество сложных географических наименований. Они пишутся как слитно, так и раздельно.

1) Слитно пишутся сложные географические наименования, вторым компонентом которых является имя нарицательное: *Янгийул, Каттақургон, Кўртасой, Бекобод, Сирдарё, Мирзачўл, Тўрақургон, Гийткуприк.*

2) Раздельно пишутся сложные географические наименования, состоящие из прилагательного и имени собственного: *Урта Осиё — Средняя Азия, Юқори Чирчиқ — Верхний Чирчиқ, Шимолий Кавказ — Северный Кавказ.*

§ 141. Парные имена существительные — жуфт отлар. Парные имена существительные представляют собой повторение двух основ имен существительных, в сумме дающее одно общее понятие. Последнее (значение обобщенности и собирательности) отличает парные имена существительные от сложных.

Парные имена существительные образуются:

1) повторением двух имен существительных, близких по значению: *қозон-товоқ* — посуда (*қозон* — котел, *товоқ* — блюдо), *кўриа-ёстиқ* — постельные принадлежности (*кўриа* — одеяло, *ёстиқ* — подушка), *хотин-қиз* — женщины (*хотин* — женщина, *қиз* — девушка), *уйин-кулги* — веселье (*уйин* — игра, *кулги* — смех);

2) в результате повторения двух синонимов: *озиқ-овқат* — продовольствие (*озиқ* — пища, *овқат* — пища, еда), *бахт-саодат* — счастье (*бахт* — счастье, *саодат* — счастье), *куч-қувват* — мощь (*куч* — сила, *қувват* — сила), *урф-одам* — пережитки (*урф* — обычай, *одам* — обычай), *уй-жой* — жилище (*уй* — дом, *жой* — место);

3) в результате повторения двух антонимов: *яхши-ёмон* — (все) хорошие и плохие (*яхши* — хороший, *ёмон* — плохой), *ёш-қари* — (все) молодые и старые (*ёш* — молодой, *қари* — старый), *катта-кичик* — (все) взрослые и дети (*катта* — большой, *кичик* — маленький).

В парных именах существительных, перечисленных в пунктах 1), 2), 3), каждый элемент повтора имеет свое реальное значение. В результате модификации второго повтора происходит изменение его звукового состава и оно изолированно утрачивает свое значение, а употребляется только в данном сочетании.

4) Повторение двух одинаковых основ имен существительных, второе из которых подвергается некоторым фонетическим изменениям, а именно:

а) первый согласный звук повтора переходит в *н* или в *м*: *чай-пой* — чай (и все прочее к чаю), *қоғоз-моғоз* — бумажки (бумаги и все прочее, относящееся к ним), *қоп-моп* — мешки (и прочее);

б) второй повтор может принимать в начале лишний звук *п*: *ош-паш* — еда (все, что относится к еде), *от-пот* — лошади, лошадечки.

В данной композиции второй повтор не имеет реального значения, а является фонетическим дублетом первого повтора — основного семантического элемента.

Все парные имена существительные, указанные в пунктах 1), 2), 3), 4), пишутся через дефис.

5) Парные имена существительные могут соединяться и при помощи связок *-у, -ю*. Например:

1) без связки

ота-она — родители,
ака-ука — братья,
қор-ёмғир — осадки,
товоқ-қошиқ — посуда
(кухонная утварь).

2) со связкой *-у, -ю*:

отаю она
акаю ука,
қору ёмғир,
товоғу қошиқ.

При наличии связки *-у, -ю* дефис между повторами не ставится.

§ 142. Сложносокращенные имена существительные (аббревиатуры) — қисқартма отлар (аббревиатуралар). Сложносокращенные слова в узбекском языке, как и в русском, образуются следующим образом:

1) путем сокращения по начальным буквам *РТС* (эртээс) — *ремонт-техника станцияси* (ремонтно-техническая станция), *ТССР* (тээсэсэр) — *Туркменистон Совет Социалистик Республикаси* (Туркменская Советская Социалистическая Республика);

2) сокращения путем соединения начального элемента первого слова и первых букв последующих слов: *УзССР* (узэсэсэр) — *Ўзбекистон Совет Социалистик Республикаси* (Узбекская Советская Социалистическая Республика);

3) путем сокращения из начальных элементов слов: *райком* — *район комитети* (районный комитет), *обком* — *область комитети* (областной комитет);

4) сокращения, образованные путем комбинации вышеуказанных способов: *Тошунивермаг* — *Тошкент универсал магазини* (Ташкентский универсальный магазин), *Ўздавнашр* — *Ўзбекистон давлат нашриёти* (Узбекское государственное издательство).

§ 143. Словообразующие аффиксы имен существительных — от ясовчи аффикслар. Богатство словообразующих

аффиксов имен существительных в узбекском языке представляет большие возможности для образования новых слов как от собственно узбекских слов, так и от слов, заимствованных из других языков. Некоторые аффиксы являются окостенелыми, т. е. встречаются в составе сравнительно небольшого количества слов, а другие являются продуктивными, живыми аффиксами, встречающимися в составе значительного количества слов, по типу которых возможны многочисленные новые образования.

Наряду с узбекскими, персидскими, арабскими аффиксами, унаследованными от прошлого, в современном узбекском языке употребляется значительное количество аффиксов советско-интернационального происхождения.

Производство имен существительных при помощи словообразовательных аффиксов является одним из больших разделов словообразования в узбекском языке. Ограничимся рассмотрением главнейших и наиболее употребительных аффиксов совместно с их значением, как они представляются нам в современном литературном узбекском языке.

§ 144. Аффиксы первой и второй групп — биринчи ва иккинчи группа аффикслар. В школьных грамматиках узбекского языка аффиксы имен существительных принято делить на два больших разряда:

1) аффиксы первой группы, при помощи которых от существительных образуются имена существительные с новым значением — янги маъно билдирувчи от ясовчи аффикслар;

2) аффиксы второй группы, при помощи которых от существительных образуются новые существительные с добавочным оттенком в значении (уменьшительном, увеличительном, заскательном, пренебрежительном и пр.) — қўшимча маъно билдирувчи от ясовчи аффикслар.

§ 145. Аффиксы первой группы — биринчи группа от ясовчи аффикслар. Аффиксы первой группы по своим функциям разбиваются на ряд подгрупп. Наиболее употребительными из них являются следующие (при помощи них образуются имена существительные как от именных, так и от глагольных основ):

1) аффиксы действующего лица (название деятеля, агента действия) — шахс отини ясовчи аффикслар;

2) аффиксы названия предмета, действия и состояния — варса, иш-ҳаракат ва ҳолат отини ясовчи аффикслар;

3) аффиксы места — ўрин-жой ясовчи аффикслар;

4) аффиксы признака и качества — белги-сифат отини ясовчи аффикслар.

§ 146. Аффиксы действующего лица — шахс отини ясовчи аффикслар

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
1	-чи (см. -лик)	Название деятели	ов — охота иш — дело хизмат — служ- ба темир — железо	овчи — охотник ишчи — рабочий хизматчи — служащий темирчи — кузнец
2	-бон		боғ — сад	боғбон — садовник
3	-боз		масхара — на- смешка	масхарабоз — клоун
4	-дор		боғ — сад чорва — скот	боғдор — садовладелец чорвадор — скотовод
5	-коо -кар		пахта — хлопок	пахтакор — хлопкороб
6	-гар		зар — золото савдо — торговля	заргар — ювелир, зо- лотых дел мастер савдогар — торговец
7	-хон		китоб — книга	китобхон — читатель (кинг)
8	-каш		арва — арба меҳнат — труд	арвакаш — арбакеш меҳнаткаш — трудя- щийся
9	-паз		ош — еда сомса — пирожок	ошпаз — повар сомсапаз — выпекаю- щий пирожки
10	-парвар		ватан — родина	ватанпарвар — патриот
11	-шунос		тил — язык	тилшунос — языковед
12	-дош	Соучастие	йўл — дорога фикр — мысль	йўлдош — спутник фикрдош — единомыш- леник

§ 147. Аффиксы названия предмета, действия и состояния — нарса, иш-ҳаракат ва ҳолат отини ясовчи аффикслар

№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Глагол		Примеры
			инфинитив	корень	
1	-к -қ -ақ -оқ -ук -уқ -иқ -иқ -к' -қ'	Имя орудия действия, название предмета и пр.	тарамоқ — чесать юрмоқ — ходить ютмоқ — выигрывать солмоқ — класть, положить буюрмоқ — приказывать тиламоқ — просить	тара юр ют сол буюр тила	тароқ — расческа юрақ — сердце ютуқ — выигрыш; достижение солиқ — налог буйруқ — приказ тилақ — просьба
2	-ч	Душевное состояние, настроение и пр. при глагольных основах на -н	қизғанмоқ — жалеть ишонмоқ — верить қувонмоқ — радоваться севинмоқ — радоваться	қизған ишон қувон севин	қизғанч — жалость ишонч — пера, доверие қувонч — радость севинч — радость
3	-ғи -ғи -қи -қи -ғу/-ғу	Отвлеченное отглагольное существительное, орудие действия и пр.	севмоқ — любить супурмоқ — подметать урмоқ — бить, ударить чалмоқ — играть (на муз. инструменте) тепмоқ — лягать	сев супур ур чал теп	севғи — любовь, чувство супурғи — ве-ник урғу — ударение (грамматическое) чолғу — музыка (музыкальный инструмент) тепки — пинок
4	-ғин -ғин	Состояние предмета и пр.	босмоқ — да-вить	бос	босқин — нападение

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Глагол		Примеры
			инфинитив	корень	
	-кин/ -қин		ёнмоқ — го- реть тошмоқ — разливаться турмоқ — стоять, жить	ён тош тур	ёнгин — пожар тошқин — раз- лив тургун — по- стоянный житель
5	-м -им -ум	Результат действия, состояния, продукт и пр.	ўрмоқ — жать ютмоқ — глотать бўлмоқ — делить киймоқ — надевать тузмоқ — строить билмоқ — знать чиқмоқ — выходить	ўр ют бўл кий туз бил чиқ	ўрим — жатва ютим — глоток бўлим — отдел, раздел кийим — одежда тузум — строй билим — знание чиқим — расход
6	-ма	Означает форму, по- ложение, состояние предмета, орудие и пр.	бошқармоқ — управлять уюшмоқ — объединяться иситмоқ — согревать қўлланмоқ — руководствоваться ёзма — писать	бошқар уюш исит қўллан ёз	бошқарма — управление уюшма — объединение иситма — маляр- ия, жар қўлланма — руко- водство ёзма — рукопис- ный (қўл езма — рукопись)
7	-мир	Продукт действия, сопряжен- ный с пере- мещением или ростом	ёгмоқ — нл- ти (о дожде, снеге) ўсмоқ — ра- сти	ёг ўс	ёгмир > ёгфир — дождь ўсмир — поко- ление; подросток
8	-н -ин -ун	Результат действия, имена соби- рательные и пр.	экмоқ — се- ять қўшмоқ — присоединять	эк қўш	экин — посев қўшин — вой- ско, армия

№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Глагол		Примеры
			инфинитив	корень	
			<i>түз моқ</i> — завязывать <i>йиғ моқ</i> — собирать <i>қуу моқ</i> — лить	<i>түз</i> <i>йиғ</i> <i>қуу</i>	<i>түзун</i> — узел <i>йиғин</i> — сбор <i>қуюн</i> — смерч, вихрь
9	-кич -қич -ғич -ғич	Орудие действия	<i>оч моқ</i> — от- крывать <i>суз моқ</i> — цедить <i>күрсат моқ</i> — показывать <i>бос моқ</i> — давить <i>чиз моқ</i> — ли- новать	<i>оч</i> <i>суз</i> <i>күрсат</i> <i>бос</i> <i>чиз</i>	<i>очқич</i> — ключ, отмычка <i>сузғич</i> — цедил- ка <i>күрсатғич</i> — указатель <i>босқич</i> — сту- пень <i>чизғич</i> — линей- ка
10	-ш -иш	Отглаголь- ное имя действия	<i>кел моқ</i> — приходить <i>ўқи моқ</i> — читать, учиться <i>юр моқ</i> — ходить	<i>кел</i> <i>ўқи</i> <i>юр</i>	<i>келиш</i> — при- ход <i>ўқиш</i> — чтение, учеба <i>юриш</i> — хожд- ление
11	-в -ув	Отглаголь- ное имя действия	<i>ёз моқ</i> — пи- сать <i>сайла моқ</i> — выбирать <i>яса моқ</i> — строить	<i>ёз</i> <i>сайла</i> <i>яса</i>	<i>ёзув</i> — писание <i>сайлов</i> — выбо- ры <i>ясов</i> — строение

§ 148. Аффиксы места — ўрин-жой ясовчи аффикслар

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
1	-хона ¹	Наименование места или помещения	<i>иш</i> — дело	<i>ишхона</i> — мастерская
2	-дон	„	<i>сиёҳ</i> — чернила	<i>сиёҳдон</i> — чернильница
3	-зор	„	<i>гул</i> — цветок	<i>гулзор</i> — цветник
4	-истон	„	<i>ўзбек</i>	<i>Ўзбекистон</i>
5	-лоқ	„	<i>тош</i> — камень <i>ўт</i> — трава	<i>тошлоқ</i> — каменистое место <i>ўтлоқ</i> — пастбище

§ 149. Аффиксы признака и качества — белги-сифат отини ясовчи аффикслар

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
	-лик	Отвлеченное существительное	<i>ота</i> — отец <i>бола</i> — ребенок <i>яхши</i> — хороший <i>катта</i> — большой <i>гўзал</i> — красивый	<i>оталик</i> — шестство <i>болалик</i> — детство <i>яхшилик</i> — добро <i>катталик</i> — величина <i>гўзаллик</i> — красота

Примечание: 1.-лик может указывать на принадлежность к месту, количеству, мере, свойство, например: *тошкентлик* — ташкентец (ташкентский житель); *бир пальтолик мовут* — отрез сукна на пальто (количество сукна, достаточное на одно пальто); *бир ошлик шуз* — количество соли, достаточное на приготовление одного плова (обеда); *бир килолик тош* — килограммовая гиря.

¹ Включение слова *хока* (комната) в данную таблицу аффиксов допускается с рядом оговорок.

2. Аффикс **-лик** может сочетаться с другими словообразующими аффиксами. Получается сложный аффикс. Например:

№№ п/п	Сложный аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
1	-чилик	Наименование профессии, занятия и проч.	<i>этик</i> — сапог <i>деҳқон</i> — крестьянин, земледелец <i>пахта</i> — хлопок <i>қариндош</i> — родственник	<i>этикчилик</i> — сапожное ремесло <i>деҳқончилик</i> — крестьянство, земледелие <i>пахтачилик</i> — хлопководство <i>қариндошчилик</i> — родство, родственные отношения
2	-сизлик	Отрицательное имя	<i>пул</i> — деньги <i>билим</i> — знание	<i>пулсизлик</i> — безденежье <i>билимсизлик</i> — невежество, безграмотность

§ 150. Аффиксы имен существительных второй группы — **иккинчи группа** от **ясовчи аффикслар**

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
1	-ча	Уменьшительно-ласкательные имена	<i>китоб</i> — книга <i>дафтар</i> — тетрадь <i>қиз</i> — девушка; дочь <i>ўғил</i> — сын	<i>китобча</i> — книжечка <i>дафтарча</i> — тетрабочка <i>қизча</i> — девочка; дочурка <i>ўғилча</i> — сынок Примечание: 1) Аффикс -ча может передавать понятия, равносильные русскому обстоятельству образа действия: <i>ўзбекча</i> — по-узбекски <i>жонча</i> — по-старому <i>янгича</i> — по-новому <i>ўртоқларча</i> — по-товарищески 2) В сочетании с аффиксом дательного падежа -га, -гача передает значение русского предложения до :

Продолжение

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
				<p><i>бугунгача</i>—до сегодняшнего дня <i>соат унгача</i>—до десяти часов 3) Может сочетаться с аффиксами <i>-гун/-гун, кун -кун (-ган,-кан)</i> и пр. Это сочетание имеет различные оттенки: а) . . . до, . . . пока: <i>кетгунча</i>—до отъезда, пока уедет; б) непрерывность, продолжительность: <i>югурганча уйга кирди</i>—он бегом вбежал в дом (не меняя бега); в) форма <i>-ганча</i> может сочетаться и с приглагольными аффиксами; <i>келганимча</i>—пока я приду; г) эта форма имеет и такое значение: <i>билганимча қилдиб берман</i>—сделаю так, как (я сам) знаю (умею)</p>
2	<i>-чак -чоқ</i>		<i>кеши</i> —сноха, невестка <i>қузи</i> —ягненок	<i>келинчак</i> —сношка, молодуха <i>қушчоқ</i> —ягненок
3	<i>-гина</i>		<i>бола</i> —ребенок	<i>болагина</i> —дитяtko
4	<i>-жон</i>		<i>она</i> —мать <i>ота</i> —отец	<i>онажон</i> —маменька (душенька—мамнька) <i>отжон</i> —папенька

§ 151. Словообразующие аффиксы имен существительных в составе советско-интернациональных слов — советско-интернационал сўзлар таркибида от ясовчи аффикслар. Лексика узбекского языка сильно обогатилась в результате проникновения советско-интернациональных слов. Многие слова приняты в производной форме со словообразующими аффиксами, которые, однако, встречаются только в составе данных заимствований и не распространяются на новообразования, особенно на лексическом материале родного языка. В связи с этим аффиксы *-ист*, *-изм* и др. в словах *машинист*, *социализм* рассматриваются вместе с основой слова как единая лексическая единица.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ — СИФАТ

§ 152. Общие сведения об имени прилагательном — сифат ҳақида умумий маълумот. Прилагательные в узбекском языке не имеют особых признаков, которые отличали бы их от имен существительных. Они отвечают на вопросы қандай? қанақа? — какой? какая? какое?

Прилагательные могут быть:

а) основными:

қизил — красный, кўк — синий, зеленый,

катта — большой, биланд — высокий;

б) производными, т. е. образованными при помощи аффиксов имен прилагательных:

сув — вода, сувсиз — безводный;

ёз — лето, ёзги — летний.

В предложении прилагательное обычно является определением, но может выступать и в роли сказуемого, ср., например:

катта колхоз (большой колхоз) и колхоз катта (колхоз большой — колхоз велик).

Прилагательное в узбекском языке может субстантивироваться (выступать в роли существительного — *отлашад*) и отвечать на вопросы ким? (кто?), нима? (что?). В этом случае оно может выполнять в предложении функции подлежащего, например: *илгорлар катта муваффақиятларга эришди* — передовики добились больших успехов.

Прилагательное-определение всегда ставится перед определяемым и не согласуется с ним ни в числе, ни в падеже:

яхши китоб — хорошая книга,

яхши китоблар — хорошие книги,

яхши китобларга — хорошим книгам.

§ 153. Склонение прилагательных. Прилагательное может склоняться, если оно субстантивируется (выступает в роли существительного — *от ишади*) и не является определением. Склонение производится по общей форме.

Падежи	Яхши— хороший	Қора—черный	Кук—синий
Основной	яхши	қора	кўк
Притяжательный	яхшининг	қоранинг	кўкнинг
Винительный	яхшини	қорани	кўкни
Дательно-направительный	яхшига	қорага	кўкка
Исходный	яхшидан	қорадан	кўкдан
Местный	яхшида	қорада	кўкда

§ 154. Прилагательные качественные и относительные — аслий ва нисбий сифат. Прилагательные бывают качественными и относительными.

Относительные прилагательные не имеют степеней сравнения и в большинстве случаев являются производными от других имен, например: *ёзги* — летний, *қишқи* — зимний, *кечиги* — вчерашний.

Прилагательные качественные: *яхши* — хороший, *ёмон* — плохой, *катта* — большой.

Прилагательные качественные имеют три степени сравнения: а) положительную — *оддий даража* (букв. простая степень), б) сравнительную — *қийссий даража*, в) превосходную — *орттирма даража*.

К превосходной степени примыкает и форма *нитсисива* имен прилагательных.

Степени сравнения прилагательных — сифат даражалари

§ 155. Положительная степень — *оддий даража*. Положительная степень прилагательных совпадает с основой имен прилагательных, т. е. качественное прилагательное в своей основной форме (в основном падеже) считается стоящим в положительной степени, например:

яхши — хороший, *узун* — длинный, *ширин* — сладкий, *катта* — большой, *қалин* — толстый, *қизил* — красный, *кичик* — маленький, *малый* (величиною).

§ 156. Сравнительная степень — *кнӗсӗн* даража. Сравнительная степень образуется при помощи аффикса *-роқ*:
катта — большой, *каттароқ* — больше, побольше;
яхши — хороший, *яхшироқ* — лучше, получше;
арзон — дешевый, *арзонроқ* — дешевле, подешевле;
кызыл — красный, *кызыроқ* — краснее, покраснее.

Примечание:

1. Аффикс *-роқ* может употребляться с деепричастием прошедшего времени (*-б.*, *-иб*):

чүзилиброқ — длинее, подлиннее; протяжнее;

қараброқ — поглядывая, посматривая.

2. Может употребляться в сочетании с падежными аффиксами:

оттароқ — поближе к лошади;

бери томонгароқ — несколько по эту сторону, немного поближе сюда;

менгароқ — поближе ко мне.

§ 157. Сравнение двух предметов образуется синтаксическим путем.

1. Имя, с которым сравнивают, ставят в исходном падеже, а сравниваемое в основном:

у уйдан бу уй катта — эта комната больше той (комнаты);

деразадан эшик катта — дверь больше окна;

автомобиль трамвайдан тез юради — автомобиль движется быстрее трамвая;

у мендан яхши биледи — он знает лучше меня.

Если разница в качестве сравниваемых предметов незначительная, то прилагательное принимает аффикс *-роқ*:

қамм ручкадан узунроқ — карандаш подлиннее ручки;

у ариқдан бу ариқ кенгроқ — этот арык пошире того (арыка).

2. Путем постановки:

а) *қараганда* — после имени в дательном-направительном падеже: *бунга қараганда* — по сравнению с этим;

б) *кўри* — после имени в исходном падеже: *мендан кўри* — по сравнению со мной.

§ 158. Превосходная степень — *орттирма* даража. Превосходная степень образуется при помощи следующих слов, ставящихся перед качественным прилагательным:

энг — самый: *энг яхши* — самый лучший;

хаммадан — из всех: *хаммадан катта* — больше всех;

жуда — очень: *жуда яхши* — очень хороший;

жуда ҳам — очень даже: *жуда ҳам чиройли* — очень (даже) красивый;

кўп — много, очень: *кўп яхши* — очень хороший.

§ 159. Интенсивная форма имен прилагательных — *кучайтирма сифатлар* (букв. усилительные прилагательные). Эта

форма служит для выражения полноты или высшей степени качества. Образуется она двояко:

1) Для образования ее удваивают первые два звука данного прилагательного и прибавляют к ним согласный звук *н* или *м*; полученную усилительную частицу ставят перед прилагательным и пишут через дефис:

қора — черный, *қоп-қора* — совершенно черный, чернейший, чернѳй-пречернѳй;

сарық — желтый, *сап-сарық* — совершенно желтый, желтѳй-прежелтѳй;

кўк — синий, зеленый, *кўм-кўк* — совершенно зеленый, зеленѳй-презеленѳй;

қизил — красный, *қиш-қизил* — совершенно красный, ярко-красный.

Односложное прилагательное *оқ* (белый) превращается в *оппоқ* (совершенно белый) и пишется слитно. Слитно пишется и усилительная форма от *жии* (тихо, спокойно) — *жиимжит* — совершенно тихо, безмолвно.

2) Путем повторения первого слога с последующим согласным данного прилагательного; полученную усилительную частицу ставят перед прилагательным и пишут через дефис:

думалоқ — круглый, *дум-думалоқ* — совершенно круглый, круглый-прекруглый;

пакана — низкий (о человеке), *пак-пакана* — низенький, низкий-низкий, карлик.

Ср.: *бутун* — целый, весь, *бус-бутун* — целиком, весь сполна.

3) Путем редупликации (повторения) данного прилагательного; между повторами ставится дефис:

катта-катта — большой-большой, большущий, большой-пребольшой;

яхши-яхши — хороший-хороший, хороший-прехороший, очень хороший;

қора-қора — черный-черный, чернѳй-пречернѳй.

Словообразование имен прилагательных — сифатларнинг ясалиши

§ 160. Аффиксы имен прилагательных — сифат ясовчи аффикслар. Аффиксы имен прилагательных, как и аффиксы имен существительных, можно разделить на два разряда:

1. Аффиксы, при помощи которых имена прилагательные образуются от других частей речи:

-ли: *ақл* — ум, *ақлим* — умный;

-сиз: *пул* — деньги, *пулсиз* — безденежный.

2. Аффиксы, при помощи которых прилагательные приобретают добавочный оттенок в значении:

-гина: *катил* — большой, *каттагина* — большесенький, *яхши* — хороший, *яхшигина* — хорошенеккий.

Среди аффиксов имен прилагательных в узбекском языке есть некоторое количество префиксов, заимствованных из таджикского языка, но широко вошедших в практику живого общения и в словообразовательный фонд литературного языка для получения новых лексических моделей, см., например, *бе-*, *ба-*, *сер-*.

§ 161. Аффиксы имен прилагательных первой группы — биринчи группа сифат ясовчи аффикслар

1. От имен

№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
1	-ли	Прилагательное обладания	<i>ақл</i> — ум <i>фойда</i> — польза <i>билим</i> — знание <i>гайрат</i> — энергия <i>туз</i> — соль	<i>ақлли</i> — умный <i>фойдали</i> — полезный <i>билимли</i> — знающий, грамотный <i>гайратли</i> — энергичный <i>тузли</i> — соленый
2	-сиз	Противоположное -ли (-сиз = русскому без в производных прилагательных)	<i>пул</i> — деньги <i>ақл</i> — ум <i>маъно</i> — смысл, значение <i>савод</i> — грамота <i>қўл</i> — рука	<i>пулсиз</i> — безденежный; без денег <i>ақлсиз</i> — безумный; без ума <i>маъносиз</i> — бессмысленный <i>саводсиз</i> — безграмотный <i>қўлсиз</i> — безрукий
3	бе-	То же, что -сиз	<i>хабар</i> — весть <i>пул</i> — деньги	<i>бехабар</i> — безвестный <i>бепул</i> — безденежный; бесплатный

Продолжение

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
4	-зи -ки -қи	Прилагательное места или вре- мени	кеча — вчера ёз — лето куз — осень уст — верх ост — низ қиш — зима	кечази — вчерашний ёззи — летний куззи — осенний устки — верхний остки — нижний қишки — зимний
5	-даги (-да — ме- стный па- деж + -зи, см.)	Прилагательное места	шахар — го- род уй — дом мактаб — школа қишлоқ — кишлак, де- ревня	шахардаги — город- ской, находящийся в городе уйдаги — домашний, находящийся в доме мактабдаги — школь- ный, находящийся в школе қишлоқдаги — киш- лачный, находящийся в кишлаке
6	-лик		от — лошадь хафта — не- деля ёз — лето	отлик — конный: от- лик аскар — конная ар- мия хафталик — недель- ный; бир хафталик отпуска — недельный отпуск ёзлик — летний; ёзлик кино — летнее кино
7	-ий -ийй	Относительное прилагательное (от существи- тельных араб- ского проис- хождения)	илм — наука синф — класс тарих — ис- тория иқтисод — экономика омма — мас- са тарбия — воспитание	илмий — научный синфий — классовый тарихий — историче- ский иқтисодий — эконо- мический оммавий — массовый, популярный тарбиявий — воспи- тательный
8	-чан	Прилагательное с оттенком склонности, способности	иш — дело жанжал — скандал кўнгиш — сердце кураш — борьба	ишчан — деловой, трудолюбивый, работо- способный жанжалчан — скан- дальный, склонный к скандалам кўнгишчан — добрый, отзывчивый, сердечный курашчан — воинст- вующий

Продолжение

№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Примеры
9	ба-	То же, что -ди	абуоат — сила	бақуыат — сильный, здоровый
10	сер-		уну-ч — урожай суб — воца	серунум — урожайный серсуб — сочный

2. От глаголов

№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Глагол		Примеры
			инфинитив	корень	
1	-ма	Прилагательное со значением формы, положения, состояния и пр.	ёзмоқ — писать кўчмоқ — переезжать қўшмоқ — присоединять	ёз кўч қўш	ёзма — рукописный кўчма — передвижной; кочевой қўшма — соединенный
2	-қоқ -ғоқ	.	тоймоқ — скользнуть ботмоқ — топнуть уришмоқ — драться ёпишмоқ — прилипнуть синмоқ — ломаться	той бот уриш ёпиш син	тойғоқ — скользкий ботқоқ — топкий уришқоқ — драчливый ёпишқоқ — прилипчивый синғоқ — ломкий
3	-қан -қан	.	кесмоқ — резать қочмоқ — убежать	кес қоч	кескин — острый қочқин — беглый
4	-қир -қир -ғир -ғир	.	ўтмоқ — проходить сезмоқ — чувствовать олмоқ — брать чопмоқ — скакать	ўт сез ол чоп	ўтқир — острый сезғир — чуткий, пронизательный олғир — хваткий чопқир — быстроногий

Продолжение

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Глагол		Примеры
			инфинитив	корень	
5	-қ -к -оқ -ик	.	ялтирамоқ — блестеть, свер- кать очмоқ — от- крыть қолмоқ — от- стать	ялти- ра оч қол	ялтироқ — яр- кий, блестящий очиқ — откры- тый қолоқ — отста- лый
6	-чоқ -чак	.	мақтанмоқ — хвалиться эринмоқ — ле- ниться	мақ- тан эрин	мақтанчоқ — хвастливый эринчак — ле- нивый

§ 162. Аффиксы имен прилагательных второй группы —
иккинчи группа сифат ясовчи аффикслар

№№ п/п	Аффикс	Значение аффикса	Основа	Прнмеры
1	-гина -кина -қина	Ласкатель- ное значе- ние	катта — боль- шой яхши — хоро- ший	каттагина — боль- шенький яхшигина — хорошеиь- кий
2	-иш	Неполнота качества	оқ — белый кўк — синий; зеленый	оқиш — беловатый кўқиш — синеватый; зеленоватый
3	-имтир (-имтил)	.	кўк — зеленый сарик — желтый қора — черный	кўкимтир — зелено- ватый саргимтил — желто- ватый қорамтир — чернова- тый
4	но-	Отрицатель- ное прила- гательное	тўғри — пра- вильный маълум — из- вестный	нотўғри — непра- вильный номаълум — неизвест- ный

§ 163. Словообразующие аффиксы имен прилагательных в составе советско-интернациональных слов — совет-интернационал сўзлар таркибида сифат ясовчи аффикслар.

В составе советско-интернациональных слов, подобно аффиксам имен существительных (см. § 153), есть также и аффиксы для образования имен прилагательных. Слова с этими аффиксами рассматриваются как единая лексическая единица, поскольку они не служат для новообразований на материале собственно узбекской лексики. Примеры:

- он: *революцион* — революционный,
эволюцион — эволюционный;
- ал: *театрал* — театральный,
формал — формальный,
актуал — актуальный;
- к: *социалистик* — социалистический;
- ик: *экономик* — экономический,
педагогик — педагогический,
орфографик — орфографический.

§ 164. Сложные и парные прилагательные — қўшма ва жуфт сифатлар.

1. Сложные прилагательные, образованные из двух имен существительных, пишутся раздельно, например, *ҳаво ранг гилам* — ковер голубого цвета.

2. Сложные прилагательные, в составе которых имеются существительные и слова *про* (между), *умум* (весь, общий), *бутун* (весь, целиком), пишутся слитно, например, *халқаро иҳвол* — международное положение; *халқ* (народ), *умум* (весь); *умумхалқ минфаати* — всенародная польза. С географическими названиями слова *бутун* и *умум* пишутся раздельно: *умум Европа* — всеевропейский, *бутун Россия* — всероссийский.

3. Парные прилагательные, образованные путем ретупликации и повторения антонимов, пишутся через дефис: *китта-китта* — большой-большой, большущий; *ола-була* — пестрый (*ола* — пегий, *була* — пестрый).

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ — СОН

§ 165. Общие сведения о числительных — сон ҳақида умумий маълумот. Числительные отвечают на вопросы *қанча?* *неча?* *нечти?* (сколько?), *нечаничи?* (который?) и большей частью сочетаются с именем существительным, являясь его определением: *бешинчи дарс* — пятый урок. Однако числительные могут выступать и в качестве других (главных и

второстепенных) членов предложения, могут принимать притяжательные аффиксы и склоняться.

По своему значению числительные в узбекском языке могут быть количественными — *саноқ сонлар* и порядковыми — *тартиб сонлар*. Количественные числительные в свою очередь делятся на следующие разряды:

- 1) штучные числительные — *дона сонлар*,
- 2) приблизительные числительные — *чама сонлар*,
- 3) собирательные числительные — *жамловчи сонлар*,
- 4) разделительные числительные — *улуш сонлар*,
- 5) дробные числительные — *каср сонлар*.

§ 166. Числительные количественные — *саноқ сонлар*. В узбекском языке следующие количественные числительные имеют самостоятельные названия:

<i>бир</i> — один (1),	<i>уттиз</i> — тридцать (30),
<i>икки</i> — два (2),	<i>қирқ</i> — сорок (40),
<i>уч</i> — три (3),	<i>эллик</i> — пятьдесят (50),
<i>турт</i> — четыре (4),	<i>олтмиш</i> — шестьдесят (60),
<i>беш</i> — пять (5),	<i>етмиш</i> — семьдесят (70),
<i>олти</i> — шесть (6),	<i>саксон</i> — восемьдесят (80),
<i>етти</i> — семь (7),	<i>туқсон</i> — девяносто (90),
<i>саккиз</i> — восемь (8),	<i>юз</i> — сто (100),
<i>туққиз</i> — девять (9),	<i>минг</i> — тысяча (1000),
<i>ун</i> — десять (10),	<i>миллион</i> ,
<i>ингирма</i> — двадцать (20),	<i>миллиард</i> .

Количественные числительные образуются в нисходящем порядке, т. е. на первом месте ставятся числительные высшего разряда и дальше, постепенно снижаясь, доходят до единиц (см. § 173).

Имя существительное в узбекском языке, следующее за количественным числительным, не принимает аффиксов множественного числа *-лар*: *беш дафтар* — пять тетрадей (но не *„беш дафтарлар“*). *Ингирма укучи* — двадцать учеников (но не *„ингирма укучилар“*).

Числительные количественные для обозначения счета предметов нередко употребляются в сочетании со счетными (нумеративными) словами *дона* — штука, *кагипляр*, *кусха* — экземпляр; *нафар* — лицо, персона; *туп* — штука (при счете деревьев) и др. Например: *беш дона қалам* — пять (штук) карандашей; *минг кусха литоб* — тысяча (экземпляров) книг; *эллик нафар киши* — пятьдесят человек; *уч туп олма дарах* — три яблоня; *ун беш дона дафтар* — пятнадцать штук тетрадей; *ун дона папирос* — десять штук папирос; *олти*

тун нок дараати — шесть (штук) грушевых деревьев; *санк-миз тун карагоч* — восемь (штук) карагачей; *икки нафар ишчи* — двое рабочих.

Числительное *бир* — один (помимо счетного значения) может указывать на неопределенность, являясь своего рода неопределенным членом, например: *бир вақт* — однажды, *кунлардан бир кун* — в один из дней, однажды; *бир овоз эшитилди* — послышался какой-то голос.

§ 167. Числительные порядковые — тартиб сонлар. Числительные порядковые отвечают на вопрос *печаничи?* — который? и образуются от количественных путем прибавления аффикса *-нчи* к количественным, оканчивающимся на гласный звук, или *-инчи* — к числительным с конечным согласным:

икки — два, *иккинчи* — второй;

олти — шесть, *олтинчи* — шестой;

етти — семь, *еттинчи* — седьмой;

беш — пять, *бешинчи* — пятый;

уч — три, *учинчи* — третий;

эллик — пятьдесят, *эллигинчи* — пятидесятый.

Числительное порядковое в предложении обычно является определением, ставится перед своим определяемым и не согласуется с ним в падеже, например:

бешинчи синф — пятый класс,

бешинчи синфда — в пятом классе,

бешинчи синфдан — из пятого класса.

После арабских цифр вместо аффикса *-нчи*, *-инчи* ставится дефис: *5-мактаб* (*бешинчи мактаб*) — пятая школа, *6-бригада* (*олтинчи бригада*) — шестая бригада; после арабских цифр, обозначающих год и месяц, а также и после римских цифр дефис не ставится, например: *1961 йил* (*бир миң тўққиз юз олтиш биринчи йил*) — тысяча девятьсот шестьдесят первый год; *10 май* (*ўнинчи май*) — десятое мая; *V синф* (*бешинчи синф*) — пятый класс.

§ 168. Числительные штучные — дона сонлар. Аффикс *-та*, будучи прибавлен к числительным количественным, дает форму, соответствующую русским выражениям: „пять штук“, „три экземпляра“:

беш — пять, *бешта* — пять (штук, экземпляров),

олти — шесть, *олтита* — шесть (штук, экземпляров),

учта киши — три человека,

миңта студент — тысяча студентов.

Числительное *бир* (один) в сочетании с аффиксом *-та* принимает форму *битта* — одна (штука). Здесь наблюдается явление регрессивной ассимиляции: *бир + та > битта* (см. § 69).

Числительные штучные в разговорном языке обычно употребляются вместо числительных количественных при счете предметов.

§ 169. Числительные разделительные — улуш сонлар. Образуются следующим образом:

1. Посредством аффикса исходного падежа *-дан*, который прибавляется к числительным штучным (см. § 168). Получается сложный аффикс *-тадан*:

бештадан — по пяти,

учтадан — по три,

биз иккитадан қалам, бештадан дафтар олдик — мы взяли по два карандаша и по пяти тетрадей,

саккизтадан китоб — по восьми книг.

2. С единицами меры или веса аффикс исходного падежа *-дан* прибавляется к этим словам:

беш килодан — по пяти кнло,

уч метрдан — по три метра.

3. Разделительные числительные образуются и при помощи аффикса *-лаб*:

ўн — десять, *ўнлаб* — по десяти, десятками;

беш — пять, *бешлаб* — по пяти, пятерками.

С единицами мер или веса:

стаканлаб — стаканами,

аравалаб — арбами, возами.

§ 170. Числительные приблизительные — чама сонлар. Образуются посредством:

а) прибавления аффикса *-ча* к числительным штучным;

б) постановки рядом двух числительных количественных, пишущихся через дефис;

в) сочетания количественных числительных со словом *чама* (приблизительность, подобие);

г) прибавления аффикса *-ча* к аффиксу множественного числа *-лар*. Примеры:

эллик — пятьдесят, *элликтача* — около пятидесяти;

қирқ — сорок, *қирқтача* — около сорока;

беш-ўн — пять-десять;

олти-етти — шесть-семь;

мингларча — тысячи;

ўн мингларча — десятки тысяч.

Ко второму числительному в сочетании *беш-олти*, *етти-саккиз* и пр. можно прибавить и аффикс *-тача*:

қирқ-элликтача дафтар — сорок-пятьдесят тетрадей.

§ 171. Числительные собирательные — жамловчи сонлар. Числительные собирательные образуются путем прибавления

аффиксов *-ов* и *-ала* к числительным количественным от единицы до семи. Примеры:

уч — три, *учов* — трое, *втроем*;

беш — пять, *бешов* — пятеро, *впятером*;

турт — четыре, *туртала* — четверо, *вчетвером*.

Если числительное оканчивается на гласный звук, то он опускается:

икки — два, *икк (и) + ов = икков* — двое, *вдвоем*,

олти — шесть, *олт(и) + ов = олтов* — шестеро, *вшестером*.

Ср. *икк(и) + ала = иккала*.

В произношении *учала* слышится два *ч* — *уччала*, а в *туртала* — два *т* — *турттала*, но пишется только одно *ч* и одно *т*.

Числительное *бир* с аффиксом *-ов = биров* имеет значение неопределенного местоимения кто-то, некто:

бирав келди — кто-то пришел.

Числительные собирательные употребляются с притяжательными аффиксами множественного числа:

учовимиз или *учаламиз* — мы втроем, трое нас;

бешовингиз — вы впятером, пятеро вас;

туртовимиз или *турталамиз* — мы вчетвером, нас четверо;

олтовлари — они вшестером, их шестеро.

§ 172. Числительные дробные — *каср сонлар*. Следующие числительные дробные имеют самостоятельные названия:

ярим, яримта — половина (1/2),

чорак, чоракта — четверть (1/4),

нимчорак — одна восьмая (1/8).

Остальные дробные образуются таким образом: числитель ставится в именительном, а знаменатель — в исходном падеже:

3/5 — *бешдан уч* (букв. из пяти три),

5/6 — *олтидан беш* (букв. из шести пять).

Если перед дробью стоит целое число, то при чтении ее употребляется слово *бутун* — весь, целый:

2²/3 — *икки бутун учдан икки*,

15²/3 — *ун беш бутун бешдан уч*.

Числительные дробные пишутся отдельно.

§ 173. Сложные числительные — *кўшма сонлар*. Сложные числительные образуются из нескольких простых числительных, которые, как и в русском языке, располагаются в нисходящем порядке. В них единицы стоят на последнем месте и подвергаются всем изменениям, т. е. принимают различные аффиксы, между тем как предшествующие будут оставаться без изменений, например:

ўн бир — одиннадцать,
бир юз беш — сто пять,
бир минг олти юз йигирма беш — одна тысяча шестьсот двадцать пять,
бир минг тўққиз юз қирқ — одна тысяча девятьсот сорок.

В числительных сложных аффикс *-нчи*, *-инчи* прибавляется к последнему числительному:

ўттиз беш — тридцать пять, *ўттиз бешинчи* — тридцать пятый,

бир юз ўн беш — сто пятнадцать, *бир юз ўн бешинчи* — сто пятнадцатый.

§ 174. Склонение числительных — соиларнинг турланиши. Когда числительные заступают место имен существительных (т. е. заменяют их), они могут склоняться и принимать притяжательные аффиксы.

Склонение производится по общему правилу.

Таблица склонения числительных

Падежи	<i>икки</i> —два	<i>беш</i> —пять	<i>қирқ</i> —сорок	<i>элик</i> — пятьдесят
Основной	<i>икки</i>	<i>беш</i>	<i>қирқ</i>	<i>элик</i>
Притяжательный	<i>иккининг</i>	<i>бешнинг</i>	<i>қирқнинг</i>	<i>эликнинг</i>
Винительный	<i>иккини</i>	<i>бешни</i>	<i>қирқни</i>	<i>эликни</i>
Дательно-направительный	<i>иккига</i>	<i>бешга</i>	<i>қирққа</i>	<i>эликка</i>
Исходный	<i>иккидан</i>	<i>бешдан</i>	<i>қирқдан</i>	<i>эликдан</i>
Местный	<i>иккида</i>	<i>бешда</i>	<i>қирқда</i>	<i>эликда</i>

Числительное *бир* в дательно-направительном падеже *бирга* и в исходном падеже *бирдан*, кроме своего основного значения, имеет значение наречий: *бирга* — вместе; *бирдан* — сразу, вдруг.

§ 175. Арифметические действия. Производятся следующим образом:

1) сложение: $2 + 2 = 4$ — *иккига иккини қўшсак, тўрт бўлади* (букв. если мы к двум прибавим два, то будет четыре);

2) вычитание: $5 - 2 = 3$ — *бешдан иккини оқсак, уч қолади* (букв. если мы от пяти отнимем два, то останется три);

3) умножение: $5 \times 5 = 25$ — *беш карра (или марта) беш = йигирма беш* — пятью пять = двадцать пять;

4) деление: $6:2=3$ — олтини иккига бўлсак, уч бўлади (букв. если шесть разделить на два, то будет три).

Для передачи выражений вдвое, втрое больше или меньше после количественного числительного ставится слово *баробар*:

икки баробар кунайди — увеличилось в двое,

беш баробар кам — ввятеро меньше.

§ 176. Определение времени. При указании времени (момента) перед числом, обозначающим время, нужно ставить слово *соат*:

соат тўрт — четыре часа,

соат бешда келаман — приду в пять часов.

При указании продолжительности времени слово *соат* ставится после числительного:

беш соат — пять часов (на протяжении пяти часов),

мен уч соат ўқидим — я читал три часа (на протяжении трех часов).

Выражения с минутами передаются следующим образом:

сейчас десять минут девятого — *ҳозир соат саккиздан ўн минут ўтибди* (букв. сейчас от восьми часов десять минут прошло).

Если перед числительным, обозначающим количество часов, стоят минуты (или слово *четверть*), то они от целого числа отделяются словом *кам* — мало, меньше; без:

без двадцати минут шесть — *йигирма минут кам олти*,

без четверти два — *чорак кам икки*.

При ответах на вопрос когда?, например, в пять часов десять минут употребляется слово *ўтганда*:

я пришел в пять часов пятнадцать минут — *мен соат бешдан ўн беш минут ўтгандя келдим*.

МЕСТОИМЕННИЯ — ОЛМОШ

§ 177. Общие сведения о местоимении — олмош ҳақида умумий маълумот. Местоимения в узбекском языке, как и в русском, употребляются вместо существительных, прилагательных и числительных.

В предложении местоимение обычно употребляется в роли подлежащего, дополнения и определения.

По своему значению местоимения делятся на следующие разряды:

1. Личные — кишилик олмошлари.
2. Возвратное — ўзлик олмоши.
3. Притяжательные — эгалик олмошлари.
4. Указательные — кўрсатиш олмошлари.

5. Вопросительные — сўроқ олмошлари.
6. Определительные — белгилаш олмошлари.
7. Отрицательные — бўлишсизлик олмошлари.
8. Неопределенные — гумон олмошларн.
9. Относительное — нисбий олмош.

§ 178. Личные местоимения — кишилик олмошлари.

1 л. <i>мен</i> — я	<i>биз</i> (<i>бизлар</i>) — мы
2 л. <i>сен</i> — ты	<i>сиз</i> (<i>сизлар</i>) — вы
3 л. <i>у</i> (<i>ул</i>) — он	<i>улар</i> — они

При подчеркнутой скромности личное местоимение 1 лица мн. числа *биз* может употребляться вместо личного местоимения 1 лица ед. числа *мен*: *биз доклад қилдик* вместо *мен доклад қилдим* — я сделал доклад. И, наоборот, при подчеркнуто вежливом обращении личные местоимения мн. числа *сиз* и *улар* могут употребляться вместо личных местоимений единственного числа *сен* и *у*.

Прибавлением аффикса *лар* к личным местоимениям множественного числа подчеркивается множественность, а при прибавлении аффикса *-лар* к личному местоимению единственного числа *сен* (*сенлар*) подчеркивается множественность с пренебрежительным оттенком: *мен сенларга кўрсатаман* — вот покажу я вам.

Личные местоимения склоняются по общей форме склонения.

§ 179. Склонение личных местоимений — кишилик олмошларининг турланиши.

Падежи	Л и ц о					
	1	2	3	1	2	3
	единственное число			множественное число		
Основной	<i>мен</i>	<i>сен</i>	<i>у</i>	<i>биз</i>	<i>сиз</i>	<i>улар</i>
Причастительный	<i>мен + нинг =</i> <i>менинг</i>	<i>сен + нинг =</i> <i>сенинг</i>	<i>унинг</i>	<i>бизнинг</i>	<i>сизнинг</i>	<i>уларнинг</i>
Винительный	<i>мен + ни =</i> <i>мени</i>	<i>сен + ни =</i> <i>сени</i>	<i>уни</i>	<i>бизни</i>	<i>сизни</i>	<i>уларни</i>
Дательно-направительный	<i>менга</i>	<i>сенга</i>	<i>унга</i>	<i>бизга</i>	<i>сизга</i>	<i>уларга</i>
Исходный	<i>мендан</i>	<i>сендан</i>	<i>ундан</i>	<i>биздан</i>	<i>сиздан</i>	<i>улардан</i>
Местный	<i>менда</i>	<i>сенда</i>	<i>унда</i>	<i>бизда</i>	<i>сизда</i>	<i>уларда</i>

При склонении местоимений *мен* и *сен* в притяжательном и винительном падежах они теряют конечный звук *н*: притяжательный *ме(н) + нинг = менинг*; *се(н) + нинг = сенинг*; винительный *ме(н) + ни = мени*; *се(н) + ни = сени*.

Местоимение *у* в дательном-направительном, исходном и местном падежах принимает перед падежным аффиксом согласный звук *н*: дательном-направительный *у + н + га = унга*, исходный *у + н + дан = ундан*, местный *у + н + да = унда*.

§ 180. Возвратное местоимение — *ўзлик* олмоши. В узбекском языке есть одно возвратное местоимение *ўз* (сам). Оно употребляется как самостоятельно, так и с притяжательными аффиксами. Местоимение *ўз* с притяжательными аффиксами:

Единственное число:

- 1 л. *ўзим* = *мен ўзим* — я сам,
2 л. *ўзинг* = *сен ўзинг* — ты сам,
3 л. *ўзи* = *у ўзи* — он сам.

Множественное число:

- 1 л. *ўзимиз* = *биз ўзимиз* — мы сами,
2 л. *ўзингиз* = *сиз ўзингиз* — вы сами,
3 л. *ўзи (ўзлари)* = *улар ўзи (ўзлари)* — они сами.

§ 181. Склонение местоимения *ўз*. *ўз* с притяжательными аффиксами склоняется по общему правилу:

Падежи	Лицо					
	1	2	3	1	2	3
	единственное число			множественное число		
Основной	<i>ўзим</i>	<i>ўзинг</i>	<i>ўзи</i>	<i>ўзимиз</i>	<i>ўзингиз</i>	<i>ўзи,</i> <i>ўзлари</i>
Притяжательный	<i>ўзимининг</i>	<i>ўзингнинг</i>	<i>ўзининг</i>	<i>ўзимизнинг</i>	<i>ўзингизнинг</i>	<i>ўзининг,</i> <i>ўзларининг</i>
Винительный	<i>ўзими</i>	<i>ўзингни</i>	<i>ўзини</i>	<i>ўзимизни</i>	<i>ўзингизни</i>	<i>ўзини,</i> <i>ўзларини</i>
Дательном-направительный	<i>ўзимга</i>	<i>ўзингга</i>	<i>ўзига</i>	<i>ўзимизга</i>	<i>ўзингизга</i>	<i>ўзларини</i> <i>ўзига,</i> <i>ўзларига</i>
Исходный	<i>ўзи дан</i>	<i>ўзингдан</i>	<i>ўзидан</i>	<i>ўзимиздан</i>	<i>ўзингиздан</i>	<i>ўзидан,</i> <i>ўзларидан</i>
Местный	<i>ўзимда</i>	<i>ўзингда</i>	<i>ўзида</i>	<i>ўзимизда</i>	<i>ўзингизда</i>	<i>ўзида,</i> <i>ўзларидда</i>

§ 182. Местоимение *ўз* перед существительными. Местоимение *ўз*, находясь перед существительным, стоящим с притяжательным аффиксом, употребляется в значении *свой*. Ему (т. е. слову *ўз*) может предшествовать личное местоимение в притяжательном падеже:

Единственное число:

1 л. (*менинг*) *ўз қаламим* — мой (свой, собственный) карандаш

2 л. (*сенинг*) *ўз қаламинг* — твой . . .

3 л. (*унинг*) *ўз қалами* — его . . .

Множественное число:

1 л. (*бизнинг*) *ўз қаламимиз* — наш (свой, собственный) карандаш

2 л. (*сизнинг*) *ўз қаламингиз* — ваш . . .

3 л. (*уларнинг*) *ўз қалами* — их . . .

Если между существительным и словом *ўз* имеется определение к существительному, то *ўз* ставится с соответствующими притяжательными аффиксами (сообразно лицу) и в притяжательном падеже.

Единственное число:

1 л. *ўзимнинг қизил қаламим* — мой (свой, собственный) красный карандаш

2 л. *ўзингнинг қизил қаламинг* — твой . . .

3 л. *ўзининг қизил қалами* — его . . .

Множественное число:

1 л. *ўзимизнинг қизил қаламимиз* — наш (свой, собственный) красный карандаш

2 л. *ўзингизнинг қизил қаламингиз* — ваш . . .

3 л. *ўзларининг қизил қалами* — их . . .

Имя существительное, к которому относится местоимение *ўз*, может стоять как в оформленном, так и в неоформленном притяжательном падеже:

отам ўзи — *отамнинг ўзи* — мой отец сам,

отанг ўзи — *отангнинг ўзи* — твой отец сам.

§ 183. Выражения *ўз-ўзини*. Русские выражения *сам себя*, *сам себе* и пр. передаются удвоением местоимения *ўз*, причем второе из них принимает притяжательный аффикс (соответственно лицу) и аффикс падежа, а первое остается без изменения.

Ўз-ўзимни = *мен ўз-ўзимни* — я сам себя,

Ўз-ўзингни = *сен ўз-ўзингни* — ты сам себя,

ʃɛ-ʃɛzɪŋgɔ = мен ʃɛ-ʃɛzɪŋgɔ — я сам себе,

ʃɛ-ʃɛzɪŋgɔ = сен ʃɛ-ʃɛzɪŋgɔ — ты сам себе.

§ 184. Притяжательные местоимения — эгалик олношлар. Образуются путем прибавления аффикса -ники к личным местоимениям.

Единственное число:

1 л. мез — меник = меник — мой, моя, мое,

2 л. сен — нике = сеник — твой....,

3 л. у — нике = уник — его....

Множественное число:

1 л. бизники — ваш,

2 л. сизники — ваш,

3 л. уларники — их.

При прибавлении аффикса -ники к личным местоимениям мен и сен одно и выпадает (см. таблицу).

При помощи аффикса -ники образуются прособstantивные (т. е. употребляющиеся главным образом без следующего существительного) притяжательные прилагательные, указывающие на принадлежность предмета тому или иному лицу:

заводники — принадлежащий заводу.

школамники — принадлежащий нашему учреждению.

Помимо этих самостоятельных местоимений, принадлежность выражается еще притяжательными аффиксами (см. § 110). Слова употребленные притяжательных аффиксов и аффикса -ники:

китобим, но китоб меник — моя книга;

офтарамиз но офтар бизники — наша тетрадь;

каламим, но калам меник — мой карандаш;

мактабимизнинг боги, но бог мактабимизники — сад нашей школы;

отамнинг машинаси, но машина отамники — машина моего отца.

§ 185. Указательные местоимения — курсаткиш олношлар. Используются употребительные следующие:

Единственное число:

у — тот,

бу

му — этот, это,

буу — этот, сей, вот этот,

уна — тот самый,

мана — вот,

манз бу — вот этот,

манз у — вот тот,

ана — вот, вот.

Множественное число:

улар — те,
булар — эта,
ушбулар — вот эта,
мулар — эта,
ушшлар — те самые,
ман булар — вот эта,
ман улар — вот те.

Указательное местоимение у по форме созвучно с личным местоимением 3 л. ед. ч. у — он. Отличать их друг от друга можно только по контексту. Ср., напр., у яхши китоб ўқиёт — он читает хорошую книгу (здесь у является личным местоимением 3 л. ед. ч. — отвечает на вопрос ким? — кто?), но у китоб меники — та книга моя (здесь у является указательным местоимением — отвечает на вопрос қайси? — какая? которая?).

§ 186. Склонение указательных местоимений. Указательные местоимения склоняются по общему правилу.

Склонение указательных местоимений у, бу, шу.

Падеж	у — эт	бу — этот	шу — этот
Основной	у	бу	шу
Приклательный	улки	булки	шулки
Вопросительный	уке	буке	шуке
Дательво-направительный	у + и + га = укига	бу + и + га = букига	шу + и + га = шуйкига
Исходный	у + и + дан = укидан	бу + и + дан = букидан	шу + и + дан = шуйкидан
Местный	у + и + да = укида	бу + и + да = букида	шу + и + да = шуйкида

При склонении местоимений у, бу, шу в дательво-направительном, исходном и местном падежах между указанными местоимениями и падежными аффиксами вставляется и (см. таблицу).

§ 187. Вопросительные местоимения — суроқ оломлари. Наиболее употребительные вопросительные местоимения следующие:

II.

қандай }
 қанақа } — для имен прилагательных
 қандоқ }
 қайси }
 қалай }

III.

қанча }
 неча } — для имен числительных
 нечанчи }

IV.

нима учун (нечун) }
 нимага (нега) } — вопросы о причине

V.

қачон — вопрос о времени

VI.

қайда }
 қайёқда } — вопросы о месте
 қаерда }
 қани }

§ 191. Определительные местоимения — белгилан олмошлари. Определительные местоимения в узбекском языке могут быть как составными (сложными), так и простыми.

1) Составные определительные местоимения образуются путем сочетания слова ҳар (каждый, всякий) с вопросительными местоимениями и другими словами. Слово ҳар пишется отдельно:

ҳар ким — всякий, каждый,
 ҳар бир — каждый,
 ҳар қайси — всякий,
 ҳар қачон — всегда,
 ҳар қанча — сколько бы ни было,
 ҳар нарса — что бы ни было.

2) Простые (самостоятельные)

ҳамма — все,
 барча — все.
 бутун — весь.

§ 192. Склонение определительных местоимений. Определительные местоимения ҳамма, барча, ҳар қайси, ҳар бир с притяжательными аффиксами склоняются по общему образцу склонения имен.

Таблица склонения определительных местоимений с притяжательными аффиксами

Падеж	хамма — все	барча — все	ҳар қайси — всякий	ҳар бир — каждый
Осуществительный	хаммамиз — все мы	барчамиз — все мы	ҳар қайсимиз — всякий из нас	ҳар биримиз — каждый из нас
Притяжательный	хаммамизнинг	барчамизнинг	ҳар қайсимизнинг	ҳар биримизнинг
Винительный	хаммамизни	барчамизни	ҳар қайсимизни	ҳар биримизни
Дательно-направительный	хаммамизга	барчамизга	ҳар қайсимизга	ҳар биримизга
Исходный	хаммамиздан	барчамиздан	ҳар қайсимиздан	ҳар биримиздан
Местный	хаммамизда	барчамизда	ҳар қайсимизда	ҳар биримизда

§ 193. Отрицательные местоимения — бўлишсизлик олмошлари. Отрицательные местоимения образуются при помощи отрицания ҳеч, которое ставится перед вопросительным местоимением: ҳеч ким — никто, ҳеч қайси — никакой, ҳеч қачон — никогда, ҳеч нима — ничто, ҳеч қандай — никакой.

Слово ҳеч в отрицательных местоимениях всегда пишется раздельно.

§ 194. Неопределенные местоимения — гумон олмошлари. Они, так же как и определительные, в большинстве случаев являются составными: кимдир — кто-то, нимадир — что-то, бирнарс — нечто, қайсибир — некоторый, иной, аллаким — некто, алланима — нечто, аллақанча — несколько, баъзи — некоторые, биров — некто, кто-то.

Почти все неопределенные местоимения могут склоняться.

Примечание. В этом смысле употребляются еще следующие выражения: ким бўлса-да — ким бўлса ҳам — кто бы ни был, нима бўлса-да — нима бўлса ҳам → что бы ни было.

§ 195. Относительное местоимение — нисбий олмош. В узбекском языке имеется единственное относительное местоимение ки/ким — что:

у биладиким — он знает, что . . .

маълум бўлсинки . . . — пусть будет известно, что . . .

ГЛАГОЛ — ФЕЪЛ

Общие сведения о глаголе — феъл ҳақида умумий маълумот

§ 196. Общее замечание. Глагол является самым большим разделом морфологии узбекского языка.

В этом разделе будут рассмотрены все образования от глагольных основ, т. е. как формы, изменяемые по временим, лицам, залогам, так и отглагольные имена действия.

Особенностью отглагольных имен действия является то, что они могут спрягаться, склоняться и принимать притяжательные аффиксы на правах имени (см. § 283).

§ 197. Корень и основа глагола — феълнинг ўзаги ва негизи. Глагольные основы могут быть как коренными, формально неразложимыми, так и производными, т. е. образованными при помощи различного рода аффиксов, например: *кел* — приходи, *ол* — возьми, *бер* — дай — неразложимы; они являются корнями глаголов; *ишла* — работай, *сана* — считай — разложимы на *иш* (дело) + *ла* (глаголообразующий аффикс), *сон* (число) + *а* (аффикс) > *сана* — они являются основами глаголов.

Кроме того, в узбекском языке много составных глаголов, построенных по типу: а) глагол (в деепричастии прошедшего или настоящего времени) + глагол, б) имя + глагол.

Типичными для узбекского языка глагольными основами являются:

1) односложные:

а) согласный + гласный + согласный:

бор — иди, *кел* — приходи, *қол* — останься, *сол* — положи;

б) гласный + согласный:

ол — возьми, *ўт* — пройди;

2) двусложные (ранее односложные):

а) согласный + гласный + согласный + гласный:

сана — считай, *қара* — смотри;

б) гласный + согласный + согласный + гласный:

ишла — работай, *сайла* — выбирай.

Двусложные и многосложные основы обычно являются производными. Все глаголы, за исключением глагола *эмюк* (см. § 202 — недостаточный глагол *эмюк*), имеют три формы: положительную, отрицательную и вопросительную.

§ 198. Положительная и отрицательная формы глаголов — феълларнинг бўлишли ва бўлишсиз формалари. Глагольные основы, независимо от способа их образования, выражают действия положительного знака и имеют значение повелительной

формы второго лица единственного числа — грубос, категорическое приказание:

ўқи — читай, *ёз* — пиши, *қил* — делай, *ишла* — работай.

Для образования отрицательной формы к основе присоединяется аффикс *-ма*:

ўқима — не читай, *ёзма* — не пиши, *қилма* — не делай, *ишлама* — не работай.

В русском языке отрицание *не* пишется отдельно перед глаголом (*не бегай, не бросай*), а в узбекском языке аффикс *-ма* пишется слитно с основой глагола. Отрицательные основы не выражают действия, противоположного значению, заложенному в самой основе, а употребляются для выражения запрещения или пресечения действия.

§ 199. Вопросительная форма — *сўроқ* формаси. Вопросительная форма образуется при помощи частицы *-ми* (см. § 111). Частица *-ми* может быть присоединена как к положительной форме, так и к отрицательной.

Положительная форма:

келди — он пришел, *келдими?* — пришел ли он?

ёзасан — ты напишешь, *ёзасанми?* — напишешь ли ты?

Отрицательная форма:

келмади — он не пришел, *келмадими?* — не пришел ли он?

ёзмайсан — ты не напишешь, *ёзмайсанми?* — не напишешь ли ты?

§ 200. Инфинитив (неопределенная форма глагола, неопределенное наклонение) — инфинитив (*фезълнинг ноаниқ* формаси, *фезълнинг ноаниқ майли*). Образуется путем прибавления к положительной основе аффикса *-моқ*:

келмоқ — приходить, *ишламоқ* — работать, *қилмоқ* — делать, *гапирмоқ* — говорить.

Форма с аффиксом *-моқ* — отглагольное имя и, следовательно, имеет характерные признаки отглагольных имен (см. § 280).

§ 201. Переходные и непереходные глаголы — *ўтимли* ва *ўтимсиз* фезъллар. Глаголы в узбекском языке, как и в русском, по своему значению могут быть переходными и непереходными.

Переходные глаголы обозначают действия, переходящие на предмет, который обычно стоит в винительном падеже и отвечает на вопросы *кимни?* *нимани?* (кого? что?):

мен Петровни кўрдим (я видел Петрова), у китобни олди (он взял книгу). Объект, на который переходит действие, может стоять в винительном оформленном и неоформленном падеже (см. § 128).

Остальные глаголы относятся к непереходным.

§ 202. Недостаточный глагол — тўлиқсиз феъл. Русский глагол *быть* передается по-узбекски глаголами *бўлмоқ* и *эмоқ*. Глагол *бўлмоқ* является полноценным глаголом, от которого могут быть образованы все возможные глагольные формы. Глагол *эмоқ* является недостаточным — от него образуется ограниченное количество грамматических форм. Эти формы самостоятельно не употребляются, а выполняют служебную функцию. Они не имеют отрицательной формы (исключение — *эмас*, см. ниже).

Формы, образованные от недостаточного глагола, употребляются с тем или иным видом спрягаемого глагола, придавая ему специфические оттенки.

1. Корнем глагола *эмоқ*, в чистом виде неупотребительном, является *э*. От него образуются следующие глагольные формы:

1) Прошедшее определенное время.

Единственное число:

- 1 л. *эдим* — я был,
- 2 л. *эдинг* — ты был,
- 3 л. *эди* — он был.

Множественное число:

- 1 л. *эдик* — мы были,
- 2 л. *эдингиз* — вы были,
- 3 л. *эдилар* — они были.

2) Причастие прошедшего времени *экан* в значении „оказывается“, „имеющийся налицо“.

3) Причастие будущего времени отрицательной формы *эмас*, соответствующее русскому отрицанию *не* при имс-нах.

4) Условная форма 3-го лица ед. числа *эса*, употребляющаяся в значении „же“, „что касается...“.

5) Прошедшее неопределенное с оттенком сомнения *эмиш* в значении „говорят...“, „кажется...“ (был, есть).

2. Употребление форм, образованных от глагола *эмоқ*:

1) Путем прибавления аффиксов сказуемости к *экан* и *эмас* образуются сложные формы как положительные, так и отрицательные.

Единственное число:

1 л. . . . *эканман*, . . . *эмасман*
 2 л. . . . *экансан*, . . . *эмассан*
 3 л. . . . *экан*, . . . *эмас*

Множественное число:

1 л. . . . *эканмиз*, . . . *эмасмиз*
 2 л. . . . *экансиз*, . . . *эмассиз*
 3 л. . . . *эканлар*, . . . *эмаслар*

Сочетание с формой *экан* имеет оттенок осведомленности, желания или стремления, передает силу впечатления, а также подчеркивает обнаружение факта совершения действия после самого процесса действия, например: *Турсуннинг отаси уялту чд экан* — отец Турсуна, оказывается, учитель; *ручканг яхши экан* — твоя ручка, оказывается, хорошая; *уйингиз катта экан* — ваша комната, оказывается, большая; *келган экан* — он, оказывается, приехал.

2) Форма *эмаш* указывает на то, что о факте говорится со слов других, а сам говорящий не является очевидцем факта совершения действия или процесса совершения его, например:

бор эмаш — кажется, есть; говорят, что есть;

келар эмаш — говорит, что придет.

3) Прошедшее определенное от глагола *эмоқ* (см. п. 1) употребляется для образования ряда глагольных форм (см. § 225).

Сочетаясь с именами, стоящими в предложении в позиции сказуемого, форма прошедшего определенного от данного глагола относит факт их бытия в прошлое, например: *отам ишчи эди* — мой отец был рабочим, *у ёш эди* — он был молодым.

Глагол же *будмоқ* в подобных сочетаниях (в форме прошедшего определенного), наоборот, подчеркивает факт совершения действия, относя его к данному моменту, например: *мен ишчи буддим* — я стал рабочим (т. е. я сделался рабочим, я рабочий).

Сопоставим употребление имен с аффиксами сказуемости, а также в сочетании их с глаголами *эмоқ* и *будмоқ* в прошедшем определенном времени.

Число	Лицо	Имя с аффиксами сказуемости	Значение	Глагол <i>эмоқ</i> в прошедшем определенном	Значение	Глагол <i>булмоқ</i> в прошедшем определенном	Значение
Единственное	1	мен ўқувчидан	я (есть) ученик	мен ўқувчи <i>эдим</i>	я был учеником	мен ўқувчи <i>булдим</i>	я стал учеником
	2	сен ўқувчисан	ты (есть) ученик	сен ўқувчи <i>эдинг</i>	ты был учеником	сен ўқувчи <i>булдинг</i>	ты стал учеником
	3	у ўқувчи (<i>дир</i>)	он (есть) ученик	у ўқувчи <i>эди</i>	он был учеником	у ўқувчи <i>булди</i>	он стал учеником
Множественное	1	биз ўқувчимиз	мы (есть) ученики	биз ўқувчи <i>эдик</i>	мы были учениками	биз ўқувчи <i>булдик</i>	мы стали учениками
	2	сиз ўқувчисиз	вы (есть) ученики	сиз ўқувчи <i>эдингиз</i>	вы были учениками	сиз ўқувчи <i>булдингиз</i>	вы стали учениками
	3	улар ўқувчи (<i>дир</i>)лар	они (есть) ученики	улар ўқувчи <i>эдилар</i>	они были учениками	улар ўқувчи <i>булдилар</i>	они стали учениками

4) В староузбекском письменном языке недостаточный глагол *эмоқ* употреблялся в форме *эрмоқ*: *зрурман, зрурсан, зрур, зрумиз, зурсиз, зурлар*. В современном литературном языке данная форма встречается в исторических произведениях при стилизации речи.

Спряжение глагола — феълнинг тусланиши

§ 203. Общее замечание. Глаголы в узбекском языке, как и в русском, изменяются по лицам, временам, числам и наклонениям. Глаголы имеют три времени: настоящее, прошедшее, будущее;

два числа: единственное и множественное;

три лица: первое, второе и третье.

§ 204. Личные аффиксы глаголов — феълларнинг шахсон аффикслари. В узбекском языке личные аффиксы глаголов бывают двух типов:

Тип	Принадлежность лицам					
	1	2	3	1	2	3
	единственное число			множественное число		
I	-ман	-ган	-ди	-миз	-сиз	-дилар
II	-м	-нг	—	-к	-нгиз	-лар

Первый тип личных окончаний (1-го и 2-го лица) восходит к личным местоимениям. Окончание 3-го лица *-ди* образовалось в процессе историко-фонетического изменения основы вспомогательного глагола *турмоқ — тур* (стой):

бора + тур — бора + дур — бора + дир — боради.

Окончания первого типа встречаются в сочетании:

1) с именами в качестве аффиксов сказуемости: *студент-ман, студентсан* и т. п. (см. § 101);

2) с глаголами в настоящем времени:

ўқийман, боряпман;

3) с глаголами в прошедшем времени:

ўқиганман, борибман;

4) с глаголами в будущем времени:

ўқирман, боражакман.

Второй тип личных аффиксов совпадает с притяжательными аффиксами (см. § 106) и употребляется как с чисто глагольными формами (*келдим, нелсам*), так и с отглагольно-именными образованиями (см. § 280).

Первый тип личных аффиксов называется полными личными аффиксами, а второй — краткими.

Настоящее время — ҳозирги замон

§ 205. Общее замечание. В узбекском языке имеется настоящее-будущее время, настоящее длительное и несколько форм прогрессива — настоящего определенного (настоящего данного момента).

Употребление формы настоящего-будущего времени отличается от употребления прогрессива. Если настоящее-будущее время указывает на действие, обычно совершаемое, или действие, которое будет совершено в будущем, то прогрессив ограничивает действующее лицо рамками настоящего момента, т. е. момента речи.

Настоящее длительное с окончанием *-моқда* будет разобрано в главе „Отглагольные времена“.

§ 206. Настояще-будущее время — *ҳозирги-келаси* замон. Настояще-будущее время образуется от производной основы (совпадающей по форме с деепричастием настоящего времени) и личных аффиксов типа *-ман, -сан, -ди; -миз, -сиз, -дилар*.

Схема образования настоящего-будущего времени

Основа	Деепричастие настоящего-будущего времени	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишла кел</i>	<i>ишлай кела</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар</i>	Положительная
<i>ишлама келма</i>	<i>ишламай келмай</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар</i>	Отрицательная

Единственное число

Положительная форма:

на гласный звук —
ишла — работай:

- 1 л. *ишлайман* — я работаю,
2 л. *ишлайсан* — ты работаешь,
3 л. *ишлайди* — он работает.

на согласный звук —
кел — приходи:

- келаман* — я приду,
келасан — ты придешь,
келади — он придет.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламайман* — я не работаю,
2 л. *ишламайсан* — ты не работаешь,
3 л. *ишламайди* — он не работает.
- келмайман* — я не приду,
келмайсан — ты не придешь,
келмайди — он не придет.

Множественное число

Положительная форма:

- 1 л. *ишлаймиз* — мы работа- *келамиз* — мы придем,
ем,
2 л. *ишлайсиз* — вы работа- *келасиз* — вы придете,
ете,
3 л. *ишлайдилар* — они рабо- *келадилар* — они придут.
тают.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламаймиз* — мы не ра- *келмаймиз* — мы не придем,
ботаем,
2 л. *ишламайсиз* — вы не ра- *келмайсиз* — вы не придете,
ботаете,
3 л. *ишламайдилар* — они не *келмайдилар* — они не придут.
работают.

§ 207. Форма настоящего-будущего времени в говорах. В живых узбекских говорах форма настоящего-будущего времени имеет следующий вид:

ташкентском — *ишлийман, келийман*; маргиллашском — *иш-лийман, иштейман; келийман, келмейман* и т. п., т. е. конечный гласный звук основ (положительных или отрицательных) дает отображение и виде узкого гласного звука *и*. В ряде говоров находим как форму *келмайман, келийман*, так и промежуточный фонетический дублет и виде *келмейман, иш-ламейман*.

Лит.-орфограф. *билайман* / ташк. *биллийман* / марг. *бил-лийман, билмейман, биллийман* — я не знаю. Лит.-орфограф. *қилмайман* / ташк. *қиллийман* / марг. *қиллийман, қилмейман, қилмайман* — я не делаю.

§ 208. Употребление настоящего-будущего времени. Настоящее-будущее время употребляется:

1. Для передачи действий или состояний, обычно совершаемых в настоящем, действий постоянных — длительных и привычных, которые присущи действующему лицу без ограничения его какими-либо рамками (т. е. действие может и не происходить в момент речи, как при употреблении форм прогрессива — настоящего времени данного момента, см. ниже);

Мен қишда шаҳарда тураман — я зимой живу в городе (т. е. зимой моим постоянным местом жительства является город, однако в момент речи я могу быть в деревне, быть в стороне от городской жизни).

Мен институтда ишлаймэн — я работаю в институте (т. е. моим обычным местом работы является институт. В момент же речи мог заниматься охотой или рыбой ловлей, находиться вне института и не производить там обычной для меня работы).

Мен ўзбекча ёзамэн — я пишу по-узбекски (т. е. и владею узбекской грамотой, но в момент констатирования факта и мог писать по-русски или по-немецки).

Ўглим мактабда ўқийди — мой сын учится в школе (т. е. он в школу ходит регулярно, систематически, и это действие является обычным для него).

2. Для передачи действий, относящихся к будущему времени, совершение которых является фактом несомненным, определенным:

Мен курортга борамэн — я поеду на курорт (и в этом не может быть сомнений — возможно, что курорт предписан мне врачами).

Кассир бугун пул беради — кассир сегодня будет выдавать деньги (ср. *кассир пул беради* — кассир выдает деньги; действие будет совершено — выдача денег является обязанностью кассира).

3. В живом и в литературном узбекском языке нередки случаи употребления настоящего-будущего времени вместо ожидаемого прошедшего. Встречается эта черта в сообщениях, когда рассказчик желает придать своему рассказу большую живость, передать быстроту событий и пр.

У чойхонага келиб, чой ичиди. Тусатдан бир неча уқтовуши эшитилди — он пришел в чайхану и пил чай. Неожиданно раздалось несколько выстрелов.

У ясаниб, бозорга боради. Бозорга келиб, магазинга киради — она, принарядившись, пошла на базар. Придя на базар, вошла в магазин.

§ 209. **Формы прогрессива** (настоящего времени данного момента) — прогрессив формалари (ҳозирги замон давом феъли). В узбекском языке мы имеем несколько форм для передачи действий, совершающихся в момент речи (см. §§ 110 — 115).

§ 210. **I форма прогрессива.** Образуется от основы глагола путем прибавления к ней форманта (аффикса) *-ял* (получился из стяжения *деетрич прош вр тиб* от глагола *тмоқ* — лежать) в личных аффиксов типа *-ман, -сан, -ди; -миз, -сиз, -дилар*.

Схема образования

Осно- ва	Аф- фикс	Лицо						Форма	Значение
		1	2	3	1	2	3		
		единств. число			множеств. число				
<i>ишла</i> <i>қил</i>	-яп	-ман	-сан	-ти	-миз	-сиз	-ти- лар	Положи- тельная	Действие соверша- ется в момент речи
<i>ишлама</i> <i>қилма</i>	-яп	-ман	-сан	-ти	-миз	-сиз	-ти- лар	Отрица- тельная	

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишляпман* — я (в дан- *қилляпман* — я (в данный мо-
ный момент) работаю, мент) делаю,
2 л. *ишляпсан* — ты работа- *қилляпсан* — ты делаешь,
ешь,
3 л. *ишляпти* — он работает. *қилляпти* — он делает.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламаяпман* — я (в дан- *қилмаяпман* — я (в данный
ный момент) не работаю, момент) не делаю,
2 л. *ишламаяпсан* — ты не ра- *қилмаяпсан* — ты не делаешь,
ботаешь,
3 л. *ишламаяпти* — он не ра- *қилмаяпти* — он не делает.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишляпмиз* — мы (в дан- *қилляпмиз* — мы (в данный мо-
ный момент) работаем, мент) делаем,
2 л. *ишляпсиз* — вы работа- *қилляпсиз* — вы делаете,
ете,
3 л. *ишляптилар* — они ра- *қилляптилар* — они делают.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламаяпмиз* — мы (в *қилмаяпмиз* — мы (в данный
данный момент) не рабо- момент) не делаем,
таем,

- 2 л. *ишламаяисиз* — вы не работаете, *қилмаяисиз* — вы не делаете,
 3 л. *ишламаяптилар* — они не работают. *қилмаяптилар* — они не делают.

§ 211. II форма прогрессива. Образуется от деепричастия настоящего времени путем прибавления приметы (аффикса) *-ётир* (причастной формы от того же глагола *ётмоқ*) и личных аффиксов *-ман, -сан, -ди; -миз, -сиз, -дилар*.

Схема образования

Основа	Деепричастие настоящего времени	Примета	Лицо						Форма	Значение
			1	2	3	1	2	3		
			единств. число			множеств. число				
<i>ишла қил</i>	<i>ишлай қила</i>	<i>-ётир</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Положительная	Действие совершается в момент речи
<i>ишлама қилма</i>	<i>ишламай қилмай</i>	<i>-ётир</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отрицательная	

Единственное число.

Положительная форма:

на гласный звук

- 1 л. *ишлаётирман,*
 2 л. *ишлаётирсан,*
 3 л. *ишлаётир.*

на согласный звук

- қилаётирман,*
қилаётирсан,
қилаётир.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламаётирман,*
 2 л. *ишламаётирсан,*
 3 л. *ишламаётир.*

- қилмаётирман,*
қилмаётирсан,
қилмаётир.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишлаётирмиз,*
 2 л. *ишлаётирсиз,*
 3 л. *ишлаётирлар.*

- қилаётирмиз,*
қилаётирсиз,
қилаётирлар.

Отрицательная форма:

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1 л. <i>ишламаётирмиз,</i> | <i>қилмаётирмиз,</i> |
| 2 л. <i>ишламаётирсиз,</i> | <i>қилмаётирсиз,</i> |
| 3 л. <i>ишламаётирлар.</i> | <i>қи маётирлар.</i> |

§ 212. III форма прогрессива. Для образования ее берется корень глаголов состояния (*турмоқ* — стоять, *ўтирмоқ* — сидеть, *юрмоқ* — ходить, *ётмоқ* — лежать), ставится в деепричастии прошедшего времени и прибавляются личные аффиксы *-ман, -сан, -ди (-дир); -миз -сиз, -дилар (-дирлар)*.

Схема образования

Осно- ва	Деепри- частие прошед- шего времени	Лицо						Форма	Значение
		1	2	3	1	2	3		
		единств. число			множеств. число				
<i>ўтир юр тур ёт</i>	<i>ўтириб юриб туриб ётиб</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди (-дир)</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар (-дир- лар)</i>	Положи- тельная	Действие (не) со- вершает- ся в дан- ный мо- мент
<i>ўтир- ма юрма тур- ма ётма</i>	<i>ўтирмаб юрмаб турмаб тмаб</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди (-дир)</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар (-дир- лар)</i>	Отрица- тельная теоретич.	(длитель- ность данного момента)

Единственное число.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 л. <i>турибман</i> — я стою (в дан-
ный момент и продолжаю
стоять), | <i>ўтирибман</i> — я сижу (в дан-
ный момент и продолжаю
сидеть), |
| 2 л. <i>турибсан</i> — ты стоишь, | <i>ўтирибсан</i> — ты сидишь, |
| 3 л. <i>турибди (-дир)</i> — он
стоит. | <i>ўтирибди (-дир)</i> — он сидит. |

Множественное число.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 л. <i>турибмиз</i> — мы стоим (в
данный момент и продол-
жаем стоять), | <i>ўтирибмиз</i> — мы сидим (в дан-
ный момент и продолжаем
сидеть), |
| 2 л. <i>турибсиз</i> — вы стоите, | <i>ўтирибсиз</i> — вы сидите, |
| 3 л. <i>турибдилар (-дирлар)</i> —
они стоят. | <i>ўтирибдилар (-дирлар)</i> — они
сидят. |

§ 213. IV форма прогрессива. Образуется при помощи глаголов состояния от других глаголов. Берется основной глагол в деепричастии прошедшего времени (для положительной формы) или в деепричастии настоящего времени (для отрицательной формы) и один из глаголов состояния в форме настоящего времени данного момента. Изменяются глаголы состояния, а основной остается без изменения в деепричастной форме:

ўқиб ўтирибман — я читаю в данный момент (си жу читаю),

ўқиб ўтирибсан — ты читаешь и т. д.,

кўрмай турибман — я не вижу (в данный момент),

кўрмай турибсан — ты не видишь и т. д.

§ 214. V форма прогрессива. Разновидность формы II. Берется основной глагол в деепричастии настоящего времени, вспомогательный глагол *ётмоқ* в деепричастии прошедшего времени — *ётиб* и личные окончания *-ман, -сан, -ди (-ти); -миз, -сиз, -дилар (-тилар)*.

Схема образования

Осно- ва	Деепри- частие настоя- щего времени	Вспомо- гат. гла- гол <i>ёт- моқ</i> в дееприч. прош. врем. <i>ётиб</i>	Лицо						Форм- ма	Зна- чение
			1	2	3	1	2	3		
			единств. число			множеств. число				
<i>ишла қил</i>	<i>ишлай қила</i>	<i>-ётиб</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди (-ти)</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар (-ти- лар)</i>	По- ло- жит.	Дей- ствие (ис) совер- шается в мо- мент речи
<i>ишла- ма қилма</i>	<i>ишламай қилмай</i>	<i>-ётиб</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди (-ти)</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар (-ти- лар)</i>	От- ри- цат.	

Единственное число.

Положительная форма:

1 л. *ишлаётиман,*

қилаётиман,

2 л. *ишлаётимсан,*

қилаётимсан,

3 л. *ишлаётимди (-ти).*

қилаётимди (-ти).

Отрицательная форма:

1 л. ишламаёттибман,	қилмаёттибман,
2 л. ишламаёттибсан,	қилмаёттибсан,
3 л. ишламаёттибди (-ти).	қилмаёттибди (-ти).

Множественное число.

Положительная форма:

1 л. ишлаёттибмиз,	қилаёттибмиз,
2 л. ишлаёттибсиз,	қилаёттибсиз,
3 л. ишлаёттибдилар (-тилар).	қилаёттибдилар (-тилар).

Отрицательная форма:

1 л. ишламаёттибмиз,	қилмаёттибмиз,
2 л. ишламаёттибсиз,	қилмаёттибсиз,
3 л. ишламаёттибдилар (-тилар).	қилмаёттибдилар (-тилар).

§ 215. Формы прогрессива в говорах. В узбекских говорах есть и другие фонетические разновидности аффиксов прогрессива, которые, однако, восходят к исходной форме *ёттиб*, видоизменившейся в процессе фонетической эволюции. Так, например, в ташкентском говоре формантом прогрессива служит аффикс *-вот* (*борвотман*), маргиланском — *-яп* (*боряпман*), самаркандском — *-оп* (*боропман*), наманганском — *-ут* (*боруттиман*) и т. д.

В литературном языке	В маргиланском и ряде ферганских говоров	В ташкентском и ряде других говоров	В самаркандском говоре	В наманганском говоре
бояпман бораёттирман бояпсан бораёттирсан бояпти бораёттир бояпмиз бораёттирмиз бояпсиз бораёттирсиз бояптилар бораёттирлар	бояппан бояпсан бояпти бояпмиз (бояппиз) бояпсиз	борвотман (борвомман) борвотсан (борвоссан) борвотти борвотмиз (борвоммиз) борвотсиз (борвоссиз)	боропман боропсан боропти (боропту) боропмиз боропсиз	боруттиман боруттисан (боруссан) борутти боруттимиз боруттисиз (боруссизга) боришутти

§ 216. Употребление форм прогрессива. Как уже указано выше, формы прогрессива служат для выражения действий данного момента, т. е. действий, относящихся к моменту речи. Однако каждая из них имеет специфические особенности.

Формы I, II, V обычно выражают действия, сопутствующие моменту речи, действия длительные и пр.:

мен стулга ўтиряпман — я сажусь на стул (но еще не сел); разговариваю и сопровождаю свой разговор движением;
сен хат ёзясан — ты пишешь письмо;

институтда ўқияпти — он учится в институте. Эту фразу следует понимать так: он учится в институте, и учеба займет более или менее продолжительный период времени.

Форма III указывает, что действие происходит и непрерывно продолжает происходить в момент речи:

мен стулда ўтирибман — я (в данный момент) сижу на стуле; понимается: я сел и продолжаю сидеть;

у кўчада юрибди — он ходит по улице; понимается: он ходил и продолжает ходить (двигаться);

у каравотда ётибди — он лежит в кровати (лег и лежит).

Форма IV нередко указывает на положение, в котором совершается действие — стоя, сидя, лежа, на ходу:

у гапиришиб турибди — он разговаривает; он стоит разговаривает (действие совершается стоя);

мен ўқиб ўтирибман — я читаю, я сижу читаю (букв. я читая сижу). Сравним:

мен стулга ўтираман — я сяду на стул,

мен стулга ўтиряпман — я сажусь на стул,

мен стулда ўтирибман — я сижу на стуле;

у каравотга ётади — он ляжет на кровать,

у каравотга ётяпти — он ложится на кровать,

у каравотда ётибди — он лежит в кровати;

отам газета ўқийди — мой отец читает газету (вообще читает газету),

отам газета ўқияпти — мой отец (в данный момент) читает газету,

отам газета ўқиб ётибди — мой отец (лежит и) читает газету;

мен доклад қиламан — я сделаю доклад,

мен доклад қиляпман — я (в данный момент) делаю доклад,

мен доклад қилиб турибман — я (стою и) делаю доклад,

Прошедшее время — ўтган замон

§ 217. Общее замечание. В узбекском языке есть несколько форм прошедшего времени.

В основном их можно разбить на две группы:

1) Формы прошедшего определенного — ўтган замон аниқ феъли;

2) Формы прошедшего повествовательного — ўтган замон дикоя феъли.

§ 218. Формы прошедшего определенного — ўтган замон аниқ феъли. По своему значению к этой группе относятся две формы прошедшего времени. Одну из них можно назвать собственно-прошедшим определенным, а другую — прошедшим определенным с оттенком совершения действия в более отдаленном прошлом. Вторая форма в грамматиках узбекского языка называется различно.

§ 219. Первое прошедшее определенное — ўтган замон аниқ феъли. Образуется от основы глагола путем прибавления к ней приметы *-ди* и личных аффиксов типа *-м, -нг; -к, -нгиз, -лар*. В 3 л. ед. ч. личного аффикса нет. Примета *-ди* служит и признаком времени, и признаком 3-го лица.

Схема образования первого прошедшего определенного

Основа	Примета	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единственное число			множественное число			
ишла қил	-ди	-м	-нг	—	-к	-нгиз	-лар	Положительная
ишгани қилма	-ди	-м	-нг	—	-к	-нгиз	-лар	Отрицательная

Единственное число.

Положительная форма:

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 л. ишладим — я работал. | қилдим — я сделал. |
| 2 л. ишладинг — ты работал. | қилдинг — ты сделал. |
| 3 л. ишлади — он работал. | қилди — он сделал. |

Отрицательная форма:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1 л. ишганим — я не работал. | қилмадим — я не сделал. |
| 2 л. ишганидинг — ты не работал. | қилмадинг — ты не сделал. |
| 3 л. ишганиди — он не работал. | қилмади — он не сделал. |

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишладик* — мы работали, *қилдик* — мы сделали,
 2 л. *ишладингиз* — вы работали, *қилдингиз* — вы сделали,
 3 л. *ишладилар* — они работали, *қилдилар* — они сделали.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламадик* — мы не работали, *қилмадик* — мы не сделали,
 2 л. *ишламадингиз* — вы не работали, *қилмадингиз* — вы не сделали,
 3 л. *ишламадилар* — они не работали, *қилмадилар* — они не сделали.

§ 220. Второе прошедшее определенное (прошедшее причастное) — *ўтган замон аниқ феъли*. Образуется от причастия прошедшего времени путем прибавления личных аффиксов типа *-ман, -сан, -миз, -сиз, -лар*.

Для 3-го лица единственного числа особого аффикса нет.

Второе прошедшее определенное имеет три отрицательных формы.

Первая образуется при помощи аффикса *-ма*; вторая — путем постановки отрицания *эмас* с личными аффиксами после причастия; третья — путем постановки слова *йуқ* после причастия с притяжательными аффиксами.

Схема образования второго прошедшего определенного

Первая отрицательная форма

Основа	Причастие прошедшего времени	Лицо						Форма
		1			2			
		1	2	3	1	2	3	
единств. число			множеств. число					
<i>иш.ла</i> <i>эж</i>	<i>-ган</i> <i>-кан</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Положительная
<i>иш.лама</i> <i>эж.ма</i>	<i>-ган</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отрицательная

Вторая отрицательная форма

Основа	Причастие прошедшего времени	Отрицание <i>эмас</i>	Лицо					
			1	2	3	1	2	3
			единств. число			множеств. число		
<i>ишпа</i> <i>эк</i> <i>чиқ</i>	-ган -кан -қан	<i>эмас</i>	-ман	-сан	—	-миз	-сиз	-лар

Третья отрицательная форма

Основа	Причастие прошедшего времени	Лицо						Отрицательное слово <i>йўқ</i>
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишпа</i> <i>эк</i> <i>чиқ</i>	-ган -кан -қан	-им	-инг	-и	-имиз	-ингиз	-лари	<i>йўқ</i>

Положительная форма.

Единственное число:

- 1 л. *ишлаганман* — я работал, *эканман* — я саял, *чиққанман* — я вышел,
 2 л. *ишлагансан* — ты . . . , *экансан* — ты . . . , *чиққансан*
 ты . . . ,
 3 л. у *ишлаган* — он . . . , у *экан* — он . . . , у *чиққан* —
 он

Множественное число:

- 1 л. *ишлаганмиз* — мы рабо- *эканмиз* — мы ссаяли, *чиққанмиз* — мы вышли,
 тали,
 2 л. *ишлагансиз* — вы . . . , *экансиз* — вы . . . , *чиққансиз* — вы . . . ,
 3 л. улар *ишлаганлар* — *эканлар* — они . . . , *чиққанлар* — они

Первая отрицательная форма.

Единственное число:

- 1 л. *ишламаганман* — я не работал,
 2 л. *ишламагансан* — ты . . . ,
 3 л. у *ишламаган* — он

Множественное число:

- 1 л. *ишламаганмиз* — мы не работали,
 2 л. *ишламагансиз* — вы . . . ,
 3 л. *улар ишламаганлар* — они . . .

Вторая отрицательная форма.

Единственное число:

- 1 л. *ишлаган эмасман* — я не работал (букв. работавший не есмь я).
эккан эмасман — я не сеял (букв. сеявший не есмь я),
чиққан эмасман — я не выходил (букв. выходивший не есмь я),
 2 л. *ишлаган эмассан, эккан эмассан, чиққан эмассан,*
 3 л. *ишлаган эмас, эккан эмас, чиққан эмас.*

Множественное число:

- 1 л. *ишлаган эмасмиз* — мы не работали (букв. работавшие не есмы мы),
эккан эмасмиз — мы не сеяли (букв. сеявшие не есмы мы),
чиққан эмасмиз — мы не выходили (букв. выходившие не есмы мы),
 2 л. *ишлаган эмассиз, эккан эмассиз, чиққан эмассиз,*
 3 л. *ишлаган эмаслар, эккан эмаслар, чиққан эмаслар.*

Третья отрицательная форма.

Единственное число:

- 1 л. *ишлаганим йўқ* — я не работал [букв. факта моей работы (работания моего) не было (нет)],
экканим йўқ — я не сеял [букв. факта (сеяния) моего сева не было (нет)],
чиққаним йўқ — я не выходил [букв. факта моего выхода (выхождения) не было (нет)],
 2 л. *ишлаганинг йўқ, экканинг йўқ, чиққанинг йўқ,*
 3 л. *ишлагани йўқ, эккани йўқ, чиққани йўқ.*

Множественное число:

- 1 л. *ишлаганимиз экканимиз йўқ, чиққанимиз йўқ,*
йўқ,
 2 л. *ишлаганингиз экканингиз йўқ, чиққанингиз йўқ,*
йўқ,
 3 л. *ишлаганлари экканлари йўқ, чиққанлари йўқ.*
йўқ,

Примечание. Вместо *йўқ* можно встретить и слово *бор*: *ишлаганим бор* — я работал (факт совершения действия имеется налицо).

§ 221. Первое прошедшее определенное в говорах. В некоторых узбекских говорах имеются разновидности аффиксов в первом прошедшем определенном. Так, например, в ташкентском говоре находим в 1-м лице множественного числа:

а) *-димиз, -дивиз, -тивиз:*

бордимиз, келдимиз;

б) в виде:

борду: , келду:—

с долгим узким гласным у: в исходе формы;

в) в форме:

борду: за, келду: за.

2-е лицо множественного числа в живых говорах (литературно-орфографическое *-нғиз*) отражается следующим образом:

лит. -орфогр. *олдинғиз* // ташк., марг. *олдинғиз, олдийғиз,*

—“—*келдинғиз* // ташк., марг. *келдинғиз, келдийғиз.*

§ 222. Употребление форм прошедшего определенного. Первое прошедшее определенное употребляется для передачи действий, имевших место и закончившихся в прошлом, т. е. до момента говорения, и факт совершения действия не подвергается сомнению:

у китоб сотиб олди — он купил книгу,

мен колхозга бордим — я ездил в колхоз.

В большинстве случаев при переводе на русский язык предложений, в которых главное сказуемое стоит в первом прошедшем определенном времени, следует применять прошедшее время глагола совершенного вида:

олди — он взял, *келди* — он пришел.

Однако в предложениях *мен чой ичдим, сен газета ўқидинг* сказуемые (*ичдим* и *ўқидинг*) могут быть переведены двояко:

ичдим — я пил или я выпил,

ўқидинг — ты читал или ты прочитал.

Если фразу *мен чой ичдим* понимать, как „я пил чай“, то это только констатирует факт моего питья в прошлом без указания на завершенность действия, т. е. я мог пить чай — это факт совершившийся, но я мог и не напиться, или мог и не выпить весь имевшийся чай. Для указания большей точности прибегают к употреблению вспомогательных глаголов:

ичиб битирдим — я выпил (так, что ничего не осталось, выпил до конца),

ичиб бўлдим — я напился (кончил пить, „больше в меня не лезет“).

Форма 2-го лица единственного числа *ишладинг, қилдинг* и т. п. может принимать аффикс множественного числа *-лар*

в том случае, когда говорящий обращается не к одному лицу, а к группе лиц:

ишладинглар — вы все работали,

қилдинглар — вы все сделали;

ишладингларми? — все ли вы работали?

қилдингларми? — все ли вы сделали?

Разница между первым и вторым прошедшим определенным незначительная; они по смыслу весьма близки и очень часто одна форма выступает вместо другой. Вторым прош. опред. выражаются действия, относящиеся к более отдаленному прошлому. По своему образованию оно в большей мере относится к именным, чем к глагольным формам, поскольку представляет собою сочетание причастия прошедшего времени с личными или притяжательными аффиксами (ср. употребление имен с притяжательными и с аффиксами сказуемости). Мы в данном случае будем рассматривать эту форму в роли сказуемого.

Второе прошедшее определенное, выступая в позиции сказуемого, выражает действия:

а) (в 1-м и 2-м л.) несомненно имевшие место в прошлом, без точного указания даты:

мен институтда ўқиганман — я в институте учился (раньше, прежде, но после этого мог еще учиться и в другом учебном заведении). Здесь просто регистрируется факт, без особых уточнений, когда именно я учился, долго ли я учился и т. п.;

б) (в 3-м л.) действия, совершившиеся в отсутствие субъекта, который не является очевидцем, а передает факт совершения действия на основании имеющихся результатов или сообщает по имеющимся у него достоверным сведениям:

бу хатни отам ёзган — это письмо написано моим отцом. Я мог и не присутствовать в то время, когда мой отец писал, но по тем или иным признакам знаю, что письмо написано моим отцом.

Форма *олганман*, сочетаясь с частицей *-дур/-дир*, имеет оттенок сомнения:

олгандурсан — ты (очевидно, возможно) взял;

у келгандур — он (очевидно, должно быть) пришел.

§ 223. Формы прошедшего повествовательного — *ўтган* замон *ҳикоя феъли*. В эту группу входит несколько форм, каждая из которых имеет свои особенности и названия. Из форм прошедшего повествовательного укажем на следующие (см. §§ 224, 225, 226, 227, 228).

§ 224. Первая форма прошедшего повествовательного (давнопрошедшее время) — *узоқ ўтган замон*. Образуется

путем сочетания причастия прошедшего времени с недостаточным глаголом *эмоқ* в форме прошедшего определенного (первого).

Схема образования

Основа	Причастие прошедшего времени	Лицо						Форма
		1 2 3			1 2 3			
		единств. число			множеств. число			
ишле эк чиқ	-ган -қан -қан	эдим	эдинг	эди	эдик	эдингиз	эдилар	Положи- тельная
ишлемэ экма чиқма	-ган	эдим	эдинг	эди	эдик	эдингиз	эдилар	Отрица- тельная

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. ишлаган эдим — я работал, эккан эдим — я сеял, чиққан эдим — я выходил,
- 2 л. ишлаган эдинг — ты работал, эккан эдинг — ты сеял, чиққан эдинг — ты выходил,
- 3 л. ишлаган эди — он работал, эккан эди — он сеял, чиққан эди — он выходил.

Отрицательная форма:

- 1 л. ишламаган эдим — я не работал, экмаган эдим — я не сеял, чиқмаган эдим — я не выходил,
- 2 л. ишламаган эдинг — ты не работал, экмаган эдинг — ты не сеял, чиқмаган эдинг — ты не выходил,
- 3 л. ишламаган эди — он не работал, экмаган эди — он не сеял, чиқмаган эди — он не выходил.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. ишлаган эдик — мы работали, эккан эдик — мы сеяли, чиққан эдик — мы выходили,
- 2 л. ишлаган эдингиз — вы работали, эккан эдингиз — вы сеяли, чиққан эдингиз — вы выходили.
- 3 л. ишлаган эдилар — они работали, эккан эдилар — они сеяли, чиққан эдилар — они выходили.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламаган* *экмаган эдик* — *чиқмаган эдик* — мы не работали,
эдик — мы не сеяли, не выходили,
- 2 л. *ишламаган* *экмаган эдингиз* — *чиқмаган эдингиз* — вы не работали,
эдингиз — вы не сеяли, не выходили,
- 3 л. *ишламаган* *экмаган эдилар* — *чиқмаган эдилар* — они не работали,
эдилар — они не сеяли, не выходили.

§ 225. Вторая форма прошедшего повествовательного (прошедшее деепричастное или неопределенное)—*ўтган замон ҳикоя феъли*. Данная форма образуется путем прибавления полных личных аффиксов *-ман, -сан, -ди; -миз, -сиз, -дилар* к деепричастию прошедшего времени на *-б, -иб*.

Основа	Деепричастие прошедшего времени	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишла эк</i>	<i>-б</i> <i>-иб</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар</i>	Положительная
<i>ишлама экма</i>	<i>-б</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	<i>-ди</i>	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-дилар</i>	Отрицательная

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишлабман* — я работал, *экибман* — я сеял,
 2 л. *ишлабсан* — ты работал, *экибсан* — ты сеял,
 3 л. *ишлабди* — он работал, *экибди* — он сеял.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламабман* — я не работал,
экмабман — я не сеял,
 2 л. *ишламабсан* — ты не работал,
экмабсан — ты не сеял,
 3 л. *ишламабди* — он не работал,
экмабди — он не сеял.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. ишлабмиз — мы работа- экибмиз — мы сеяли,
зи,
2 л. ишлбсиз — вы работали, экибсиз — вы сеяли,
3 л. ишлабоилар — они рабо- экибоилар — они сеяли.
тали,

Отрицательная форма:

- 1 л. ишламабмиз — мы не ра- экмабмиз — мы не сеяли,
ботали,
2 л. ишламабсиз — вы не ра- экмабсиз — вы не сеяли,
ботали,
3 л. ишламабоилар — они не экмабоилар — они не сеяли.
работали,

Данная форма от четырех глаголов состояния турмоқ, юрмоқ, утирмоқ, ётмоқ дает не прошедшее повествовательное, а настоящее время данного момента (см. § 216).

§ 226. Третья форма прошедшего повествовательного (прошедшее несовершенное, давнопрошедшее) — ўтган замон хикоя феъли (узоқ ўтган замон). Эта форма образуется путем сочетания деепричастия прошедшего времени с недостаточным глаголом эмоқ в форме прошедшего определенного (первого).

Схема образования

Основа	Дееприча- стие про- шедшего времени	Лицо						Форма
		1			2			
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
ишлаб эж	-б -иб	эдим	эдинг	эди	эдик	эдин- гиз	эди- лар	Положи- тельная
ишлама кми	-б	эдим	эдинг	эди	эдик	эдин- гиз	эди- лар	Отрица- тельная

Положительная форма.

Единственное число:

- 1 л. ишлаб эдим — я работал, экиб эдим — я сеял,
2 л. ишлаб эдинг — ты рабо- экиб эдинг — ты сеял,
тал,
3 л. ишлаб эди — он работал, экиб эди — он сеял.

Множественное число

- 1 л. *ишлаб эоцк* — мы рабо- *экиб эоцк* — мы сеяли,
тали,
2 л. *ишлаб эоцнгиз* — вы ра- *экиб эоцнгиз* — вы сеяли,
ботали,
3 л. *ишлаб эоцлар* — они ра- *экиб эоцлар* — они сеяли.
ботали,

§ 227. Четвертая форма прошедшего повествовательного (прошедшее многократно-длительное — оно же сослагательное) — *ўтгаи замои давом феъли*. Данная форма образуется путем сочетания причастия будущего времени с недостаточным глаголом *эмоқ* в форме прошедшего определенного (первого).

Схема образования

Основа	Причастие будущего времени	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишла эк</i>	<i>-р -ар</i>	<i>эдим</i>	<i>эцинг</i>	<i>эди</i>	<i>эдик</i>	<i>эцингиз</i>	<i>эдилар</i>	Поло- жит.
<i>ишла эк</i>	<i>-мас</i>	<i>эдим</i>	<i>эцинг</i>	<i>эди</i>	<i>эдик</i>	<i>эцингиз</i>	<i>эдилар</i>	Отри- цат.

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишлар эоим* — я работал; *экар эдим* — я сеял; я сеял бы
я работал бы,
2 л. *ишлар эоинг* — ты рабо- *экар эцинг* — ты сеял; ты се-
тал; ты работал бы, ял бы,
3 л. *ишлар эди* — он работал; *экар эоц* — он сеял; он сеял
он работал бы, бы.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламас эоим* — я не ра- *экмас эдим* — я не сеял; я не
ботал; я не работал бы, сеял бы,
2 л. *ишламас эоинг* — ты не *экмас эоинг* — ты не сеял; ты
работал; ты не работал бы, не сеял бы,
3 л. *ишламас эоц* — он не ра- *экмас эоц* — он не сеял; он не
ботал; он не работал бы, сеял бы.

Множественное число.

Положительная форма:

- | | |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 л. <i>ишлар эдик</i> — мы работали; мы работали бы, | <i>экар эдик</i> — мы сеяли; мы сеяли бы, |
| 2 л. <i>ишлар эдингиз</i> — вы работали; вы работали бы, | <i>экар эдингиз</i> — вы сеяли; вы сеяли бы, |
| 3 л. <i>ишлар эдилар</i> — они работали; они работали бы, | <i>экар эдилар</i> — они сеяли; они сеяли бы. |

Отрицательная форма:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 л. <i>ишламас эдик</i> — мы не работали; мы не работали бы, | <i>экмас эдик</i> — мы не сеяли; мы не сеяли бы, |
| 2 л. <i>ишламас эдингиз</i> — вы не работали; вы не работали бы, | <i>экмас эдингиз</i> — вы не сеяли; вы не сеяли бы, |
| 3 л. <i>ишламас эдилар</i> — они не работали; они не работали бы, | <i>экмас эдилар</i> — они не сеяли; они не сеяли бы. |

§ 228. Употребление форм прошедшего повествовательного. Каждая из указанных форм прошедшего повествовательного имеет свои специфические особенности.

1. Давнопрошедшим временем обычно передаются действия, вредствовавшие другому, без точного указания отношения результата действия к данному моменту:

мен олган эдим — я брал (когда-то я брал),

у заводда ишлаган эди — он на заводе работал (он когда-то на заводе работал).

Оно передает не только те действия, которые совершены очень давно, прежде других действий, относящихся также к прошлому моменту, но и действия, имевшие место в недалеком прошлом:

мен кеча ишлаган эдим — я вчера работал,

у бугун тўлаган эди — он сегодня платил.

Сравним употребление трех форм:

1) *Мен кеча таржима қилдим* — я вчера перевел.

2) *Мен кеча таржима қилганман* — я вчера перевел.

3) *Мен кеча таржима қилган эдим* — я вчера переводил

(по тем или иным причинам перевода мог я и не закончить, а заниматься другим делом).

Бу китобни уқидан эдик — мы эту книгу (когда-то) читали (в настоящее время можем и не помнить содержания ее, а она нам знакома по тем или иным признакам, например по автору или названию и пр.).

Сен пул олган эдинг — ты деньги брал, т. е. ты когда-то деньги брал (мне об этом известно или я был очевидцем), но возвратил ли ты их или нет — не знаю.

2. Прошедшее деепричастное обычно употребляется тогда, когда говорят о действиях, время совершения которых точно неизвестно, по давности или по неопределенности и безотносительно к другим действиям, также имевшим место в прошлом; когда говорящий не является очевидцем факта совершения действия, а сообщает только по результату действия (который имеется налицо в момент речи) или передает со слов других:

кўчани сув босибди — улицу залило водой (я сам этого не видел),

мен пулимни йўқотибман — я потерял свои деньги (сам того не заметил, как потерял),

сиз мажлисга келмабсиз — вы на собрание не пришли (понимается — меня тоже на собрании не было),

келибди — (говорят) он приехал,

деворий газетамиз чиқибди — (оказывается) вышла наша стенная газета (я не видел, когда ее вешали, но по тем или иным данным мне известно, что газета вышла).

3. Прошедшее несовершенное (давнопрошедшее) по своему значению очень близко к форме *келган эдим*, т. е. к давнопрошедшему повествовательному: ср. *олган эдим* — я брал, *олиб эдим* — я брал.

Обычно же прошедшее несовершенное употребляется тогда, когда то или иное совершаемое действие еще не кончилось, по тем или иным причинам совершить его не удалось, не представилось возможным, когда просто констатируется тот факт, что действие имело место в прошлом и продолжалось некоторое время, но без указания на законченность или незаконченность — на результат его.

Эту форму можно было бы передать теми русскими оборотами, которые содержат в себе слово *было*:

келиб эдим — я приходил было,

китоб олайин деб келиб эдим — я пришел было взять книгу (но мне по тем или иным причинам это не удалось).

В разговорном языке часто встречается фонетическая разновидность формы *келиб эдим*:

келувдим — я приходил; *келувдинг* — ты ..., *келувди* — он ...,

мен борувдим, *мажлис бўлмабди* — я ходил (было), (но) собрания не было,

мен ишлаганимда, *у институтга борувди* — когда я работал, он ходил в институт.

4. Прошедшее многократно-длительное служит:

а) для передачи действий, многократно повторявшихся или длившихся в течение продолжительного времени в прошлом:

мен илгари сизникига кун борар эдим — прежде я часто хаживал к вам,

революциядан илгари ишчилар кунига 15-16 соатлаб иш-ыр эдилар — до революции рабочие работали по 15-16 часов в день;

б) для передачи русского сослагательного наклонения:

мен театрга борар эдим — я пошел бы в театр,

сен нима қилар эдинг? — что бы ты сделал?

Нередко *келар эдим* пишется и произносится слитно:

келардим — я приходил; я пришел бы,

келардинг — ты...; ты...,

келарди — он...; он....

В данном случае корень недостаточного глагола *эмоқ* — *э* опускается.

Если к положительной форме (*ўқир эдим*) прибавить вопросительную частицу *-ми*, то получатся обороты, выражающие сомнение в совершении действия:

ўқирми эдим? — стал ли бы я читать? прочитал ли бы я?

келарми эдинг? — пришел ли бы ты?

С отрицательной формой (*ўқимас эдим*), наоборот, — утверждение, что действие при тех или иных обстоятельствах совершилось бы:

бермасми эди? — а разве он бы не дал? (понимается — безусловно бы дал),

келмасми эдинг? — а разве ты бы не пришел? (понимается — ты бы, конечно, пришел).

Эти же обороты с пропуском *э*:

олармиди? — взял бы разве он?

олмасмиди? — а не взял бы разве он?

Будущее время — келаси замон

§ 229. Общее замечание. В узбекском языке имеется две формы будущего времени:

1) будущее предположительное — *келаси замон гумои феъли*,

2) будущее определенное — *келаси замон аннқ феъли*.

См. также „Настояще-будущее время“ и раздел „Отглагольные имена“.

§ 230. Будущее предположительное — келаси замои гу-
мои феъли. Образуется путем прибавления полных личных
аффиксов *-ман, -сан; -миз, -сиз, -лар* к причастию будуще-
го времени. В 3-м лице единственного числа окончания нет,
а в 3-м лице множественного числа прибавляется аффикс *-лар*.

Схема образования

Основа	Причастие будущего времени	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишла кел</i>	<i>-р -ар</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Положи- тельная
<i>ишла кел</i>	<i>-мас</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отрица- тельная

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишларман* — я буду ра- *келарман* — я приду,
ботать,
2 л. *ишларсан* — ты будешь ра- *келарсан* — ты придешь,
ботать,
3 л. *ишлар* — он будет рабо- *келар* — он придет.
тать,

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламасман* — я не буду *келмасман* — я не приду,
работать,
2 л. *ишламассан* — ты не бу- *келмассан* — ты не придешь,
дешь работать,
3 л. *ишламас* — он не будет *келмас* — он не придет.
работать,

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишлармиз* — мы будем *келармиз* — мы придем,
работать,
2 л. *ишларсиз* — вы будете *келарсиз* — вы придете,
работать,
3 л. *ишларлар* — они будут *келарлар* — они придут.
работать,

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламасмиз* — мы не будем работать. *кемасмиз* — мы не придем,
 2 л. *ишзамассиз* — вы не будете работать. *кемассиз* — вы не придете,
 3 л. *ишмаслар* — они не будут работать. *кемаслар* — они не придут.

§ 231. Употребление будущего предположительного. Употребляется для выражения действий или состояний, относящихся к будущему моменту, осуществление которых предполагается или подвергается сомнению, т. е. говорящий точно не знает, не уверен в том, что действие совершится:

мен эртага театрга борарман — я завтра (очевидно, возможно, вероятно) войду в театр (т. е. думаю пойти в театр, но это не окончательное решение — я могу передумать);

эртага мажлисмиз бўлар — завтра (очевидно) будет наше (у нас) собрание. Здесь выражается предположение, основанное на личном мнении, а не на точных данных.

— *Сиз командировкадан қачон қайтасиз?*

— *Беш-олти кундан кейин қайтарман.*

— Когда вернетесь из командировки?

— *Вернусь (думаю вернуться) через пять-шесть дней.*

В староузбекском языке вместо аффикса *-ар* обычно употреблялся фонетический вариант этого аффикса *-ур*. Этот аффикс время от времени встречается и в современном узбекском языке.

§ 232. Будущее определенное — *келасн замон аниқ феъли*. Образуется путем прибавления к деепричастию настоящего времени приметы (аффикса) *-жак* / *-ажак* и личных аффиксов типа *-ман*, *-сан*; *-миз*, *-сиз*, *-лар*. Для 3-го лица единственного числа особого личного аффикса нет, а 3-е лицо множественного числа принимает аффикс *-лар*.

Схема образования

Основа	Дееприча- стие настоя- щего вре- мени	При- мета	Лицо						Форма
			1			2			
			1	2	3	1	2	3	
			единств. число			множеств. число			
<i>ишла</i> <i>ага</i>	-й -а	<i>-ажак</i> <i>-жак</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-маз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Поло- жит.
<i>ишламаз</i> <i>келмаз</i>	-й -й	<i>-ажак</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-маз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отри- цат.

Единственное число.

Положительная форма:

- | | | | |
|-------------------------------|-----------|------------------------|----------|
| 1 л. <i>иш таяжакман</i> — я | бу- | <i>келажакман</i> — я | приду, |
| ду работать, | | | |
| 2 л. <i>иш таяжаксан</i> — ты | бу- | <i>келажаксан</i> — ты | придешь, |
| дешь работать, | | | |
| 3 л. <i>иш таяжак</i> — он | будет ра- | <i>келажак</i> — он | придет. |
| ботать, | | | |

Отрицательная форма:

- | | | | |
|---------------------------------|--------|---------------------------|------------|
| 1 л. <i>иш ламаяжакман</i> — я | не | <i>кел маяжакман</i> — я | не приду, |
| буду работать, | | | |
| 2 л. <i>иш ламаяжаксан</i> — ты | не | <i>кел маяжаксан</i> — ты | не при- |
| будешь работать, | | | дешь, |
| 3 л. <i>иш ламаяжак</i> — он | не бу- | <i>кел маяжак</i> — он | не придет. |
| дет работать, | | | |

Множественное число.

Положительная форма:

- | | | | |
|--------------------------------|-------|-------------------------|----------|
| 1 л. <i>иш таяжакмиз</i> — мы | бу- | <i>келажакмиз</i> — мы | придем, |
| дем работать, | | | |
| 2 л. <i>иш таяжаксиз</i> — вы | буде- | <i>кел ажаксиз</i> — вы | придете. |
| те работать, | | | |
| 3 л. <i>иш таяжаклар</i> — они | бу- | <i>келажаклар</i> — они | придут. |
| дут работать, | | | |

Отрицательная форма:

- | | | | |
|----------------------------------|----|----------------------------|---------|
| 1 л. <i>иш ламаяжакмиз</i> — мы | не | <i>кел маяжакмиз</i> — мы | не при- |
| будем работать, | | | дем, |
| 2 л. <i>иш ламаяжаксиз</i> — вы | не | <i>кел маяжаксиз</i> — вы | не при- |
| будете работать, | | | дете, |
| 3 л. <i>иш ламаяжаклар</i> — они | | <i>кел маяжаклар</i> — они | не при- |
| не будут работать, | | | дут. |

§ 233. Употребление будущего определенного. Подавляющему большинству узбекских живых говоров эта форма несвойственна. Она включена в узбекский литературный язык

орфографической конференцией 1929 года, в свое время была декретирована, но сравнительно редко встречается ныне.

Распространена, главным образом, в хивийских говорах.

Форма эта выражает уверенность или речительство говорящего в выполнении действия.

В живой речи в этом значении вместо формы на *-жак* выступает *растающе-будущее* время:

келаман — я приду, *оламан* — я возьму.

Если же говорящий высказывает только предположение и не уверен в совершении действия, то употребляется форма *келарман* — может быть (возможно) приду. Форма на *-жак* может в отдельных случаях употребляться в качестве приименного определения, являясь причастием будущего времени:

келажак йил — будущий год (см. § 232).

Наклонения глагола — феъл майлзари

§ 234. Общее замечание. В узбекском языке, как и в русском, глагол имеет три наклонения:

- 1) изъявительное — аниқлик майли,
- 2) повелительное — буйруқ майли,
- 3) условное — шарт майли.

§ 235. Изъявительное наклонение — аниқлик майли. Изъявительное наклонение указывает на отношение глагола к одному из глагольных времен — настоящему, прошедшему или будущему.

§ 236. Повелительное наклонение — буйруқ майли. В школьных грамматиках узбекского языка повелительное наклонение рассматривается по трем лицам.

Под повелительным наклонением принято рассматривать собственно повелительную форму, т. е. обращение с приказанием ко 2-му лицу единственного или множественного числа, обращение к 1-му лицу, т. е. к самому себе — желательную и обращение к 3-му лицу — пожелательную формы. Однако эти формы по своему смысловому значению отличаются друг от друга, что и дает основание рассматривать их как различные категории, т. е. как:

1) желательную форму — при обращении к 1-му лицу единственного и множественного числа,

2) повелительную форму — при обращении ко 2-му лицу единственного и множественного числа,

3) пожелательную форму — при обращении к 3-му лицу единственного и множественного числа.

Схема аффиксов повелительного наклонения

Осно- ва	Лицо						Фор- ма
	1	2	3	1	2	3	
	единственное число			множественное число			
	желательная	повели- тельная	поже- латель- ная	жела- тельная	повели- тельная	пожела- тельная	
ишла	-й -йин	1. основа -нз 2. -гин -гил			-нз -нзоз		Поло- жи- тель- ная
кел	-ай -айин	-гил -нз	-син	-йлак -ойлак	-инз -инзоз	-синлар	
имла- ма		1. основа -нз 2. -гин -гил					Стри- ка- тель- ная
келма	-й -йин		-син	-иллак	-нз -нзоз	-синлар	

§ 237. **Желательная форма.** Желательная форма носит характер обращения к первому лицу, т. е. к самому себе, и не выражает приказания, исходящего от другого лица, а только желание или решение самого субъекта, свободное и решительное намерение совершить действие, вкладываемое в понятие глагола.

Переводится на русский язык глаголом будущего времени с частицей *-ка*, служащей в русском языке для смягчения просьбы или приказания: *соедаю-ка*, *прочитаю-ка* и т. п. или с *оа*: *оа соедаю я*, *оа прочитаю я*.

Первое лицо множественного числа желательной формы может выражаться по-русски первым лицом множественного числа повелительной формы: *Иоем! Бежим!* Чаще с прибавлением *-те*: *Иоемте! Бежимте!*

Показателями желательной формы служат:

1 л. ед. числа: *-й* или *-йин* — для основ с конечным гласным звуком,
-ай или *-айин* — для основ с конечным согласным звуком:

ишлай } — *поработаю-ка я, да поработаю я,*
кешайин }
келай }
келайин } — *пряду-ка я, да пряду я.*

- 1 л. мн. числа: *-йлик* — с основами на гласный звук,
-айлик — с основами на согласный звук:
ишлайлик — поработаем-ка мы, поработаемте,
келайлик — придем-ка мы, придемте.

Помимо указанного значения, желательная форма может иметь оттенки:

а) опасения:

йиқилмайин — как бы мне не упасть, не упасть бы мне,

б) колебания, нерешительности:

борайми? — поехать ли мне?

в) в вопросительных предложениях переводится инфинитивом:

қандай қилиб берайин? — как мне сделать?

колхозга бориб келайми? — съездить мне в колхоз?

г) сочетание желательной формы со вспомогательным глаголом *демоқ* (сказать) в деепричастии прошедшего времени — *деб* переводится на русский язык союзом *чтобы*:

сени кўрайин деб келдим — я пришел, чтобы посмотреть на тебя (повидать тебя),

китоб олайин деб келиб эдим — я приходил, чтобы взять книгу.

Разница между формами *келай* и *келайин* состоит в том, что последняя усиливает значение глагола.

§ 238. Собственно повелительная форма. Служит для выражения приказа, побуждения к совершению действия, обращенных ко второму лицу единственного или множественного числа.

Образуется следующим образом:

1. В значении (грубой) повелительной формы, выражающей категорическое приказание, употребляется основа или корень глагола:

ишламоқ — работать: *ишла* — работай, *ишлама* — не работай; *келмоқ* — приходить: *кел* — приходи, *келма* — не приходи.

2. Ко второму лицу единственного числа (глагольной основе) может быть прибавлен аффикс *-гил/-гин*. Этой формой выражается усиленная просьба, приказание в смягченной форме:

<i>ишлагин</i>	}	— да работай-ка, да работай же,
<i>ишлагил</i>		
<i>келгин</i>	}	— да приходи-ка, да приди же.
<i>келгил</i>		

Если корень или основа оканчивается на *к* или *г*, то этот аффикс принимает форму *-кин* (*экин* — да сей же, ну сей);

если в конце основы или корня есть *қ* или *ғ*, то аффикс имеет вид — *қин* (*чиққин* — выходи же).

3. При вежливом обращении к одному лицу употребляется форма, образованная путем прибавления к основе глагола (грубой повелительной форме) аффикса *-нг/-инг*.

-нг — к основам на гласный звук:

ишланг — работайте, *ўқинг* — читайте;

-инг — к основам на согласный звук:

келинг — приходите, *беринг* — дайте.

4. Для образования второго же лица множественного числа служит и аффикс *-нгийз/-ингийз*:

-нгийз — к основам на гласный звук: *ишлангийз* — работайте;

-ингийз — к основам на согласный звук: *келингиз* — приходите.

Эта форма служит как для обращения к одному лицу, так и для обращения к нескольким лицам:

ишлангийз — работайте (все) вы.

5. При обращении к группе лиц употребляется форма, образованная путем прибавления к *-нг/ -инг* аффикса *-лар*:

ишланглар — вы все работайте, *келинглар* — вы все приходите.

Аффикс *-лар* может быть прибавлен и к аффиксу *-нгийз/-ингийз = -нгийзлар/-ингийзлар*.

Повелительная форма с частицей *-чи* имеет значение ласковой просьбы:

кел-чи — приходи-ка,

келингиз-чи

келинглар-чи

} — приходите-ка вы (все).

§ 239. Пожелательная форма. Служит для выражения пожелания, просьбы, обращенных к 3-му лицу. На русский язык переводится глаголами 3-го лица с прибавлением частицы *пусть*: *пусть придет, пусть они скажут, пусть он работает, пусть он читает* и т. п.

Образуется путем прибавления к основе глагола аффикса *-син/-синлар*:

-син — для 3-го лица единственного числа:

ишласин — пусть он работает, *келсин* — пусть он придет;

-синлар — для 3-го лица множественного числа:

ишласинлар — пусть они работают, *келсинлар* — пусть они приходят.

Кроме того, пожелательная форма употребляется для выражения:

а) опасения:

у эртага кетмасин — как бы он завтра не уехал; пусть он завтра не едет;

қор ёғмасин — как бы не было снега;

б) согласия и пожелания:

келман деса келсин — если желает, то может прийти (пусть придет);

оламан деса олсин — если желает, то может взять (пусть возьмет);

умгинг узоқ бўлсин — желаю тебе долголетия (букв. пусть твоя жизнь будет долгой);

ишларинг яхши бўлсин — желаю тебе успеха в работе (букв. пусть дела твои будут хороши);

в) колебания, размышления:

келсинми, келмасинми — прийти ему или нет;

олсинми, олмасинми — взять ему или нет;

қандай қилиб келсин — как ему прнехать (понимается: это, очевидно, неосуществимо);

г) в риторических вопросах:

қаерга кетсин, уйга кетди — куда ему уйти, ушел домой;

нима айтсин, ҳеч нима айтиши мумкин эмас — что ему сказать, и сказать-то нечего.

Здесь понимается, что факты, о которых говорится в первой части (*нима айтсин? қаерга кетсин?*), настолько известны, вероятны, что о них легко догадаться без каких-либо особых пояснений;

д) сочетание пожелательной формы с деепричастием прошедшего времени от глагола *демоқ* — *деб* переводится на русский язык союзом *чтобы*:

ишласин деб — чтобы он работал, *келмасин деб* — чтобы он не пришел.

§ 240. Схема спряжения (желательная, повелительная и пожелательная формы).

На гласный —
ишла — работай.

На согласный —
кел — приходи.

Единственное число.

Положительная форма:

1 л. *ишлай* } — поработаю-
ишлайин } — ка я,

2 л. *ишла* — работай,
ишлагин } — да работай
ишлагил } — же

ишланг — работайте
(при обращении к одному лицу).

3 л. *ишласин* — пусть он работает,

келай } — приду-
келайин } — ка я,

кел — приходи,

келгин } — да приходи же
келгил } — же

келинг — приходите,

келсин — пусть он придет.

Отрицательная форма:

1 л. <i>ишламай</i>	} — не стану-ка я работать,	<i>келмай</i>	} — не при- ду-ка я,
<i>ишламайин</i>		<i>келмайин</i>	
2 л. <i>ишлама</i> — не работай,		<i>келма</i> — не приходи,	
<i>ишламагин</i>	} — да не ра- ботай же,	<i>келмагин</i>	} — да не прихо- ди же,
<i>ишламагил</i>		<i>келмагил</i>	
<i>ишланг</i> — не работайте,		<i>келманг</i> — не приходите,	
3 л. <i>ишласин</i> — пусть он не работает,		<i>келмасин</i> — пусть он не приходит.	

Множественное число.

Положительная форма:

1 л. <i>ишлайлик</i> — поработаем- ка мы,		<i>келайлик</i> — придем-ка мы,	
2 л. <i>ишланг</i>	} — рабо- тайте,	<i>келинг</i>	} — приходите,
<i>ишлангиз</i>		<i>келингиз</i>	
<i>ишланглар</i>		<i>келинглар</i>	
<i>ишлангизлар</i>		<i>келингизлар</i>	
3 л. <i>ишласинлар</i> — пусть они работают.		<i>келсинлар</i> — пусть они при- дут.	

Отрицательная форма:

1 л. <i>ишламайлик</i> — не станем- ка мы работать,		<i>келмайлик</i> — не придем- ка мы,	
2 л. <i>ишланг</i>	} — не ра- ботайте,	<i>келманг</i>	} — не при- ходите,
<i>ишлангиз</i>		<i>келмангиз</i>	
<i>ишланглар</i>		<i>келманглар</i>	
<i>ишлангизлар</i>		<i>келмангизлар</i>	
3 л. <i>ишласинлар</i> — пусть они не работают,		<i>келмасинлар</i> — пусть они не приходят.	

Условное наклонение — шарт майли

§ 241. Общее замечание. В узбекском языке условное наклонение может быть настояще-будущего времени (*ҳозирги-келаси замон шарт майли*) и прошедшего времени (*ўтган замон шарт мэйли*).

§ 242. Условное наклонение настояще-будущего времени — *ҳозирги-келаси замон шарт майли*. Образуется путем прибавления к основе глагола приметы условной формы *-са* и личных аффиксов типа *-м, -нг; -к, -нгиз, -лар*. Для 3-го лица единственного числа особого аффикса нет, а 3-е лицо множественного числа принимает аффикс *-лар*.

Схема образования

Основа	Примета условной формы	Лицо						Форма
		1	2	3	1	2	3	
		единств. число			множеств. число			
<i>ишла кел</i>	<i>-са</i>	<i>-м</i>	<i>-нг</i>	—	<i>-к</i>	<i>-нгиэ</i>	<i>-лар</i>	Положи- тельная
<i>ишлама келма</i>	<i>-са</i>	<i>-м</i>	<i>-нг</i>	—	<i>-к</i>	<i>-нгиэ</i>	<i>-лар</i>	Отрица- тельная

Единственное число.

Положительная форма:

- | | |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 л. <i>ишласам</i> — если я буду работать; если я работаю, | <i>келсам</i> — если я приду, |
| 2 л. <i>ишласанг</i> — если ты будешь работать, | <i>келсанг</i> — если ты придешь, |
| 3 л. <i>ишласа</i> — если он будет работать, | <i>келса</i> — если он придет. |

Отрицательная форма:

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 л. <i>ишламасам</i> — если я не буду работать; если я не работаю, | <i>келмасам</i> — если я не приду, |
| 2 л. <i>ишламасанг</i> — если ты не будешь работать, | <i>келмасанг</i> — если ты не придешь, |
| 3 л. <i>ишламаса</i> — если он не будет работать, | <i>келмаса</i> — если он не придет. |

Множественное число.

Положительная форма:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1 л. <i>ишласак</i> — если мы будем работать; если мы работаем, | <i>келсак</i> — если мы придем, |
| 2 л. <i>ишласанга</i> — если вы будете работать, | <i>келсанга</i> — если вы придете, |
| 3 л. <i>ишласар</i> — если они будут работать, | <i>келсар</i> — если они придут. |

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламасак* — если мы не будем работать; если мы не работаем, *келмасак* — если мы не придем,
- 2 л. *ишлмасангиз* — если вы не будете работать, *келмасангиз* — если вы не придете,
- 3 л. *ишлмасалар* — если они не будут работать, *келмасалар* — если они не придут.

§ 243. Употребление условного наклонения настоящего будущего времени. Условная форма глагола выступает в образовании придаточного условного предложения:

хаво яхши бўлса, биз кинога борамиз — если будет хорошая погода, то мы пойдем в кино;

условие — *хаво яхши бўлса*, от которого зависит выполнение действия главного предложения — *биз кинога борамиз*;

у эртаги келса, биз мажлисамизни утказамиз — если он придет завтра, то мы проведем наше собрание. Здесь условие — *у эртаги келса*; главное предложение — *биз мажлисамизни утказамиз*. Условная форма *келса* выступает в роли сказуемого придаточного условного предложения и выражает условие, без которого невозможно выполнение того, о чем говорится в главном предложении.

В русском языке придаточные условные предложения присоединяются к главному посредством союзов *если, если бы, когда* (в знач. *если*) и др. В главном предложении, если оно стоит за придаточным, можно поставить союз *то*, который, однако, необязателен.

В узбекском языке придаточное условное предложение ставится перед главным и никакими союзами с главным не соединяется. Слово *агар* (если) в начале придаточного условного предложения ставить необязательно — достаточно поставить сказуемое придаточного условного предложения в условной форме:

(агар) *путевка берсалар, курортга борамиз* — если дадут ему путевку, то он поедет на курорт;

плани бажарсангиз, сизни мукофотлаймиз — если вы выполните план, то вас премируют.

В приведенных примерах реальный тип условного предложения, т. е. осуществление того, о чем говорится в главном предложении, допускается лишь только после выполнения условия. Условная форма может иметь следующие отклонения.

1. Если желают выразить, что совершение того или иного действия для говорящего совершенно, возможно, что он толь-

ко внешне относится спокойно к нему, оно для него скорее неприятно, то прибегают к удвоению глагола. Первый ставят в условной форме, а второй — в настояще-будущем, прошедшем временах изъявительного наклонения или в повелительной форме:

айтсам, айтаман — сказать, так скажу;

айтсанг айт — скажешь, так говори (т. е. мне это совершенно безразлично, но возможно, что неприятно);

борсам, борай — пойди, так пойду;

борса, борсин — идет, так пусть идет (идет, „ну и шут с ним“);

олсик, олайлик — ну, брать, так возьмем; ну, возьмем, пожалуй;

олсам, олши или олсам олсамин — взять — уже я взял (т. е. я взял, и теперь ничего не поделаешь, хотя мне, возможно, и было неприятно).

2. Желание или нежелание, т. е. когда результат действия всецело зависит от говорящего:

ийтсам, айтар эоия — если бы я хотел, то сказал бы [т. е. я не хочу (не желаю), поэтому и не говорю];

кылсанг, килар юинг — если бы ты хотел, то ты бы сделал (т. е. ты не хочешь, поэтому и не делаешь);

сен сурисанг, айтсам, айтар эоия — если бы ты спросил, то я, пожалуй (может быть), сказал бы.

3. С частицей *-чи* имеет характер просьбы, приказа в смягченной форме с некоторым оттенком фамильярности:

берсанг-чи — дай-ка; дай же;

олсанг-чи — возьми-ка; возьми же.

4. С союзом *хам* и *-да* переводится на русский язык при помощи союза *хотя*:

келсам хам
келсам да } — хотя и и придет;

у келса хам, мен борчайман — хотя он и придет, я не пойду;

сен келмасанг хам, мен борман — хотя ты и не придешь, я пойду;

берса-ши, мен олшайман — хотя он и даст, но я не возьму.

5. Если перед условной формой с *хам* или *-да* стоит вопросительное слово, то такие обороты переводятся на русский язык выражениями: *кто бы ни . . . , когда бы ни . . . , что бы ни . . .* и т. п.:

кичон булса хам — когда бы то ни было,

ким булса хам — кто бы то ни был,

ними булса хам — что бы то ни было,

нича олса-да — что бы он ни взял.

6. Предположение или возможность в сочетании со словом *керак* — нужно:

келса керак — очевидно, он придет; должно быть, он придет; он должен прийти;

олмаса керак — очевидно, он не возьмет; должно быть, он не возьмет; он не должен брать;

бу китоб кутубхонада булса керак — эта книга, очевидно (должно быть), есть в библиотеке;

эртага доклад қилсам керак — я, должно быть, завтра сделаю доклад; завтра я должен сделать доклад.

7. Возможность, разрешение со значением *мне (тебе, ему и т. п.) можно (нельзя) совершить то или иное действие* передается сочетанием условной формы с глаголом *булмақ* в 3-м лице настоящего-будущего времени — *булади, булмайди*:

олсам булади — я могу взять; мне можно взять;

олсанг булмайди — тебе нельзя взять; ты не можешь взять.

Если поставить в отрицательной форме и первой, и второй глаголы, то, наоборот, получим положительную, усиленную форму:

айтмасам булмайди — я не могу не сказать (т. е. я должен сказать);

боормасанг булмайди — ты не можешь не пойти (т. е. ты должен пойти).

8. Условная форма от глагола *булмақ* имеет значение русского *же* или *что касается (до)...*:

у булса келмади — он же не пришел;

институтда булса олти соат уқийдилар — в институте же учатся шесть часов;

мен булсам, у ишни қилмас эдим — что касается (до) меня, то я бы того дела не сделал (а я бы и т. д.).

Иногда *булса* может быть оставлено без перевода:

қизи ч булса мактабда, углим булса институтда уқийди — дочь моя учится в школе, а сын — в институте.

9. Сочетания имен с условной формой от глагола *демоқ* (сказать) переводятся на русский язык следующим образом:

от десанг, отинг бор — занкнешься о лошади, то и лошадь у тебя есть; и лошадь-то у тебя есть;

қогоз деса — қогози бор, қалам деси — қалми бор, у эзмаса, ким зади? — у него и бумага, и карандаш есть — кому писать, как не ему!

Если перед *деса* ставят *нима учун, нега* и т. п., то спрашивают о причине:

нима учун десанг — если спросишь, почему

10. Если факты, имевшие место в прошлом, передаются одновременно с действиями самого говорящего, то глагольное (логически) сказуемое ставится в условной форме:

кара ам, у уртоги, биши велчитти — смотрю, он идет со своим товарищем;

шоши таб кетиб борсам, почта льон хав олиб келди — я спешно уходил, а почтальон (в это время) принес письмо

11. Сочетание с *экан* (оказывается) передает условие:

борсам экан — если бы я ходил; если бы я пошел;

сенга хит самасам экан, уткалар эданг — если бы я тебе не писал писем, то ты бы обижался.

Сочетание условной формы с *экан* может иметь и такой вид:

келсаммикин? — а что если я приду? (а что если мне прийти?).

12. Условная форма выступает в образовании прошедшего условного — *келган булсам* (см. § 244) и условно-связательной конструкции — *келсам эди* (см. § 246).

§ 244. Условное наклонение прошедшего времени — *ўтган замон шарт майли*. Образуется путем сочетания причастия прошедшего времени от спрягаемого глагола с условной формой настоящего-будущего времени от вспомогательного глагола *булмақ* — быть. Такое сочетание на русский язык следует переводить словом *если* с глаголом прошедшего времени.

Схема образования

Основа	Причастие прошедшего времени	Вспомогательный глагол <i>булмақ</i>	Примеры условной формы	Дано						Форма
				1			2			
				с	н	н	н	н	н	
				единств. число			множеств. число			
<i>нишан</i> <i>к</i> <i>чиқ</i>	<i>-ган</i> <i>-кан</i> <i>-қан</i>	<i>-бул</i>	<i>-са</i>	<i>-ди</i>	<i>-ни</i>		<i>-к</i>	<i>-кани</i>	<i>-лар</i>	Предложительная
<i>нишанга</i> <i>экан</i> <i>чиқти</i>	<i>-ган</i>	<i>-бул</i>	<i>-са</i>	<i>-ди</i>	<i>-ни</i>		<i>-к</i>	<i>-каниз</i>	<i>-лар</i>	Связательная

Единственное число.

Положительная форма:

- | | |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1 л. ишлаган булсам — если я работал, | эккан булсам — если я посеял,
чиққан булсам — если я вышел, |
| 2 л. ишлаган булсанг — если ты . . . , | эккан булсанг — если ты . . . ,
чиққан булсанг — если ты . . . , |
| 3 л. ишлаган булса — если он . . . , | эккан булса — если он . . . ,
чиққан булса — если он . . . , |

Отрицательная форма:

- | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1 л. ишламаган булсам — если я не работал, | экмаган булсам — если я не посеял,
чиқмаган булсам — если я не вышел, |
| 2 л. ишламаган булсанг — если ты . . . , | экмаган булсанг — если ты . . . ,
чиқмаган булсанг — если ты . . . , |
| 3 л. ишламаган булса — если он . . . , | экмаган булса — если он . . . ,
чиқмаган булса — если он . . . , |

Множественное число.

Положительная форма:

- | | |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 л. ишлаган булсак — если мы работали, | эккан булсак — если мы посеяли,
чиққан булсак — если мы вышли, |
| 2 л. ишлаган булсангиз — если вы . . . , | эккан булсангиз — если вы . . . ,
чиққан булсангиз — если вы . . . , |
| 3 л. ишлаган булсалар — если они . . . , | эккан булсалар — если они . . . ,
чиққан булсалар — если они . . . , |

Отрицательная форма:

- | | |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 л. ишламаган булсак — если мы не работали, | экмаган булсак — если мы не посеяли,
чиқмаган булсак — если мы не вышли, |
| 2 л. ишламаган булсангиз — если вы . . . , | экмаган булсангиз — если вы . . . ,
чиқмаган булсангиз — если вы . . . , |
| 3 л. ишламаган булсалар — если они . . . , | экмаган булсалар — если они . . . ,
чиқмаган булсалар — если они . . . , |

§ 245. Употребление условного наклонения прошедшего времени. Эта форма определенно указывает на прошедшее время условного действия или состояния, в противоположность форме настоящего-будущего времени условного наклонения.

Если условный оборот с *каким*, *каким* и т. п. допускает возможность осуществления действия после выполнения условия, то прошедшее условное, напротив, указывает на то, что действие не осуществилось из-за невыполнения условия.

Примеры:

I

Сей бы ты *каким*, без боя *боролся* — если ты сейчас *придешь*, то мы *пойдем* в сад.

Здесь значение действия главного предложения — *без боя боролся* — всегда зависит от выполнения условия — *сей бы ты каким*.

II

Сей бы ты *каким* *был*, без боя *бы бы* — если бы ты *вчера пришел*, то мы *пошли бы* в сад.

В этом предложении условие не осуществлено, поэтому не *выполнена* идея главного предложения (т. е. мы не *пошли* в сад только потому, что ты не *пришел*).

В первом и втором примерах главное сказуемое *боролся* и *бы бы* *и* второстепенное *каким* и *каким* *будет* согласуются во времени.

Еще примеры:

У *каким* *была*, *бы бы* *каким* — если бы он *не учил*, то *лучше бы* *пришел* *вчера*.

Сей бы ты *каким* *был*, *бы бы* *каким* — если бы ты *не получил* *двух*, то *получил бы* *два* *часа*.

Условное прошедшее *каким* *будет* может сочетаться с безличным глаголом *было*, который ставится в 3-м лице прошедшего определенного — *бы*:

каким *был бы* — если бы я *приходил*;

каким *был бы* — если бы ты *брел*;

каким *был бы*, *бы бы* *каким* — если бы я сам *начал* эту работу, то я сам бы ее *закончил*.

каким *был бы* — если бы он *учился*.

§ 246. Условно-составительная форма. Образуется путем сочетания условной формы спрягаемого глагола с безличным глаголом *было*. Безличный глагол ставится в 3-м лице единственного числа прошедшего определенного времени

и никаким изменениям не подвергается, а изменяется основной глагол, стоящий в условной форме настоящего-будущего времени.

Схема образования

Основы	Примета условной формы	Лицо						Начало глагола стоит в 3-й ли- не	Форма
		1	2	3	1	2	3		
		единств. число			множеств. число				
КОНЕЦ КОНЕЦ	-СО	-К	-ИЗ	—	-К	-ИЗ	-ИЗ	ЭДЕ	Положи- тельная
КОНЕЦ КОНЕЦ	-СА	-К	-ИЗ	—	-К	-ИЗ	-ИЗ	ЭДА	Отрица- тельная

Единственное число.

Положительная форма

- 1 л. *кажымак эди* — если бы я работал.
- 2 л. *кажымак эди* — если бы ты работал.
- 3 л. *кажымак эди* — если бы он работал.

Отрицательная форма

- 1 л. *кажымак эди* — если бы я не работал.
- 2 л. *кажымак эди* — если бы ты не работал.
- 3 л. *кажымак эди* — если бы он не работал.

Множественное число

Положительная форма

- 1 л. *кажымак эди* — если бы мы работали.
- 2 л. *кажымак эди* — если бы вы работали.
- 3 л. *кажымак эди* — если бы они работали.

Отрицательная форма

- 1 л. *кажымак эди* — если бы мы не работали.
- 2 л. *кажымак эди* — если бы вы не работали.
- 3 л. *кажымак эди* — если бы они не работали.

§ 247. Употребление условно-сослагательной формы. Условно-сослагательная форма, как и формы, рассмотренные выше, служит для образования условного оборота:

у келси эди, мен борар эдим — если бы он пришел, то и пошел бы;

буш вақтим бўлса эди, овга бориб келар эдим — если бы у меня было свободное время, я съездил бы на охоту.

Иногда условная форма, сочетаясь с *эди*, теряет свое условное значение, а выражает намерение, желание:

сен ўзинг сўрасанг эди — ты бы сам спросил;

ўзим айтсам эди — лучше бы я сам сказал;

шу мактабда ўқисам эди — мне бы в этой школе учиться;

эртага шу дарсдан зачёт берсам эди — вот бы завтра сдать зачет по этому предмету.

В значении сослагательной формы может выступать и прошедшее многократно-длительное:

ишлар эдим — я бы работал;

мен театрга борар эдим — я пошел бы в театр.

Этой формой передается смягченное, нерешительное утверждение чего-либо, предположение и т. п.

Выступая во второй части условно-сослагательных конструкций, она выражает не результат, возможный после выполнения условия, а только неуверенность, предположение или нерешительное утверждение о совершении действия после выполнения условия:

сен келсанг эди, биз борар эдик — если бы ты пришел, то мы бы пошли (т. е. мы, возможно, и пошли бы);

мен ўзбекча билсам эди, сўзингга тушунар эдим — если бы я знал по-узбекски, то понял бы твои слова (т. е. я по-узбекски не знаю, поэтому твоих слов не понимаю);

сен шаҳарга борсанг эди, мен сенга бир иш топширар эдим — если бы ты пошел в город, то я поручил бы тебе одно дело. Здесь говорящий подразумевает, что его собеседник может пойти, а может и не пойти в город, может согласиться, но может и не согласиться на исполнение поручения;

у берса эди, мен олар эдим — если бы он дал, то я взял бы.

Залоги — феъл нисбатлари

§ 248. Общее замечание. В узбекском языке имеются следующие залоги:

- 1) действительный залог — феълнинг аинқлик нисбати;
- 2) страдательный — феълнинг мажҳуллик нисбати;
- 3) возвратный — феълнинг ўзлик нисбати;
- 4) взаимный — феълнинг биргаллик нисбати;
- 5) понудительный — феълнинг орттирма нисбати.

§ 249. Действительный залог — феълнинг аниқлик нисбати. Действительный залог в узбекском языке не имеет залогообразующих аффиксов.

§ 250. Страдательный залог — феълнинг мажхуллик нисбати. Образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-л/-ил*;

-л присоединяется к основам, оканчивающимся на гласный звук:

ўқимоқ — читать, *ўқи* — читай,

ўқилмоқ — читаться, быть читаемым;

сўрамоқ — спрашивать, *сўра* — спроси,

сўралмоқ — спрашиваться, быть спрашиваемым;

-ил — к основам, оканчивающимся на согласный звук:

бермоқ — давать, *бер* — дай,

берилмоқ — даваться, быть даваемым;

ёзмоқ — писать, *ёз* — пиши,

ёзилмоқ — писаться.

Если в основе глагола имеется уже звук *л*, то для образования страдательного залога употребляется аффикс *-н/-ин*;

-н присоединяется к основам с конечным гласным звуком:

сайламоқ — выбирать, *сайла* — выбирай,

сайланмоқ — выбираться, быть избираемым;

-ин — к основам на согласный звук:

қилмоқ — делать, *қил* — делай,

қилинмоқ — делаться, быть сделанным;

бўлмоқ — делить, *бўл* — дели,

бўлинмоқ — делиться.

Страдательный залог указывает, что предмет подвергается действию другого предмета и образуется, в основном, от переходных глаголов:

хат ёзилди — письмо написано,

пахта терилди — хлопок собран,

китоб ўқилди — книга прочитана,

пул берилди — деньги выданы.

Если перед определяемым именем с притяжательными аффиксами стоит определение в форме причастия, то оно ставится в действительном, а не в страдательном залоге:

олган пулингиз — полученные вами деньги (= *сиз олган пул*);

қилган ишимиз — сделанная нами работа (= *биз қилган иш*).

§ 251. Возвратный залог — феълнинг ўзлик нисбати. В узбекском языке оттенить страдательный от возвратного залога можно очень редко. В связи с этим в школьных грамматиках узбекского языка страдательный и возвратный залого рассматриваются как один страдательно-возвратный залог — *ўзлик-мажхуллик нисбати*.

Возвратный залог, так же как и второй случай образования страдательного залога, образуется путем прибавления к основе глагола аффикса *-н/-ин*. Порядок присоединения тот же, что и для страдательного залога.

Возвратный залог обозначает действие, переходящее на действующий предмет; иными словами, предмет, обозначаемый подлежащим, является в то же время и прямым дополнением:

ювмоқ — мыть, *юв* — мой,

ювинмоқ — мыться, мыть себя; *ювилмоқ* — быть мытым;

ювичаман — я моюсь (я мою себя);

киймоқ — надевать, *кий* — надень,

кийинмоқ — одеваться (одевать себя); *кийилмоқ* — быть одетым, быть одеваемым;

кипинаман — одеваюсь (я одеваю себя).

§ 252. Взаимный залог — феъанниг биргалик инсбати. Образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-ш'-иш*:

-ш присоединяется к основам на гласный звук:

сўзламоқ — говорить, *сўзла* — говори,

сўзлашмоқ — разговаривать;

ишламоқ — работать, *ишла* — работай,

ишлашмоқ — совместно работать;

-иш — для основ на согласный звук:

қилмоқ — делать, *қил* — делай, *қилшмоқ* — совместно делать;

келмоқ — приходиться, *кел* — приходи,

келшмоқ — сойтись (т. е. совместно с кем-либо прийти к какому-нибудь заключению);

қурмоқ — строить, *қур* — строй, *қуршмоқ* — совместно строить.

§ 253. Употребление взаимного залога. Взаимный залог употребляется:

а) для обозначения действий, взаимно относящихся к двум или нескольким лицам, являющимся в то же время и объектом этих действий:

қучоқ гашмоқ — обниматься, *ўпишмоқ* — целоваться;

б) в случае, когда одно из действующих лиц является более активным:

уришмоқ — браниться; *отам уришади* — мой отец будет браниться (ругаться); *қарашмоқ* — помогать; *у бизга қарашади* — он нам поможет;

в) когда указывается, что действие совершается одновременно несколькими лицами:

теришмоқ — собирать совместно, *улар пахта теришди* — они собирали хлопок; *ишлашмоқ* — работать совместно.

§ 254. Понудительный залог — феълнинг орттирма нисбатн. Образуется при помощи целого ряда аффиксов:

№№ п/п	Аффикс	Глагол		Примеры	Примечание
		инфинитив	корень или ос- нова		
1	-ар	чиқмоқ — выходить қайтмоқ — вернуться, возвратиться	чиқ қайт	чиқармоқ — выпускать; вы- водить қайтармоқ — вернуть, возвра- тить	
2	-дир -тир	олмоқ — брать, взять келмоқ — приходить киймоқ — надеть билмоқ — знать ёзмоқ — пи- сать	ол кел кий бил ёз	олдирмоқ — за- ставить взять келтирмоқ — поставлять кийдирмоқ — за- ставить надеть билдирмоқ — известить, дать знать ёздирмоқ — за- ставить писать	Аффикс -дир/-тир об- разует обычно понудитель- ную форму от глагольных основ, окан- чивающихся на з, к, й, л, н, т
3	-газ -каз -киз -қиз	кўрмоқ — ви- деть кирмоқ — входить оқмоқ — течь емоқ — ку- шать утмоқ — проходить ичмоқ — пить юрмоқ — хо- дить	кўр кир оқ е ут ич юр	кўргазмоқ — по- казывать киргазмоқ — заставить войти, вводить оқизмоқ — за- ставить течь егизмоқ — на- кормить, заста- вить есть утказмоқ — проводить, заста- вить пройти, про- пускать ичкизмоқ — на- поить, заставить пить юргизмоқ — за- ставить ходить, привести в дви- жение	Указанные аффиксы соче- таются обык- новенно с ос- новами, окан- чивающимися на т, р, к, е, қ, к

Продолжение

№ п/п	Аффикс	Глагол		Примеры	Примечание
		инфинитив	корень или основа		
4	-т	<i>терламоқ</i> — потеть <i>ишламоқ</i> — работать <i>йиғламоқ</i> — плакать <i>уқимоқ</i> — учиться, читать	<i>терла</i> <i>ишла</i> <i>йиғла</i> <i>уқи</i>	<i>терлатмоқ</i> — заставить потеть <i>ишлатмоқ</i> — заставить работать <i>йиғлатмоқ</i> — заставить плакать <i>уқитмоқ</i> — обучать, заставить читать	Аффикс <i>-т</i> прибавляется к основам, оканчивающимся на гласный звук
5	-пр	<i>пишмоқ</i> — спеть (о плодах); вариться (о мясе) <i>тушмоқ</i> — стодить, спускаться	<i>пиш</i> <i>туш</i>	<i>пиширмоқ</i> — сварить; заставить спеть <i>туширмоқ</i> — заставить сойти; снять	Сочетается часто с глагольными основами, оканчивающимися на звуки <i>ш, т</i>

Примечание: Имеется еще несколько аффиксов для образования повелительного залога. Так, например, от глагола *күрмоқ* (видеть) повелительный залог может быть образован и при помощи аффикса *-сам* — *күрсаммоқ* (показывать), от глагола *оғмоқ* (наклоняться) при помощи аффикса *-дар* — *ағдармоқ* (переворачивать).

§ 255. Употребление повелительного залога. Повелительный залог употребляется для выражения помощи, позволения, побуждения к совершению действия (через других лиц).

Сопоставим:

- 1) у *узига яхши уй солдирди* — он для себя выстроил хороший дом; 2) у *узига яхши уй солди* — он для себя выстроил хороший дом.

В первом случае понимается, что он построил себе дом не сам, а при помощи посторонней силы. Во втором — он сам, своими силами построил себе дом.

Нередки сложные повелительные формы, содержащие два повелительных аффикса, например:

синмоқ — ломаться, *синдирмоқ* — сломать, *синдиртмоқ* — заставить кого-нибудь сломать; *чекмоқ* — курить, *чектирмоқ* — заставить курить, *чектиртмоқ* — заставить (ко-

го-инбудь) дать закурить; ўқимоқ — читать, учиться, ўқитмоқ — учить, обучать, ўқиттирмоқ — заставить (кого-либо) учить, заставить (кого-либо) читать.

Понудительные аффиксы могут употребляться со всеми другими залогами:

улдирмоқ — убивать, улдирилмоқ — быть убитым.

Здесь от непереходного глагола уямоқ (умирать) образован переходный ўлдирмоқ при помощи понудительного аффикса *-дир*, к которому прибавлен аффикс страдательного залога *-ил* — ўлдирилмоқ; уришмоқ — драться, уриштирмоқ — заставить (кого-нибудь) драться, заставить перессориться между собой.

Здесь мы имеем наличные и взаимного залога *-иш*, и понудительного *-тир*.

При глаголах в понудительной форме может быть два дополнения: одно в дательном-направительном, а другое в винительном падеже:

у сувни отга ичирди — он напоил лошадь.

Дополнение в винительном падеже зависит от основного переходного глагола, а в дательном-направительном — как бы от аффикса понудительного залога, т. е. *отга* зависит от аффикса *-ир* в выражении *ичирди*, а *сувни* — от *ич* — основного переходного глагола.

Одно из дополнений, а именно прямое дополнение, стоящее в винительном падеже, нередко опускается.

ПРИЧАСТИЕ—СИФАТДОШ

§ 256. Общее замечание. Употребление причастий в узбекском языке гораздо шире, чем в русском.

Узбекские причастия являются отглагольно-именными образованиями и в зависимости от позиции в предложении могут выступать то как глагольные, то как именные формы. Термин „причастие“ односторонне отражает действительное значение этих форм. Употребление их не укладывается в рамки употребления причастных форм, например русского языка, которые по своим смысловым функциям могут быть в основном сведены к четырем группам.

1) Узбекские причастные формы могут выполнять в предложении несколько функций:

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1) подлежащего, | 3) определяющего, |
| 2) сказуемого, | 4) дополнения. |

Принимая термин „причастие“ в узком смысле, т. е. имея в виду только морфологический признак, а не более широкое

понимание этих форм как „отглагольных имен“, можно установить следующие категории по глагольным признакам:

- 1) причастие прошедшего времени,
- 2) причастие настоящего времени,
- 3) причастие будущего времени.

Следующие причастные формы русского языка находят себе точные эквиваленты в узбекском языке:

- 1) причастие настоящего времени — *работающий*,
- 2) причастие прошедшего времени — *работавший*,
- 3) причастие совершенного и несовершенного вида — *поработавший* или *работавший*,
- 4) причастие страдательного залога — *читаемый*, *читанный*.

§ 257. Причастие прошедшего времени — *ўтган* замои сифатдоши. Образуется при помощи аффиксов *-ган*, *-кан*, *-қан*: *ишла* — работай, *ишлаган* — работавший, *ол* — возьми, *олган* — взявший.

Если основа глагола оканчивается на *к*, *г*, *қ*, *ғ*, то для образования причастия прошедшего времени служат *-кан*, *-қан*, и конечные *г*, *ғ* основы слова переходят в *к*, *қ*:

- эк* — сей, *экан* — посеявший;
чиқ — выходи, *чиққан* — вышедший;
йиғ — собирай, *йиққан* — собравший;
тег — трогай, *теккан* — тронувший.

§ 258. Употребление формы с аффиксом *-ган*. В зависимости от позиции в предложении эта форма может выступать в роли то главных, то второстепенных членов.

1. Выступая определением, она, как и всякое определительное слово, ставится перед определяемым именем, остается без изменения, в какой бы форме ни стояло определяемое, и переводится на русский язык причастием прошедшего времени:

- ишлаган колхозчи* — работавший колхозник,
ишлаган козхозчиларга — работавшим колхозникам,
мажлисга борган студент — студент, ходивший (шедший) на собрание,
қолган пул — оставшиеся деньги.

Следовательно, являясь определением, эта форма соответствует русскому причастию прошедшего времени. Она образует с именами определительные сочетания, которые служат для передачи русских придаточных определительных предложений:

- колхозга борган киши* — человек, ездивший в колхоз...,
китоб олган студент — студент, взявший книгу... .

2. С притяжательными аффиксами данная форма может выступать в роли:

а) подлежащего: *айтганингиз рост* — (букв. сказанное вами — верно) вы сказали правду,

б) дополнения: *келганини кўрдим* — я видел его приход; я видел, как он пришел.

В подобных предложениях форма с аффиксом *-ган* переводится по-русски отглагольным именем или иногда целым предложением.

3. Сказуемого: *колхозчи ишлаган* — колхозник работал, *у бу хатни ёзган* — он написал это письмо.

Выступая в позиции сказуемого, эта форма переводится на русский язык глаголом прошедшего времени — *писал, читал* и т. п.

4. Форма с аффиксом *-ган* может принимать притяжательные аффиксы, склоняться на правах любого имени, принимать аффиксы спряжения и сочетаться с послелогом.

Как именная форма, она выступает в роли главных и второстепенных членов, приобретая при этом тот или иной оттенок, присущий падежному аффиксу или сочетающемуся с ним послелогу. Она передает русские дополнительные и обстоятельственные придаточные предложения.

С падежными и притяжательными аффиксами:

а) основной падеж выражает факт или процесс действия: *бундан кўра ўлганамиз яхши* — для нас лучше смерть, чем это;

б) притяжательный падеж:

олганинг сабаби — причина того, что он взял (букв. причина взятия им);

в) винительный падеж (придаточное дополнительное):

кетганини кўрдим — я видел, что он ушел;

г) дательно-направительный падеж (придаточные цели и причины):

мен олмаганинга ҳайронман — я удивляюсь тому, что ты не взял (здесь придаточное дополнительное: я удивляюсь „не-взятию тобою“);

д) исходный падеж (придаточные причины, места и времени):

мен бўлмаганимдан хафа бўлди — он обиделся из-за того, что меня не было;

е) местный падеж (придаточное времени):

мен ўқиганигда келдим — я пришел, когда ты читал.

С послелогом:

билан: олганинг билан нима қиласан? — что ты будешь делать, хотя и возьмешь?

бери: ёзганимдан бери — с тех пор, как я написал;

кейин: ўқигандан кейин — после того, как прочитал;

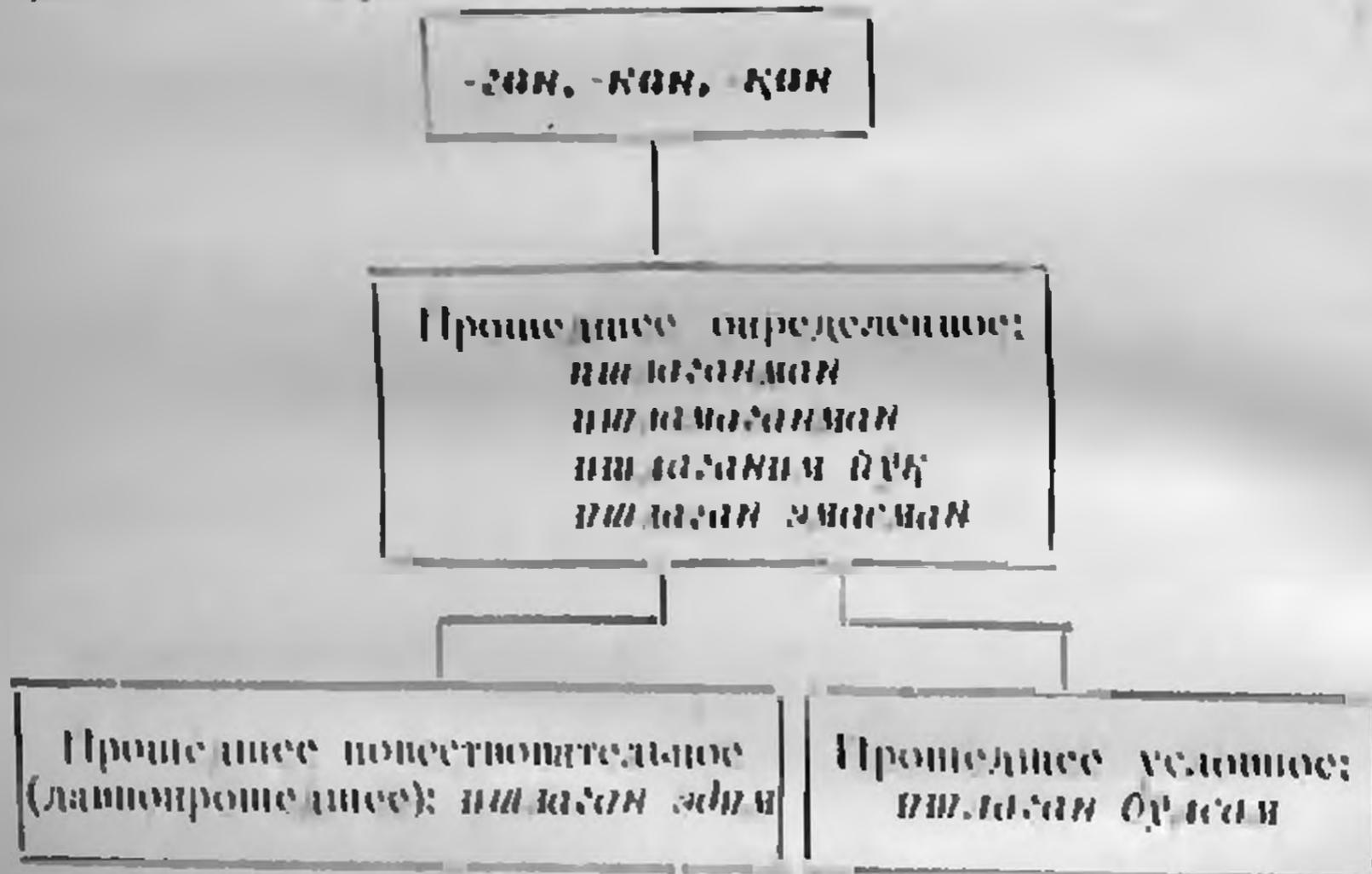
и.а.ари: *укаганимдан* и *аари* — до того, как я начал читать;
 учун: *олаганин*: *учун* — потому, что ты учи;
 сари: *берган сари* — чем дальше (по мере движения);
 сайин: *курган сайин* — всякий раз, как идешь.

Форма с аффиксом *-ган* может сочетаться с аффиксом *-ча* и указывать на предел, срок или действия различного предложения:

мен келганча — пока я ириду, *олаганинча* — пока ты учи-
 мен.

Эта форма встречается и в виде *-ганча*: *келганча* — пока
 идет, до отъезда.

5. Форма с аффиксами *-ган*, *-кан*, *-қан* и роли следующего
 может сочетаться с личными окончаниями и выступать в
 образовании следующих глагольных форм:



6. Эта форма выступает в образовании participia настоящего
 времени: *ини келган*, *ини келдиган*.

7. Она может сочетаться с *экан* и *эмине*:

келган экан — оказывается, он пришел; *олаган экан* — ока-
 зывается, он учил; *келган эмине* — говорит, (что) он пришел;
олаган эмине — говорит, (что) он учил.

В этом сочетании *эмине* и *экан* могут приниматься личные
 окончания:

олаган эканман — оказывается, я учил,

олаган эканман — ..., ты учил,

олаган экан — ..., он учил;

олаган эканмиз — оказывается, мы учили,

о.данъ дѣлаетъ — ... на воли,
о.данъ дѣлаетъ — ... они воли.

Дѣлаетъ указываетъ, что дѣйствие совершается безъ помощи со-
творителя, а дѣлаетъ подчеркиваетъ, что о совершении дѣйствия
сотворецъ знаетъ со самою душою.

8. Сличеніе причастія прошедшаго времени какого-ли-
будь глагола с причастіемъ прошедшаго же времени отъ гла-
гола оу.мѣтъ имеетъ слѣдующій отгенокъ:

к.урмаданъ оу.мѣтъ — причащившись, (какъ) будто не шлеть;

н.лападанъ оу.мѣтъ — причащившись, (какъ) будто не рабо-
таетъ.

9. Иногда в значеніи причастія прошедшаго времени мож-
но встрѣтить и форму на .мѣтъ:

к.амѣтъ — причащавшій, борамѣтъ — ходившій.

Оно можетъ принимать в значеніи окончанія:

борамѣтъмъ — и ходилъ.

§ 259. Причастіе настоящее-будущаго времени — ха.мрѣ-
кѣшенъ замѣнъ сифагономъ. Образуется путемъ сочетанія де-
причастія настоящаго времени сифагома со слож-
нымъ аффиксомъ -дѣ.мѣтъ:

Слово	Аффикс деприча- стия на- стоящаго вре- мени	Аффикс причастія настоящаго времени	Примеры	Форма
о.д н.мѣтъ	-д -дѣ	-дѣ.мѣтъ	о.дѣмѣтъмъ — берущий н.мѣтъмъ — рабо- тающий	Настоя- тельная
о.дѣмѣ н.мѣтъмъ	-дѣ	-дѣ.мѣтъ	о.дѣмѣмѣтъмъ — не берущий н.мѣтъмъмѣтъмъ — не работающий	Слѣдств. теперь

Причастіе настоящее-будущаго времени можетъ быть обра-
зовано и при помощи вспомогательнаго глагола мурмакъ и при-
частіемъ прошедшаго времени — мурмакъ (и сущности, -дѣ.мѣтъ и
получилась: то и мурмакъ).

у.дѣмѣмурмакъ — читающій, с.дѣмѣмурмакъ — пишущій.

§ 260. Употребленіе причастія настоящего-будущаго вре-
мени. Причастіе настоящее-будущаго времени употребляется в
и роли:

а) определения:

институтга кирадиган уртоқлар — товарищи, поступающие в институт.

б) дополнения: *оладиганини кўрдим* — я видел то, что он должен взять („имеет“ получить);

в) сказуемого как в сочетании с личными аффиксами типа *-ман, -сан; -миз, -сиз, -лар*, так и с глаголами *эдим, эдинг* и т. п., *бўлдим, бўдинг* и т. д.

Эти сочетания имеют следующие оттенки:

1) с личными окончаниями (оттенок будущего времени):

оладиганман — я должен взять, мне нужно взять,

оладигансан — ты . . . , тебе . . .

оладиган — он . . . , ему . . . ;

оладиганмиз — мы должны взять, нам нужно взять,

оладигансиз — вы . . . , вам . . .

оладиганлар — они . . . , им . . . ;

2) с глаголом *эмоқ* (оттенок прошедшего времени):

оладиган эдим — я должен был взять,

оладиган эдинг — ты . . .

оладиган эди — он . . . ;

оладиган эдик — мы намеревались взять, мы хотели взять,

оладиган эдингиз — вы . . .

оладиган эдилар — они . . . ;

3) с глаголом *бўлмоқ* (оттенок будущего времени):

оладиган бўлдим — я решил взять,

оладиган бўдинг — ты . . .

оладиган бўли — он . . . ;

оладиган бўдик — мы решили взять,

оладиган бўдингиз — вы . . .

оладиган бўдилар — они . . .

Отрицательная форма в первом случае образуется при помощи *эмис* — *оладиган эмискин*, а во втором и третьем случаях в отрицательной форме ставится основной спрягаемый глагол — *оламйдиган эдим* и *оламйдиган бўлдим*.

Причастие настоящего-будущего времени в роли сказуемого сочетается с *жан*: *оладиган жан*;

эди может принимать личные окончания:

оладиган жанман — оказывается, мне придется взять (оказывается, я возьму).

оладиган жансан — . . . тебе . . .

оладиган жан — . . . ему . . . ;

оладиган жанмиз — оказывается, нам придется взять (оказывается, мы возьмем).

оладиган жансиз — . . . вам . . .

оладиган жанлар — . . . им . . .

§ 261. Причастие настоящего времени данного момента — *ҳозирги замон сифатдоши*. Образуется путем сочетания деепричастия настоящего времени спрягаемого глагола со вспомогательным глаголом *ётмоқ* в причастии прошедшего времени.

Основа	Аффикс деепричастия настоящего времени	Вспомогательный глагол <i>ётмоқ</i> в причастии прошедшего времени	Примеры	Форма
<i>бер ишла</i>	-а -и	<i>ётган стган</i>	<i>бераётган</i> — дающий <i>ишлаётган</i> — работающий	Положительная
<i>берма ишлама</i>	-и	<i>ётган</i>	<i>бермаётган</i> — не дающий <i>ишламаётган</i> — не работающий	Отрицательная

§ 262. Употребление причастия настоящего времени. Причастие настоящего времени (данного момента) в предложении выполняет ту же роль, что и причастие прошедшего времени.

В отличие от причастия настоящего-будущего времени эта форма указывает на продолжительность совершаемого действия в момент речи:

дарахтга чиқаётган боғбон — садовник, взбирающийся на дерево (в данный момент);

пахтани тераётган колхозчилар — колхозники, собирающие хлопок;

мен уни институтдан келаётганимда курдим — я видел его, когда возвращался из института;

пул бераётган кассир чой ичгани кетди — кассир, выдающий деньги, ушел чай пить.

§ 263. Причастие будущего времени — *келаси замон сифатдоши*. Образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-р/ -ар* (для положительной формы) и *-мас* (для отрицательной формы):

кел — приходи, *келар* — тот, который придет; *келмас* — тот, который не придет;

ишла — работай, *ишлар* — тот, который будет работать, *ишлмас* — тот, который не будет работать.

§ 264. Употребление формы на *-р, -ар, -мас*. Форма *-р, -ар, -мас*, подобно предыдущим (см. §§ 258, 262), может выступать то в роли причастия будущего времени, являясь, таким образом, применным определением, то в роли сказуемого в сочетании с личными окончаниями *-ман, -сан; -миз, -сиз, -лар* или со вспомогательным глаголом *эмоқ*.

1) Определения:

келар йил — будущий год (букв. наступающий год), грядущий год;

оқар сув — текущая вода, проточная вода;

қилар ишинг борми? — есть ли у тебя дело, которое ты должен сделать?

2) Сказуемого в форме:

а) будущего предположительного — *келарман*,

б) прошедшего многократно-сослагательного — *келар эдим*.

Эта форма может сочетаться с *экан* и *эмиш*:

келар экан — оказывается, придет;

келар эмиш — говорят (будто), он придет.

Данные формы сочетаются с личными аффиксами (*эмиш* — преимущественно с личными аффиксами единственного числа):

1) *келар эканман* — я, оказывается, приду,

2) *келар экансан* — ты, оказывается, придешь,

3) *келар экан* — он, оказывается, придет;

1) *келар эканмиз* — мы, оказывается, придем,

2) *келар экансиз* — вы, оказывается, придете,

3) *келар эканлар* — они, оказывается, придут.

Отрицательная форма *келмиш эканмиш* и т. д. употребляется тогда, когда говорят о чем-либо неожиданном или о факте, в правильности которого недостаточно уверены:

у бошқа идоради ишлар экан — он, оказывается, работает в другом учреждении;

биз бозорга борар эканмиз — мы, оказывается, пойдем на базар.

Эта же форма может употребляться и в значении простого будущего времени.

С вопросительным аффиксом *-ми* выражает:

а) в положительной форме — сомнение:

оларми экан? — а возьмет ли он?

берарми экан? — а даст ли он?

б) в отрицательной форме — рзбкое утверждение:

олмасми экан? — а не возьмет ли он? (возможно, что он и возьмет),

бермасми экан? — а не даст ли он? (возможно, что он и даст).

Начальный звук *э* (корень глагола *эмоқ*) может быть опущен:

келармикан? = *келармикни?* — а не придет ли он?

ёзмасмикан? = *ёзмасмикин?* — а не напишет ли он? (возможно, что он и напишет).

Сочетание положительной и отрицательной формы причастия будущего времени от одного и того же глагола передает оттенок колебания между тем, чтобы действию быть или не быть, медлительности в совершении действия и т. п.:

урар-урмас — бьет или не бьет, бьет — не бьет, слегка ударяет;

борар-бормас — идет или не идет, идет — не идет, т. е. медленно продвигается вперед;

оқар-оқмас сув — вода течет или не течет, т. е. медленно текущая вода;

кулар-кулмас айтди — он улыбаясь (тихо смеясь) сказал.

Данная форма имеет и такие оттенки:

у англар-англамас ишга киришди — он, недопонимая, принялся за работу;

келар-келмас — лишь только подошел;

тўхтар-тўхтамас — лишь только остановился, не успел остановиться.

Отрицательная форма причастия будущего времени может сочетаться с аффиксом *-лик* и имеет значение отрицательного отглагольного имени:

ишламаслик — неработание, *юрмаслик* — нехождение, *ёзмаслик* — неписание, *келмаслик* — неприхождение; непоявление.

§ 265. Причастие будущего времени на *-жак*. В значении причастия будущего времени очень редко употребляется и форма на *-жак*:

келажак йил — будущий год, грядущий год; *келажак замон* — будущее время.

Форма на *-жак*, сочетаясь с личными окончаниями, образует будущее определенное (см. § 232).

ДЕЕПРИЧАСТИЕ — РАВИШДОШ

§ 266. Общие сведения о деепричастии — *равишдош* ҳақида умумий маълумот. В узбекском языке различаются следующие деепричастия:

1) настоящего времени — *ҳозирги замон равишдоши*,

2) прошедшего времени — *ўтган зamon равишдоши*;

3) прочие деепричастные формы:

а) деепричастие момента действия — *пайт равишдоши*,

б) деепричастие цели — *мақсад равишдоши*.

Русским деепричастиям совершенного и несовершенного вида в узбекском языке соответствуют указанные формы, которые, однако, имеют и свои специфические особенности.

§ 267. Деепричастие настоящего времени — ҳозирги замон равишдоши. Образуется при помощи аффиксов:

1) *-а* — для основ, оканчивающихся на согласный звук:

қил — делай, *қила* — делая;

2) *-й* — для основ, оканчивающихся на гласный звук:

ишла — работай, *ишлай* — работая.

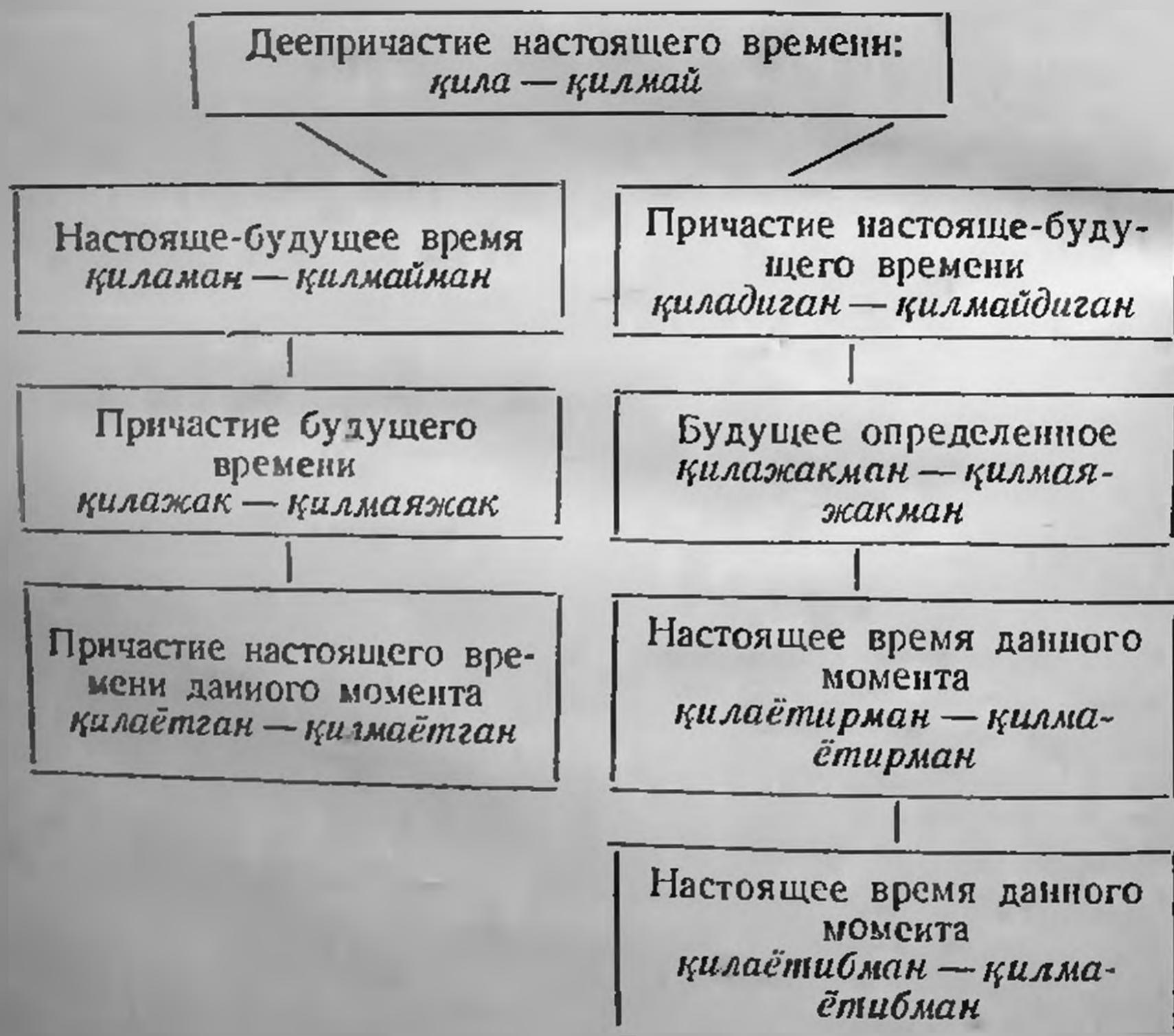
Для образования отрицательной формы между аффиксом деепричастия *-й* и основой глагола вставляется *-ма*:

қилмай — не делая, *санмай* — не считая.

§ 268. Употребление деепричастия настоящего времени.

Деепричастие настоящего времени в современном узбекском языке в качестве самостоятельной глагольной формы почти не употребляется. Оно утратило самостоятельные функции в качестве отдельного слова, а служит для образования сложных глагольных и отглагольных форм и носит уже служебный или вспомогательный характер.

Деепричастие настоящего времени служит для образования следующих глагольных форм:



При переводе на узбекский язык русских деепричастий совершенного и несовершенного вида очень часто переводным эквивалентом для русских деепричастий является деепричастие прошедшего времени:

он шел, читая книгу — у китоб ўқиб бораётир эди;

он, прочитав книгу, ушел в институт — у китоб ўқиб, институтга кетди (точнее: у китоб ўқиб чиқиб, институтга кетди).

Русское деепричастие несовершенного вида может переводиться и сочетанием причастия прошедшего времени с притяжательными аффиксами в местном падеже. Это сочетание является отглагольным именем действия:

кўчада ўтирганимда, бу хабарни эшитдим — сидя на улице, я услышал эту весть (букв. во время моего сидения на улице я услышал эту весть);

китобни ўқиганимда, папирос чекдим — читая книгу, я курил папиросу (букв. во время моего чтения книги я курил папиросу).

В подобном значении выступает и слово *вақт* с притяжательными аффиксами в местном падеже, находясь после причастия прошедшего времени:

кўчада ўтирган вақтимда, бу хабарни эшитдим,

китобни ўқиган вақтимда, папирос чекдим.

Деепричастие настоящего времени употребляется и в сочетании со вспомогательными глаголами (см. § 268).

Основное, но уже утрачиваемое значение деепричастия настоящего времени, это — передача действий, происходящих параллельно действиям главного предложения, т. е. параллельно действиям, выражаемым главным сказуемым, или действий, побочно совершаемых:

тонг ота (или отарда) йўлга чиқдик — мы выехали в путь в то время, когда занималась заря;

шаҳарга борсанг, менга китоб ола кел — если поедешь в город, то захвати мне книгу.

Удвоение деепричастия настоящего времени:

йиғлай-йиғлай, бора-бора и т. п. Эта редупликация выражает:

а) частое повторение, периодичность и длительность совершаемого действия:

йиғлай-йиғлай хат ёзди — она писала письмо и все плакала;

б) постепенность и длительность в совершении действия:

бора-бора колхозга етдик — мы постепенно (букв. идя-идя) добрались до колхоза.

§ 269. Деепричастие прошедшего времени — *ўтгаи* закон *равишдоши*. Образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-б₁'-иб*:

-б — для основ, оканчивающихся на гласный звук:

ишла — работай, *ишлаб* — поработав,

сана — считай, *санаб* — сосчитав,

уқи — читай, *уқиб* — прочитав;

-иб — для основ, оканчивающихся на согласный звук:

қил — делай, *қилиб* — сделав,

кег — приди, *келиб* — придя.

Отрицательная форма *ишламаб*, *ўқилаб* самостоятельно в качестве отдельного слова не употребляется, а служит для образования личных спрягаемых форм.

В значении отрицательного деепричастия прошедшего времени употребляются:

а) форма, образованная путем прибавления аффикса исходного падежа к отрицательному причастию будущего времени:

келмасдан — не приходя, *ёзмасдан* — не написав,

қилмасдан — не сделав, *қарамасдан* — не посмотрев;

б) отрицательная форма деепричастия настоящего времени:

ишламай — не работая, *қилмай* — не сделая.

§ 270. Употребление деепричастия прошедшего времени. Деепричастие прошедшего времени, выступая в качестве второстепенного сказуемого, выражает действие, параллельное или предшествующее главному сказуемому, и переводится в одинаковом с ним времени, лице и числе:

эрта бизан туриб, ювиниб, институтунга кетдим — я утром встал (встав), умылся (умывшись) и ушел в институт;

хат ёзиб, почтага бордим — написав письмо, я пошел на почту (я написал письмо и пошел на почту).

В этих предложениях *туриб*, *ювиниб*, *ёзиб* — второстепенные сказуемые; признаки времени, числа и лица определяются главным сказуемым, т. е. управляющим глаголом, и при переводе из русский язык следует применять самостоятельные изъявительные формы.

В зависимости от изменения времени, числа и лица главного сказуемого находится и смысл всей фразы:

1) *мен уйга келиб, хат ёздим* — я пришел (придя) домой и написал письмо,

2) *мен уйга келиб, хат ёзаман* — я приду (придя) домой и напишу письмо.

В первом примере сказуемое *ёздим* стоит в прошедшем определенном, во втором — в настоящее-будущем времени, а потому и второстепенное сказуемое (*келиб*) передает тут уже не предшествующее, а параллельное действие, обозначаемое

главным сказуемым (*ёзаман*), и логически выполняет функцию деепричастия настоящего времени.

Мен китоб олмасдан, уйга кетдим или *мен китоб олмай, уйга кетдим* — я ушел домой, не взяв книгу (я ушел домой, а книгу не взял).

В том и в другом случае в роли второстепенного сказуемого употреблены формы *олмай* и *олмасдан*, выполняющие функцию отрицательного деепричастия прошедшего времени.

Русские безличные обороты со словами *можно, нельзя совершить то или иное действие* по-узбекски передаются сочетанием глагола в деепричастии прошедшего времени с глаголом *бўлмоқ* в 3-м лице настояще-будущего времени — *бўлади* или *бўлмайди*:

қилиб бўлади — можно сделать, *тугатиб бўлади* — можно ликвидировать, *ёзиб бўлмайди* — нельзя написать, *айтиб бўлмайди* — нельзя сказать.

Деепричастие прошедшего времени употребляется и в сочетании со вспомогательными глаголами.

Прочие деепричастные формы

§ 271. Общее замечание. Кроме деепричастий настоящего и прошедшего времени, в узбекском языке имеются еще деепричастные формы, выступающие в качестве второстепенных членов.

К ним относятся:

1) деепричастие момента завершения действия — *пайт равишдоши*,

2) деепричастие цели — *мақсад равишдоши*.

§ 272. Деепричастие момента завершения действия — *пайт равишдоши*. Это деепричастие имеет две формы.

1. Одна форма образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-гач, -кач, -қач* (*-кач* прибавляется к основам с конечными *к* и *г*, *-қач* — к основам с конечными *қ* и *ғ*). Примеры:

бергач — как только дал, дав; *киргач* — как только вошел, войдя; *чиққач* — как только вышел, выйдя; *эккач* — как только посеял, посеяв.

2. К деепричастиям же момента действия относятся и формы на *-гунча, -кунча, -қунча* (*-кунча* прибавляется к основам с конечными *к* и *г*, *-қунча* — к основам с конечными *қ* и *ғ*). Примеры:

келгунча — пока придет, до прихода; *олгунча* — пока возьмет; до того, пока возьмет.

§ 273. Деспричастие цели — мақсад равишдоши. Это деспричастие имеет две формы.

1. Одна форма образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-гали*, *-кали*, *-қали* (*-кали* прибавляется к основам с конечными *к* и *г*, *-қали* — к основам с конечными *қ* и *ғ*). Примеры:

олгали — чтобы взять, *бергали* — чтобы дать, *тергали* — чтобы собирать, *кўргали* — чтобы увидеть.

2. Вторая форма является более употребительной и образуется прибавлением аффиксов *-гани*, *-кани*, *-қани* к основе глагола (*-кани* прибавляется к основам с конечными *к* и *г*, *-қани* — к основам с конечными *қ* и *ғ*). Примеры:

ўқигани — чтобы учиться, *билгани* — чтобы знать; чтобы узнать, *эжгани* — чтобы сеять, *чиққани* — чтобы выйти.

Словообразование глаголов — феълларнинг ясалиши

§ 274. Общее замечание. Глагольные основы в узбекском языке могут быть как коренными, формально неразложимыми в большей частью односложными, так и производными, т. е. образованными от имен при помощи различных аффиксов, или путем сочетания имени с глаголом, или соединения двух глагольных основ.

Производство глаголов от глагольных основ путем аффиксации рассмотрено в разделе „Залоги“.

§ 275. Аффиксы образования глаголов от имен — отлардан феъл ясовчи аффикслар. Наиболее употребительные аффиксы, выступающие в образовании глагольных основ от именных, следующие:

№ в/п.	Аф- фикс	Имя	Глагол		Примечание
			произв. основа	инфинитив	
1	2	3	4	5	6
1	-а	<i>ош</i> — пища <i>сон</i> — число <i>ёш</i> — молодой; возраст <i>буш</i> — пустой; свободный	<i>оша</i> — кушай <i>сана</i> — считай <i>яша</i> — живи <i>буша</i> — освободи	<i>ошамоқ</i> — кушать <i>санамоқ</i> — считать <i>яшамоқ</i> — жить <i>бушамоқ</i> — освободиться	См. ниже

Продолжение

№№ п/п	Аф- фикс	Имя	Г л а г о л		Примечание
			произв. основа	инфинитив	
1	2	3	4	5	6
2	-ай -й	оз — мало күп — много қора — черный сарық — желтый	озай — умень- шайся күпай — уве- личивайся (в числе) қорай — чер- ней саргай — желтей	озаймоқ — уменьшаться күпаймоқ — увеличиваться қораймоқ — чернеть саргаймоқ — желтеть	В данных при- мерах производ- ная основа само- стоятельных функ- ций в качестве отдельного слова не имеет, а вы- ступает в обра- зовании сложных форм. Перевод дан теоретически. В примере сарық звук и выпадает
3	ар-	оқ — бе- лый күк — си- ний	оқар — белей күкар — си- ней, зеленой	оқармоқ — белеть күкармоқ — синеть, зеле- неть	См. Примеча- ние к аффиксу № 2
4	-ла	бош — го- лова; нача- ло иш — де- ло; работа туз — соль уй — дума сүз — сло- во	бошла — на- чинай ишла — де- лай; работай тузла — соли уйла — думай сүзла — го- вори	бошламоқ — начинать ишламоқ — работать тузламоқ — солить уйламоқ — думать сүзламоқ — говорить	Аффикс -ла является самым употребительным. Он выступает в образованиях не только старых, но и в целом ряде новых слов
5	-лан	фойса — польза аччиқ — гнев	фойдалан — пользуйся аччиқлан — гневайся	фойдалан- моқ — пользо- ваться аччиқлан- моқ — гневать- ся	Аффикс -лан образован из -ла (см. № 4) и -н (аффикс страда- тельно-возвратно- го залога)
6	-лаш	жой — ме- сто дуст — друг	жойлаш — размещайся дустлаш — дружн	жойлашмоқ — размещаться дустлашмоқ — дружить	Аффикс -лаш образован из -ла (см. № 4) и -ш (аффикс взаимно- го залога)

№ п/п	Аффикс	Имя	Глагол		Примечание
			прикл. основа	инфинитив	
1	2	3	4	5	6
7	-	бай — богатый кал — мало	байи — богатей кале — уменьшайся	байи.моу — богатеть калп.моу — уменьшаться (калпай.моу)	См. примечание к аффиксу № 2

§ 276. Сложные глаголы — кўшма феъллар. Сложные глаголы по своему составу могут быть двух типов.

1) Глаголы составные из имени и глагола.

2) Глаголы сложные, состоящие из двух и более глагольных основ.

§ 277. Составные глаголы — составли феъллар. Глаголы, составленные из имени и глагола, обозначают действие или состояние:

кўнатиш қўнмоқ — кончать (букв. делать конченным).

таклиш қўнмоқ — предлагать (букв. делать предложение).

Часто в подобных сочетаниях глагол утрачивает свое реальное значение, а выступает как вспомогательный глагол, привлекая внимание действия основному семантическому элементу.

Из разряда составных глаголов следует указать на группу власных или собственных глаголов типа:

қўл қўнмоқ — водвешать (букв. руку приложить).

қўрди қўнмоқ — шагать (букв. класть шаг).

йўл қўнмоқ — допустить, позволить (букв. оставить дорогу).

қулоқ салмоқ — слушать (букв. ухо положить).

яқин қўрмоқ — любить (букв. хорошо видеть).

Составные глаголы обычно даются в словарях.

§ 278. Собственно сложные глаголы — асл кўшма феъллар. Другой вид сложных глаголов — это собственно сложные глаголы, т. е. глаголы, состоящие из двух или более глагольных основ. Основной глагол ставится в деепричастия прошедшего или настоящего времени, а вспомогательный — в личной форме. Вспомогательный глагол утрачивает свое реальное значение, выполняет служебные функции, привлекая различные оттенки действия основному глаголу. Подобные сочетания

нередко сливаются в одну семантическую единицу; могут служить для передачи категории вида русского языка или указывать на ряд последовательных, связанных между собой действий.

Наиболее употребительные вспомогательные глаголы следующие:

1. *Олмоқ* — брать, взять.

а) С деепричастием прошедшего времени указывает, что действие совершается в пользу действующего лица:

топиб олдим — и нашел (для себя);

ёзиб олди — он записал (себе);

ўқиб олади — он прочитает;

санаб олдим — я сосчитал;

мен магазинга бориб, китоб сотиб олдим — я пошел в магазин и купил книгу;

колхозчилар чолиқни битириб олдилар — колхозники закончили окучку.

б) С деепричастием настоящего времени образует форму возможности, т. е. указывает на возможность (или невозможность) совершения действия для данного лица:

қила оламан — я могу сделать, я в состоянии сделать;

қела олам — если я смогу прийти;

бери олмадинг — ты не мог дать, ты не был в состоянии дать;

қела омай — не будучи в состоянии прийти;

мен бу пулни сарф қила олмадим — я эти деньги не смог израсходовать;

бурси бўлгани учун, балиқ овиға бора олмади — из-за того, что у него были уроки, он не смог поехать на рыбалку.

2. *Бошламоқ* — начинать.

С деепричастием настоящего времени выражает начало действия:

гапира бошладим — я начал говорить;

ишлай бошладим — ты начал работать;

мен институтни битариб, ўрта мактабда ишлай бошладим — я закончил институт и начал работать в средней школе;

ўлар имтиҳонларга тайёришга бошладилар — они начали готовиться к экзаменам.

С отрицательной формой деепричастия указывает на пресечение, приостановку действия:

мен чекмай бошладим — я бросил курить;

қарамай бошлай — он бросил смотреть, т. е. он перестал уделять внимание.

3. *Бормоқ* — идти, пойти (куда-нибудь).

В сочетании с дееспричастием прошедшего времени указывает на продолжение или удаление действия:

олиб бар — отвесил;

олиб бараман — я везу, я веду;

мен куурск ишми олиб бараман — я веду кружковую работу;

яхшиланлиб борода — улучшается.

4. Бермоқ — давать.

а) С дееспричастием прошедшего времени указывает на совершение действия для другого лица:

ёзиб бердим — я написал (для кого-то);

уқиб бермоқ — прочитать для кого-либо;

мен умарга бу мақолани уқиб бердим — я (им) прочитал эту статью;

оиз умарга керакли кылобларни кўрсатиб бердимгиз — вы им (для вас) указали необходимые книги.

б) С дееспричастием настоящего времени указывает на продолжение или побуждение к совершению действия:

ола бер — продолжай брать;

ишмай берадилар — они продолжают работать;

галпра бераман — я говорю (и дальше буду говорить);

бирга берасиз — вы продолжаете собирать.

Подобное сочетание может быть переведено русским оборотом со слезом себе:

ёзи берсин — пусть он пишет себе, т. е. пусть он пишет, не обращая на это внимания;

айта беринг — говорите себе, продолжайте говорить;

мен юра бердим — а я себе продолжал идти (не обращая на это внимания).

Вспомогательный глагол бермоқ, сочетаясь с дееспричастием настоящего времени, может менять свой первый звук б за в (т. е. наблюдается переход б > в):

кетаверсин — пусть он продолжает себе идти;

қилаверсин — пусть он продолжает себе делать.

5. Булмоқ — быть.

Сочетаясь с дееспричастием прошедшего времени, указывает на вполне завершенное действие:

ёиб булоингиз — вы наелись, вы наелись досыта;

уқиб булоингиз — вы прочитали;

ёзиб булдиқ — мы написали;

ишлаб булдиқ — мы поработались, мы закончили работу.

Глагол булмоқ в составных глаголах, т. е. состоящих из именной основы и глагола қилмоқ, замещая последний, образует возвратные глаголы (страдательный, возвратный и пр.):

хафа қилмоқ — сердить; *хафа бўлмоқ* — сердиться, быть сердитым.

Он же: 1) сочетаясь с причастием прошедшего времени, образует условную форму прошедшего времени (*келган бўлсанг* и т. п., см. § 244); 2) сочетаясь с формой *-моқчи*, образует одну из форм намерения (*олмоқчи бўлса* и т. п., см. § 288).

Может передавать русские безличные обороты в сочетании с деепричастием прошедшего времени (*айтиб бўлади* и т. п.).

6. *Чиқмоқ* — выходить.

С деепричастием прошедшего времени указывает на законченное действие:

ўқиб чиқдилар — они прочитали; *қараб чиқдим* — я посмотрел; *олиб чиқдинг* — ты вынес; *бахариб чиқдик* — мы выполнили.

7. *Юрмоқ* — ходить.

С деепричастием прошедшего времени указывает на движение, не ограничивая действующее лицо какими-либо рамками:

кўрсатиб юради — он показывает (переходя от одного предмета к другому);

ўқиб юраман — я учусь (хожу учусь);

олиб юрадилар — они носят.

Глагол *юрмоқ* выступает я в образовании прогрессива (настоящего времени давнего момента, см. § 208).

8. *Келмоқ* — приходить.

а) Сочетаясь с деепричастием прошедшего времени, указывает на приближение действия:

олиб кел — принес; *бориб келдим* — я сходил; *сотиб кел* — продай (букв. „продав, приди“, т. е. „сходи продай“); *чопиб келди* — прескакал.

б) С деепричастием настоящего времени обозначает побочно совершающееся действие:

ола кел — захвати, *менга китоб ола кел* — захвати мне книгу.

9. *Кетмоқ* — уходить.

а) С деепричастием прошедшего времени означает совершенное, законченное действие с оттенком удаления, внезапности или силы его:

кириб кетди — он вошел; *қорға сотиб кетдим* — я провалился в снег (неожиданно); *олиб кетдилар* — они отнесли; они унесли; *галириб кетди* — он заговорил („заговорил вовсю“); *барахтинчг барглари саргайиб кетди* — листья дерева пожелтели.

б) С деепричастием настоящего времени указывает на неожиданность и быстроту:

ёза кетди — начал писать; неожиданно начал писать; *зири кетдим* — я заговорил.

10. *Кўрмоқ* — видеть.

Сочетаясь с деепричастием прошедшего времени, выражает попытку совершить действие:

ёб кўрдим — я попробовал поест; *ичиб кўрди* — он попробовал попить; *сузлашиб кўраман* — я попробую переговорить; *қишиб кўрасан* — попробуешь сделать.

11. *Қолмоқ* — оставаться.

а) Сочетаясь с деепричастием прошедшего времени, придает глаголу характер законченности, указывает, что результат должен быть ощутителен некоторое время:

эшик очиб қолди — дверь открылась (т. е. дверь открылась, да так и осталась открытой);

келиб қолар — он придет;

керак бўлиб қолар — пригодится, понадобится.

Если глагол *қолмоқ* поставить в условном наклонении, то он придает глаголу оттенок предположения, вероятности — если, сверх ожидания, то или иное действие совершится:

келиб қолса — если он, сверх ожиданий, придёт; что, если он придёт;

бориб қолсам — если я пойду; если мне удастся пойти;

поезд келиб қолса — что, если придёт поезд; что, если поезд придёт, сверх всяких ожиданий.

б) С положительной формой деепричастия настоящего времени передает оттенок усиленной просьбы, упрашивания, предоставление возможности и пр.:

бера қолинг — ну, дайте; да дайте уж; *ёза қол* — ну, пиши; напиши-ка;

айта қолди — он сказал; ну, он сказал;

кела қол — ну, приходи; приходи-ка (*кела қол* в живой речи может иметь оттенок соглашения в смысле: „ну, давай“; „ладно уж, давай“).

В сочетании с отрицательной формой деепричастия настоящего времени имеет несколько иной оттенок — указывает, что по тем или иным причинам говорящий не смог совершить действия, обозначаемого основным глаголом:

мен ола олмай қолдим — я не смог взять;

менга етмай қолди — мне не досталось (недостало, не хватило).

12. *Ёзмоқ* — 1) писать; 2) устарелый вспомогательный глагол со значением „чуть не...“, „едва не...“.

Сочетаясь с деепричастием настоящего времени, указывает на неожиданность, начало совершения действия:

йиқила ёздим — я чуть (было) не упал;
ўла ёзди — чуть (было) не умер;
тонг ота ёзди — начало светать;
тебрана ёзди — начал шевелиться, чуть-чуть пошевелился.
 13. *Қўймоқ* — ставить, положить.

С деепричастием прошедшего времени указывает на законченное действие. Служит для передачи категории совершенного вида русского глагола:

еб қўйди — он съел;
ёзиб қўйдик — мы написали;
опкелиб қўйдингиз — вы принесли.

Глагол *қўймоқ* употребляется и для образования составных глаголов (ср. *қўл қўймоқ* — расписываться, см. § 278).

14. *Ташламоқ* — бросать.

С деепричастием прошедшего времени указывает на законченное действие:

чекиб ташладим — я выкурил (понимается: „я выкурил и выбросил“);

у қутирган итни отиб ташлади — он застрелил бешеную собаку.

15. *Турмоқ* — стоять.

а) С деепричастием прошедшего времени указывает на продолжительность действия:

олиб турасиз — вы получаете;
ёзиб турамыз — мы пишем („пописываем“).

Подобное сочетание может иметь и такой оттенок:

билиб туриб, айтмайди — хотя он и знает, но не говорит;
кўриб туриб, кўрсатмайди — хотя он и видит, но не показывает.

б) С деепричастием настоящего времени указывает на промежуток времени, в течение которого совершается или длится действие:

боратур — иди (подразумевается — пока исполнится, будет завершено другое действие);

туратуриг — подождите.

Вспомогательный глагол *турмоқ* выступает и в образовании прогрессива (см. § 208).

Есть еще вспомогательные глаголы *ётмоқ* и *ўтирмоқ*, выступающие в образовании ряда глагольных форм. Наиболее употребительным является *ётмоқ* (см. § 208).

§ 279. Употребление глагола *демоқ* (сказать). Глагол *демоқ* во всех временах может сочетаться с другим глаголом, стоящим в желательной форме первого лица единственного числа, и выражать желание что-либо сделать, причем изменениям подвергается лишь глагол *демоқ*.

1. Глагол *демоқ* в настояще-будущем времени.

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *борай дейман* — я хочу пойти,
 2 л. *борай дейсан* — ты хочешь пойти,
 3 л. *борай дейди* — он хочет пойти.

Отрицательная форма:

- 1 л. *бормай дейман* — я не хочу пойти,
 2 л. *бормай дейсан* — ты не хочешь пойти,
 3 л. *бормай дейди* — он не хочет пойти.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *борай деймиз* — мы хотим пойти,
 2 л. *борай дейсиз* — вы хотите пойти,
 3 л. *борай дейдилар* — они хотят пойти.

Отрицательная форма:

- 1 л. *бормай деймиз* — мы не хотим пойти,
 2 л. *бормай дейсиз* — вы не хотите пойти,
 3 л. *бормай дейдилар* — они не хотят пойти.

Можно встретить и такой вид этой формы:

<i>бораман дейман,</i>	<i>борамиз деймиз,</i>
<i>бораман дейсан,</i>	<i>борасиз дейсиз,</i>
<i>бораман дейди (пойду, говорит);</i>	<i>бориди дейдилар.</i>

Эта форма, в сравнении с *борай дейман* и т. д., является более утвердительной (категорической).

2. Глагол *демоқ* в условной форме придает всему сочетанию оттенок прошедшего времени:

борай десам, бошқа иш чиқиб қолди — я хотел было пойти, но нашлось другое дело;

о мий деса, мен бермадим — он хотел было взять, но я не дал.

3. Глагол *демоқ* в прошедшем времени:

борай дедим, бормадим — я хотел пойти, но не пошел;
борай деган эди — он собирался (было) пойти; *бораман деган эди* — он сказал, что пойдет; он говорил, что пойдет.

4. Причастие прошедшего времени от глагола *демоқ* — *деган* имеет значение: сказавший, сказанный, именуемый.

Аҳмад деган киши — человек, именуемый Ахмедом; человек, которого зовут Ахмед;

Тошкент деган шаҳарда — в городе, именуемом Ташкентом; в городе Ташкенте;

бу нима деган гап? — что же это такое? это еще что такое?

5. Дееспричастие прошедшего времени *деб*, как и прошедшее определенное *деди*, служит, главным образом, для передачи прямой речи.

Дееспричастие *деб* может выступить с глаголами *айтмоқ* и *суримоқ*:

— *деб суриди* — спросил (букв. „сказавши, спросил“);

— *деб айтди* — сказал (букв. „сказав, говорил“).

У — мен эртаса келман, — *деди* или:

У — мен эртага келман, — *деб айтди* — он сказал: „я завтра приду“;

— *У* нима *деб айтди*? — Что он сказал?

— *Хат юборди*, — *деб айтди* — Он сказал: „Я отослал письмо.“;

— *Сен* нима *деб сурадинг*? — Что ты спросил?

Повторение глагола и сочетание близких по значению слов в некоторых случаях употребляется и в русском языке: криком кричал, бегом бежал, я кричал-кричал и т. д.

Отглагольные имена — ҳаракат номлари

§ 280. Отглагольное имя действия с аффиксом *-ш/-иш*.

Самым распространенным отглагольным именем является имя действия, образованное путем прибавления к основе глагола аффикса *-ш/-иш*.

-ш — прибавляется к основам на гласный звук:

ўқи — учишь, *ўқини* — чтение; учеба,

ишла — работаешь, *ишлини* — работаешь;

-иш — к основам на согласный звук:

ол — возьми, *олиши* — взятие; получение,

кир — войди; вступи, *кириши* — поступление; вхождение; вход,

тур — стой, *туриши* — стояние,

юр — иди, *юриши* — хождение.

§ 281. Употребление отглагольного имени на *-ш/-иш*.

Отглагольное имя действия в зависимости от контекста может переводиться на русский язык то отглагольным именем, то глаголом в инфинитиве:

китоб олишга келди или

китоб олиш учун келди — я пришел, чтобы взять книгу;

хат юбориш учун почтага кетди — он ушел на почту, чтобы отправить письмо.

В сочетании со словами *керак* (нужно), *мумкин* (можно), с послелогом *учун* (для, чтобы) или с дательнo-направительным падежом отглагольное имя переводится на русский язык инфинитивом:

олиш керак — нужно взять, *уқиш керак* — нужно учиться, *ёзиш мумкин* — можно писать, *бериш мумкин эмас* — нельзя дать, *билиш учун* — чтобы знать.

Отглагольное имя, сочетаясь с притяжательными аффиксами, указывает на лицо, совершающее действие, и со словами *керак*, *мумкин* переводится на русский язык выражениями: „я должен написать“, „тебе нужно сделать“, „он может поехать“ и т. п., напр.:

уқишим — мое чтение, моя учеба; *боришим* — мое хождение; *уқишим керак* — я должен учиться; *боришим керак эмас* — мне не следует ходить; *ёзишинг мумкин* — ты можешь написать, тебе разрешается написать; *мажлисга келиши керак* — он должен прийти на собрание.

§ 282. Склонение отглагольного имени на *-ш/-иш*.
Отглагольное имя склоняется по общему правилу склонения:

О. п. *уқиш* — учеба, учение;

П. п. *уқишинг* — учебы, ученья;

уқишинг фойдаси — польза ученья (учебы).

В. п. *уқишни* — учебу, ученье;

мен уқишни яхши кўраман — я люблю ученье (учебу).

Д.-направит. п. *уқишга* — на учебу, на ученье;

у уқишга кетди — он ушел на учебу (ученье); он ушел, чтобы учиться.

Исх. п. — *уқишдан* — с учебы, с ученья;

мен уқишдан келдим — я вернулся с учебы (ученья).

М. п. *уқишда* — на учебе, на учении;

мен уқишдаман — я на учебе, я учусь;

мен уқишда эдим — я был на учебе, я учился.

§ 283. Отглагольное имя с аффиксом *-в/-ув*. В аналогичном значении употребляется отглагольное имя, образованное при помощи аффикса *-в/-ув*.

уқи — читай, *уқув* — чтение,

ёз — пиши, *ёзув* — писание, письмо.

Эта форма может сочетаться с аффиксом агента действия *-чи*:

уқув + чи — ученик, учащийся,

ишлов + чи — работающий.

§ 284. Отглагольное имя с аффиксом *-моқ*. Форма с аффиксом *-моқ*, принятая как инфинитив, является в сущности отглагольным именем, обозначающим процесс действия.

На русский язык переводится либо отглагольным именем (в зависимости от контекста), либо инфинитивом в изолированной позиции:

уқимоқ — читать; чтение, *юрмоқ* — ходить; хождение.

Отглагольное имя на *-моқ*, как и все имена, склоняется по общей форме и принимает притяжательные аффиксы:

О. п. *юрмоқ* — хождение; ходить.

П. п. *юрмоқнинг* — хождения;

юрмоқнинг сабаби — причина хождения,

ўқимоқнинг аҳамияти натта — значение ученья велико.

В. п. *юрмоқни* — хождение.

Д.-направит. п. *юрмоққа* — для хождения.

Исх. п. *юрмоқдан* — от хождения.

М. п. *юрмоқда* — в процессе хождения; в состоянии хождения.

§ 285. Длительное настоящее время *-моқда*. В местном падеже с личными окончаниями типа *-ман, -сан; -миз, -сиз, -лар* эта форма выступает на правах спрягаемого имени и выражает относительно длительный процесс или состояние действия, происходящий в момент речи.

Схема образования

Ос- нова	Отглагольное имя <i>-моқ</i>	Примета мест- ного падежа	Лицо						Примечание
			1	2	3	1	2	3	
			единственное число			множественное число			
<i>шила кел</i>	<i>-моқ</i>	<i>-да</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отрицатель- ная форма тео- ретически об- разуется при помощи отри- цания <i>эмас — келмоқда</i> <i>эмасман</i> и т. п.

Единственное число:

- 1 л. *шиламоқдаман* — я работаю,
- 2 л. *шиламоқдасан* — ты работаешь,
- 3 л. *шиламоқда* — он работает.

Множественное число:

- 1 л. *шиламоқдамиз* — мы работаем,
- 2 л. *шиламоқдасиз* — вы работаете,
- 3 л. *шиламоқдалар* — они работают.

Эта форма настоящего времени выражает длительный процесс совершения действия, результат которого является ошутительным продолжительное время:

ёзмоқдаман — я в настоящее время пишу (букв. „нахожусь в состоянии писания“, т. е. я пишу, результат моего действия есть налицо, но я еще продолжаю писать);

бу бұллар сайрамоқда — соловьи поют (букв. „находятся в состоянии пения“, т. е. соловьи поют, мы слышим их пение — результат есть, но они еще продолжают петь, а мы, следовательно, еще будем слышать их).

§ 286. Форма *-моқда* в сочетании с глаголами *эмоқ* и *бўлмоқ*. Эта форма может употребляться в сочетании со вспомогательными глаголами *эмоқ* и *бўлмоқ*.

В сочетании с глаголом *эмоқ* имеет оттенок прошедшего времени:

Единственное число:

- 1 л. *ёзмоқда эдим* — я писал (букв. „я был в состоянии писания“),
- 2 л. *ёзмоқда эдинг* — ты писал,
- 3 л. *ёзмоқда эди* — он писал.

Множественное число:

- 1 л. *ёзмоқда эдик* — мы писали (букв. „мы находились в состоянии писания“),
- 2 л. *ёзмоқда эдингиз* — вы писали,
- 3 л. *ёзмоқда эдилар* — они писали.

С причастием прошедшего времени от глагола *бўлмоқ* — *бўлган* образуется причастие прошедшего времени:

ёзмоқда бўлган — писавший (букв. „бывший в состоянии писания“).

§ 287. Формы намерения. Отглагольное имя *-моқ* с аффиксом *-чи* = *-моқчи* и с личными окончаниями *-ман*, *-сан*; *-миз*, *-сиз*, *-лар* выступает в качестве будущего намерения.

Схема образования

Основа	Отглагольное имя <i>-моқ</i>	Аффикс <i>-чи</i>	Имяное отрицание <i>эмас</i>	Лицо						Форма
				1			2			
				1	2	3	1	2	3	
				единственное число			множественное число			
<i>ишла</i>	<i>-моқ</i>	<i>-чи</i>	—	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Положительная
<i>ишла</i>	<i>-моқ</i>	<i>-чи</i>	<i>эмас</i>	<i>-ман</i>	<i>-сан</i>	—	<i>-миз</i>	<i>-сиз</i>	<i>-лар</i>	Отрицательная

Единственное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишламоқчиман* — я намеревзюсь работать, я собираюсь работагь,
- 2 л. *ишламоқчисан* — ты намереваешься работать,
- 3 л. *ишламоқчи* — он намерсваается работать.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламоқчи эмсиман* — я не намереваюсь работать,
- 2 л. *ишламоқчи эмссан* — ты не намереваешься работать,
- 3 л. *ишламоқчи эмас* — он не нмеревается работать.

Множественное число.

Положительная форма:

- 1 л. *ишламоқчимиз* — мы намереваемся, собираемся работать,
- 2 л. *ишламоқчисиз* — вы намереваетесь работать,
- 3 л. *ишламоқчилар* — они намеревзуются работать.

Отрицательная форма:

- 1 л. *ишламоқчи эмсимиз* — мы не намереваемся работать,
- 2 л. *ишламоқчи эмссиз* — вы не намереваетесь работать,
- 3 л. *ишламоқчи эмслар* — они не намереваются работать.

§ 288. Форма намерения с глаголом *эмоқ*. Сочетание формы *-моқчи* со вспомогательным глаголом *эмоқ* относит факт совершения действия в прошлое. Глагол *эмоқ* ставится в прошедшем определенном времени.

Единственное число:

- 1 л. *ёзмоқчи эдим* — я хотел написать, я собирался написать,
- 2 л. *ёзмоқчи эдинг* — ты хотел написать,
- 3 л. *ёзмоқчи эди* — он хотел написать.

Множественное число:

- 1 л. *ёзмоқчи эдик* — мы хотели написать, мы собирались написать,
- 2 л. *ёзмоқчи эдингиз* — вы хотели написать,
- 3 л. *ёзмоқчи эдилар* — они хотели написать.

Отрицательная форма образуется при помощи неопределенного отрицания *эмас*:

ёзмоқчи эмас эдим — я не хотел, не собирался написать.

§ 289. Форма намерения с глаголом *булмоқ*. В сочетании с прошедшим определенным от глагола *булмоқ* выражает решимость совершить то или иное действие.

Единственное число:

- 1 л. *ѣмоқчи бӯдим* — я решил написать, я познымеркля
написать.
2 л. *ѣмоқчи бӯдинг* — ты решил написать,
3 л. *ѣмоқчи бӯди* — он решил написать.

Множественное число:

- 1 л. *ѣмоқчи бӯдик* — мы решили написать,
2 л. *ѣмоқчи бӯдингиз* — вы решили написать,
3 л. *ѣмоқчи бӯдилар* — они решили написать.

Вспомогательный глагол *булмоқ* может выступать и в другой форме:

ѣмоқчи бӯсам — если я соберусь написать, если я решусь написать.

§ 290. Отглагольное имя желания. Форма отглагольного имени, выражающая желание совершить действие, обозначаемое коренным словом, образуется путем прибавления к основе глагола аффиксов *-ки*, *-қи*, *-ги* с последующими притяжательными аффиксами и глаголом *келмоқ* в форме 3-го лица любого времени.

Схема образования

Ос- нова	Аффикс <i>-ки</i> , <i>-қи</i> , <i>-ги</i>	Лицо						Глагол <i>келмоқ</i> в 3-м лице лю- бого времени	Примечание
		1			2				
		1	2	3	1	2	3		
		ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО			МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО				
<i>ик</i> <i>е</i>	<i>-ки</i> <i>-ги</i>	<i>-м</i>	<i>-нг</i>	<i>-си</i>	<i>-миз</i>	<i>-нгиз</i>	<i>-си</i>	<i>келди</i>	В притя- жательной фор- ме ставится глагол <i>келмоқ</i> : <i>иқким келмай</i> <i>ди</i>

В настоящем-будущем времени

Единственное число:

- 1 л. *иқким келди* — мне хочется пить, я захотел пить
(букв. "приходит мое желание пить").
2 л. *иққинг келди* — тебе хочется пить,
3 л. *иққиси келди* — ему хочется пить.

Множественное число:

- 1 л. *ичкимиз келди* — нам хочется пить,
 2 л. *ичкингиз келди* — вам хочется пить,
 3 л. *уларнинг ичкиси келди* — им хочется пить.

В прошедшем времени:

ичким келди — мне захотелось пить (букв. „приняло мое желание пить“).

В условной форме:

ичким келса — если я захочу пить [букв. „если наступит (придет) мое желание пить“].

НАРЕЧИЕ — РАВИШ

§ 291. Общие сведения о наречии — *равини ҳақида умумий маълумот*. Наречия — самостоятельные слова, обозначающие время, место, причину и способ действия. Наречия в узбекском языке могут быть:

- 1) коренными — *туб равини*: *кўп* — много,
оչ — мало,
жузда — сечень,
кеч — поздно;
- 2) производными — *ясама равини*: *менинча* — по-моему,
узбекча — по-узбекски;
- 3) сложными — *қушиа равини*: *бешта* (= *бу ерда*) — здесь,
шетта (= *шу ерда*) — вот
здесь;
- 4) парными — *жуфт равини*: *теъ-теъ* — быстро,
асте-сесте — медленно.

Недифференцированные наречия, т. е. такие слова, которые в зависимости от места в предложении могут выступать то определителями (= *прилагательными*), то обстоятельными:

яхши китоб — хорошая книга (здесь *яхши* служит определителем);

яхши ўқиди — он хорошо читал (здесь *яхши* является обстоятельством образа действия).

Некоторые авторы обстоятельство образа действия рассматривают как прилагательное определение, противопоставляя его прикличному (см. пример *яхши китоб* и *яхши ўқиди*).

§ 292. Разряды наречий по смыслу — *равинишарнинг маъно жиҳатдан турлари*. По своему смысловому значению наречия делятся на следующие разряды:

- 1) наречия места — ўрни равишлари;
- 2) наречия времени — пайт равишлари;
- 3) наречия образа действия — ҳолат равишлари;
- 4) наречия меры и степени — даража-миқдор равишлари.

§ 293. Наречия времени — пайт равишлари. Отвечают на вопросы қачон? (когда?), қачонгача? (до каких пор?), қачондан бери? (с какого времени?): *бузун* (сегодня), *ҳозир* (сейчас), *кеча* (вчера), *бу йил* (в прошлом году), *инди* (послезавтра), *энди* (теперь), *кеч* (поздно) и др.

§ 294. Наречия образа действия — ҳолат равишлари. Отвечают на вопросы қандай? (как?): *тез* (быстро), *секин* (медленно), *пиёда* (пешком), *тўсатдан* (вдруг, неожиданно), *сирок* (редко) и др.

§ 295. Наречия меры и степени — даража-миқдор равишлари. Отвечают на вопросы қанча? (сколько?), қай даражада? (в какой степени?): *кўп* (много), *оз* (мало), *қисман* (частично), *сал* (немного), *анча* (порядочно) и др.

§ 296. Образование наречий — равишларнинг ясалиши. Наречия в узбекском языке могут быть образованы при помощи разных аффиксов. Наиболее употребительные из них следующие:

- ча: *қисқача* (коротко), *узбекча* (по-узбекски), *менинча* (по-моему);
- ларча: *ўртоқларча* (по-товарищески), *қаҳрамонларча* (по-геройски);
- часига: *янгичасига* (по-новому), *комсомоличасига* (по-комсомольски);
- лигича: *хонлигича* (в сыром виде), *тириклигича* (живьем);
- дек, -дай: *отдек — отдай* (как лошады), *сиздек — сиздай* (как вы, подобно вам);
- либ: *хушлиб* (хорошенько), *лечалиб* (ночами).

§ 297. Правописание наречий — равишларнинг ёзилиши. Сложные наречия в следующих случаях пишутся раздельно:

1) наречия времени и места, если в их составе имеются указательные местоимения *у*, *бу*, *шу*: *у ерга* (туда), *бу ерга* (сюда), *шу ердан* (отсюда);

2) сложные наречия, в составе которых есть слова *ҳар* (каждый), *ҳеч* (ни — отрицание), *ҳамма* (все), *бир* (один): *ҳар вақт* (всегда), *ҳеч қачон* (никогда), *бир неча* (несколько).

Сложные наречия, имеющие в своем составе слова *айди* и *қай*, пишутся слитно: *айдиқерга* (куда-то), *қайвақт* (никогда).

3) Парные наречия пишутся через дефис: *йўл-йўлакдай* (попутно), *аста-секин* (медленно).

ПОСЛЕЛОГИ — КЎМАКЧИЛАР

§ 298. Общее замечание. Послелогги в узбекском языке ставятся после слова, к которому относятся (предлог же русского языка стоит перед словом).

Русские предлоги по-узбекски передаются либо при помощи падежных окончаний:

на столе — столда,
в стол — столга,
из стола — столдан,

либо при помощи послелогов.

Послелогги могут быть простыми и сложными.

§ 299. Собственно послелогги — аса кўмакчилар. Наиболее употребительные простые послелогги следующие:

сайин — на протяжении (с основным падежом): *кун сайин* — каждый день, целый день; *кўрган сайин* — всякий раз, как видел;

туфайли — из-за, благодаря, по причине, вследствие (с основным падежом): *сен туфайли кеч келдим* — из-за тебя я опоздал;

сари — по мере того, как... (с причастием прошедшего времени в основном падеже): *ишлаган сари* — по мере того, как работал; *яқинлашган сари* — по мере приближения;

билан (-ла, -ила < бирли) — с, со (используется с основным падежом; разговорная форма: *минан, миним*); *одам билан* (одам ила) — с человеком; *пичоқ билан* (пичоқ ила) — ножом;

учун (-чун) — из-за, вследствие, для, ради (с местоименными словами в притяжательном, а вообще — в основном падеже): *шунинг учун* — для этого, *менинг учун* — для меня; *из-за меня*; *китоб учун* — за книгу; *уртоғим учун* — для моего товарища;

каби — как, подобно (с основным падежом) *китоб каби* — как книга, *шу каби* — как это;

туғрисида, ҳақида — о, об, относительно (с притяжательным оформлением или несомненным) *китоб туғрисида* — о книге, *уртоғимнинг ҳақида* — о моем товарище;

бошқа — кроме (с исходным падежом) *мендан бошқа* — кроме меня, *китобдан бошқа* — кроме книги;

кейин — после (с исходным падежом) *сиздан кейин* — после вас, *оқсодан кейин* — после урока;

илгари — до, раньше (с исходным падежом) *сиздан илгари* — до вас, *раньше вас*, *оқсодан илгари* — до урока, раньше урока.

бурун — до, раньше, прежде (с исходным падежом): **кўлатдан бурун** — до обеда, **кетганингдан бурун** — до твоего ухода;

сўнг, сўнгга — после (с исходным падежом): **чойдан сўнг** — после чая, **дарсдан сўнг** — после урока;

нари — по ту сторону (с исходным падежом): **бозордан нари** — за базаром, по ту сторону базара; **кўшляқдан нари** — за кышлаком, по ту сторону кышлака;

бери — по эту сторону (с исходным падежом): **институтдан бери** — до института, по эту сторону института; **колхоздан бери** — до колхоза;

давр, довур — до (с дательном-направит. падежом): **Тошкентга дову**р — вплоть до Ташкента.

В этом же значении выступает сложный аффикс **-гача, -кача, -қача**:

шаҳаргача — до города, **дарсгача** — до урока.

§ 300. Имена-последлоги (имена в значении последлогов) — **кўмакчи-отлар** (кўмакчи вазифасида ишлатиладиган отлар). Сложные последлоги образуются путем словоизменения. В значении их выступают самостоятельные слова с притяжательными аффиксами в местном, дательном-направительном, исходном падежах. Имя перед сложным последлогом ставится обычно в притяжательном оформленном или неоформленном падеже.

Если перед сложным последлогом стоит личное местоимение в притяжательном падеже, то притяжательный аффикс последлога меняется соответственно лицу местоимения:

менинг тўғримда — в отношении меня,

сенинг тўғрингда — в отношении тебя.

Наиболее употребительные сложные последлоги:

олд — перед: **стол олдида** — перед столом, **ўртоғимнинг олдида** — к моему товарищу, **олдингда** — перед тобой, **олдимизда** — перед нами;

ора — промежуток: **студентлар орасида** — среди студентов, **орамизда** — среди нас;

ўрта — середина: **уй (уйнинг) ўртасида** — в середине комнаты, **колхозчилар ўртасида** — среди колхозников;

ич — внутренность: **уй (уйнинг) ичида** — в доме, **китоб ичига** — в книгу;

ён — бок, сторона: **тахта ёнида** — около (у) доски, **боғчамиз ёнида** — около нашего садика;

ёқ — сторона: **шаҳарнинг чап ёғида** — в левой стороне (части) города, **бизнинг ёғимизда** — в нашей стороне;

орқа — спина: **уй орқасида** — за домом, **унинг орқасидан** — из-за него;

остн — низ: *раҳбарлик остида* — под руководством, *китоб остида* — под книгой;

таг, тез — низ: *қоп тагида* — под мешком, *ер тагида* — под землей;

устн — верх, верхняя часть: *том устида* — на крыше, *стол устида* — на столе;

тўғри — прямо: *китоб тўғрисида* — о книге, *ўқиш тўғрисида* — относительно учебы.

В этом же значении употребляются и послелогои *ҳақида* и *хусусида*;

қошида — при: *касалахона қошида* — при больнице;

бўйича — по, согласно: *қонун бўйича* — по закону, *расписание бўйича* — по расписанию.

§ 301. Глагольные формы в роли послелогов — *кўмакчи вазифасида* и *шлатиладиган феъл формалари*. К послелогам можно отнести *бошлаб* (деепричастие прошедшего времени от глагола *бошламоқ* — начинать) — с, начиная с... и *кўра* (деепричастие настоящего времени от глагола *кўрмоқ* — видеть) — судя по..., по сравнению с...:

шу ойдан бошлаб — начиная с этого месяца; *шунга кўра* — по сравнению с этим.

СОЮЗЫ — БОҒЛОВЧИЛАР

§ 302. Наиболее употребительные союзы.

1. Сочинительные союзы — *тенг боғловчилар*:

ва — и — является наиболее употребительным и служит для соединения как отдельных слов, так и целых предложений: *китоб ва дафтар* — книга и тетрадь, *у ишлайди ва ўқийди* — он работает и учится;

ҳам — и (также, тоже, хотя, даже): *дафтар ҳам қалам* — тетрадь и карандаш;

ҳамда — а также;

билан — и (с): *Содиқ билан Собир* — Садык и Сабир; Садык с Сабиром;

ё
ёки } — или, или же:
ёхуд }

Шариф ёки Карим — Шариф или Карим; *от ёхуд аравада* — на лошади или на арбе;

-ё -ё — либо-либо;

балки
балким } — может быть, даже;

лекин
аммо } — но, однако;

бироқ — но, однако.

Сочинительные союзы по своему значению и функциям делятся на следующие группы:

1) соединительные союзы — бириктирувчи боғловчилар: *ва, ҳам, ҳамда*;

2) противительные союзы — зидловчи боғловчилар: *лекин, аммо, бироқ, балки*;

3) разделительные союзы — айирувчи боғловчилар: *ё, ёки, ёхуд, гоҳ*.

2. Подчинительные союзы — эргаштирувчи боғловчилар:

агар — если; *чунки* — потому что, так как; *токи* — чтобы, дабы; *гарчи* — хотя, хотя бы, если даже, хотя и; *ки* — который, что, чтобы; *шунинг учун* — поэтому.

ЧАСТИЦЫ — ЮКЛАМАЛАР

§ 303. Наиболее употребительные частицы. Частицы не имеют самостоятельного лексического значения. Они, сочетаясь со словами, придают им различные оттенки. Наиболее употребительные частицы в узбекском языке:

1. Вопросительные частицы — сўроқ юкламалари: *-ми* (см. § 111), *-чи* (= русск. вопросительному а?):

— *Бугун колхозга борасанми?* (— Поедешь ли ты сегодня в колхоз?)

— *Сен-чи?* (— А ты?)

2. Утвердительные частицы — таъкид юкламалари: *-ку* (= русск. *ведь*), *-да*, *-у (-ю)*: *укам мактабга кетди-ку* (ведь мой младший брат ушел в школу), *дарс тамом бўлди-ку* (ведь урок закончился), *сен-у келсан* (а ведь придешь).

3. Выделительные частицы — айирув юкламалари: *-гина, -кина, -қина, фақат* (только): *фақат кеча* = *кечагина* (только вчера), *фақатгина* (только лишь).

4. Усилительные частицы — кучайтирув юкламалари: *ахир* (в конце концов), *ҳатто* (даже, более того).

МЕЖДОМЕТЯ — УНДОВ СЎЗЛАР

§ 304. Наиболее употребительные междометия. К междометиям относятся следующие слова:

1) эмоциональные, выражающие различные переживания и чувства: *аҳ, эҳ, уҳ, уф, ай, ура*;

2) звукоподражательные: *вижир-вижир* — чириканье, щебетанье; *ширт-ширт* — шуршание, шелест;

3) призывные звукоподражания: *пиш-пиш* — когда призывают кошку (кис-кис); *пишт* — когда прогоняют кошку (брысь); *бах-бах* — когда призывают голубей; *тув-тув-тув* — когда призывают кур (цып-цып) и т. п.

СИНТАКСИС

ПРЕДЛОЖЕНИЕ — ГАП

§ 305. Общие сведения о предложении — гап ҳақида умумий маълумот. В узбекском языке как монолог, так и диалог состоят из отдельных предложений.

Предложения могут быть вопросительными (сўроқ гап), восклицательными (ундов гап) и повествовательными (дарак гап).

Вопрос одной интонацией в узбекском языке передается не всегда. Чаще в вопросительном предложении должно быть либо вопросительное слово, либо вопросительные частицы *-ми*, *-чи*, *-а*:

ким келди? — кто приехал? *дафтар олдингми?* — взял ли ты тетрадь? *китоб-чи?* — а книга? *ёздинг-а?* — ты написал?

Восклицательные предложения — фразы, выражающие не спокойное высказывание, а произносимые с подъемом чувства и соответствующей интонацией, называемой восклицательной. На письме эта интонация обозначается восклицательным знаком:

Қандай гўзал боғ! — Какой прекрасный сад! *Самолёт келаятир!* — Самолет летит!

Простое предложение — содда гап

§ 306. Простое нераспространенное предложение — содда йиғиқ гап. При плавной спокойной речи наиболее употребительным типом простого нераспространенного предложения является такое, в котором есть и подлежащее, и сказуемое:

қиш келди — зима наступила, *мен ишлайман* — я работаю, *бола ўйнайди* — ребенок играет, *лекциялар бошланди* — лекции начались.

В этих предложениях *қиш*, *мен*, *бола*, *лекциялар* — подлежащие; *келди*, *ишлайман*, *ўйнайди*, *бошланди* — сказуемые.

Подлежащее в простом нераспространенном предложении ставится в начале, а сказуемое — в конце.

Этот обычный порядок может быть нарушен в эмоциональной речи, когда сказуемое передается в повышенном тоне, с подъемом чувств — оно ставится в начале предложения: *Ямасин 1 Май!* — Да здравствует 1 Мая! Сказуемое *яшасин*.

§ 307. Краткий тип простого нераспространенного предложения. Подлежащее простого нераспространенного предложения может быть опущено. Это наблюдается в тех случаях, когда оно выражено личным местоимением:

мек келдим = келдим — я пришел, *сен олдинг = олдинг* — ты взял, *мен студентман = студентман* — я (есть) студент, *сен хизматчисан = хизматчисан* — ты служащий.

Это самый краткий тип простого нераспространенного предложения. В нем признаки подлежащего и сказуемого совмещаются в законченной глагольной форме:

кел + ди + м = келдим,

ол + ди + нг = олдинг

или в сочетании имени с аффиксами сказуемости:

студент + ман = студентман,

хизматчи + сан = хизматчисан.

Структуру этого типа предложения можно представить следующим образом:

Предложение	Грань сказуемого	Признак подлежащего	Значение
<i>Ўздим ми тайсан</i>	<i>Ўзди ми тай</i>	<i>-м -сан</i>	я написал ты работаешь

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ — ГАПНИНГ БОШ БУЛАКЛАРИ

§ 308. Сказуемое — кесим. Сказуемое может быть выражено любой частью речи.

Предложение, в котором сказуемое выражено глаголом, является глагольным предложением, а именем — именным. Например: *мен институтда ўқишман* — я учусь в институте. В этом предложении сказуемым является глагол *ўқишмоқ* в 3-м лице настоящего-будущего времени — *ўқишман*; предложение глагольное.

Сен студентсан — ты студент. Здесь сказуемое выражено именем *студент* с аффиксом сказуемости *-сан*; предложение именное.

§ 309. Глагольное сказуемое — феъ-кесим. Сказуемое, выраженное глагольной формой, может быть простым, составным или сложным.

Если сказуемым выступает коренной или производный глагол, образованный от имени посредством словообразовательных глагольных аффиксов, то сказуемое является простым, (содда кесим):

у кеча келди — он вчера приехал.

Тут сказуемое — непронизводный, коренной глагол *келмоқ* в 3-м лице прошедшего времени — *келди*.

Мен ишлайман — я работаю.

Сказуемое — *ишлайман* — производный глагол от *иш* — дело, работа + *ла* — аффикс для образования глаголов от имен: *ишла* — работай, *ишламоқ* — работать.

Если сказуемым выступает составной глагол, то сказуемое — составное (составли кесим):

сен таклиф қилдинг — ты предложил.

Сказуемое — составной глагол *таклиф қилдинг*, образованный из имени *таклиф* — предложение и глагола *қилмоқ* — делать: *таклиф қилмоқ* — предлагать, делать предложение.

Как именная составное сказуемое русского языка, выраженное сочетанием глагола *быть* с именем существительным или прилагательным, так и глагол *быть* в качестве связки передаются в узбекском языке глаголами *эди* и *булмақ*:

мой брат был болен — акам касал эди (но — он стал больным, т. е. заболел — у касал булди), *он был первым в биринчи эди*, *дом был пятиэтажный* — уй беш қаватли эди, *я был рад* — мен хурсанд эдим.

Именная часть русского составного сказуемого, выраженная кратким страдательным причастием, передается по-узбекски причастием:

письма были отправлены — хатлар юборилган эди.

Если сказуемым выступает сложный глагол, то сказуемое сложное (қушма кесим):

мен колхозга бориб келдим — я съездил в колхоз.

Сказуемое *бориб келдим* является сложным глаголом: *бориб келмоқ* — съездить (букв. «поехав, вернуться; поехав, приехать»).

Составное глагольное сказуемое русского языка, в качестве которого обычно выступает сочетание основного глагола в спрягаемой форме с глаголами (в качестве вспомогательных) *стать, начать, мочь, хотеть, намереваться, стараться, пытаться, собираться* и др., передается в узбекском языке различно:

я стага эл-малтыся физкультура — мен физкультура кы-
ла бошладим (см. глагол бошладим),

студентлар келди съезжатыся в институт — студентлар
институтта кела бошладилар (см. глагол бошладим),

я не могу сегодня приехать — мен бугун кела олмаймак
(см. глагол олмок),

он хотел сделать эту работу досрочно — у бу ишени
агрелгача келмоқчи эди,

ты намерен куда поехать — сен у ерга бормоқчисан,

мы должны успеть к сроку — вақтида улгура олимиз
керак,

ты должен был нас предупредить — бизга хабар бер-
шивг керак эди,

ты был обязан прийти вовремя — вақтида келишинг ке-
рак эди.

§ 310. Выражение сказуемого — кесимниг инфодала-
ниши. В роли сказуемого в узбекском языке может высту-
пать:

1. Глагол (как простой, составной, так и сложный во всех
временах и наклонениях):

1) куклам келди — пришла весна, наступила весна; иш
бошланди — работа началась,

2) улар богда ишлайдилар — они работают в саду, сиз
институтда уқийсиз — вы учитесь в институте,

3) мен буюрган эдим — я приказывал,

4) у рабфакада уқир эди — он учился на рабфаке,

5) сен бу ишни бугун қил — ты эту работу сделай се-
годня,

6) у бизга дафтар берсин — пусть он даст нам тетрадь,

7) сиз узингиз нима қилмоқчисиз? — что вы сами собирае-
тесь делать?

8) богда булбулар сайрамоқда — в саду поют соловьи,

9) пахта гулабди — хлопок расцвел,

10) мажлисимиз соат бешда тамом булди — наше собра-
ние закончилось в пять часов,

11) студентлар аудиторияга кира бошладилар — студен-
ты начали входить в аудиторию.

В приведенных примерах сказуемое стоит:

1) в прошедшем определенном времени — келди, бош-
ланди,

2) в настояще-будущем времени — ишлайдилар, уқийсиз,

3) в прошедшем повествовательном (давнепрошедшем) —
буюрган эдим,

4) в прошедшем повествовательном (многократно-состав-
тельном) — уқир эди,

- 5) в повелительной форме — *кэ!*
 6) в пожелательной форме — *беркин*,
 7) в форме намерения — *кчалмоқчлсиз*,
 8) в настоящем длительном — *саирамеқда*,
 9) в прошедшем повествовательном (прошедшем неопределенном) — *дуллабди*,
 10) составной глагол в прошедшем времени — *таммак булди*,
 11) сложный глагол в настояще-будущем времени — *кларь бошладлар*.

2. Существительное (как коренное, так и производное):
уртоғам уқувчи — мой товарищ — ученик,
болалик уй бозэр, боласыз ул мазэр (мақол) — дом с детьми — базар, дом без детей — кладбище* (пословица),
кедган киши Аҳмад — пришедший человек — Ахмед (т. е. человек, который пришел. — Ахмед).

3. Прилагательное (коренное и производное):
бу китоб яхши — эта книга хорошая (хороша),
бу девор оқ — эта стена белая.

4. Числительное (количественное, порядковое и др.):
икки карра беш — ун — дважды пять — десять,
синаймиздаги уқувчларнинг сони — йигирми беш — количество учеников нашего класса — двадцать пять,
бизнинг аудиториямиз — ун бешинчи — наша аудитория — пятнадцатая.

5. Местоименные (личное, указательное, вопросительное и др.):

энг муҳим яқунлар — *мана шу* — самые главные итоги — вот эти,

мусобақада биринчиликни олган киши — у — человек, взявший первенство в соревновании, — он,

иккинчи бригадининг бригадир ким? — бригадир второй бригады кто? кто бригадир второй бригады?

— *Кечаккан* — ким?

— *Кечаккан* — мен

— Кто опоздал? [букв. „опоздавший кто (есть)“?]

— Опоздал — я [букв. „опоздавший (есть) я“]

6. Наречие:

хат юбориш керак — письмо послать нужно,

урганга осоч, ургатиш қийин (мақол) — „учиться легко, учить трудно“ (пословица)

В позиции именного сказуемого выступают *бор* — есть, имеется; *йўқ* — нет, не имеется

бугун даммас йўқ — сегодня собрания нет.

эртаги ўзбек тили дари боп — завтра урок узбекского языка есть, завтра есть урок узбекского языка.

Сказуемое может быть главным и второстепенным.

§ 311. Подлежащее — эга. Подлежащими могут выступать все имена в форме основного падежа (прежде всего, конечно, имя существительное, другие же части речи — когда они замещают существительное или употреблены в значении его).

§ 312. Выражение подлежащего — эгавниг ифодалиниши. Подлежащее может быть выражено:

1. Существительным (коренным или производным):

бадир келиш — весна пришла, весна наступила;

колхозчилар яхши тегялтишар — колхозники собирают хлопок.

2. Прилагательным (коренным или производным):

каси тизилди — большой выздоровел;

отсииз отлашқа йўлдош эмас — землей конному не товарищ (буки „де попугайчик“).

3. Местоимением:

а) личным:

мен мактабда ўқийман — я учился в школе,

сен институтни тугатдинг — ты окончил институт;

б) указательным:

бу — булар — это — тетрадь,

шу — ёмон — это — плохо;

в) возвратным (уз с притяжательными аффиксами):

ўзим уларга ўқиб бераман — сам им прочитаю;

г) вопросительным (кам, нима):

кам келди? — кто пришел?

4. Числительным:

ун — ахиға бўлинди — десять делится на два,

уч карра (марта) уч — тўққиз — трижды три — девять,

учошимиз мактабга борамиз — втроем пойдем в школу.

5. Отглагольно-именными формами:

ёшай керак — нужно писать,

колхозга бормоқ керак — нужно поехать в колхоз,

ёшим келди — мне хочется писать,

„ўқаш, ўқаш ва ўқиш керак“ — „учиться, учиться и учиться“ (Ленин).

§ 313. Согласование сказуемого и подлежащего — кесим билан эгавниг мослашуви. Вследствие того, что в узбекском языке нет отдельных форм для выражения рода имен существ-

твительных и прилагательных и последние при существительных не изменяются, то в сказуемое со своим подлежащим не согласуется в роде, а только в лице и числе:

мен келдаг — я пришел.

Здесь личное местоимение *мен* 1-го лица единственного числа и глагол *келмак* стоит в 1-м лице единственного числа.

В 3-м лице формальное согласование в числе может быть нарушено: подлежащее ставится во множественном числе, а сказуемое — в единственном, например:

студентлар келди — студенты пришли (но не „студенты пришел“).

колхозчлар калта герадз — колхозники собирают хлопков.

В этих примерах подлежащими являются — *студентлар* и *колхозчлар*, а сказуемыми — *келди* и *герадз*.

Если подлежащему предшествует числительное количественное, то сказуемое ставится в единственном числе:

беш киши келди — пришло пять человек.

аудиторияда ун саккыз студент укиди — в аудитории занимаются (учатся) восемнадцать студентов.

Когда подлежащее выражается личными местоимениями, то, как и в русском языке, первое лицо предпочтается второму, а второе — третьему:

мен, сен, у — *хаммамиз барга барамыз* — я, ты и он — все вместе пойдем.

сен хам уклаг яхши укидизлар — ты и твой брат хорошо учитесь.

Если подчеркивается уважение к лицу, выраженному подлежащим, то сказуемое может стоять во множественном числе:

укитувчи келдилар — учитель пришел (см. § 100).

§ 314. Простое распространённое предложение — *содла ёйиқ гап*. Предложение, в котором, кроме главных членов, есть второстепенные, называется простым распространённым предложением:

мен китобни уқийман — я читаю книгу.

кечкурун бизнинг мжлисамиз булды — вечером было наше собрание.

Второстепенные члены предложения могут относиться как к подлежащему, сказуемому, т. е. к главным членам, так и ко второстепенным.

В предложении *кечкурун бизнинг мжлисамиз булды* к подлежащему относится определение *бизнинг*, а к сказуемому — *кечкурун*.

Графически это можно изобразить следующим образом:



Кечқурун бизнинг мужлисимиз булди.

ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ — ИККИНЧИ ДАРАЖАЛИ БУЛАКЛАР

§ 315. Дополнение — тўлдирувчи. Дополнение в узбекском языке может быть выражено всеми именами и ставится в любом падеже, кроме притяжательного.

Дополнение относится к сказуемому и ставится перед ним:
мен китоб олдим — я взял книгу.

Если в предложении имеется несколько дополнений, то ближе к сказуемому ставится то, на которое падает логическое ударение:

мен ўртоғимга китоб бердим — я своему товарищу дал книгу.

Дополнение в узбекском языке может быть прямым (воситасиз тўлдирувчи) и косвенным (восигали тўлдирувчи).

§ 316. Прямое дополнение — воситасиз тўлдирувчи. Прямое дополнение обычно ставится в винительном оформленном или неоформленном падеже, употребляется при переходных глаголах и обозначает предмет, на который переходят действие. Оно отвечает на вопросы винительного падежа *кимни?* (кого?), *нимани?* (что?), например:

мен китоб сотиб олдим — я купил книгу,
у оффтар олди — он взял тетрадь.

Если прямое дополнение особо подчеркивается говорящим или является определенным, известным, то оно ставится в винительном оформленном падеже:

сен қаламки олдинг — ты взял карандаш,
у хатни юборди — он письмо отослал.

§ 317. Косвенное дополнение — воситали тўлдирувчи. Косвенное дополнение обозначает отношение предмета к действию. Оно ставится во всех падежах, кроме винительного, а также выражается сочетанием послелогов с самостоятельными словами.

У уршогига айтди — он сказал своему товарищу.
Здесь дополнение в дательном-направительном падеже обозначает предмет, для которого совершается действие.

Мен қалам билан ёздим — я написал карандашом.

Здесь дополнение *қалам билан* обозначает орудие действия.

§ 318. Выражение дополнения — *тўлдирувчиничг ифода-ланиши*. Дополнение может быть выражено следующими словами:

1. Существительным:

Биз бу ишни икки кунда бажардик — мы эту работу выполнили в два дня,

ўқитувчи ўқувчиларга китоб берди — учитель дал ученикам книгу.

2. Местоимением:

сенга дафтар берди — он дал тебе тетрадь,

кечи сени кўрдим — я вчера видел тебя.

3. Числительным:

мен олтини иккига бўлдим — я разделил шесть на два.

4. Прилагательным (в качестве существительного):

кўрга кундуз ҳам қоронғи — слепому (слепцу) и день темн,

яхшисини беринг — дайте (из них) хороший (хороший экземпляр).

5. Отглагольно-именными формами:

келганини кўрдим — я видел его приход (я видел, что он пришел),

ўқини яхши кўраман — я люблю учебу.

§ 319. Определение — *аниқловчи*. Определение может быть выражено всеми именами и отглагольно-именными формами.

Определение ставится всегда перед определяемым словом:

яхши китоб — хорошая книга.

катта уй — большой дом.

Но в случае *китоб яхши*, *уй катта* прилагательные *яхши* и *катта* выступают в роли сказуемого, а не определения.

Определение со своим определяемым формально не согласуется ни в числе, ни в падеже:

яхши китоб — хорошая книга,

яхши китоблар — хорошие книги,

яхши китобларга — хорошим книгам.

§ 320. Выражение определения — *аниқловчининг ифода-ланиши*. Определение может быть выражено следующими словами:

1. Прилагательным (коренным или производным):

катта колхоз — большой колхоз,

сиз йигит — молодой человек.

мевази дарахт — фруктовое дерево,
овозин фильм — звуковой фильм.

Иногда прилагательное, стоящее перед существительным, образует вместе с ним род сложного слова:

қора кўз — черноглазый, черноокая,
қора қош — чернобровый.

2. Существительным:

а) Определение, выраженное существительным, ставится в притяжательном падеже, а определяемое им слово принимает притяжательные аффиксы:

ўқувчининг китоби — книга ученика,
пахтанинг гуллаши — цветение хлопка,
шаҳарнинг кўчаси — улица города,
институтнинг студентлари — студенты института.

По своему смысловому значению этот случай выражает принадлежность одного предмета другому и определение отвечает на вопросы *кимнинг? ниманинг?* (чей? чья? чье?).

б) Существительное, поставленное в форме притяжательного неформального падежа, переводится на русский язык относительным прилагательным:

шаҳар кўчаси — городская улица,
от боши — лошадиная голова.

в) Выделительное определительное сочетание образуется следующим образом: имя существительное (определение) ставится в притяжательном падеже множественного числа, а определяемое — с притяжательным аффиксом третьего лица:

гулларнинг яхшиси — лучший из цветков,
тарвузларнинг қизили — красный из арбузов.

г) Когда при имени нарицательном, которое определяется именем собственным, стоят другие независимые имена, то после имени собственного ставится *деган*, а имя нарицательное принимает притяжательный аффикс:

Аҳмад деган киши, колхознинг раиси, шаҳарга кетди — Ахмед, председатель колхоза, уехал в город.

Слово *деган* может употребляться и в таких оборотах:

Тошкент деган шаҳар — город Ташкент.

д) Если существительное выражает материал, то определяемое им слово не принимает притяжательного аффикса:

темир йўл — железная дорога,
ёғоч қошиқ — деревянная ложка,
тош уй — каменный дом,
пўлат пичоқ — стальной нож.

е) Определение, выраженное именем существительным с притяжательным аффиксом третьего лица и словом *бор* (есть, имеется) или *йўқ* (нет, не имеется):

пули бор одам — человек, имеющий деньги,
пули йўқ одам — человек, не имеющий денег.

3. Местоимением (в форме притяжательного падежа; определяемое же имя принимает притяжательные аффиксы соответственно лицу местоимения):

менинг акам — мой старший брат,
сенинг аканг — твой старший брат,
унинг акаси — его старший брат,
бизнинг акамиз — наш старший брат,
сизнинг акангиз — ваш старший брат,
уларнинг акаси — их старший брат.

Местоимение (и вообще определение) в форме притяжательного падежа ставится и в том случае, если при определяемом, стоящем с притяжательным аффиксом, есть еще другое определение:

ўзимнинг яхши китобимни олдим — я взял свою хорошую книгу,

Тошкентнинг яхши кўчалари — хорошие улицы Ташкента,

униг кичик ўғли мактабда ўқийди — его младший сын учится в школе.

4. Числительным:

а) количественным:

беш китоб — пять книг,
олти одам — шесть человек;

б) порядковым:

биринчи дарс — первый урок,
бешинчи китоб — пятая книга.

5. Наречием (количественным):

кўп одам — много людей.

Определяемое имя, стоящее после количественного числительного или количественного наречия, ставится формально в единственном числе и в основном падеже, а не в родительном, как в русском языке. Поэтому выражения *ўн беш студент*, *олти дафтар* следует переводить как *пятнадцать студентов*, *шесть тетрадей*, а не „пятнадцать студент“, „шесть тетрадь“.

6. Причастием-определением:

а) Причастие прошедшего времени:

келган ўқувчи — приехавший ученик,
мажлисда доклад қилган студент — студент, сделавший доклад на собрании.

б) Причастие будущего времени на *-ар/ -мас* и *-жак*:

келар ўқувчи — ученик, который придет,
келажак йил — будущий год, грядущий год.

§ 321. **Обстоятельства и их выражение** — ҳол ва унинг ифодаланishi. **Обстоятельственные** слова обычно бывают связаны со сказуемым по способу примыкания. Место их в предложении зависит от логического ударения. Обстоятельство, на которое падает логическое ударение, находится ближе к сказуемому.

Если обстоятельственное слово связано со сказуемым и выражено не наречием, а качественным прилагательным, то оно ставится непосредственно перед ним, т. к. перемена места обстоятельного слова может повести к недоразумению — оно может быть принято за определение:

бу студент докладни яхши қилди — этот студент доклад хорошо сделал, но:

бу студент яхши доклад қилди — этот студент сделал хороший доклад.

В первом примере *яхши* выступает как обстоятельство образа действия, а во втором — как определение к слову *доклад*.

Обстоятельства в узбекском языке могут быть выражены наречием, деепричастием, именем в местном, дательном-направительном, исходном падежах, а также сочетанием имен с послелогами в указанных падежах и целыми словосочетаниями.

§ 322. **Обстоятельство образа действия** — равиш ҳоли. Отвечает на вопросы *қандай?* (как?), *қандай қилиб?* (каким образом?), *қанчалаб?* *нечалаб?* (в какой мере?), *неча марта?* (сколько раз?), *қанча?* *қанчалик?* (на сколько?).

Обстоятельства образа действия, отвечая на вопросы *қандай?* *қандай аҳволда?*, могут быть выражены именами в сочетании с аффиксами *-дек*, *-дай*, *-ча*, а также и словосочетаниями.

Примеры:

мақолани тез ўқиб чиқди — он быстро прочитал статью;
самолёт ўқдай ўчиб борар эди — самолет летел стрелой;
биз докладни диққат билан тингладик — мы со вниманием слушали его доклад;

оз сўзла, кўп тингла (мақол) — „меньше говори, больше слушай“ (пословица).

§ 323. **Обстоятельство места** — ўрин ҳоли. Отвечает на вопросы *қаерда?* (где?), *қасрдан?* (откуда?), *қаерга?* *қаёққа?* (куда?). Примеры:

улар соат бешгача бу ерда бўлишди — они до пяти часов были здесь;

мен колхоздан шаҳаргача ўқитучимиз билан бирга бордим — я от колхоза до города ехал вместе с нашим учителем;

богда булбуллар сийрамоқда — в саду поют соловьи;
лагеримиз Сирдарёнинг буйида жойланган — наш лагерь
расположен на берегу Сырдарьи.

§ 324. **Обстоятельство времени** — *пайт ҳоли*. Отвечает на вопросы *қачон?* (когда?), *қачонгача?* (до каких пор?), *қачондан берн?* (с каких пор?), *қайвақт?* (в какое время?). Примеры:

колхозимиз пахта топириш ланини Улуғ Октябрь байрамигача базарди — наш колхоз выполнил план сдачи хлопка до праздника Великого Октября;

бугун эрталаб Москвадан келдим — сегодня утром я приехал из Москвы;

бу йил акам пединститутга кирди — в этом году мой старший брат поступил в пединститут;

биз кеча кечқурун радио тингладик — мы вчера вечером слушали радио.

§ 325. **Обстоятельство причины** — *сабаб ҳоли*. Отвечает на вопросы *нега?* *нима учун?* (почему?), *нима сабабдан?* (по какой причине?), *нимадан?* (отчего?). Обстоятельство причины в узбекском языке может быть выражено следующими формами:

а) именами существительными и прилагательными с аффиксами *-лик*, *-сизлик* в исходном падеже;

б) причастием в исходном падеже;

в) формами *-гани сабабли*, *-ганлиги сабабли*, *-гани учун*, *-ганлиги учун*. Примеры:

таажжубланганидан унинг оғзи очилиб қолди — он от удивления открыл рот;

сувсизликдан бу ерларга ҳеч нарса экиб бўлмас эди — из-за безводья на этих землях ничего нельзя было сеять;

раҳбар бўлмаганлиги сабабли экскурсияга бормадик — из-за отсутствия руководителя мы не пошли на экскурсию;

Турсун уялганидан қизариб кетди — Турсун покраснел от стыда.

§ 326. **Обстоятельство цели** — *мақсад ҳоли*. Отвечает на вопросы *нега?* (зачем?), *нима учун?* (для чего? ради чего?), *нима қилгани?* *нима қилгани?* (с какой целью?). Обстоятельство цели может быть выражено деепричастием цели (см. § 273), отглагольным именем действия в дательно-направительном падеже или с послелогом *учун*, сочетанием отглагольного имени со словами *мақсадида*, *мақсади билан*, а также глагольной формой в сочетании с *деб*, глагольной формой-*моқчи бўлиб* (см. § 289). Примеры:

у китоб олишга (олиш учун) келди — он пришел за книгой (чтобы взять книгу);

планни бажариш учун — чтобы выполнить план;
 у инженер бўлиш мақсадида институтга кирди — он по-
 ступил в институт с целью стать инженером;
 бу китобни ўқийман деб олиб келган эдим — я принес эту
 книгу с целью читать ее.

§ 327. Порядок расположения членов простого распро-
 страненного предложения. Обычно члены простого распро-
 страненного предложения располагаются в следующей последо-
 вательности:

- 1) обстоятельство времени и места,
- 2) подлежащее с определением,
- 3) первое дополнение с определением,
- 4) второе дополнение с определением,
- 5) обстоятельство образа действия,
- 6) сказуемое.

Пример: кеча клубимизда аълочи студент яхши доклад
 қилди — вчера в нашем клубе отличник-студент сделал хоро-
 ший доклад.

В этом предложении:

- 1) кеча — обстоятельство времени,
- 2) клубимизда — обстоятельство места (понимается *бизнинг клубимизда*),
- 3) аълочи — определение,
- 4) студент — подлежащее,
- 5) яхши — определение,
- 6) доклад — прямое дополнение,
- 7) қилди — сказуемое.

Предложение с однородными членами (слитное) — уюшиқ
 бўлакли гап.

§ 328. Общее замечание. Предложение с однородными
 членами структурно не отличается от простого распростра-
 ненного предложения.

В узбекском языке можно указать на три типа предложе-
 ний с однородными членами:

- 1) несколько подлежащих при одном сказуемом,
- 2) несколько сказуемых при одном подлежащем,
- 3) несколько второстепенных однородных членов.

§ 329. Несколько подлежащих при одном сказуемом.
 Первый тип: ўқувчи, ўқитувчи ва хизматчилар мажлисга
 йиғилишдилар — ученики, учителя и служащие собрались на
 собрание.

В этом предложении при одном сказуемом йиғилишдилар
 имеем три подлежащих: ўқувчи, ўқитувчи и хизматчи.

Однородные члены отделяются друг от друга запятой или соединяются союзами *ва*, *хам*.

§ 330. Несколько сказуемых при одном подлежащем. Второй тип: *улар клубда ўқийдилар ва радио тинглайдилар* — они в клубе читают и слушают радио.

В этом предложении при одном подлежащем *улар* имеется два сказуемых — *ўқийдилар* и *тинглайдилар*. Сказуемые связаны союзом *ва*. Если опустить союз, то необходимо ставить запятую.

Подобное предложение можно разбить на два самостоятельных:

- 1) *улар клубда газета ўқийдилар,*
- 2) *улар клубда радио тинглайдилар.*

Обычно же предложение с несколькими сказуемыми при одном подлежащем строится следующим образом:

а) все сказуемые, за исключением последнего, ставятся в форме деепричастия прошедшего времени, а последнее — в личной глагольной форме;

б) предложения, главной частью которых является деепричастие прошедшего времени, отделяются друг от друга запятой:

мен эрта билан туриб, чой ичиб, институтга кетдим — я утром встал, напился чаю и ушел в институт.

В этом предложении три сказуемых. Главное сказуемое стоит в личной глагольной форме — в первом лице единственного числа прошедшего определенного времени, а второстепенные — в деепричастии прошедшего времени.

Второстепенные сказуемые приобретают признак времени, числа и лица от главного сказуемого, стоящего в личной глагольной форме.

Указанное предложение может быть представлено в следующем виде:

- 1) *мен эрта билан турдим,*
- 2) *чой ичдим,*
- 3) *институтга кетдим.*

Каждое из этих предложений имеет законченный смысл:

- 1) я утром встал,
- 2) напился чаю,
- 3) ушел в институт.

Второстепенное сказуемое, стоящее в деепричастной форме, может выражать как предшествующие, так и последующие действия, — все зависит от времени главного сказуемого.

1. *Мен магазинга бориб, китоб олиб, институтга кетман* — я пойду в магазин, куплю книгу и уйду в институт.

2. *Мен магазинга бориб, китоб олиб, институтга кетдим* — я пошел в магазин, купил книгу и ушел в институт.

В первом случае второстепенные сказуемые указывают на ряд последующих действий, т. е. „и в магазине пойдю, куплю книгу и уйду в институт“, а во втором — ряд предшествующих действий — „и в магазине пошел, купил книгу и ушел в институт“.

Как при сказуемых, стоящих в деепричастии прошедшего времени, так и при главном сказуемом, могут быть второстепенные члены предложения.

Предложение с несколькими сказуемыми на русский язык можно переводить и деепричастными оборотами.

§ 331. Несколько второстепенных однородных членов.
Третьей тип:

1) Несколько дополнений:

у оидан бир урдак ва тоз (ни) олиб келди — он с охоты принес утку и гусей;

мен магазиндан китоб, дартир ва қилам олдим — я в магазине купил книгу, тетрадь и карандаш.

2) Несколько определений при одном определяемом:

кеча студент, уқитувчи ва хизматчиларнинг мажлиси бўлди — вчера было собрание студентов, преподавателей и служащих.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ — ҚЎШМА ГАП

§ 332. Общие сведения о сложном предложении — қўшма гап ҳиқиди умумий маълумот. Под сложным предложением, как и в русском языке, понимается предложение, состоящее из двух или более простых. Сложное предложение может быть:

а) сложносочиненным — боғланган қўшма гап и

б) сложноподчиненным — эришган қўшма гап.

Сложноподчиненные состоят из главного (т. е. независимого предложения, которое имеет при себе придаточное) и придаточного (т. е. выступающего вместе с главным для пояснения какой-либо его части).

§ 333. Сложносочиненное предложение — боғланган қўшма гап. Под сложносочиненным предложением понимается предложение, составленное из ряда равносильных самостоятельных простых предложений.

В русском языке соединение равносильных самостоятельных простых предложений в сложносочиненное производится обычно при помощи союзов, выражающих различные отношения между сочиняющимися предложениями. По такому же способу строятся и сложносочиненные предложения узбекского языка. Сочинительные союзы следующие:

С о ю з ы	В русском языке	В узбекском языке
1. Соединительные	<i>и, да, также, ни—ни</i>	<i>ва, ҳам, ҳамда: -да (в значении соединительного союза) на— (ва)на</i>
2. Противительные	<i>а, но, да (в значении но), однако, же</i>	<i>лекин, аммо, бироқ, балки, ҳолбуки</i>
3. Разделительные	<i>то—то, или, либо, ли—ли. не то—не то</i>	<i>ёки, ёхуд, ё, дам, гоҳ</i>

§ 334. Сложноподчиненное предложение — эргашгаи қўшма гап. Сложноподчиненное предложение состоит из главного и придаточного:

ҳаво яхши бўлса, биз кинога борамиз — если будет хорошая погода, то мы пойдем в кино.

В этом предложении две части:

1) *ҳаво яхши бўлса* — условие,

2) *биз кинога борамиз* — заключение.

Заключение — главное предложение, а условие — придаточное.

§ 335. Виды придаточных предложений — эргаш гапларнинг турларин. По значению придаточные предложения могут быть: 1) определительные — аниқловчи эргаш гап, 2) дополнительные — тўлдирувчи эргаш гап, 3) придаточные обстоятельственные предложения — ҳол эргаш гап.

§ 336. Определительные придаточные предложения — аниқловчи эргаш гаплар. Русские определительные придаточные предложения в узбекском языке выражаются, главным образом, причастными оборотами. Употребление причастных форм в узбекском языке для передачи русских определительных предложений гораздо шире и разнообразнее, чем в русском языке. В русском языке сокращение придаточных определительных предложений возможно только в том случае, когда: 1) сказуемое придаточного определительного предложения выражено глаголом настоящего или прошедшего времени (изъявительного наклонения), а имя, определяемое причастием, является его грамматическим подлежащим:

мальчик, который играл = *игравший мальчик* — *уйнаган бола;*

человек, который приехал = *приехавший человек* — *келган одам;*

...и ...

д) причастием прошедшего времени в сочетании со словами *вақт* и *чоғ* в местном и исходном падежах:

келган вақтингда, ҳаммамиз лабораторияда эдик — в то время, когда ты пришел, мы все были в лаборатории;

сен институтга кирган вақтда, мен иккинчи курсда эдим — когда ты поступил в институт, (то) я был (уже) на втором курсе;

е) формы *келар экан, борар экан*:

у йўлда кетар экан (кетаркан), тсвараklarга боқарди — когда он шел по дороге, (то) он осматривал окрестности.

§ 339. Придаточное обстоятельство причины — *сабаб эргаш гап*. Отвечает на вопросы *нига? нима учун?* (почему?), *нима сабабдан?* (по какой причине?).

Русские придаточные предложения обстоятельства причины на узбекский язык могут переводиться:

а) причастием прошедшего времени с послелогом *учун, сабабли, кўра*:

мажлис бўлгани учун институтга кетди — потому что есть собрание, он ушел в институт;

мени чақирмаганингиз учун мен бормадим — я не пошел, потому что вы меня не позвали;

ой чиқмагани сабабли кеча қоронғи эди — оттого что луна (еще) не вышла, ночь была темной;

б) причастием прошедшего времени в исходном падеже:

бўш вақт (вақтим) бўлмагандан сизникига бормадим — оттого что у меня не было времени, я не пошел к вам;

в) союзами *чунки, шунинг учун*:

кеча бормадим, чунки ишим бор эди — я вчера не пошел потому, что у меня была работа;

иш кўпайиб кетди, шунинг учун бормайман — работы стало много, поэтому я не пойду.

Сопоставим указанные случаи выражения обстоятельства причины:

иш кўпайиб кетгани учун мен бормадим;

иш кўпайиб кетганидан мен бормадим;

мен бормадим, чунки иш кўпайиб кетди;

иш кўпайиб кетди, шунинг учун бормадим.

§ 340. Придаточное обстоятельство цели — *мақсад эргаш гап*. Отвечает на вопросы *нимага? (зачем?), нима учун? (почему?), нима мақсадда? (с какой целью?)*.

Русские придаточные цели могут быть переведены на узбекский язык отглагольным именем *-иш/-иш, -моқ* с послелогом *учун* или в дательном падеже:

ўқиш учун мактабга кирдим — я поступил в школу, чтобы учиться (для учения);

хат юбормоқ учун марка олдим — я взял марку, чтобы отправить письмо;

у нул олишга келди — он пришел, чтобы получить деньги;

дам олиш учун далага чиқдик — мы выехали в поле, чтобы отдохнуть.

Придаточные обстоятельства цели могут быть выражены сочетанием слова *деб*, выполняющего в данном случае функцию подчинительного союза, с глаголом в повелительном наклонении: *болалар ўқисин деб, яна бир неча китоб олдим* — я еще купил несколько книг, чтобы дети читали.

§ 341. Придаточное условное — шарт эргаш гап. Придаточное условное указывает на условие, при котором происходит действие главного предложения. Условие обычно ставится в условной форме глагола, которому может (но не обязательно) предшествовать союз *агар* — если.

Условные придаточные предложения предшествуют главному. Следует различать в узбекском языке два типа условного оборота:

1) реальный: *у келса, биз борамиз* — если он придет, то мы пойдем;

2) ирреальный: *у келса эди, биз борар эдик* — если бы он пришел, то мы пошли бы.

В первом случае выполнение действия главного предложения зависит целиком от выполнения условия, т. е. реальный тип условного предложения выражает условие, без которого невозможно выполнение того, о чем говорится в главном предложении.

Ирреальный тип условного оборота указывает на то, что действие главного предложения не осуществилось из-за невыполнения условия (см. *Употребление условной формы*).

§ 342. Придаточное уступительное предложение — тўсиқсиз эргаш гап. Уступительные предложения строятся путем сочетания условной формы глагола с союзом *ҳам* или *-да*:

у келса ҳам, (мен) бормайман — хотя он и придет, (но) я не пойду.

§ 343. Придаточное предложение следствия — натижа эргаш гап. В русском языке связывается союзом *так, что*, а в узбекском — союзами *-ки, -ким*:

у шундай ўқийдики (ким), бутун фанлардан аъло баҳо олди — он учится так, что по всем дисциплинам получил отличные оценки.

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

§ 34. Употребление прямой речи. Прямая речь в узбекском языке обычно включается внутрь предложений типа: „он... сказал“, „учитель... спросил“ и т. п.

В русском языке:

Он сказал: „Ты пойдешь в город“ или

„Ты пойдешь в город“, — сказала он. Это — последовательная конструкция.

В узбекском языке:

У: „Сен шаҳарга борасан“, — деди — включенная конструкция.

В предложении с включенной прямой речью обычно бывает сказуемым глагол *демоқ* (*дедим*, *дединг* и т. п.) или сложный, состоящий из связки *деб* (деепричастие прошедшего времени от глагола *демоқ*) и глаголов *айтмоқ*, *сўрамоқ* и т. п. в личной глагольной форме: — *деб айтдим*; — *деб сўрадим* и т. п.

У: „Келаман“, — *деб айтди*. Он сказал: „Я приду“ (*приду-де*).

Форма *деб айтди* переводится как *сказал*, но буквально означает *сказав, говорил*.

Колхоз раиси: „Уз планини ким бажарди?“ — *деб сўради*. — Преоседаатель колхоза спросил: „Кто выполнил свой план?“

Прямая речь, начинающаяся со слов *что*, *чтобы*, может передаваться без включения, а последовательно после главного предложения. К сказуемому главного предложения прибавляется *-ки* или *-ким*:

Унга айтингни, дарсга келсин. — Скажите ему, чтобы он *врише* на урок.

ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора	3
Литература	10

ФОНЕТИКА

§ 1. Предмет фонетики	11
§ 2. Звук (товуш) и буква (харф)	11
§ 3. Особенности узбекского алфавита	11
§ 4. Звук и фонема	12
§ 5. Фонема и варианты фонем	13
§ 6. Артикуляционная база	14

Гласные фонемы—уилн фонемалар

§ 7. Гласные фонемы литературного узбекского языка	15
§ 8. Таблица русских и узбекских гласных фонем	16
§ 9. Графемы я, е, ё, ю	17
§ 10. Ударные и безударные гласные — ургули ва ургусиз уиллар	18

Характеристика гласных фонем

§ 11. Гласные фонемы верхнего подъема — юқори кўтарилиш уилн фонемалар	20
§ 12. Гласный и	20
§ 13. Передний и задний оттенки фонемы и	21
§ 14. Произношение фонемы и в исходе слова	22
§ 15. Оглушение и редукция фонемы и	22
§ 16. Передача русской фонемы и	23
§ 17. Русское ы	24
§ 18. Гласный у	25
§ 19. Оттенки гласного у	25
§ 20. Оглушение и редукция фонемы у	26
§ 21. Употребление ю	26
§ 22. Гласные фонемы средне-среднего подъема — ўрта кўтарилиш уилн фонемалар	26
§ 23. Гласный э (после согласных орфографическое е)	26
§ 24. Оттенки фонемы э (е)	27
§ 25. Употребление е	27
§ 26. Гласный ў	28
§ 27. Оттенки гласного ў	29
§ 28. Гласные фонемы нижнего подъема — қуйи кўтарилиш уилн фонемалар	29
§ 29. Гласный а	29
§ 30. Более передний оттенок гласного а	30

§ 31. Гласный <i>ә</i> в заимствованных словах	32
§ 32. Гласный <i>о</i>	33
§ 33. Употребление знака <i>о</i>	33
§ 34. Губной оттенок фонемы <i>о</i>	33
§ 35. Употребление <i>ф</i>	33

Количественная характеристика гласных фонем

§ 36. Долгие и краткие гласные — узун ва қисқа унлаар	34
§ 37. Продолжительность гласных в узбекском языке	34
§ 38. Фонетическая ультрадолгота	36

Согласные фонемы — ундош фонемалар

§ 39. Таблица согласных	36
-----------------------------------	----

Губные (ф, в, п, б, м) — лаб ундошлари

§ 40. Губное <i>ф</i>	37
§ 41. Согласный <i>в</i>	37
§ 42. Согласные <i>п, б, м</i>	37

Переднеязычные (с, з, ш, ж, т, д, ч, н, л, р) — тил оади ундошлари

§ 43. Звук <i>с, з</i> и <i>ж</i> (=русск. <i>ж</i>)	38
§ 44. Фонемы <i>ш, ч, ж</i> (=русск.)	39
§ 45. Фонемы <i>т, д, н</i>	39
§ 46. Фонема <i>л</i>	40
§ 47. Фонема <i>р</i>	40

Среднеязычный звук (й) — тил бурта ундоши

§ 48. Звук <i>й</i>	41
§ 49. Звук <i>й</i> в составе нотирированных	41

Заднеязычные (к, г, нг, қ, ғ, х) — тил орқа ундошлари

Более передние (к, г, нг) — сағз тил орқа ундошлари

§ 50. Фонемы <i>к</i> и <i>г</i>	41
§ 51. Фонема <i>нг</i>	42

Более задние (қ, ғ, х) — чуқур тил орқа ундошлари

§ 52. Фонема <i>қ</i>	42
§ 53. Фонема <i>х</i>	43
§ 54. Фонема <i>ғ</i>	43

Гортальный звук (х) — бугиз товуши

§ 55. Звук <i>х</i>	43
§ 56. Разница между <i>х</i> и <i>х</i>	44

Прочие буивы и знаки

57.	Буква ц	44
58.	Буква щ	44
59.	Разделительный знак ь	44
60.	Мягкий знак ь	44

Фонетическая структура слова — сўзнинг фонетик тўзлиши

61.	Слово (сўз)	45
62.	Слог (бўгин)	45
63.	Фонетическое деление слова	45
64.	Главнейшие типы слогов	45
65.	Устная речь — оғзаки нутқ	46
66.	Аккомодация	46
67.	Ассимиляция	46
68.	Сингармонизм	47
69.	Ассимиляция согласных	48
70.	Диссимиляция	49
71.	Изменения в условиях Sandhi	49
72.	Спирантизация	49
73.	Спонтанные изменения	49
74.	Выпадение гласных и согласных звуков	50
75.	Стяжения формы	51
76.	Перестановка звуков (метатеза)	52
77.	Появление гласных и согласных звуков	52

Ударение — урғу

78.	Ударение и интонация	53
79.	Степень напряженности артикуляции	53
80.	Характер ударения в узбекском языке	54
81.	Место ударения	54
82.	Ударение в двусложных словах	55
83.	Ударение в трехсложных словах	55
84.	Главное ударение на первом слоге	55
85.	Ударение в повторах	55
86.	Безударные аффиксы и частицы	55
87.	Смыслоразличительная и форморазличительная функции ударения	57
88.	Ударения в позднейших лексических заимствованиях	58

МОРФОЛОГИЯ

Общие понятия

89.	Предмет морфологии	59
90.	Самостоятельные (знаменательные) и служебные слова — мустанки ва ёрдамчи сўзлар	59
91.	Части речи — сўз туркумлари	59

Состав слова — сўзнинг таркиби

92.	Морфологический состав слова	60
93.	Корень слова — сўзнинг ўзали	61
94.	Аффиксы — аффикслар	61
95.	Продуктивные и непродуктивные словообразующие аффиксы — унумли ва унумсиз сўз ясоччи аффикслар	62

§ 96.	Агглютинация	62
§ 97.	Основа слова — негиз	63
§ 98.	Типы слов по их структуре — сўзларнинг тузилиш жиҳатидан турлари	63
<i>Аффикс ва частицы, общие именам и глаголам — от ва феъллар билан ишлатиладиган аффикс ва юкламалар</i>		
§ 99.	Аффикс <i>-лар</i> (<i>-лар</i> аффикси)	64
§ 100.	Употребление аффикса <i>-лар</i>	65
§ 101.	Аффиксы сказуемости (предикативные) — кесимлик аффикслари	67
§ 102.	Соотношение личных местоимений и аффиксов сказуемости	67
§ 103.	Притяжательные аффиксы (поссесивные) — эгалик аффикслари	68
§ 104.	Существительные типа <i>манба</i> (источник) с притяжательными аффиксами	69
§ 105.	Неодносложные и односложные слова, оканчивающиеся на <i>қ</i> или <i>к</i>	69
§ 106.	Притяжательные аффиксы к словам типа <i>бурун</i> (нос)	70
§ 107.	Личные местоимения перед словом с притяжательными аффиксами	70
§ 108.	Принадлежность нескольких предметов	71
§ 109.	Склонение имен с притяжательными аффиксами	71
§ 110.	Притяжательные аффиксы — краткие личные аффиксы	72
§ 111.	Вопросительная частица <i>-ми</i> (<i>-ми</i> сўроқ юкламаси)	72
§ 112.	Употребление вопросительной частицы <i>-ми</i>	72
§ 113.	Частица отрицания <i>эмас</i> (<i>эмас</i> бўлишсизлик юкламаси)	74
§ 114.	Употребление отрицания <i>эмас</i>	74
§ 115.	Отрицание <i>эмас</i> и слово <i>йўқ</i>	74

Имя существительное — от

§ 116.	Общие сведения об имени существительном — от ҳақида умумий маълумот	75
§ 117.	Употребление имен существительных в единственном и множественном числе (категория числа) — отларнинг бирлик ва кўликда ишлатилиши (сон категорияси)	76
§ 118.	Спряжение имен существительных с притяжательными аффиксами (категория принадлежности) — отларнинг эгалик аффикслари билан тусланиши (эгалик категорияси)	77
§ 119.	Спряжение имен существительных с аффиксами сказуемости (категория предикативности) — отларнинг кесимлик аффикслари билан тусланиши (кесимлик категорияси)	77

Склонение — турланиш

§ 120.	Склонение имен существительных по падежам (категория падежа) — отларнинг келишик билан турланиши (келишик категорияси)	77
§ 121.	Таблица склонения имен существительных	78

Употребление падежей — келишикларнинг ишлатилиши

§ 122.	Основной — безаффиксальный падеж — бош келишик	78
§ 123.	Передача узбекского основного падежа русскими падежами	78
§ 124.	Притяжательный падеж — қаратқич келишиги	79
§ 125.	Оформленный и неоформленный притяжательный падеж — белгилі ва белгисиз қаратқич келишиги	79
§ 126.	Основные случаи употребления русского родительного падежа и его эквиваленты в узбекском языке	80

§ 127.	Винительный падеж — тушум келишиги	83
§ 128.	Оформленный и неоформленный винительный падеж — белгили ва белгисиз тушум келишиги	83
§ 129.	Русский винительный падеж с предлогами	84
§ 130.	Притяжательный и винительный падежи в живой речи	85
§ 131.	Дательно-направительный падеж — жуналяш келишиги	86
§ 132.	Функции дательно-направительного падежа	86
§ 133.	Русский дательный падеж с предлогами	87
§ 134.	Исходный падеж — чиқиш келишиги	87
§ 135.	Местный падеж — ўрни-пайт келишиги	89
§ 136.	Русские творительный и предложный падежи	89

Словообразование имен существительных — от ғонинг ясалиши

§ 137.	Общие замечания о словообразовании имен существительных	92
§ 138.	Сложные имена существительные — қўшма отлар	92
§ 139.	Правописание сложных имен существительных — қўшма отларнинг ёзилиши	93
§ 140.	Сложные географические наименования — қўшма географик номлар	93
§ 141.	Парные имена существительные — жуфт отлар	94
§ 142.	Сложносокращенные имена существительные (аббревиатуры) — қисқартма отлар (аббревиатуралар)	95
§ 143.	Словообразующие аффиксы имен существительных — от ясовчи аффикслар	95
§ 144.	Аффиксы первой и второй групп — биринчи ва иккинчи группа аффикслар	96
§ 145.	Аффиксы первой группы — биринчи группа от ясовчи аффикслар	96
§ 146.	Аффиксы действующего лица — шахс отини ясовчи аффикслар	97
§ 147.	Аффиксы названия предмета, действия и состояния — нарса, иш-ҳаракат ва ҳолат отини ясовчи аффикслар	98
§ 148.	Аффиксы места — ўрни-жой ясовчи аффикслар	101
§ 149.	Аффиксы признака и качества — белги-сифат отини ясовчи аффикслар	101
§ 150.	Аффиксы имен существительных второй группы — иккинчи группа от ясовчи аффикслар	102
§ 151.	Словообразующие аффиксы имен существительных в составе советско-интернациональных слов — совет-интернационал сўзлар таркибида от ясовчи аффикслар	104

Имя прилагательное — сифат

§ 152.	Общие сведения об имени прилагательном — сифат ҳақида умумий маълумот	104
§ 153.	Склонение прилагательных	105
§ 154.	Прилагательные качественные и относительные — аслий ва нисбий сифат	105

Степени сравнения имен прилагательных — сифат даражалари

§ 155.	Положительная степень — оддий даража	105
§ 156.	Сравнительная степень — қиёсий даража	106
§ 157.	Сравнение двух предметов	106

§ 158	Превосходная степень — ортурма даража	105
§ 159	Низшая степень формы имен прилагательных — кучай турму сифатлар	106

Самостоятельные и имен прилагательных — сифат тарини и исми

§ 160	Аффиксы имен прилагательных — сифат исми аффикслар	107
§ 161	Аффиксы имен прилагательных первой группы — биринчи группа на сифат исми аффикслар	108
§ 162	Аффиксы имен прилагательных второй группы — иккинчи группа на сифат исми аффикслар	111
§ 163	Самостоятельные аффиксы и составные советско-интернациональных слов — совет интернационал сўзлар таркибиде сифат исми аффикслар	112
§ 164	Сложные и парные прилагательные — кўшма ва жуфт сифатлар	112

Имя числительное — сон

§ 165	Общие сведения о числительных — сон ҳақида умумий маълумот	112
§ 166	Числительные количественные — саноқ сонлар	113
§ 167	Числительные порядковые — тартиб сонлар	114
§ 168	Числительные штурные — цона сонлар	114
§ 169	Числительные разделительные — улум сонлар	115
§ 170	Числительные приближательные — чаме сонлар	115
§ 171	Числительные собирательные — жамлончи сонлар	115
§ 172	Числительные пробные — каср сонлар	116
§ 173	Сложные числительные — кўшма сонлар	116
§ 174	Склонение числительных — сонларнинг турлашиши	117
§ 175	Арифметические действия	117
§ 176	Определение времени	118

Местоимения — олмон

§ 177	Общие сведения о местоимениях — олмон ҳақида умумий маълумот	118
§ 178	Личные местоимения — кишилик олмонлари	119
§ 179	Склонение личных местоимений — кишилик олмонларининг турлашиши	119
§ 180	Возвратное местоимение — ўзлик олмони	120
§ 181	Склонение местоимения ўз	120
§ 182	Местоимение ўз перед существительными	121
§ 183	Наражения ўт-ўзини	121
§ 184	Приказательные местоимения — ағалик олмонлари	122
§ 185	Указательные местоимения — кўрсаткич олмонлари	122
§ 186	Склонение указательных местоимений	121
§ 187	Вопросительные местоимения — сўроқ олмонлари	121
§ 188	Склонение местоимений <i>ким, қандай, нима</i>	121
§ 189	Местоимения <i>қаср, қаер</i>	124
§ 190	Группы вопросительных местоимений	124
§ 191	Определительные местоимения — белгилан олмонлари	125
§ 192	Склонение определительных местоимений	125
§ 193	Отрицательные местоимения — бўлинисизлик олмонлари	126
§ 194	Неопределенные местоимения — гумон олмонлари	126
§ 195	Относительное местоимение — ишбид олмон	126

Глагол — феъл

Общие сведения о глаголе — феъл ҳақиқида умумий маълумот

196.	Общее замечание	127
197.	Корень и основа глагола—феълнинг ўзати ва пағизи	127
198.	Положительная и отрицательная формы глаголаи — феълларнинг бўлиши ва бўлишсиз формалари	127
199.	Попросительная форма — суроқ формаси	128
200.	Инфинитив	128
201.	Переходные и непереходные глаголаи — Утимли ва Утимсиз феъллар	128
202.	Недостаточный глагол — тўлиқсиз феъл	129

Спряжение глагола — феълнинг туслашиши

203.	Общее замечание	131
204.	Личные аффиксы глаголаи — феълларнинг шахс-сон аффикслари	131

Настоящее время — ҳозирги замон

205.	Общее замечание	132
206.	Настояще-будущее время—ҳозирги-келаси замон	133
207.	Форма настоящего-будущего времени в говорах	134
208.	Употребление настоящего-будущего времени	134
209.	Формы прогрессива — прогрессив формалари	135
210.	I форма прогрессива	135
211.	II форма прогрессива	137
212.	III форма прогрессива	138
213.	IV форма прогрессива	139
214.	V форма прогрессива	139
215.	Формы прогрессива в говорах	140
216.	Употребление форм прогрессива	141

Прошедшее время — ўтган замон

217.	Общее замечание	141
218.	Форма прошедшего определенного — ўтган замон аниқ феълли	142
219.	Первое прошедшее определенное—ўтган замон аниқ феълли	142
220.	Второе прошедшее определенное—ўтган замон аниқ феълли	141
221.	Первое прошедшее определенное в говорах	146
222.	Употребление форм прошедшего определенного	146
223.	Формы прошедшего повествовательного — ўтган замон ҳикоя феълли	147
224.	Первая форма прошедшего повествовательного (давнопрошедшее время) — узок ўтган замон	147
225.	Вторая форма прошедшего повествовательного (прошедшее деепричастное или неопределенное)—ўтган замон ҳикоя феълли	141
226.	Третья форма прошедшего повествовательного (прошедшее несовершенное, давнопрошедшее) — ўтган замон ҳикоя феълли (узок ўтган замон)	150
227.	Четвертая форма прошедшего повествовательного (прошедшее многократно-дательное — оно же сослагательное) — ўтган замон давон феълли	151
228.	Употребление форм прошедшего повествовательного	152

Будущее время — келаси замон

§ 229.	Общее замечание	154
§ 230.	Будущее предположительное — келаси замон гумон феъли	155
§ 231.	Употребление будущего предположительного	156
§ 232.	Будущее определенное — келаси замон аниқ феъли	156
§ 233.	Употребление будущего определенного	157

Наклонения глагола — феъл майлари

§ 234.	Общее замечание	158
§ 235.	Изъявительное наклонение — аниқлик майли	158
§ 236.	Повелительное наклонение — буйрук майли	158
§ 237.	Желательная форма	159
§ 238.	Собственно повелительная форма	160
§ 239.	Пожелательная форма	161
§ 240.	Схема спряжения (желательная, повелительная и пожелательная формы)	162

Условное наклонение — шарт майли

§ 241.	Общее замечание	163
§ 242.	Условное наклонение настоящего-будущего времени — ҳозирги-келаси замон шарт майли	163
§ 243.	Употребление условного наклонения настоящего-будущего времени	165
§ 244.	Условное наклонение прошедшего времени — ўтган замон шарт майли	168
§ 245.	Употребление условного наклонения прошедшего времени	170
§ 246.	Условно-сослагательная форма	170
§ 247.	Употребление условно-сослагательной формы	172

Залоги — феъл нисбатлари

§ 248.	Общее замечание	172
§ 249.	Действительный залог — феълнинг аниқлик нисбати	173
§ 250.	Страдательный залог — феълнинг мажхуллик нисбати	173
§ 251.	Возвратный залог — феълнинг ўзлик нисбати	173
§ 252.	Взаимный залог — феълнинг биргалик нисбати	174
§ 253.	Употребление взаимного залога	174
§ 254.	Понудительный залог — феълнинг орттирма нисбати	175
§ 255.	Употребление понудительного залога	176

Причастие — сифатдош

§ 256.	Общее замечание	177
§ 257.	Причастие прошедшего времени — ўтган замон сифатдоши	178
§ 258.	Употребление формы с аффиксом <i>-ган</i>	178
§ 259.	Причастие настоящего-будущего времени — ҳозирги-келаси замон сифатдоши	181
§ 260.	Употребление причастия настоящего-будущего времени	181
§ 261.	Причастие настоящего времени данного момента — ҳозирги замон сифатдоши	183
§ 262.	Употребление причастия настоящего времени	183
§ 263.	Причастие будущего времени — келаси замон сифатдоши	183
§ 264.	Употребление формы на <i>-р/-ар, -мас</i>	184
§ 265.	Причастие будущего времени на <i>-жан</i>	185

Деепричастие — равишдош

- § 266. Общие сведения о деепричастии — равишдош ҳақида умумий маълумот 185
- § 267. Деепричастие настоящего времени — ҳозирги замон равишдоши 186
- § 268. Употребление деепричастия настоящего времени 186
- § 269. Деепричастие прошедшего времени — ўтган замон равишдоши 188
- § 270. Употребление деепричастия прошедшего времени 188

Прочие деепричастные формы

- § 271. Общее замечание 189
- § 272. Деепричастие момента завершения действия — пайт равишдоши 189
- § 273. Деепричастие цели — мақсад равишдоши 190

Словообразование глаголов — феълларнинг ясалиши

- § 274. Общее замечание 190
- § 275. Аффиксы образования глаголов от имен — отлардан феъл ясовчи аффикслар 190
- § 276. Сложные глаголы — кўшма феъллар 192
- § 277. Составные глаголы — составли феъллар 192
- § 278. Собственно сложные глаголы — асл кўшма феъллар 192
- § 279. Употребление глагола *демоқ* (сказать) 197

Отглагольные имена — ҳаракат номлари

- § 280. Отглагольное имя действия с аффиксом *-ш, -иш* 199
- § 281. Употребление отглагольного имени на *-ш, -иш* 199
- § 282. Склонение отглагольного имени на *-ш, -иш* 200
- § 283. Отглагольное имя с аффиксом *-в, -ув* 200
- § 284. Отглагольное имя с аффиксом *-моқ* 200
- § 285. Длительное настоящее время *-моқда* 201
- § 286. Форма *-моқда* в сочетании с глаголами *эмоқ* и *бўлмоқ* 202
- § 287. Формы намерения 202
- § 288. Форма намерения с глаголом *эмоқ* 203
- § 289. Форма намерения с глаголом *бўлмоқ* 203
- § 290. Отглагольное имя желания 204

Наречие — равиш

- § 291. Общие сведения о наречии — равиш ҳақида умумий маълумот 205
- § 292. Разряды наречий по смыслу — равишларнинг маъно жиҳатдан турлари 205
- § 293. Наречия времени — пайт равишлари 206
- § 294. Наречия образа действия — ҳолат равишлари 206
- § 295. Наречия меры и степени — даража-миқдор равишлари 206
- § 296. Образование наречий — равишларнинг ясалиши 206
- § 297. Правописание наречий — равишларнинг ёзилиши 206

Послелогн — кўмакчилар

- § 298. Общее замечание 207
- § 299. Собственно послелогн — асл кўмакчилар 207
- § 300. Имена-послелогн (имена в значении послелогов) — кўмакчи-отлар (кўмакчи вазифасида ишлатиладиган отлар) 208
- § 301. Глагольные формы в роли послелогов — кўмакчи вазифасида ишлатиладиган феъл формалари 209

Сөзмү — бөлгөчлөр

§ 22. Наиболее употребительные союзы 209

Частилы — бөлгөчлөр

§ 23. Наиболее употребительные частилы 210

Мекдөмөтөз — уялуу сүзмөр

§ 24. Наиболее употребительные мекдөмөтөз 210

СИНТАКСИС

Предложемө — гап

§ 25. Общее сказение о предложении — гап хакыда умуний маълумат 211
 § 26. Простое нераспространенное предложение — содда йигиң гап 211
 § 27. Краткий или простой распространенный предложение 212

Главные члены предложения — ганинг баш бөлгөчлөрү

§ 28. Сказуемое — кесим 212
 § 29. Подлежащее сказуемого — сөм кесим 213
 § 30. Вспомогательное сказуемого — кесимениң ифозилениши 214
 § 31. Подлежащее — ит 215
 § 32. Вспомогательное подлежащего — итениң ифозилениши 216
 § 33. Сказуемое сказуемого и подлежащего — кесим билең эгениң ифозилениши 216
 § 34. Простое распространенное предложение — содда йигиң гап 217

Второстепенные члены предложения — иккинчи даражалык бөлгөчлөр

§ 35. Дополнение — тўдиртүү 218
 § 36. Прямое дополнение — воситасыз тўдиртүү 218
 § 37. Косвенное дополнение — воситали тўдиртүү 218
 § 38. Вспомогательное дополнение — тўдиртүүчениң ифозилениши 219
 § 39. Определение — аныкытүү 219
 § 40. Вспомогательное определение — аныкытүүчениң ифозилениши 219
 § 41. обстоятельство в их выражение — дол ер уениң ифозилениши 222
 § 42. обстоятельство образа действия — реалы дол 222
 § 43. обстоятельство места — йран дол 222
 § 44. обстоятельство времени — байт дол 223
 § 45. обстоятельство причины — себе дол 223
 § 46. обстоятельство цели — максал дол 223
 § 47. Порядок расположения членов простого распространенного предложения 224

Предложемө с однородными членами (слаженое) — уюшиң бөлгөчлөрү гап

§ 28. Общее замечание 224
 § 29. Несколько подлежащих при одном сказуемом 224
 § 30. Несколько сказуемых при одном подлежащем 225
 § 31. Несколько второстепенных однородных членов 226

Сложное предложение — қўшма гап

§ 332.	Общие сведения о сложном предложении — қўшма гап ҳақида умумий маълумот	226
§ 333.	Сложносочиненное предложение — боғланган қўшма гап	226
§ 334.	Сложноподчиненное предложение — эргашган қўшма гап	227
§ 335.	Виды придаточных предложений — эргаш гапларнинг турлари	227
§ 336.	Среднепосредственные придаточные предложения — аниқловчи эргаш гаплар	227
§ 337.	Дополнительные придаточные предложения — тўқийдирувчи эргаш гаплар	228

Придаточные обстоятельственные предложения — ҳол эргаш гаплар

§ 338.	Придаточное обстоятельство времени — вақт эргаш гап	229
§ 339.	Придаточное обстоятельство причины — сабаб эргаш гап	230
§ 340.	Придаточное обстоятельство цели — мақсад эргаш гап	230
§ 341.	Придаточное условное — шарт эргаш гап	231
§ 342.	Придаточное уступительное предложение — тўсиқсиз эргаш гап	231
§ 343.	Придаточное предложение следствия — натижа эргаш гап	231

Прямая речь

§ 344.	Использование прямой речи	232
--------	-------------------------------------	-----

Виктор Васильевич Решетов

**ОСНОВЫ ФОНЕТИКИ
И ГРАММАТИКИ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА**

Издание второе

*Издательство „Учитель“
Ташкент — 1965*

Ответственный редактор *А. Г. Иванов*
Редактор издательства *М. М. Абдурахимов*
Техн. редактор *С. Ахтиямова*
Корректоры *Д. Галиева, Д. Коломейцева*

Сдано в набор 29/IX-1964 г. Подписано к печати 1/II-1965 г. Бумага 60×90¹/₁₆. Печ. л. 15,25.
Уч.-изд. л. 16,21. Тираж 10000.

Издательство „Учитель“
Ташкент, Навои, 30. Договор 244-63.
Цена 32 к. Переплет 15 к.

Типография № 1
Государственного комитета Совета Министров
УзССР по печати. Ташкент, ул. Хамзы, 21. 1965.
Зак. 333.

31